Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Thuyết phục CS nên cứu xét thận trọng đề nghị của TT Thiệu chớ đừng bác bỏ mà không cứu xét chi cả

ĐS Lodge ca ngợi : trong lịch sử nhân loại chưa Quốc trưởng nào làm như TT Thiệu

Năm Thứ 6 ★ Số 1.607 ● Thứ Bảy 19-7-1969 (Ngày 6 Tháng SÁU Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên
Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ◆ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T. : 28.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
OCT 2 3 1969
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

12 Trang 10đ00

● ĐẠI SỨ LÂM GIẢI THÍCH Ý NGHĨA SÁNG KIẾN CỦA TỔNG THỐNG THIỆU

Đề nghị bầu cử của T. T. Thiệu phúc đáp toàn bộ lập trường Cộng Sản

● **CS chưa bác đủ 25 lần Mỹ vẫn coi như chưa bác**

□ Một lời tuyên bố của P. T. T. Kỳ đã được C. S. viện dẫn

BA LÊ, 17-7 (tổng hợp) .— Tại phiên họp khoáng đại thứ 26 cuộc hội đàm Ba Lê về VN, đại sứ Phạm đăng Lâm trưởng phái đoàn VNCH, đã chánh thức trình bày đề nghị của TT Nguyễn Văn Thiệu cho phép MTDTGPMN tham gia cuộc bầu cử, ông đã cho biết những chi tiết có nghĩa như mặc nhiên phúc đáp những yêu sách của đối phương, không những chiều theo phản ứng của phe CS về đề nghị, được loan báo hôm 11-7 mà còn chiều theo cả lập trường của đối phương trình bày tại 25 phiên họp trước.

Như vậy, trong khi nhấn mạnh mối liên quan hiển nhiên giữa giải pháp chánh trị (bầu cử tự do) và giải pháp quân sự (triệt hồi các lực lượng ngoại nhập) đại sứ Phạm đăng Lâm đã nhìn nhận có thể chấp nhận một thỏa hiệp mặc nhiên về việc triệt hồi các lực lượng ngoại nhập và ngưng giao chiến rồi chừng đó sẽ có một thỏa hiệp về bầu cử chính trị với những «bảo đảm cần thiết» theo đề nghị của TT Nguyễn văn Thiệu.

Ông Henry Cabot Lodge, trưởng phái đoàn Mỹ «đã khẩn khoản» yêu cầu đối phương hãy dùng những đề nghị của TT Nguyễn văn Thiệu hôm 11-7 làm «căn bản cho những cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh».

Ông nói «Nếu quí vị bác bỏ những đề nghị của TT Nguyễn văn Thiệu mà không cứu xét chi cả hoặc từ khước thảo luận về các đề nghị đó, người sẽ hoài nghi rất nhiều về sự quan tâm thương thuyết của quí vị để giải quyết chiến cuộc».

Ông nói thêm : «Chánh phủ VNCH đã tiến một bước rất dài trên con đường thương thuyết hòa bình.

Chúng tôi khuyến cáo quí vị nên chấp thuận những đề nghị này làm căn bản cho cuộc đàm phán nghiêm chỉnh».

Nguyễn Thị Bình tuyên bố là phái đoàn CS miền Nam đã «cương quyết tố cáo và bác bỏ giải pháp bầu cử tự do của Hoa Kỳ và VNCH đã đưa ra».

Thị Bình đã nhai lại là chỉ một chính phủ liên hiệp tạm thời được thành lập dựa trên căn bản «giải pháp toàn bộ» gồm 10 điểm của MTGPMN mới có thể tổ chức «cuộc tuyển cử dân chủ và tự do».

Và Thị Bình cũng lại đòi tất cả quân lực Hoa Kỳ tại VN phải triệt thoái vô điều kiện.

Xuân Thủy, trưởng phái đoàn BV, đã trích dẫn bức giác thư của bộ ngoại giao BV công bố trong ngày thứ năm nầy nhân dịp kỷ niệm lần thứ 15 ngày ký hiệp định Genève nói rằng ngày nào quân lực Hoa kỳ còn hiện diện tại miền Nam Việt Nam thì nhân dân miền Nam không thể nào có tuyển cử hoàn toàn tự do, dân chủ mà không có sự can thiệp từ bên ngoài».

Sau khi nhắc lại là Hoa Kỳ đã ngăn cản việc tổ chức tuyển cử năm 1956 như hội nghị Genève đã dự liệu, Xuân Thủy đã đặt câu hỏi ngây ngô là «nếu Hoakỳ thực sự mong muốn nhân dân miền Nam có sự lựa chọn tự do thì tại sao lại phản đối công thức «tuyển cử tự do thực sự» do MTGPMN đề nghị trong kế hoạch 10 điểm?»

Xuân Thủy lại giải thích là ông chỉ tuyên bố vắn tắt về «vấn đề tuyển cử ở miền Nam VN là một vấn đề phải do chính người miền Nam thảo luận trước hết».

Nói chuyện với các ký giả sau phiên họp khoáng đại 4 giờ rưỡi, ĐS Lodge không công nhận cái được coi là một sự bác bỏ ngay tức thời và cho biết rằng sáng kiến mới mẻ và khéo léo của Tổng Thống Thiệu không thể bác bỏ bằng một lời tuyên bố được.

Ông cho biết «theo tôi sáng kiến này rất có giá trị, sáng kiến này mang lại đường lối để đưa Việt Cộng vào đời sống chính trị của VN, sáng kiến này làm lợi cho nhiều người ở cả hai phe do đó tôi nghĩ rằng chúng ta không nên thất vọng một cách dễ dàng.

1 XEM TIẾP TRANG 11

Không đầy 24 giờ sau buổi nói chuyện của P. T. T. Kỳ

ĐS Bunker bỏ chương trình dự định vội đến thuyết trình ở trường CĐQS

▼ *Buổi thuyết trình được loan báo 2 ngày sau nhưng nội dung thuyết trình được giữ kín.*

SAIGON, 18-7.— Sáng nay Trường Cao Đẳng Quốc Phòng vừa gửi tới báo chí bản tin về buổi thuyết trình của đại sứ Bunker tại Trường Cao Đẳng Quốc Phòng ngày 16-7-1969, nội dung như sau :

Tiếp tục chương trình các chính khách và các Tướng lãnh cao cấp VN và ngoại quốc đến giảng thuyết tại Trường Cao Đẳng Quốc Phòng, sáng thứ tư 16.7.1969, Đại sứ Ellsworth Bunker, Đại Sứ Hoa Kỳ tại VNCH đã trình bày về :«Chính sách của Hoakỳ đối với V.N.C.H» tại Đại Giảng đường Trường Cao Đẳng Quốc Phòng.

Cử tọa ngoài các học viên và cán bộ của trường còn gồm một số quan khách : Các tướng lãnh, sĩ quan cao cấp của quân lực Việt Nam Cộng Hòa và một số học viên cao cấp lớp Quân Chánh.

Đại sứ Bunker đã được Trung Tướng Vĩnh Lộc, Chỉ huy Trưởng Trường Cao Đẳng Quốc Phòng tiếp đón và giới thiệu.

Đề tài của cuộc nói chuyện gồm có những quan điểm về tình hình bang giao giữa Hoa kỳ và VNCH và tình hình cuộc hội đàm Paris.

Sau phần thuyết trình, Đại sứ đã dành cho học viên và quan khách trên 1 tiếng đồng hồ để thảo luận về chánh

5 XEM TIẾP TRANG

HOÀNG QUÂN LÀO KHÔNG TÁI CHIẾM NỔI MUONG SOUI VÀ TÌNH HÌNH LÀO CỰC KỲ NGHIÊM TRỌNG

B. V. tăng viện 60 xe tăng và 8.000 quân quyết bảo vệ Muong Soui bằng mọi giá

▼ **Bị 1.500 Cộng quân Bắc Việt xung phong biển người, 400 quân Lào bỏ thêm 1 vị trí**

● **Bắc Việt nướng ở Muong Soui 1.800 quân và bắt đầu dùng nhiều loại võ khí mới**

VẠN TƯỢNG, 17-7 (AFP) : Do nguồn tin thân cận chính phủ Lào, người ta được biết rằng trận phản công tái chiếm Muong Soui trong thực tế đã đình chỉ và bộ Tham mưu tại Vạn Tượng lại một lần nữa coi tình thế trong vùng này rất là nghiêm trọng.

Trong giới lãnh đạo ở Vạn Tượng người ta xác định rằng trong vòng 2 tuần lễ vừa qua, 7 tiểu đoàn Cộng quân BV từng chiếm Muong Soui hôm 27-6, đã tiếp nhận được 60 chiến xa loại 50 tấn, cũng như nhiều xe vận tải dùng được mọi nơi và chúng đã bắt đầu sử dụng đến cả đại liên 50, súng phun lửa và hỏa tiễn 122 ly là những thứ mà chúng chưa sử dụng ở Lào trước đây. Trong giới này người ta cũng xác nhận rằng dường như từ 6 đến 8 ngàn quân BV mới đây đã xâm nhập thêm vào vùng này, và một phần lớn số quân tăng viện được dùng làm lực lượng trừ bị.

Tướng Oudone cho hay, một lực lượng viện binh chừng 8000 người phần nhiều là người Thượng thuộc các bộ lạc sống ở biên giới Lào—BV hiện đã lên đường tăng cường cho quân BV ở Muong Soui.

Tại Vạn tượng, người ta nhấn mạnh vào tinh thần hiếu chiến bất thường của quân BV, dù đã bị bắn hạ đến 1.800 trong vòng 3 tuần, cũng vẫn quyết bảo vệ từng tấc đất đã chiếm được cho đến khi được tăng viện. Tuy vậy, các lực lượng đặc biệt của vị tướng người Mèo là Vang Pao cùng với 1 tiểu đoàn dù và 2 tiểu đoàn trung lập trong kế hoạch tái chiếm Muong Soui cũng đã tiến được đến gần căn cứ này chỉ cách 2 cây số. Các đơn vị hoàng quân không thể tiến xa hơn được nữa. Các chuyên viên quân sự Mỹ thì cho rằng quân lực Hoàng gia Ai Lao thiếu lực lượng trừ bị, cho nên mặc dầu được yểm trợ không lực của Mỹ, khó mà đương đầu nổi với một cuộc leo thang tấn công của đối phương.

Người ta thắc mắc về quyết tâm bảo vệ Muong Soui của Cộng quân BV. Dường như CS muốn cụ thể hóa trên trận địa điều mà CS Lào cho rằng lực lượng trung lập theo chính phủ không quan trọng mấy. Một vài quan sát viên cũng cho rằng CS muốn ngăn chặn ý định đưa quân lực Thái Lan can thiệp, vào Lào. Cũng có thể đây là cách làm áp lực buộc Mỹ phải nhận những yêu sách của CS tại Ba Lê.

1 tiểu đoàn bỏ chạy.

VẠN TƯỢNG, 17-7 (Reuter) : Nguồn tin ngoại giao thông thạo ở Vạn Tượng cho biết hôm thứ Năm rằng hai khu trục cơ của Mỹ, 1 chiếc là F105 và 1 chiếc là F4 đã bị bắn hạ cách đây 2 tuần ở Lào, khi khởi sự cuộc phản công tái chiếm Muong Soui.

Hai phi cơ nói trên bị súng phòng không của CS ở Muong Soui bắn hạ trong khi oanh kích các vị trí Cộng quân. Số phận phi hành đoàn không được biết rõ. Ngoài ra, 2 trực thăng Mỹ tử thương tại trận địa cũng bị CS bắn hạ, nhưng phi hành đoàn được cứu sống. Đây là lần đầu tổn thất của Mỹ trong trận Muong Soui được tiết lộ.

Đài phát thanh CS Lào loan báo rằng 1 phi cơ quan sát của Mỹ bị bắn rơi ở Savannakhet.

Hôm thứ Năm, tại Vạn Tượng, người ta được biết rằng một tiểu đoàn trung lập 400 người cách đây 3 ngày đã phải bỏ một ngọn đồi cách Muong Soui 3cs sau nhiều đợt xung phong của 1500 Cộng quân BV.

Theo tướng Oudone Sananikone, tham mưu trưởng Hoàng quân, việc rút lui này là một «thất bại nặng» cho chính phủ trong cuộc hành quân tái chiếm Muong Soui.

Phủ Thủ Tướng xác nhận

TT Hương quyết định cải tổ nội các một cách sâu rộng

SAIGON 18-7 (VTX).— Tiếp theo nguồn tin của Nhật báo Thời Đại Mới loan sáng nay, Việt Tấn Xã đã tiếp xúc với Phủ Thủ tướng và được biết rằng Thủ Tướng Trần văn Hương đã quyết định cải tổ nội các một cách sâu rộng để đáp ứng với nhu cầu của tình thế.

Theo các giới thân cận Phủ Thủ Tướng thì quyết định trên đã có sau một cuộc hội kiến giữa Tổng Thống VNCH và Thủ Tướng sáng thứ Tư vừa qua.

Hãng thông tấn UPI thuật nguồn tin chính phủ cho biết có thể có 10 nhân viên nội các sẽ bị thay thế trong dịp cải tổ này, dù TT Hương vẫn cầm đầu nội các. Cách đây 4 tháng, vào ngày 12-3, 9 tân Tổng trưởng đã được mời vào

7 XEM TIẾP TRANG 12

T. T. NIXON CHỦ TỌA hội nghị Đại Sứ Vùng Đông Nam Á

VỌNG CÁC, 17-7 (AP) : Hôm nay, các nguồn tin chính thức cho hay các đại sứ Hoa kỳ tại các quốc gia Đông Nam Á sẽ họp với TT Nixon khi TT Nixon viếng thăm Thái Lan trong 3 ngày.

Các nguồn tin trên nói cuộc họp này sẽ do TT Nixon khai mạc ngày 29-7, một ngày sau khi TT Nixon tới đây. Các đại sứ đã được mời họp tại dinh Bor[illegible]piman, nơi TT Nixon và phu nhân sẽ lưu trú khi viếng thăm Thái.

Nga lý luận: Cũng như Trostky, Mao là kẻ thù của Lénine

QUAN ĐIỂM CHIẾN TRANH CÁCH MẠNG CỦA MAO chỉ là thuyết cách mạng liên tục của Trostky

● *Quảng Châu, quê hương của bịnh dịch, dân T. C. lũ lượt bơi kiều Mao*

● *Lính biên phòng Nga thề trung thành với tổ quốc để tiêu diệt Mao*

SAIGON, 18-7 : Đài phát thanh Mạc Tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua quả quyết rằng quan điểm chiến tranh cách mạng của Mao Trạch Đông chỉ là sự diễn đạt lại thuyết cách mạng liên tục của Trostky, và vì lẽ đó cũng như chủ nghĩa Trostky, tư tưởng Mao [illegible] toàn thù nghịch với chủ nghĩa Lénine.

Cả Nga Xô lẫn TC và cả BV nữa đều tuyên bố trung thành với chủ nghĩa Lénine.

Đài MTK đã truyền thanh một bài phân tích nhan đề là «xuyên tạc và bóp méo chủ nghĩa Marx» của một cán bộ Cộng Sản «Đồng chí Si Mi Cốp» nói về tương quan giữa quan điểm Mao Trạch Đông và chủ nghĩa Trostky.

Sau đây là bài phân tích đó.

Mác và Ăng Ghen đã đề ra những điểm về cách mạng liên tục. Theo quan điểm của Mác và Ăng Ghen, cách mạng liên tục có nghĩa là 1 quá trình bất di bất dịch, thay thế giai đoạn cách mạng này bằng giai đoạn cách mạng khác trong cuộc đấu tranh của giai cấp vô sản nhằm đoạt lấy chính quyền. Học thuyết gọi là cách mạng liên tục của tên Tờ Rốt Ky hoàn toàn xa lạ với những điểm của Mác và Ăng Ghen. Học thuyết Tờ Rốt Ky từ bỏ nhận thức sâu sắc và chính xác tình hình thực tế, từ bỏ việc công nhận những qui luật khách quan của sự phát triển xã hội. Tờ Rốt Ky đòi tiến hành ngay Cách mạng xã hội chủ nghĩa trong khi chưa có điều kiện chính trị. Như vậy là vi phạm qui luật cơ bản của cuộc đấu tranh giai cấp. Tờ Rốt Ky coi tình trạng lạc hậu về kinh tế của nước Nga sa hoàng là tính duy vật về chính trị chứ không phải một nhược điểm. Y quả quyết rằng do tình trạng lạc hậu đó, cách mạng dân chủ tư sản không biến dần thành cách mạng vô sản, mà hai cuộc cách mạng này hòa mình nhau trong cuộc. Sau khi cướp được chính quyền, giai cấp vô sản phải tiến hành một bước nhảy vọt từ tình trạng lạc hậu về công nghiệp sang chủ nghĩa xã hội. Tờ Rốt Ky cho rằng giai cấp công nhân chỉ có thể giữ vững chính quyền và phát triển cách mạng một cách liên tục, nếu ở một số nước tư bản khác cũng sẽ tiến hành cách mạng xã hội chủ nghĩa. Cho nên bọn Tờ Rốt Ky coi nhiệm vụ chủ yếu của giai cấp vô sản sau khi cách mạng thắng lợi là phải thúc đẩy cách mạng tại các nước khác.

Dùng luận điệu tả khuynh, Tờ Rốt Ky đã đưa chủ nghĩa phiêu lưu chính trị vào cuộc đấu tranh giai cấp. Sách lược của y nhằm làm cho giai cấp vô sản bị thất bại và phá sản.

Lê Nin đã phân tích học thuyết cách mạng không ngừng của Mác và Ăng Ghen một cách hoàn toàn khác người. cho rằng bước quá độ từ cách mạng tư sản sang cách mạng xã hội chủ nghĩa là một quá trình phát triển cần thiết và tất yếu. Trong các điều kiện lịch sử mới, cuộc cách mạng dân chủ tư sản và cuộc cách mạng xã hội chủ nghĩa là hai giai đoạn của cuộc đấu tranh cách mạng. Lập luận về quá trình phát triển cách mạng. Lê Nin cho rằng nó xuất phát từ khả năng của từng nước và bác bỏ luận điệu cho rằng thắng lợi của giai cấp vô sản chỉ dựa vào việc tiến hành cùng mục đích nhiều cuộc cách mạng ở phương tây như Tờ Rốt Ky đã lập luận. Lê nin cho rằng, bước đầu của cuộc cách mạng xã hội chủ nghĩa có thể thành công ở một nước,

Theo những lập luận phản cách mạng của Tờ Rốt Ky thì cuộc cách mạng thế giới thực chất là do không giữ được qui luật phát triển không tranh đấu của chủ nghĩa tư bản và đại tư bản chủ nghĩa, do không tin ở sức sáng tạo của công nhân và nông dân ở nước Nga. Do đó, Tờ Rốt Ky hoang mang lo sợ trước chủ nghĩa đế quốc thế giới đồng thời biểu hiện sự thiếu tin cậy tiểu tư sản và ước vọng không chính đáng.

Lê Nin cho rằng cái gọi là cách mạng liên tục của Tờ Rốt Ky là một sự xuyên tạc chủ nghĩa Mác.

Cách nhận định của Mao Trạch Đông về cái gọi là một cuộc chiến tranh cách mạng chẳng qua là sự diễn đạt quan điểm của Tờ Rốt Ky mà thôi, nó cũng là xuyên tạc chủ nghĩa Mác.

Tập báo cáo chính trị tại đại hội lần thứ 9 của đảng Cộng sản Trung Quốc Lâm Bưu triệt để bảo vệ và phát triển lập luận của Tờ Rốt Ky về sự tất yếu về cuộc chiến tranh thế giới mới nhằm thúc đẩy cách mạng thế giới đấu tranh.

Một trong những phe gắn bó với phe Tờ Rốt Ky hiện đại với những kẻ theo Mao là nhà xã hội học tư sản Mỹ Mác Cu Vờ. Nhằm đối lập phân chia thế giới với xã hội có ngành công nghiệp phát triển, thì

8 XEM TIẾP TRANG 12

Dúng lúc TMT Mỹ tới Saigon nghiên cứu ý nghĩa lắng dịu

Cộng quân pháo kích Quận 9 2 thường dân chết 2 bị thương

▼ *CS mở tấn công tại ngoại ô Huế bị đẩy lui*

● *Tịch thu nhiều gạo, đường, võ khí của CS*

SAIGON 18-7.— Vào 10g10 đêm qua, Cộng quân pháo kích 2 quả hỏa tiễn 122 ly vào xóm Đình Cang 3 cs DB Thủ Thiêm quận 9 Saigon. Cuộc pháo kích của địch làm chết 2 dân tử thương và 2 dân bị thương. Cuộc pháo kích xảy ra khi tướng Wheeler Chủ tịch UB tham mưu hỗn hợp Mỹ đang ở Saigon để cứu xét tình hình.

Cũng trong đêm, Cộng quân còn pháo kích 20 quả súng cối 82 ly vào quận lỵ Đại Lộc, tỉnh Quảng Nam, nhưng cuộc pháo kích này không gây tổn thất nào.

Trong vòng 24 giờ kết thúc vào 8 giờ sáng hôm nay, Cộng quân đã thực hiện 17 cuộc pháo kích trong

6 XEM TIẾP TRANG 12

HÀ NỘI TỐ CÁO Vinh bị ném bom

ĐÔNG KINH, 18-7 (AP).— Hôm thứ Sáu, BV đã tố cáo máy bay Mỹ đã nã hỏa tiễn và dội bom xuống thị xã Vinh, tỉnh lỵ Nghệ An và xuống vùng phi quân sự Bắc từ ngày 14 đến 16 vừa rồi.

Thông tấn xã BV tiếp nhận được ở Đông Kinh cho biết máy bay Mỹ cũng phun thuốc khai quang xuống các xã Vĩnh giang, Vĩnh quang, Vĩnh thành trong vùng Vĩnh Linh.

Từ ngày ngưng trọn oanh kích BV, BV vẫn nhiều lần đưa ra lời tố cáo bị ném bom.

ĐẢNG THỦ TƯỚNG tố Thủ Tướng say mê cá ngựa sao lãng việc nước

KUALA LUMPUR 17-7 (AFP) ; Hôm 17-7, lối 1.500 sinh viên đốt hình nộm Thủ tướng Abdul Rahman tại đại học đường Kuala Lumpur.

Các sinh viên này thuộc phe cực đoan trong đảng «Umno» của thủ tướng, đòi thủ tướng Rahman từ chức vì thủ tướng quá ham cá ngựa và xao lãng các vấn đề kinh tế trong nước.

Gần 300 cảnh binh bao vây đại học đường nhưng không can thiệp.

Tổng Thống Thiệu chỉ đồng ý 1 phần quan điểm của Phó Tổng Thống Kỳ

Quả là vừa lui bước lui cuối cùng nhưng không hề có ý định bỏ hội đàm

● *Ý kiến cá nhân của PTT Kỳ được nhiều nhân vật thiện chí tán thành*

● *Quân BV chẳng triệt thoái nhiều và sắp trở lại để mở tấn công mới*

SAIGON, 17-7 (Reuter) .— [illegible] khi ngỏ lời với 1 nhóm ký giả Tân Tây Lan viếng thăm tại Saigon, TT Thiệu tuyên bố rằng VNCH đã không bao giờ có ý định rút khỏi hòa đàm Ba Lê.

Tuy nhiên TT Thiệu nói thêm là đề nghị mới nhất của ông là «bước lui cuối cùng của chúng tôi». Ông cũng nhấn mạnh rằng khi tuyên bố hôm thứ Ba rằng VNCH phải rời hòa đàm Ba Lê nếu VC bác bỏ đề nghị bầu cử của VNCH, Phó TT Kỳ đã bày tỏ ý kiến cá nhân của Phó Tổng Thống. Tuy nhiên TT Thiệu nói thêm là ý kiến của Phó Tổng Thống Kỳ được sự tán thành của nhiều nhân vật có thiện chí bực tức vì thái độ ngoan cố của phe Cộng sản.

TT Thiệu nói tiếp là «chúng tôi đã bằng lòng tới Ba lê vì chúng tôi muốn thảo luận nghiêm chỉnh vấn đề hòa bình. Mỗi khi CS muốn nói, họ sẽ tìm 1 người nào đó để nói chuyện. Có thể hiện nay họ ngoan cố.

Nhưng có thể trong tương lai họ thay đổi thái độ khi mà họ nhận thấy họ không thể làm gì khác hơn».

Tổng Thống còn nói rằng ông không nhận thấy 1 sự triệt thoái quan trọng nào của quân đội BV tại miền Nam VN, mặc dầu có những tin tức nói có thể 7500 binh sĩ CS đã trở về bên kia khu phi chiến. Ông nói năm ngoái cũng như năm nay, sau cuộc tấn công, cộng quân đã tạm thời rút về các khu an toàn ở Ailao, Caomiên và vùng phi chiến. Nhưng khi họ tập trung và đã nhận được tiếp tế thì họ trở lại để mở 1 cuộc tấn công khác. Hiện nay, tình hình chiến trường cũng giống như trước. Cộng quân sẽ trở lại và tôi nghĩ rằng cuối tháng này hay đầu tháng tới, họ sẽ phóng 1 cuộc tấn công mới».

Ý KIẾN

Lối rẽ

Con đường Hòa Bình, theo cái nghĩa chính thống, được cả VNCH lẫn Hoa Kỳ vốn nhấp chận, là con đường kiên trì chiến đấu, « thi gan » với Cộng sản, khiến họ phải nản lòng, tự ý chấm dứt hành động xâm lăng, hay thỏa hiệp chấm dứt hành động xâm lăng, mà « không dành được một phần thưởng nào cho hành động xâm lăng ấy ». Chỉ có vậy.

Thế nhưng, từ cuối năm ngoái đến nay, qua những lời tuyên bố « ngất ngư » của các nhà lãnh đạo Hoa Kỳ (chánh quyền Johnson cũng như chánh quyền Nixon), nhiều lần người ta đã có cảm tưởng rằng : Hoakỳ không còn muốn cùng VNCH tiến tới trên con đường đã chọn nữa. Dường như Hoa kỳ muốn tiến tới Hòa Bình theo một con đường khác. Chẳng cần phải nói toạc ra, thì người ta cũng có thể hiểu rằng : đó là con đường « lo liệu làm sao, dùng đủ mọi hình thức áp lực nếu cần; bắt hai phe Quốc gia và Cộng sản phải chung sống Hòa Bình với nhau, ngay tại miền Nam VN này ». Một « lối rẽ » tiến tới Hòa Bình !

Và ông Bộ trưởng Quốc Phòng Melvin Laird lại vừa bày tỏ niềm tin tưởng rằng « cái đích Hòa Bình đã gần », và « Hoa kỳ chắc chắn đã bước vào lối rẽ » tiến tới cái đích ấy. Tại Hoa thịnh Đốn, người ta đã cố gắng giải thích « để làm nhẹ bớt ý nghĩa lời tuyên bố của ông M. Laird », bằng cách cho rằng « cái lối rẽ mà ông muốn nói, chính là kế hoạch thay thế dần dần quân đội Hoa kỳ, bằng quân đội VNCH, trong các nhiệm vụ chiến đấu tại chiến trường miền Nam VN ; và cái Hòa Bình ông muốn nói, chỉ mới là cái Hòa Bình cho Hoa kỳ, bởi Hoa Kỳ sẽ rút hết các đơn vị chiến đấu trên bộ đi ; trong khi chiến tranh vẫn có thể tiếp tục giữa VNCH và Cộng sản, nếu Cộng sản không chịu từ bỏ xâm lăng, thỏa hiệp với VNCH, để tôn trọng quyền tự quyết của nhân dân miền Nam VN ».

Thế nhưng, sự giải thích trên đây tưởng không còn cần thiết nữa, sau khi TT Thiệu đã đưa ra đề nghị Hòa Bình 6 điểm mới, và nhất là sau khi ngoại trưởng Thành đã « làm sáng tỏ » đề nghị 6 điểm ấy, bằng cái kiểu hiện chứng độc đáo của ông. Rõ ràng « lối rẽ » mà ông M.Laird muốn nói đến, là lối rẽ theo nghĩa « ép buộc hai phe Quốc gia và Cộng sản chung sống Hòa Bình với nhau, ngay tại miền Nam VN này ».

Trước hết là ép buộc phe Quốc Gia — mà đại diện là Tổng thống Thiệu và chánh phủ VNCH. Có đủ triệu chứng cho thấy « sự ép buộc này không phải là chuyện giả tưởng ». Và cũng có đủ dấu hiệu cho thấy « sau nhiều ngày tháng cố gắng chần chừ, rút cục TT Thiệu và chánh phủ VNCH đã phải chiều theo sự ép buộc này, và đành bước chân vào lối rẽ». (Lối rẽ ấy rồi đây sẽ đi qua những chặng nào, thì Nữu ước Thời báo mỗi ngày lại hé thêm ra một chút cho dư luận đủ hiểu ; Lối rẽ ấy rút cục rồi sẽ đưa miền Nam VN tới đâu, thì nhân dân miền Nam đều đã rõ. Nhưng đó lại là chuyện khác !)

(XEM TIẾP TRANG 12)

Báo Paris-Jour nhận định về viễn ảnh hòa bình VN

Không có biến cố từ phía T.C. hội đàm Ba Lê bế tắc mãi

BA LÊ, 17-7 (AFP).— Dưới tiêu đề «Ngõ bí VN» tờ báo Paris Jour sáng nay đã dành 1 cột viết về những viễn ảnh VN, ký tên Geneviève Tabouis.

Tờ báo viết «Các cuộc thương thuyết về hòa bình VN đang lâm vào ngõ bí, nguyên nhân vừa giản dị lại vừa phức tạp. Ngày hôm nay, TT Nixon chưa thể chấm dứt được chiến tranh nghĩa là ông chưa thể triệt thoái toàn bộ lực lượng Hoa kỳ ra khỏi miền Nam Việt Nam chừng nào chưa có một chính phủ đủ mạnh tại Saigon để duy trì hòa bình. Trong hoàn cảnh hiện tại, việc triệt thoái lực lượng Hoa kỳ có nghĩa là làm Tổng Thống Thiệu và Phó Tổng thống Kỳ vào một tai họa quân sự không thể đi đôi đối với chính sách Hoa kỳ cả về mặt tinh thần lẫn chiến lược».

Bà Geneviève Tabouis viết tiếp rằng Mặt Trận Giải Phóng họ từ chối đề nghị của chánh phủ Thiệu nhằm tổ chức các cuộc tuyển cử tự do trong 1 nước do lực lượng ngoại nhập chiếm đóng.

«Tuy nhiên, không một phái đoàn nào muốn phá bỏ các cuộc thương thuyết tại Ba Lê. Tổng Thống Nixon vừa gửi tướng Wheeler công tác đặc biệt tại Saigon, đã quyết tiếp tục cho hồi hương các binh sĩ Mỹ ngõ hầu làm dịu bớt dư luận Hoakỳ, từng đợt 25.000 người cách nhau từng khoảng thời gian khá xa. Còn MTGP, họ tiếp tục cuộc chiến đấu, không có đạt những thành tích ngoạn mục có thể làm ngưng việc rút quân của Mỹ, mà đối với họ là điều kiện thiết yếu cho hòa bình». Tờ báo kết luận : «Như vậy người ta không thấy các cuộc thương thuyết Ba lê làm thế nào ra khỏi ngõ bí trừ phi có một biến cố bất ngờ nào có thể xảy ra từ phía Trung cộng».

Mỹ vẫn giữ . « Áp lực tối đa, tổn thất tối thiểu »

Đ. T. Abrams khác ý với B. T. Laird về tình trạng chiến trường lắng dịu?

● *Mỹ chủ trương trông và chờ tình hình chiến sự*

LUÂN ĐÔN, 17-7 (BBC).— Nhật báo Scotsman đã đăng một tin từ Saigon nói rằng dường như đã có sự khác biệt quan điểm giữa Hoa thịnh Đốn với bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ tại Saigon về ý nghĩa tình trạng lắng dịu hiện nay.

Tin này viết rằng giới hữu trách Hoa kỳ và Nam VN tiên đoán một cách chắc chắn rằng thế nào cũng sẽ lại bùng lên một loạt tấn công nữa của Cộng quân như là những vụ đã diễn ra vào ngày 9-6 vừa qua, và những cuộc tấn công này sẽ xảy ra vào cuối tháng.

Những tài liệu của VC còn nói tới những kế hoạch chiến dịch về mùa thu để gây áp lực quân sự vào các đơn vị của Hoakỳ nhằm gây ảnh hưởng tới cuộc bầu cử quốc hội ở Hoa kỳ trong năm tới.

Tuy nhiên, tin này cho hay tiếp là tòa Đại sứ Hoa kỳ cho hay rằng không làm gì có sự đổi thay nào trong chính sách trông chờ của Hoa thịnh Đốn cả.

Hoa Thịnh Đốn minh xác

HOA THỊNH ĐỐN, 18-7 (TM) .— Vị Tư lệnh Hoa kỳ tại VN nhận được chỉ thị thực hiện các cuộc hành quân với tổn thất sinh mạng tối thiểu cho các lực lượng Hoa kỳ và Đồng Minh.

Câu hỏi về các chỉ thị cho Tướng Creighton Abrams, Tư lệnh Hoa kỳ được các ký giả nêu lên ngày hôm qua tại Tòa Bạch cung, các ký giả hỏi Tham vụ Báo chí Ronald Ziegler về các tin tức cho biết rằng chính phủ Nixon có thể thay đổi các chỉ thị do chính phủ Johnson để lại.

Ông Ziegler cho biết ông sẽ không nói về các nguồn tin này, nhưng nói thêm rằng các chỉ thị cho Tướng Abrams là thực hiện các cuộc hành như thế nào để giảm thiểu tối đa số tổn thất.

Được hỏi như vậy có phải là những chỉ thị mới không, ông Ziegler cho biết, «tôi không coi các chỉ thị này là mới hay hiện hữu».

Được hỏi các chỉ thị này được đưa ra lúc nào, Ông trả lời rằng Tổng Thống Nixon và Tướng Abrams «đã thảo luận về điều này khi Tướng Abrams có mặt tại Tòa Bạch Cung cho các cuộc thảo luận và tham khảo ý kiến». Tướng Abrams mới trở về Hoa Kỳ lần cuối cùng vào ngày 13 và 14 tháng 5.

Những ký giả, trong khi nhắc lại những chỉ thị cuối cùng của chính phủ Johnson gửi cho Tướng Abrams là duy trì áp lực tối đa đối với địch quân, đã hỏi là liệu chỉ thị đó có được thay đổi chăng.

Ông Ziegler đã trả lời, «tôi nghĩ rằng Tướng Abrams đã điều hành 1 cách thích hợp những hoạt động tại Việt Nam với mục tiêu nhằm thiên tổn thất sinh mạng tới mức tối thiểu».

13 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi tiếp nhận một loạt phản ứng sôi nổi

N. T. Thành quy lỗi cho báo chí thuật sai lời ông về MTGP

SAIGON, 17-7 (VTX).— Ngoại Trưởng Trần Chánh Thành đã tới trụ sở của Thượng Viện hồi chiều 16-7 để trình bày về những diễn tiến của chính trường VN và quốc tế đáp lời mời của Nghị sĩ Đỗ Quang Giai, Chủ tịch Ủy ban Ngoại Giao Thượng Viện.

Dịp này, Ngoại Trưởng đã tường trình với Ủy ban Ngoại giao về các chuyến công du Đại Hàn và Trung Hoa Quốc gia cùng các Hội nghị quốc tế mà VNCH đã tham dự như hội nghị Liên Phòng Đông Nam Á, hội nghị bảy quốc gia Đồng minh, hội nghị Midway và hội nghị Hội đồng Á Châu Thái Bình Dương, Ngoại Trưởng đã vạch rõ những thành quả đạt được cho VNCH trên trường ngoại giao tế quốc tế qua các hội nghị và công du này.

Sau phần trình bày, Ngoại trưởng Trần chánh Thành trả lời những thắc mắc [illegible] thông điệp ngày 11-7 của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa. Ngoại trưởng cũng nhắc lại lời tuyên bố của ông ngày 12-7 để giải thích những đề nghị của Tổng Thống VNCH về vấn đề bầu cử. Những lời giải thích này, Ngoại trưởng nói tiếp, đã không được một số báo chí phản ảnh trung thực và chính xác, ví dụ như có một vài tờ báo suy diễn ra rằng Chánh phủ không coi Mặt trận là Cộng sản nên cho họ tham gia bầu cử.

Sự thật thì Ngoại Trưởng VNCH đã trả lời đại ý như sau : Chánh phủ không thừa nhận lời nói của MTGP là đúng. Họ bảo không là CS chưa đủ. Họ hãy xử sự như là không CS. Nếu họ hành động theo Cộng sản họ vi phạm Hiến Pháp VNCH, họ sẽ không được ứng cử.

Tham dự phiên họp này, ngoài các ủy viên trong ủy ban Ngoại giao còn một số các Trưởng Ủy Ban và Nghị sĩ [illegible] và khoảng 20 người.

Chính Luận

Không có lối ra khơi?
VIỆT NAM

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON
Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG IX

Sự thất bại của chiến lược Mỹ

Người ta tin tưởng một cách mù quáng rằng sự hiếu chiến và lưu động tính phối hợp với sự phản ứng mau lẹ sẽ tạo thành thế chủ động. Yếu tố chính đưa đến sự lầm lẫn đó là máy bay trực thăng. Nó đã làm gia tăng hai nhược điểm lớn của người Mỹ là sự nóng nảy và tính hiếu thắng. Vì trực thăng là thứ chiến cụ kỳ diệu, nhất là khi chúng lại được những phi hành đoàn có kinh nghiệm và can đảm điều khiển cho nên trực thăng có một ma lực tai hại đối với các cấp chỉ huy quân sự. Ngay cả khi tình hình quân trở nên suy đồi, quân lực Mỹ vẫn có thể dùng trực thăng để săn đuổi quân BV và quân VC. Chiến thuật mới và khả năng chiến đấu của lính Mỹ đã đem lại nhiều thắng lợi khích lệ trên chiến trường nhưng thắng những trận đánh chưa nhất thiết thắng cuộc chiến tranh khi những trận đánh đó chỉ là kéo dài thêm và làm tăng thêm sự sai lầm chiến lược.

Không có trực thăng thì có lẽ chưa thực hiện được chiến lược «lùng và diệt địch» cho nên trực thăng được coi như một trong những nguyên nhân lớn của sự thất bại về chiến lược.

Có lần tôi thảo luận với một sĩ quan Thủy quân Lục chiến về chiến lược và chiến thuật cho một sư đoàn đồn trú tại một tỉnh duyên hải Trung phần VN.

Tỉnh này có chừng nửa triệu dân số ở đồng bằng khá trù phú. Ba mặt của đồng bằng ấy có rừng rậm bao bọc chạy dài về phía Tây cho đến Lào. Trong rừng giáp khu dân cư có 6 hoặc 7 tiểu đoàn BV và VC hoạt động. Trong một năm nhiệm kỳ ở VN, nhiệm vụ của vị tư lệnh sư đoàn Mỹ là làm sao dụ những tiểu đoàn địch ra để giao tranh và tài chỉ huy của vị tư lệnh ấy được xét đoán qua những thành tích. Chúng tôi thảo luận xem những tiểu đoàn CS hoạt động và được tiếp tế như thế nào. Chúng tôi nhận thấy rằng trong một vùng rộng như thế, CS phải dựa vào 3 nguồn sau đây để tiếp tế và tăng cường : Các làng ở khu đông dân cư ; các đường tiếp tế từ giẫy Trường Sơn đi xuống đồng bằng sông Cửu long về phía Nam và đường mòn Hồ chí Minh từ Ai Lao tới.

Tôi hỏi vị sĩ quan ấy nghĩ sao nếu một vị tân tư lệnh sư đoàn, thay vì chỉ săn đuổi địch quân trong rừng, đưa ra kế hoạch dùng một phần lực lượng của ông ta để bảo vệ và kiểm soát những làng mà đồ tiếp tế cho VC từ đó đi ra, một phần khác của lực lượng Mỹ thì mở những cuộc hành quân cấp nhỏ đi sâu vào những con đường tiếp tế trong núi. Phần còn lại của sư đoàn thì chỉ dùng để phân tán và cầm chân những tiểu đoàn địch mà không cần để ý đến việc giết được nhiều VC hay ít. Tôi nhấn mạnh rằng phải mất nhiều tháng thì những cuộc hành quân ấy mới bắt đầu đem lại kết quả nhưng dầu có kết quả thì những tiểu đoàn địch cũng vẫn còn hoạt động được vì chúng có 2 hoặc 3 tháng đồ tiếp tế chôn dấu trong rừng. Phải 8 hoặc 9 tháng thì những tiểu đoàn CS mới bị thiếu lương thực.

Đến lúc đó, hoặc là họ phải ló mặt ra đi tìm thực phẩm, hoặc họ phải rút về bên kia biên giới Lào. Đường tiếp tế bị cắt dứt thì CS không thể tái xâm nhập được nữa hoặc chỉ có thể đột kích ngắn ngủi mà thôi. Như vậy, có lẽ phải chờ đến nhiệm kỳ của vị tư lệnh sư đoàn sau mới thấy kết quả dứt khoát. Nếu vị tư lệnh cũ đã ghi là hạ được 3449 VC trong năm thì vị tư lệnh mới phải ghi được con số tới 3450 nếu ông ta muốn thêm một sao nữa.

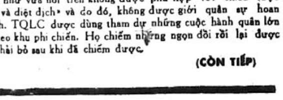
Dĩ nhiên là có một nhược điểm trong luận cứ của tôi, đó là quân lực Mỹ không được huấn luyện để mở những cuộc hành quân sâu trong rừng núi và cũng không được huấn luyện để mở những cuộc hành quân cấp đơn vị nhỏ ở nơi đông dân cư. Chỉ có Thủy Quân Lục Chiến Mỹ là làm được cố gắng đứng đắn trong việc thực hiện được kết quả lâu dài để tìm cách bảo vệ dân quê.

Nhận thấy là cần phải duy trì và bảo vệ dân làng ở ngay trong làng xóm của họ (chứ không phải là tản cư đi) và phải có sự yểm trợ của nghĩa quân nếu muốn kiểm soát toàn thể khu vực đó, TQLC đưa ra quan niệm tổ chức «những đại đội hoạt động hỗn hợp» (sau này gọi là những trung đội). Mỗi xã ở VN có chừng 5 ấp tổng cộng trung bình 5000 dân và do một đội nghĩa quân bảo vệ.

Mỗi đơn vị TQLC từ 12 đến 14 người đến đóng ở một khu vực đã lựa chọn sẵn. Họ không dùng trực thăng để tới khu vực đó và đến buổi tối cũng không trở về căn cứ. Họ ở lại đó, ăn, ngủ và hành quân chung với Trung đội nghĩa quân. Hiệu quả mang lại cho dân làng và cho nghĩa quân thật là kỳ diệu, Sau một thời kỳ có nhiều cuộc chạm súng với các tiểu đội VC và chạm súng với cả những đơn vị VC lớn hơn, nhiều làng được bình định và dân làng bắt đầu ngủ yên. Điều không may là chỉ có một số TQLC giới hạn được dùng vào việc tranh thủ nhân tâm như thế. Những thí điểm lại ở rải rác quá và những tỉnh phía Bắc VNCH lại hay bị những đơn vị lớn của BV và của VC tấn công. Nghĩ thật cũng tội nghiệp vì rằng TQLC đến VN trước các đơn vị khác cho nên phải hoạt động ở phía Bắc. Nếu đưa họ đến vùng đông dân cư ở đồng bằng Cửu Long thì chắc họ đạt được nhiều kết quả bình định tốt đẹp.

Sự phân tán những đơn vị nhỏ vào một nhiệm vụ thường xuyên như vừa nói trên không được phù hợp với chiến lược «lùng và diệt địch» và do đó, không được giới quân sự hoan nghênh. TQLC được dùng tham dự những cuộc hành quân lớn dọc theo khu phi chiến. Họ chiếm những ngọn đồi rồi lại được lệnh phải bỏ sau khi đã chiếm được.

(CÒN TIẾP)



Hận Bến Hải

(Để nhớ ngày 20-7-54)

Thuở trước sông Giang đẫm máu đào,
Giờ đây Bến Hải lại phân mao !
Bắc Nam xẻ dọc đôi biên giới,
Quốc Cộng cưa ngang một chiến hào !
Nước bốn ngàn năm ly loạn ấy,
Dân ba mươi triệu hướng phương nào ?
Lắng nghe con sóng triều ... xa vắng...
— Bến Hải đôi bờ uất khí cao !

THẠCH KẾ

VÀI VẤN-ĐỀ THẬT-TẾ VỀ CẢI-CÁCH ĐIỀN-ĐỊA

Đặt nguyên-tắc là dễ, nhưng thật-tế mới thật là chuyện khó. ▨ Coi chừng cái quyền của « người hiện canh » làm nguy-hại cho người nông-dân quốc-gia. ● Phân phát ruộng đất ngay là một sự nguy-hiểm hơn là một yếu-tố hấp-dẫn dân-chúng. ◔ Coi-chừng các nông-dân hiện động-viên sẽ mất ruộng. ☆ Tiền cả tỷ Mỹ-kim và ruộng phát ê-hề cũng không bằng có an-ninh và có công-trình tổ-chức nhân-dân..

▨ Bài của **VIỆT-ANH** và **VIỆT-SƠN**

Trong một bài trước, các người viết đã có trình bầy về những vấn đề mới, liên quan đến kế hoạch cải cách điền địa. Sau một dự luật đã được đệ trình tại Thượng Viện và nêu lên một giải pháp cải cách ruộng đất, đến lượt Hành Pháp cũng đưa ra một dự án luật. Dự án luật của Hành Pháp có vẻ sôi nổi hơn vì sự tuyên truyền đã được dành cho nó, và vì lời tuyên bố của Tổng thống Thiệu cho biết ông Nixon đã chú trọng đến kế hoạch điền địa và đã hứa bỏ tiền mua lại ruộng của Pháp kiều và đại diện chủ để phát cho dân. Tổng thống Thiệu, trong một lần khác, cũng tuyên bố rằng nông dân được phát không ruộng đất và chế độ tá điền sẽ không còn nữa. Các chuyện đó đều có vẻ vĩ đại và đẹp đẽ, — nhưng cái đó mới là ở trên lý thuyết. Trên thật tế, còn biết bao nhiêu sự phức tạp, khó khăn, nguy hiểm là khác nữa, đương chờ kế hoạch mới.

Cho đứt ruộng cho người hiện canh, có thể gây bất công và nguy hiểm.

Chính phủ đã có quyết định ấn định cho những người ở tình trạng hiện canh được thửa ruộng mà mình đương cầy cấy. Trên nguyên tắc, đó là 1 điều hay. Ngay cả khi người hiện canh là người đã được CS chia ruộng cho, trong một vài miền. Mục tiêu khi nêu lên quyền đó, là để cho những nông dân, dù có canh tác bất hợp pháp, dù từng được CS chia ruộng cho, cũng đừng sợ hãi gì quốc gia, cứ việc ở lại cày cấy, và quốc gia sẽ xác nhận hẳn cho họ quyền sở hữu thửa ruộng.

Tuy nhiên, trên thật tế, quyết định trên có thể là một bất công và một sự nguy hiểm. Muốn hiểu rõ, cần nhận định lại những sự kiện thật trong việc phe Cộng đã chia ruộng như thế nào.

Thoạt đầu, họ gây tình trạng bất an ninh, giết người này, giết người khác, và hăm dọa những nông dân có đầu óc quốc gia.

Vì chánh phủ không thể bảo đảm an ninh cho những làng mạc xa xôi, những nông dân có đầu óc quốc gia phải bỏ ruộng, lên tỉnh ở. Cộng sản nắm lấy những ruộng đó, và chia ra. Nhưng họ không chia cho bất cứ người dân nào : họ chia cho người dân nào theo Cộng, hoặc cho chính kẻ cán bộ cộng sản mà họ gài vào thành dân trong làng.

Ở trường hợp trên, nếu thi hành đúng theo nguyên tắc phát không ruộng cho người hiện canh, thì đó là một sự bất công (vì người nông dân quốc gia đương nhiên bị mất ruộng). và đó cũng là một sự nguy hiểm, (vì ruộng vào tay những cán bộ CS được nghiễm nhiên công nhận là phần tử trong xã.)

Chánh quyền chắc không lạ gì các thành phố hiện đặc nghẹt dân là vì phong trào di cư của nông dân lên tỉnh. Điều cần thiết là các Ngài đừng quên những người nông dân có đầu óc quốc gia ấy và đừng để cho những người ấy mất ruộng.

Hiện nay, chúng tôi chưa thấy một điều khoản nào để cho những người nông dân từng chạy lên tỉnh, có thể khôi phục lại ruộng nương của mình. Về những chủ điền bỏ ruộng hoang, chúng tôi không nói làm gì, vì đằng nào thì cũng có vấn đề mua lại ruộng đất của họ. Nhưng còn các nông dân phải bỏ ruộng để lên thành phố, để tránh nạn khủng bố của Cộng sản, thì các Ngài chưa có nghĩ đến !

Cũng đừng quên những nông dân hiện ở trong quân ngũ

Nếu các Ngài chỉ phát ruộng cho những người hiện canh và cho những người có giấy chứng nhận của xã là nông dân, thì có có thể là các Ngài vô tình sẽ bỏ quên cả một lớp nông dân đông đảo hiện ở trong quân ngũ. Trước khi động viên, họ là nông dân, nhưng không phải đi lính rồi là họ hết làng xã và ruộng đất.

Nếu chánh quyền phát ruộng cho các nông dân ở lại nhà, mà quên các nông dân đã tòng ngũ, thì không gì bất công cho bằng.

Phân phát ruộng đất sớm là một sự thiếu thật tế trong vài trường hợp

Chính quyền đứng trước một công việc mà theo lẽ đương nhiên thì phải làm gấp. Nếu không làm gấp, tức là nếu không phân phát ruộng đất cho dân sớm, thì không có gây xúc động chánh trị cần thiết và đem lợi cho cuộc đấu tranh chính trị. Theo nguyên tắc, có thể là các nhà cầm quyền muốn gấp rút phát ruộng cho dân, (dĩ nhiên có đo đạc và cấp cả bằng khoán nữa) để trước khi bầu cử thì người nông dân đã có ruộng rồi thì sẽ phải bảo vệ sự sống của mình và chống lại CS.

Nhưng nếu cuộc phát ruộng làm thật gấp, thì sẽ gây nguy hại ở một vài miền.

Hiện nay, không phải là miền nào cũng có an ninh hoàn toàn. Nếu cuộc cấp phát ruộng đất làm sớm ở miền xôi đậu, thì không những là có sự bất công đối với những nông dân, tá điền quốc gia phải bỏ quê lên tỉnh, — mà còn có những sự thay đổi phiền phức tùy theo tình trạng an ninh : tỷ dụ như CS lại đe dọa các nông dân đã nhận bằng khoán, hoặc là thâu các bằng khoán lại để hủy đi, rồi sau đấy lại có những cuộc xâm nhập những cán bộ CS để phá rối tình trạng ruộng đất, — thì sẽ phức tạp vô cùng.

Vả chăng, không chắc gì tất cả những người ở miền xôi đậu là những người quốc gia. Tất nhiên là có CS trà trộn trong đó. Nếu quyền sở hữu ruộng được trao cho họ ngay, thì không còn yếu tố gì để thúc đẩy họ trung thành và làm việc với quốc gia nữa. Do chỗ đó, chúng tôi thấy cần phải đề nghị rằng, ở những miền an ninh chưa hoàn toàn và việc thanh lọc chưa có, thì chỉ nên cấp giấy chứng nhận hiện canh mà thôi.

Giấy chứng nhận đó là một bảo đảm là thửa ruộng hiện canh đó sẽ thuộc về người nông dân, nhưng nó cũng đặt thành một điều kiện là người nông dân đó phải trở thành gương mẫu, không theo cộng sản, thì mới được cấp bằng khoán về sau.

Không có an ninh và tổ chức vững vàng, thì phát không ruộng đất chỉ là vô ích.

Nhân vấn đề trên, chúng tôi cũng xin nêu thêm rằng người ta đừng nên quá tin ở hiệu lực của kế hoạch phát không ruộng đất. Người nông dân được ruộng đất, sẽ biết ơn người giúp mình, nhưng chưa phải vì vậy mà liều mình chống lại bọn khủng bố, chưa phải vì vậy mà bảo vệ chế độ.

Sự kiện tương tự đã được chứng tỏ cả trăm, cả ngàn lần với việc người Mỹ phát tặng phẩm viện trợ. Dân biết ơn, mà rồi không biết ơn nữa. Vì đến đêm Cộng Sản mò về cắt cổ, hoặc là thâu lấy đồ viện trợ, đem liệng bỏ, hoặc cướp đi, hoặc tuyên truyền thực phẩm viện trợ có thuốc độc.

Do đấy, chỉ nên coi sự cấp phát ruộng đất như một yếu tố tác động tinh thần dân chúng để dân chúng vui lòng đứng vào các tổ chức chiến đấu trong xã, thật lòng bảo vệ xã, — và như vậy thì người ta lại phải trở về vấn đề chính là tổ chức xã hội, chính trị và quân sự trong xã. Đồng thời, người ta cũng phải coi rằng yếu tố chính để xét xem có thể phát ruộng được không, phải là an ninh. Có an ninh mới giữ được dân. Còn như phát ruộng mà không giữ được an ninh, thì sự phát ruộng thành ra vô ích.

Tuy có những điểm nêu trên, ta vẫn không quên rằng phải có những tổ chức để lo việc cấp phát ruộng cho mau chóng, cho đứng đắn sạch sẽ.

Những điều kiện cần có của các ban cấp phát ruộng đất.

Vì nghĩ đến những chuyện cũ, cho nên mới phải thắc mắc cho các chuyện sau. Có những vụ đo đạc tốn tiền mà công tác không sao giải thích được số tiền to lớn đem chi ra. Tỷ dụ như hồi 1963, đã có cuộc đo và hiện cải bản đồ Đô Thành rồi. — và từ đó đến nay, tính già gặn cũng chỉ chừng 10.000 nhà làm thêm, vậy thì ngày nay việc chỉ còn phải ấn định việc hiện cải bản đồ với số chi đến 60 triệu bạc ?

Người ta cũng nghĩ đến 1 số lớn những ty Điền Địa không chịu khó công làm việc ích cho dân, chỉ lo đo đạc đất từ cho các chủ để kiếm tiền thêm, hoặc tìm miếng đất công để xin chiếm cư (mượn tên người khác rồi nhượng lại lấy tiền). Có phát giác những vụ đó rồi cũng chẳng đi đến đâu, như các việc ở Dalat, Quảng Nam, Cam Ranh, Vũng Tàu.

Bây giờ, dù rằng có tuyển thêm nhiều người để làm những công việc mới về cải cách điền địa, do tiền của Mỹ viện trợ, nhưng những người điều khiển cứ ngồi lì một chỗ không dám ra khỏi Saigon, thì hỏi công trình đó sẽ đi đến đâu ? Ai cũng biết rằng chỉ có một số nhỏ những người có trách nhiệm là chịu đi các nơi lo công việc, nhưng số nhỏ đó ít quá, trong khi phần đông ở lì một chỗ, tỷ dụ như một ông kỹ sư trẻ chỉ ngồi nhà tính việc thầu khoán, trong một chỗ ngồi đặt ra cho có hư vị.

Ở những miền có an ninh thật sự, kế hoạch cải cách ruộng đất phải thực hiện gấp. — nhưng không biết rằng nhà nước sẽ đào đâu ra những cán bộ có khả năng và tinh thần làm việc đây ?

Để tóm tắt các điều đã nêu lên

Tóm lại, chúng tôi xin ghi rằng :

1) Trong công việc cải cách điền địa, phải có sự phân biệt giữa miền an ninh, và miền chưa an ninh : ở miền an ninh, có thể cấp phát ruộng đất sớm, có trao bằng khoán, còn ở miền chưa an ninh, thì chỉ nên cấp chứng chỉ hiện canh, để sẽ cấp bằng khoán sau khi có đủ điều kiện an ninh, và sau khi đương sự chứng minh các điều kiện cần thiết.

2.) Cấp ruộng chỉ là một động cơ tâm lý để lo những việc chính yếu khác : việc tổ chức chính trị trong dân chúng cho vững vàng.

3.) Việc chính yếu để cho việc cấp ruộng có ảnh hưởng tốt đẹp, là phải có bảo đảm an ninh. Không có an ninh, thì việc cấp ruộng trở thành vô ích,

4.) Đừng quên phải cấp ruộng cho những nông dân hiện nay động viên trong quân đội.

5) Cấp ruộng hiện canh cho chính người đương canh tác là một nguyên tắc hay.—nhưng nguy hại trong những miền xôi đậu và những miền Cộng Sản : có rất nhiều trường hợp nông dân quốc gia lánh nạn Cộng Sản, phải bỏ ruộng để lên tỉnh, vậy cần phải nhớ đến những người đó. Cũng vậy, có những cán bộ Cộng sản đã chiếm ruộng của người khác để xâm nhập hẳn thành dân của xã, thì những người đó cũng không thể coi là đương nhiên được hưởng ruộng hiện canh được.

6) Phải tổ chức được những cơ quan chuyên môn để lo việc phát ruộng mau chóng tại các miền an ninh và đo đạc cùng phát chứng chỉ hiện canh mau chóng ở các vùng xôi đậu mới kiểm soát lại.

NHỮNG GIẢ-THUYẾT VÌ SAO M. T. G. P. M. N. CẢI DANH *thành chánh phủ Cách-mạng Lâm-thời*

CAO-MINH-QUÂN

Ngày 10-6-69 báo chí ở Pháp quảng cáo rầm rộ và không công cho cái Chánh Phủ «ma» do Hanoi khai sinh để tự ý thay mặt cho nhândân miền Nam nắm lấy quyền hành mà không ai trao cho họ. Để khỏi mất mặt, chúng tuyên bố là do 1 Đại Hội Nhân Dân họp từ 6 tới 8-6-69 trong chiến khu ở Miền Nam lấy nghị quyết bầu ra.

Danh từ mà báo chí Pháp dùng để chỉ định cái Chánh Phủ «ma» đó là Gouvernement révolutionnaire provisoire viết tắt là G.R.P. Nó ra đời lúc đại hội Cộng đảng Quốc tế họp ở Mạc Tư Khoa để «nhơn sự tùng sự» vận động sự «nhìn nhận» của CS quốc tế. Nhiều quan sát viên còn cho rằng đó là phản ứng tự nhiên của MTGP trước sự cương quyết của Việt Mỹ tại Midway.

Chúng ta biết rõ rằng «Nó» không có thủ đô, không có đất ở, không có dân để trị (có chăng là Việt Kiều ở Miên—Lào ?). Những quan sát viên trong và ngoài nước và báo chí cũng đã bình luận khá nhiều và tựu trung thì Khối Cộng «hoan nghênh», còn Khối Tự Do thì «dèm siểm». Chỉ có Pháp «lấp lửng», bên nào cũng «nghiêng» một chút và với chủ trương trung lập hóa Đông Pháp cũ, hết lòng hết sức nâng đỡ đàn con MTGP để có 1 lũ tay sai hầu xúi dục này nọ nhằm thực hiện, mưu đồ giựt lại những quyền lợi đã mất tại Đông Dương.

Nếu không «ăn có» phần nào thì Pháp dại gì cho mượn nhà, mượn xe, mượn lính «săn đầm», chi tiền đủ thứ cho «hội đàm Balê về Việt Nam» được thành tựu (kết quả ra sao thì chưa biết). Từ 1954 tới nay bao nhiêu nguồn lợi của Pháp ở Bắc Việt mà «Bác» còn chưa dám «quốc hữu hóa» kia mà. Phải dựa vào Pháp triệt để, để làm cách mạng chứ. Đàn con Mặt Trận Giải Phóng với một nhúm ăn trên ngồi trước há chẳng từng sống, lớn, và học hành rồi ở luôn tại Pháp đó sao ? Còn «Bác» không nhờ đất Pháp thì đâu có địa vị ngày nay và không nhờ bắt tay với Pháp hồi 1954 thì lấy đất đâu mà cắm cờ máu. Chả thế mà đồng bào ở đây hát lảm gì bản «Tiến Quân Ca» với những câu mở đầu «Đoàn quân Việt gian đi — Chung lòng bán nước — Bước chân dồn, vang trên đường gập ghềnh xa — Cờ tam sắc phất phới bay đằng trước — Mút cờ tông, mi trây đết đi đằng sau...» Nhóm cầm đầu MTGP là những sinh viên du học Pháp, đào tẩu, thành lập một đảng Tân Dân Chủ rồi giải tán «đầu hàng» đảng Cộng sản để khỏi bị thủ tiêu (như Việt Quốc—Việt Cách đã bị). Bây giờ sau hơn nửa năm núp bóng phái đoàn BV ngồi ở hội trường Đại lộ Kleber, nhóm này tự nâng lên hàng một «Chánh Phủ».

Để làm gì ?

1) Trước hết «chủ nhà» mách nước và quảng cáo để phòng xa : Khi hội đàm có kết quả thì các con sẽ ký tên vào các văn kiện thỏa hiệp. Các con có nhớ hội nghị Genève 1954 chăng ? General Deltheil và Tạ Quang Bửu đã đặt bút ký vào hiệp định (một phần thôi) với tư cách đại diện Chánh Phủ liên hệ cả đấy. Nay mai các con mà ký nhân danh Mặt Trận thì yếu quá. Vả lại biết chừng đâu VNCH và VNDCCH dành quyền ký tên thì các con bị ra rìa là cái chắc. Hoa Kỳ khôn lắm ! Họ làm như họ giữ vai trò phụ và họ không ký tên vào « thỏa hiệp Ba Lê» thì trên pháp lý đối với quốc tế rõ ràng là Chánh Phủ hai miền Nam Bắc đã đi vào một thỏa hiệp tay đôi để chấm dứt chiến tranh.

Bọn MTGP nghe thầy mách nước như thức tỉnh bèn tự phong lên làm «Chánh Phủ». Không khéo rồi đây trên đất Pháp sẽ nảy nở ra vài ba cái Chánh Phủ thối như nước mắm nữa.

2) Trên bình diện cao nhất của chánh trị (haute politique), nếu có sự giàn xếp giữa Nga Mỹ hầu chấm dứt chiến tranh Việt Nam thì hai anh chàng khổng lồ này có thể đá «biên toa» cho «phe bên kia» rồi : thâm ý là tách rời chiến tranh Bắc Nam ra. Nga sẽ gây áp lực với Hanoi bảo «thôi ! Đủ rồi «Mỹ đã oanh tạc nát cả miền Bắc trong 4 năm trời !!! Chưa đủ sao? Ngừng đánh để kiến thiết miền Bắc «củng cố Xã Hội Chủ Nghĩa» chứ. «Hậu phương lớn» mà thiếu quân chủ lực bảo vệ thì lấy gì mà trường tồn? Rút quân về chứ ! Nga lại còn nương cơ hội các vụ lộn xộn biên giới ở đảo Chân Bảo trên sông Ussuri và ở cửa ải Dzungarian để làm khuấy động 1 triệu 500 ngàn quân Tàu Đỏ lên dọc biên cương rồi nương cơ hội đó Nga mới chỉ con ngáo ộp TC mà bảo Hà Nội rằng : «Nó còn muốn xơi tái tôi huống hồ gì Bác». Thành thật mà nói «Bác» cũng muốn hòa bình lắm — Bác đã nghe, đã nếm và đã ngán «kho tàng vũ khí chiến cụ vô cùng tận» của Mỹ lắm rồi. Nhìn lại tài nguyên miền Bắc, «Bác» thấy còn gì để đem «chụm» nữa đâu. Các nước «xã hội anh em» dù có đem súng tới chất như củi rừng đi nữa mà không có «người» thì lấy ai ôm súng ? Người mà bụng đói meo sốt rét, chân phù thì đánh đấm gì nữa. Bác tung ra 40.000 quân chiếm một phần đất Lào và còn lối 3 Sư đoàn chiếm nhiều vùng ở Miên để cướp thuốc phiện đổi đô la ở Hong Kong, thu gạo, cá khô, và bắt thanh niên Việt kiều ở đó đem nướng cả vào lò chiến tranh. Cũng đã cạn rồi. Ông Sihanouk và ông Souvanna Phouma vừa đây đều lần lượt sang Pháp ngao du, dưỡng bịnh đồng thời thưa kiện với «Đại tướng» dữ quá (lúc ông Pompidou chưa lên). Thưa rằng : «Trung lập cái chi mà Cộng sản Việt ăn hiếp chúng tôi quá ! Bọn nó chiếm đóng... ăn tàn mạt chẳng những cơm nếp, mắm bù hóc mà còn làm tàn rụi cả hàng ngàn mẫu đồn điền của mẫu quốc !» Ai giàu muôn tỷ mà nghe tài sản bị chạm lại không ức lòng ? Pháp cũng vậy chứ. Hai chính phủ Miên Lào đều lên tiếng tống khứ bọn GPMN, Ai Lao, đi xa hơn, đã lên tiếng kiện với Anh và Nga là 2 nước đồng Chủ tịch hội nghị Genève 1962 về Ai Lao để yêu cầu 2 nước này bắt buộc quân Bắc Việt rút ra khỏi Lào. Nhưng còn khuya ! Có vậy Lào mới cầu cứu với Pháp. Khi nào Pháp muốn buông thả Việt (Bắc), Lào, Miên, mà còn ngóng cổ nhìn vào Saigon thèm rỏ dãi. Vai trò người Pháp quá lộ liễu.

3.) Nhưng còn TC thì sao. Giả thử Mỹ đã cầu hòa được với Nga mà Nga thì còn e dè TC ở chỗ Mao xính xáng xúi tả lớ hoài hủy—cho đến người Việt cuối cùng — thì làm sao ngưng được. Nga thì đi tầu từ Vladivostok xuống Hải Phòng lâu quá, còn Tầu Cộng thì có sẵn đường xe lửa Vân Nam—Hà Nội nhanh hơn, nên chở súng đạn qua Bắc Việt dễ còn hơn là chở heo gà vịt sang Hong Kong ! Vậy thì phân đôi ảnh hưởng ra như thế này ;

Nga -|- VNDCCH = hòa bình
Trung Cộng -|- CPCMLT = chiến tranh.

Bác nấn ní Mao Chủ Tịch để cho Bác yên trong một ngũ niên, hai ngũ niên, hoặc năm bảy ngũ niên để kiến thiết và củng cố chế độ. Nếu không có thể thì Xuân Thủy ghé Bắc Kinh làm quái gì mà hè đi Ba Lê thì ghé «chầu», về Hanoi cũng ghé lại «chầu». Bác sợ chế độ miền Bắc bị thủ tiêu lắm. Nhưng Hoa kỳ (thay vì Nga ! Ôi mâu thuẫn !) đã nhiều lần cam kết «chúng tôi không chủ trương thủ tiêu chế độ Hanoi»! Nói thế là Mỹ bắn tiếng cho Nga đấy và nhắn nhờ với Nga «các anh tôn trọng chánh thể Saigon chứ ?» Thế là cả Mỹ Nga đều vui. VNDCCH còn. VNCH cũng còn, mà không chừng rồi sẽ nắm tay chạy a vào Liên Hiệp Quốc nữa.

Lại còn 6 tỉ đô la mà Mỹ có thể sẽ bồi thường cho B.V. sau 4 năm oanh tạc. «Người» chớ bộ «dà» sao mà Bác từ chối... Bác đã có Hội thân hữu Việt Mỹ ở Hànội rồi ! Có ngại chìa tay ra nhận trực tiếp của Mỹ thì nhờ Nga hay Nhật lấy giùm cho. Mấy phái đoàn «xã hội» Nhật thậm thụt tới Hà Nội nghiên cứu rồi. Tàu bè Nga vô Hải Phòng nhiều quá, chả lẽ đi không rồi về. Hòa bình cũng sướng ghê. Anh em xã hội bu vào giúp đỡ tái thiết. Bác già rồi. Bác sẽ...đi vào lịch sử (y như Ông L.B.Johnson !) Cách mạng xã hội thành công. Bác nhắm mắt mà vẫn còn là thần tượng của con nít Hanoi tuy nhiệm vụ quốc tế CS còn đang dở. Miền Miền Bắc yên thì thôi.

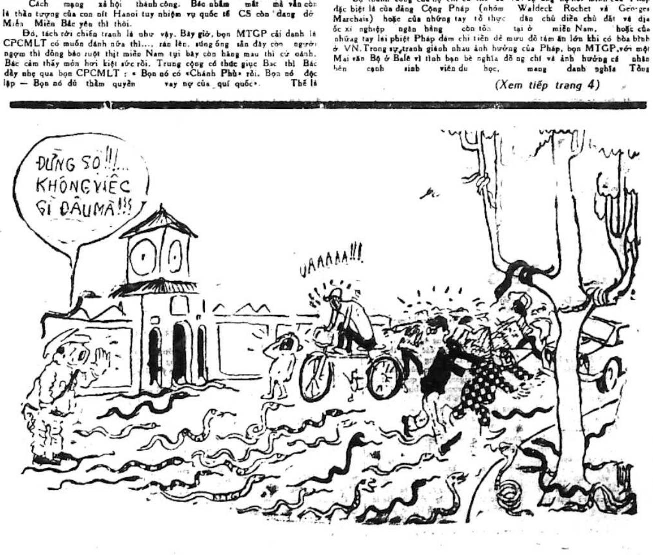
Đó, tách rời chiến tranh là như vậy. Bây giờ, bọn MTGP cải danh là CPCMLT có muốn đánh nữa thì...., ráo lên, súng ống sẵn đây còn người ngợm thì đồng bào ruột thịt miền Nam tụi bây còn hàng mau thì cứ oánh. Bác cảm thấy mỏn hơi kiệt sức rồi. Trung cộng có thúc giục Bác thì Bác đẩy nhẹ qua bọn CPCMLT : « Bọn nó có «Chánh Phủ» rồi. Bọn nó độc lập — Bọn nó đủ thẩm quyền vay nợ của quí quốc». Thế là Hà Nội trút hết gánh nặng chiến tranh cho bọn CPCMLT và cũng để chạy tội xâm lăng miền Nam đồng thời chạy tội vi phạm Hiệp định Genève mà Hanoi không bao giờ muốn đem ra bàn cãi nữa : đó là 1 cái nhục của «Bác» trong đường lối lãnh đạo chiến tranh chống Pháp rồi bắt tay với Pháp. Bác không muốn phạm lỗi lầm đó lần thứ hai, mà lần này thì với Mỹ. Bác lại muốn thoát ly hẳn [illegible] ngả nào phía Nga

4) Có giả thuyết cho rằng MTGPMN muốn tự nâng mình lên ngang hàng VNCH để nói chuyện ngang nhau giữa «Chánh Phủ» và «Chánh Phủ». Làm như thế để phòng hờ nếu VNCH mà thuận cho chúng «sáp nhập» thì chúng có sẵn Bộ Trưởng này. Bộ Trưởng nọ. Tức là một sự chuẩn bị «rấm thời cơ». Nhưng sau hội nghị thượng đỉnh Việt—Mỹ 8-6 ở Midway thì «thời cơ» ấy không bao giờ tới. Hoặc giả chúng muốn giới thiệu suông với VNCH những cái tên để cho VNCH «tùy nghi» nghiên cứu gia phả. Có điều chúng hơi tinh nghịch là moi Huỳnh tấn Phát từ một miền rừng rú nào đó, lấy ra trong lúc Phát bị gạt bỏ từ lâu. Phát là anh cô cậu của Bà Luật sư Vui, mà ai ở Saigon này không biết. Nhiều thầy dạy Phát còn sống nhăn chớ đã chết đâu. Đầy Phát ra làm nhịp cầu chăng ? Điều này chỉ có một, hai người biết mà thôi.

5) Balê là trọng tâm tuyên truyền của Cộng sản và cũng là nơi sống bồn tạp của những chính khách Việt lưu vong. Trong đầu họ vẫn còn nuôi mộng trở về làm «chủ tịch» và làm tay sai cho Pháp dù nhãn hiệu chánh trị của họ là Cộng sản, là Bảo Hoàng, là Dân chủ, là Quốc gia.

Sự thành công của họ chỉ có thể có với sự ủng hộ hết mình của Pháp đặc biệt là của đảng Cộng Pháp (nhóm Waldeck Rochet và Georges Marchais) hoặc của những tay tổ thực dân chủ điền chủ đất và địa ốc xí nghiệp ngân hàng còn tồn tại ở miền Nam, hoặc của những tay lai phiệt Pháp đám chỉ tiền để mưu đồ tầm ăn lớn khi có hòa bình ở VN. Trong sự tranh giành nhau ảnh hưởng của Pháp, bọn MTGP, với một Mai văn Bộ ở Balê vì tình bạn bè nghĩa đồng chí và ảnh hưởng cá nhân bên cạnh sinh viên du học, mang danh nghĩa Tổng

(Xem tiếp trang 4)


ĐỪNG SỢ!!!... KHÔNG VIỆC GÌ ĐÂU MÀ!!!
UAAAAA!!!

THÊM 2.000 SINH VIÊN ĐÃ LÊN ĐƯỜNG ĐI QUÂN TRƯỜNG

SV Luật tố 1 số Dân biểu chính khách lợi dụng S.V. để củng cố uy thế cá nhân

◐ TỐ LUÔN ỦY BAN LIÊN KHOA BẢO VỆ QUYỀN LỢI SINH VIÊN ĐÃ ĐI RA NGOÀI MỤC TIÊU TRANH ĐẤU CỦA SINH VIÊN

● TÂM - CHUNG

SAIGON 18-7.— Sáng nay, khoảng 2.000 Sinh Viên trong tổng số 3.000 người của 2 phân khoa Sư Phạm và Khoa Học đã lên đường đi thụ huấn Quân Sự tại Quân trường Quang Trung.

NhữngSinh viên này,đều mặc quân phục Kaki và mang theo túi xách tay dựng những vật dụng cần thiết. Tất cả đã theo sự hướng dẫn của các Sĩ quan Nha Huấn luyện Quân sự Học đường vào tập trung tại sân Hoa Lư và 60 chiếc xe GMC chứa chừng 1500 người đã chuyển bánh chạy về hướng Quang Trung lúc 9 giờ.

Còn 1 số sinh viên đến trễ chừng trên 300 người, đứng đó chờ đợi để đi chuyến xe sau vào khoảng hơn 10 giờ. Theo sự nhận xét của Trung tá Toàn (người chỉ huy tổng quát) đại diện cho Nha HLQSHĐ thì các Sinh viên đều vui vẻ lên đường trong vòng trật tự.

Thiếu tá Cường người trực tiếp đưa các Sinh viên 2 phân khoa này lên đường thụ huấn Quân sự cho biết : Các sinh viên Khoa học trong kỳ thi Văn Hóa vừa qua bị rớt nhiều nên có 1 số còn lưỡng lự chưa chịu lên đường đi thụ huấn Quân sự. Về trường hợp các Sinh viên thi rớt kỳ I Văn Hóa có thể được hoãn lại việc đi thụ huấn Quân sự sau kỳ thi khóa II không ? Thiếu tá Cường cho hay đề nghị này là của Sinh viên đưa ra và Đại tá Hiệp đã trình lên Thượng cấp, nhưng không được cấp trên chấp nhận, nên mọi quyết định về việc Huấn luyện Quân Sự học đường vẫn giữ nguyên như cũ — nghĩa là các Sinh Viên phải lên đường thụ huấn Quân sự theo đúng lịch trình của Nha đã loan báo.

Riêng đối với các sinh viên không chịu đi thụ huấn Q.Sự.Thiếu tá Cường bảo : Nha Huấn luyện QSự Học đường có bổn phận phải lập danh sách họ để chuyển qua Nha Động Viên Bộ Quốc Phòng giải quyết và họ có thể bị gọi đi nhập ngũ sau đó.

Cũng trong sáng nay, các hàng rào kẽm gai quanh các cơ sở Đại học đã được dẹp bỏ hẳn, tuy nhiên vẫn còn 1 số Cảnh sát đứng canh chừng tại cổng trường và các đầu đường. Sinh viên ra vào các phân khoa Đại học đã được thong thả.

Vẫn hội thảo

Tại trường Luật, một cuộc hội thảo «giải thích về việc đi quân trường» cũng đã được triệu tập vào hồi 9 giờ sáng nay, tại giảng đường II đại lộ Duy Tân có chừng 300 Sinh viên tham dự còn 1 số đứng ngoài không dự.

Nhân dịp này, ông Nguyễn phúc Thành, Chủ tịch Ban Đại diện SV Luật Khoa đã lớn tiếng tố cáo Ủy ban Liên Khoa bảo vệ quyền lợi SV, đã đi ra ngoài mục tiêu tranh đấu của Sinh viên, khiến cho cuộc đấu tranh không còn mang lại một ý nghĩa gì hết. Vẫn theo ông Thành nguyện vọng đòi hỏi của SV đã gần được kết quả thì Ủy ban trên đã gây «căng thẳng» quá để mất đi.

Ông Chủ tịch S.V Luật Khoa cũng còn đả kích một số Dân biểu và chính khách đã lợi dụng diễn đàn S.V để củng cố uy thế Chính trị cho cá nhân mình.

Ông nói có một vài dân biểu đến với SV từ lúc đầu tận tình giúp đỡ SV nhưng còn 1 số đến sau đã cố tình lợi dụng SV để củng cố uy tín cho mình.

Ông Thành còn tán đồng đề nghị của Đại tá Hiệp «để các SV đã trúng tuyển Văn Hóa kỳ thi I được lên đường thụ huấn quân sự trước, các SV còn lại dù thi đậu hay rớt sau kỳ II cũng phải lên đường».

Có nhiều ý kiến được phát biểu nhưng nói chung thì cuộc hội thảo có vẻ tẻ nhạt. Người ta nghe nhiều tiếng xì xầm hoặc vỗ tay yếu ớt khi có dịp hoan hô hoặc đả đảo một điều gì Kết cục cuộc hội thảo đã đi đến quyết định cử một phái đoàn lên tiếp xúc với ông Tăng Kim Tây: giám đốc Nha HLQSHĐ để thảo luận lại đề nghị đã nêu trên.

Người ta biết rằng trong lúc SV hội thảo thì ở vòngđai ngoài trường Luật, có nhiều xe cảnh sát túc trực sẵn và bên trong các SV luôn luôn xác định lập trường cuộc hội họp này chỉ là để giải thích chứ không phải để tranh đấu sách động biểu tình đi ra ngoài luật pháp.

TRANG 3 ✻ Ngày Thứ Bảy 19-7-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

MẶT TRẬN QUỐC GIA DÂN CHỦ XÃ HỘI BẦU XONG VĂN PHÒNG THƯỜNG TRỰC

SAIGON 18-7.— Bản tin của Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội cho biết như sau :

Trong phiên họp ngày 16-7-1969, MTQGDCXH đã chánh thức bầu xong Văn phòng thường trực để phối hợp điều hành các công tác hoạt động thường nhựt của Mặt trận gồm có 12 người; giữ các chức vụ sau đây :

— Ông Đàm Quang Tuyên : Tổng Ủy Viên.

— Ông Hoàng thái Ninh : Phụ tá Tổng Ủy Viên.

— Ông Nguyễn Bưởi : Ủy Viên Đặc trách Điều Hợp, Đôn Đốc, Kiểm Tra.

— Ông Nguyễn đức Xích : Ủy viên Phụ tá.

— Ông Bùi xuân Giao : Ủy viên Đặc trách Tuyên vận, Thông tin và Báo chí.

— Ông Mai đức Thiệp : Ủy viên phụ tá.

— Ông Hồ văn Châm : Ủy viên Đặc trách Nghiên Huấn.

— Ông Lê hữu Khải : Ủy viên Phụ tá.

— Ông Bùi văn Giải : Ủy viên Đặc trách Giao Tế.

— Ông Đào văn Vịnh : Ủy viên Phụ Tá.

— Ông Phạm duy Lân : Ủy viên Đặc trách Tài Chánh.

— Ông Nguyễn hữu Nghĩa : Ủy viên Phụ Tá.

Được biết, trên Văn phòng Thường trực, MTQGDCXH còn có cơ cấu lãnh đạo tối cao là Chủ Tịch Đoàn,gồm 6 lãnh tụ của 6 đoàn thể trong Mặt Trận, doTổngThống Nguyễn văn Thiệu làm CHỦ TỊCH ĐOÀN. Ngoài ra còn có 12 Ủy Ban chuyên môn và đặc biệt. Mỗi Ủy ban gồm có 1 Chủ tịch, 1 Phó Chủ Tịch, 1 Tổng Thư Ký và 3 ủy viên, sẽ được bầu trong một ngày gần đây.

Sau khi thành lập, Văn Phòng Thường Trực của Mặt Trận đã chính thức khai mạc phiên họp đầu tiên vào 9 giờ sáng ngày 17-7-1969, để soạn thảo chương trình nghị sự cho phiên họp sắp tới của Chủ Tịch, thảo luận về việc phân công, cử 7 phái đoàn đi khắp các Tỉnh trên toàn quốc để thành lập ban Đại Diện của Mặt Trận tại các địa phương.

Quân lực VNCH có thêm 1 Tiểu đoàn Pháo Binh mới: TIỂU ĐOÀN 253 PHÁO BINH

SAIGON (18-7).— Hồi 10g 30 sáng qua, lễ xuất quân của Tiểu đoàn 253 Pháo Binh đã được tổ chức trọng thể tại bộ Chỉ huy Tiểu Đoàn ở Bến Lức (Long An), dưới quyền chủ tọa của Thiếu Tướng Nguyễn xuân Thịnh, Tư lệnh Sư đoàn 25 Bộ Binh.

Ngoài ra, chúng tôi còn thấy sự hiện diện của Đại tá Chỉ Huy Trưởng Pháo binh QLVNCH, cùng 1 số Sĩ quan cao cấp thuộcBiệt khu Thủ Đô, Sư đoàn 25 Bộ Binh, Bộ Chỉ Huy Pháo Binh và các vị chỉ huy Trưởng Tiểu Đoàn Pháo Binh. Công Binh Sư Đoàn bạn.

Được biết Tiểu đoàn 253 Pháo Binh thành lập từ ngày 16-2-1969, sau một thời gian tổ chức và điều động bây giờ mới làm lễ xuất quân. Đây là Tiểu đoàn Pháo Binh mới nhất của QL VNCH được đặt dưới quyền xử dụng của Sư đoàn 25BB.

Theo Thiếu Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 25 Bộ Binh, Tiểu Đoàn 253 Pháo Binh có nhiệm vụ yểm trợ lãnh thổ cho Tiểu khu Long An và các đơn vị thuộc Sư đoàn 25 Bộ Binh.

Thiếu tá Lê gia Hân, một cán bộ Pháo Binh giàu kinh nghiệm và đầy nhiệt tâm được cử làm Tiểu Đoàn Trưởng, với sự cộng tác của Thiếu tá Phạm ngọc Thủy Tiểu Đoàn Phó.

Bản doanh của Tiểu Đoàn đóng cách Quận lỵ Bến Lức khoảng 1 cây số, tọa lạc trên một vùng đất rộng gần Quốc lộ số 4

Với Tiểu Đoàn Pháo Binh tân lập này, hỏa lực của Sư Đoàn 25 Bộ Binh sẽ được hùng hậu hơn và, cũng bắt đầu từ hôm nay dân chúng Bến Lức sẽ được bảo vệ hữu hiệu hơn nữa. (AnhThuần)

Ô. Mễo làm tàng đánh cô làm công Việt BỊ 2 THÁNG TÙ

SAIGON 18-7.— Trong phiên xử việc thẩm vấn sáng nay, tòa Tiểu hình đã tuyên phạt Mỹ kiều Robert Michael, 36 tuổi chuyên viên cơ khí 2 tháng tù treo về tội xâm nhập gia cư bất hợp pháp và cố ý đả thương cô Dương thị Đắc. Ngoài hình phạt vừa kể bị can còn phải bồi thường cho cô Đắc 30 ngàn đồng thiệt hại.

Nguyên trong đêm 7-12-68, ông Thái ngọc Gia đang yên giấc bỗng nghe có tiếng kêu la của người làm công là thị Đắc, liền giựt mình chạy ra phía cổng thì thấy 1 Mỹ kiều đang hành hung người giúp việc của mình.

Sợ Mỹ kiều này có súng, ông Gia không dám can thiệp và chỉ còn cách quay vào nhà gọi điện thoại báo cảnh sát. Sau đó 15 phút, nhân viên tuần cảnh hổn hợp đến nơi mời Mỹ kiều này về bót. Theo nhân chứng Dương thị Đắc thì khi nghe chuông kêu, cô chạy ra cổng thấy

Xem tiếp (M) trang 10

Ông lão 62 nhập Nhân Dân Tự Vệ giết 7 tên C.S.

QUẢNG NGÃI 17/7. (VTX) — Cụ Đỗ Cận, 62 tuổi, quản ấp Thọ Lạc, xã Phổ Đại quận Đức Phổ đã hăng hái xung phong gia nhập Nhân dân Tự Vệ ấp Thọ Lạc để giết giặc giữ làng.

Từ đầu tháng 1/69 đến nay cụ Đỗ Cận đã dùng lựu đạn M.26 hạ sát bảy tên Cộng Sản, làm bị thương năm tên khác, tịch thu hai súng carbine, hai lựu đạn và 400kg chất nổ TNT.

Cụ Đỗ Cận đã được Đại tá Tôn Thất Khiêm, Tỉnh trưởng Quảng Ngãi khen thưởng và cấp bằng tưởng lục nhiều lần và hôm vừa qua cụ đã được Đại tá Tỉnh trưởng trao tặng một súng lục tự động rất tối tân.

Chứng chỉ quân nhân thể dục phải nạp ngày đầu kỳ thi

SAIGON 18-7.— Nha Khảo Thí Bộ Giáo Dục và Thanh Niên vừa cho biết muốn được hưởng điểm, thí sinh Trung học Đệ Nhất cấp Tráng niên và Tú Tài phải nạp Chứng chỉ Quân nhân, Chứng chỉ Thể dục hoặc giấy chứng nhận gốc Thiểu số cho Hội đồng Giám Thị ngay trong ngày đầu kỳ thi Viết. Chứng chỉ nạp sau ngày đó không được chấp nhận bất cứ vì lý do gì. Chứng chỉ quân nhân phải nạp bản chính.

Nha khảo thí còn cho hay những thí sinh không được hưởng điểm nếu nạp chứng chỉ không đúng chỗ, hoặc không đúng kỳ hạn, nạp chứng chỉ thiếu chi tiết hoặc nạp bản sao Chứng chỉ mà không xuất trình bản chính để kiểm soát.

Nhân ngày Quốc Hận

VNCH kêu gọi BV thảo luận trực tiếp VẤN ĐỀ THỐNG NHẤT

SAIGON (VTX) 18-7.— Nhân ngày Quốc hận thứ 15 (20-7-69) Chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa vừa công bố một tuyên cáo vạch rõ Cộng sản Bắc Việt đã trắng trợn vi phạm hiệp định Genève gây chiến tranh Xâm lăng Miền Nam cũng nhấn mạnh thiện chí của Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa nhằm tìm mọi phương cách để buộc Cộng sản chấm dứt xâm lăng vãn hồi hòa bình cho đất nước.

Bản Tuyên cáo còn viết : «Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa long trọng yêu cầu nhà cầm quyền Bắc Việt hãy thảo luận trực tiếp và nghiêm chỉnh với Chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa về vấn đề Thống nhất hai miền Nam Bắc bằng phương thức Tổng tuyển cử tại cả hai miền có sự kiểm soát Quốc Tế. Trong khi

Xem tiếp (Q) trang 10

Sinh Viên Saigon *lại đòi trụ sở*

10 giờ sáng 18-7, Ban Chấp Hành Tổng Hội SV SaiGòn đã lên Thượng Viện tiếp xúc với Nghị sĩ Phạm Nam Sách, Chủ tịch Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện để đạo đạt ba nguyện vọng của SV : 1) Hoãn lại việc đi quân trường sau kỳ thi khóa 2. 2) Phải có 1 quy chế HLQS hợp lý cho SV. 3) Phải trả lại trụ sở cho Tổng Hội SV. NS Sách hứa sẽ can thiệp với Hành Pháp về các vấn đề trên.

tin cần biết

Thâu nhận Sĩ quan Nữ Quân nhân

— Đáp ứng nhu cầu của một Quân đội ngày càng hùng mạnh, Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực VNCH cần thâu nhận thêm sĩ quan Nữ quân nhân phục vụ trong ngành Tham Mưu. Các ứng viên sĩ quan Nữ quân nhân sẽ được dự khóa đào tạo sĩ quan Nữ Quân nhân khai giảng ngày 25-8-69 trong thời gian 16 tuần lễ.

Các nữ ứng viên từ 18 đến 30t tính đến ngày 1-8-1969, có bằng Tú tài I trở lên, muốn tình nguyện gia nhập Đoàn Nữ quân nhân, hãy đến nạp đơn tại cơ quan Tuyển mộ và nhập ngũ địa phương để được chuyển về dự khóa đào tạo sĩ quan tại Trung tâm Huấn luyện Nữ quân nhân Saigon. Thời gian chót nạp đơn là 25-7-1966.

Muốn biết thêm chi tiết các nữ ứng viên hãy biên thư đến KBC. 4002/NQN và các nơi đây : Vùng 1 Chiến Thuật KBC : 3798. Vùng 2 Chiến Thuật KBC. 4918. Vùng 3 Chiến Thuật KBC 4113. Vùng 4 Chiến Thuật KBC. 4686.

Riêng tại Saigon các Nữ ứng viên có thể đến Phòng Tuyển mộ nhập ngũ Saigon (Quận Vụ Thị Trấn) để được giải đáp.

Mặt khác, Bộ Tổng Tham Mưu cũng mới ra một thông cáo nói về việc thâu nhận nữ quân nhân các ngành chuyên môn troug QLVNCH như thư ký,đả tự xã hội, quân y và truyền tin.

Muốn được thâu nhận các ứng viên phải từ 17 đến 30 tuổi, độc thân, không có con nhỏ dưới 3 tuổi, có bằng Tiểu học trở lên hoặc chứng chỉ đánh máy, y tá. Đơn xin gia nhập nộp tại các Trung tâm, phòng 1. Chi nhánh Tuyển mộ Nhập ngũ địa phương để được chuyển về dự các khóa học tại Trung tâm Huấn luyện Nữ quân nhân (Saigon).

Bộ Lao Động tuyển chuyên viên

— Bộ Lao Động vừa ra một thông cáo cho biết Bộ sẽ tuyển hai chuyên viên cho chương trình Viện trợ Mỹ 1969 tại Bộ Lao Động.

Ứng viên cần có bằng Cử nhân trở lên và được hưởng số lương khoán hàng tháng 12.000đ.Nếu xuất

Xem tiếp (C) trang 10

T.T. THIỆU CHƠI TRỐNG...

Trong buổi lễ khánh thành Trung Tâm Mê Linh dành cho [illegible] tàn tật vì chiến tranh, Tổng Thống Thiệu đã bất thần ngồi vào ghế của ban nhạc Hướng Đạo để đệm nhạc Paso-doble (đã loan tin trong số báo hôm qua). (ảnh VTO)

Sốt xuất huyết LAN RỘNG TẠI V.N.

MA NI 17-7 (UPI).— Sốt xuất huyết đang lan rộng tại Thái Lan và Việt Nam, trong lúc có những trường hợp rải rác bệnh này tại Indonesia và hai thành phố Phi Luật Tân.

Nhà chức trách y tế tại các vùng có bệnh này cho hay có hơn 1.100 trường hợp sốt xuất huyết và ít nhất 64 người chết. Bệnh này truyền nhiễm do muỗi, triệu chứng là sốt bất thường, chảy máu nơi lỗ chân lông và mũi, có khi ói mửa ra máu. Bệnh lan tràn mạnh tại Thái Lan bệnh viện tại Vọng Các đông nghẹt, hầu không còn chỗ cho bệnh nhân mới.

Theo tin địa phương hơn 1.000 bệnh nhân vào điều trị tại năm bệnh viện địa phương trong hai tháng qua, và có hàng trăm người được điều trị tại dưỡng đường tư. Có độ 50 người đã chết về bịnh này.

Tại Việt Nam, các cơ quan y tế nói có xảy ra 113 trường hợp, với 8

(Xem tiếp (T) trang 10)

Trong ngày hôm nay (19-7) phi thuyền Apollo vào quỹ đạo nguyệt cầu

2

CỜ VNCH SẼ CẮM TRÊN CUNG TRĂNG rồi lại được đem về trái đất

★ Đường bay của phi thuyền quá chính xác không cần điều chỉnh

TRUNG TÂM KHÔNG GIAN HUSTON — TEXAS 18-7 (Tin tổng hợp).— Chuyến bay lịch sử làm chấn động dư luận toàn thể thế giới của phi thuyền Apollo 11 tiếp tục một cách tốt đẹp. Tính đến nay phi thuyền đã bay quá nửa chặng đường tới mặt trăng. Quốc kỳ của 136 quốc gia trong số có cờ VNCH đã được phi thuyền đem theo lên nguyệt cầu và sẽ đem trở về trái đất.

Tới gần mặt trăng hơn

12 giờ 17 trưa 18-7 (giờ Saigon) 3 phi hành gia đã khai hỏa động cơ chính của phi thuyền trong 3 giây để làm phi thuyền bay chậm lại một chút hầu đưa phi thuyền vào một đường bay tới mặt trăng gần hơn.

Việc điều chỉnh quỹ đạo sẽ thực hiện vào ngày mai ở một nơi trên không gian cách mặt trăng khoảng 110 cây số, và từ điểm đó các phi hành gia sẽ đưa phi thuyền vào mặt trăng.

Việc khai hỏa động cơ để tới quỹ đạo nguyệt cầu, cũng sử dụng hệ thống đẩy, sẽ xảy ra khi phi thuyền ở đằng sau nguyệt cầu, có thể nhìn thấy từ địa cầu.

Giới hữu trách về không gian cho hay nếu không có sựđiều chỉnh giữa đường bay, thì nơi mà những phi hành gia tới gần mặt trăng nhất sẽ cách mặt trăng khoảng 321 cây số 600 thước.

Apollo-11 đã tiến tới trung điểm giữa quả đất và mặt trăng hồi 14 giờ 43 giờ quốc tế (10 giờ 43 đêm, Saigon), tức 25 giờ sau khi được phóng lên từ Mũi Kennedy hồi 13g32 quốc tế hôm 16-7. Tuy nhiên chiếc phi thuyền nặng 48 tấn này sẽ phải bay lâu gấp đôi thời gian đó chừng 51 giờ mới đi hết đoạn đường còn lại vì tốc lực của nó tiếp tục giảm do

Xem tiếp (H) trang 10

Trong lúc toàn thể dư luận thế giới kể cả Nga hoan nghênh hết mình thì Tàu Cộng lên tiếng công kích:

MỸ PHÓNG PHI THUYỀN APOLLO 11 ĐỂ MỞ RỘNG CHỦ NGHĨA ĐẾ QUỐC

Dư luận thế giới hầu hết đều hoan nghênh ca ngợi chuyến du hành của phi thuyền Apollo, kể cả Nga Xô, duy chỉ có Trung Cộng là có những luận điệu ngược hẳn lại.

Cơ quan thông tấn chính thức Trung Cộng chỉ loan tin sau khi phi thuyền được phóng lên14 tiếng đồng hồ.Báo chí im lặng không bình luận gì.

Sự kiện này chứng tỏ rằng trừ một vài nhân vật cao cấp đặc biệt và một số ít người có phương tiện và có gan dón nghe những đài phát thanh ngoại quốc, đại đa số 700 triệu người ở Hoa lục đã không được biết gì về cuộc thám hiểm hứng thú nhứt của loài người.

Nếu chính phủ Bắc Kinh cứ áp dụng chánh sách thông tin như trong quá khứ, dân Trung cộng sẽ không thể được biết gì về cuộc đổ bộ lên mặt trăng.

3 nhật báo Hoa ngữ Cộng sản ở Hương Cảng lên tiếng công kích việc Hoa Kỳ phóng phi thuyền Apollo 11.

Ba nhật báo Cộng sản này cho mưu toan của Hoa Kỳ phóng phi thuyền lên mặt trăng là 1 cố gắng nhằm đe dọa các nước khác, mở rộng chủ nghĩa đế quốc và che dấu và hướng dư luận thế giới đối với những thất bại trên khắp thế giới.

Tờ Văn báo viết rằng phi thuyền Apollo 11 được phóng lên để che đậy sự thất bại của Mỹ tại VN và để giải quyết chính vấn đề chủng tộc tại quốc nội.

Trái với Trung Cộng, báo Pravda của Nga cầu chúc cho phi hành đoàn của phi thuyền Apollo 11 một chuyến du hành vui thích và thành công hoàn toàn. Cơ quan thông tấn Đông Đức loan báo cuộc phóng một phút trước khi khai hỏa rằng : thật khó mà làm ngơ trước sự việc diễn ra vì đài Ti Vi cho người ta thấy sự việc đã xảy tới. Hy, Bảo, Ba Lan đều hoan nghênh và chú ý.

Xem tiếp (Đ) trang 10

Các phi hành gia tập thể dục, làm cơm CHO TRÁI ĐẤT XEM

Tin buổi chiều 18-7 cho hay về phi thuyền Apollo như sau : Đoàn phi hành đã quay phim phía trong phi thuyền của họ cho dân chúng khắp thế giới coi. Trong một chương trình nửa tiếng đồng hồ, đoàn đã cho trái đất thấy bằng hình màu cảnh họ tập thể dục như thế nào, họ làm cơm như thế nào.

Phi hành gia E Aldrin đã xử dụng máy quay phim trong lần truyền hình đầu tiên, trong khi đó phi hành gia trưởng Armstrong tiếp tục thi hành tác động của ông. Phi hành gia Collins nói một cách thích thú : chúng tôi có một tổ ấm. Cuộc truyền hình trên bắt đầu tại một địa điểm trong không gian cách trái đất tới hơn 238.000 cây số.

Những hình ảnh của trái đất mà đoàn phi hành của phi thuyền Apollo 11 chụp cho thấy hiện lên màn ảnh máy VTTH như là một trái banh màu xanh pha lẫn với màu xanh lá cây, với những đám mây trắng che phủ một phần lớn mặt đất. Nhưng các phi hành gia thì nói rằng màu của trái đất trông không có vẻ xanh lá cây đối với họ, rằng các đại dương vẫn có màu xanh và nói chung thì quả địa cầu có màu nâu, thỉnh thoảng pha lẫn màu xám.

Muốn theo dõi cuộc du hành mặt trăng phải đến đâu ?

SAIGON.— Phòng Thông Tin Mỹ cho hay ai muốn theo dõi cuộc du hành nguyệt cầu của Apollo-11 hãy đến phòng triển lãm không gian ở Thư Viện Lincoln số 8 Lê Quý Đôn hiện mở cửa mỗi ngày từ 9giờ tới 11 giờ sáng và chiều từ 7 đến 9 giờ.

Sẽ có các hướng dẫn viênViệtNam thông thạo tiếp đón và chỉ dẫn. Các máy truyền hình sẽ cung cấp các buổi phát hình mới nhất trên hệ thống truyền hình Việt Nam và của Quân Đội Hoa Kỳ.

Phòng triển lãm cũng phân phát các tin tức bằng tiếng Việt về Apollo-11 như đã nhận được bằng máy viễn ký từ thủ đô Hoa Thịnh Đốn.

Các phim màu về các chương trình không gian Hoa Kỳ sẽ được chiếu hằng ngày. Ra vào tự do.

PHI THUYỀN LUNA 15 thành vệ tinh nhân tạo quay quanh mặt trăng ?

MẠC TƯ KHOA 18-7.— Phi thuyền Luna 15 không có chở theo người của Nga Xô hôm qua đã bay vào quĩ đạo mặt trăng. Một bản thông cáo chính thức của Nga Xô nói rằng phi thuyền Luna 15 đã trở thành vệ tinh nhân tạo xung quanh mặt trăng. Lời loan báo này dường như ngụ ý muốn nói rằng Nga Xô sẽ không tìm cách đưa phi thuyền Luna 15 đáp lên nguyệt cầu.

Tuy nhiên một vài giới vẫn tin tưởng là phi thuyền Luna 15 vẫn đáp lên mặt trăng.

Sổ tay

● SỨC MẤY

ghi chép

MẸO HAY

Sáng thứ Năm, 17-6, Thượng Viện đã họp một phiên khoáng đại bất thường để thảo luận về sáng kiến hòa bình mới 6 điểm của Tổng Thống Thiệu.

Các ý kiến phát biểu thật là dồi dào, và sôi nổi. Chia làm hai phe.

Phe chống đối Tổng Thống, chống rất kịch liệt, và có vẻ muốn chống tới cùng.

Phe thông cảm với Tổng Thống cũng rất hăng hái.

Ý kiến hai phe đối chọi nhau chan chát, nội lực đều thâm hậu, có vẻ bất phân thắng bại. Trong số các ý kiến chống đối hoặc thông cảm đó, đã nổi bật một ý kiến của Nghị sĩ Nguyễn gia Hiến. Nghị sĩ Hiến là một nhân vật trong Chủ tịch đoàn của Mặt Trận 6 đảng do Tổng Thống lãnh đạo, đã xác nhận ông không ủng hộ Tổng Thống Thiệu, nhưng rất thông cảm với Tổng Thống. Ông Hiến đã phát biểu một ý kiến rất đáng chú ý, một mẹo thật hay. Ông tuyên bố : «Tổng Thống chưa bao giờ nói Mặt Trận Giải Phóng không phải là Cộng sản. Chỉ có **một nhân viên Chính phủ** *nói như vậy» (ông không nói rõ danh tánh nhân vật này.)*

PHÁP TRỊ

Ngày xưa, khi vây Thọ Xuân, quân của Tào Tháo gần hết lương, mà địch quân vẫn không chịu ra giao chiến. Một hôm, quan coi kho là Vương Cấu vào bẩm với Tháo :

— Quân nhiều, lương ít, bây giờ làm thế nào ?

Vương Cấu tưởng trình như vậy để Tào Tháo tăng lương cho quân sĩ, nhưng Tháo nói :

— Có thể lấy cái ống lon nhỏ mà đong gạo phát cho chúng, tạm cứu nổi nguy cấp nhất thời này.

Vương Cấu hỏi : «Nếu binh sĩ oán thì sao ?», Tháo đáp : «Được, rồi ta sẽ có mẹo». Cấu y lệnh, về lấy cái lon nhỏ hơn mà đong gạo phát cho lính. Khi lính oán «Thừa Tướng khinh dối ba quân», Tào Tháo đã gọi Cấu vào mà «mượn cái chỏ đội nón», đem thủ cấp treo lên cây, rồi yết bảng biểu thị ba quân : «Vương Cấu dám dùng lon nhỏ phát gạo, ăn bớt quân lương, đã bị trị theo quân pháp»

Sau đó, Tháo mang quân đi đánh địch, vào giữa mùa lúa chín, nên ra lệnh cho tất cả các cấp từ Tướng tới lính, khi đi qua ruộng lúa phải xuống ngựa. Nếu ai dẫm lên lúa, đều bị chém đầu. Nhưng chẳng may chính ngựa của Tháo đạp phải lúa, Tháo gọi quan Chủ Bạ tới nghị tội mình, nhưng quan không dám. Tháo định tự vẫn, sau nhờ các quan can mãi, mới vung gươm cắt xoẹt búi tóc của mình ném xuống đất, nói : «Nắm tóc này tạm thay thủ cấp của ta!»

Lại sai người đem búi tóc ấy đi truyền cho ba quân biết rằng :

— Thừa Tướng giẫm lúa, tội đáng chém đầu làm lệnh. Nay phải cắt búi tóc để thế thủ cấp đây !

XIN NHỚ «NHUẬN NÃO»

Sức Mấy đã thức trắng đêm qua tìm các «mẹo hay» trong truyện cũ. Nếu quý vị nào thấy có thể dùng được phép cai trị của người xưa, thì làm ơn trả cho Sức Mấy một ngân khoản «nhuận não», gọi là khuyến khích, để thỉnh thoảng Sức Mấy còn kiếm thêm nữa.

từ QUÊ ra TỈNH

Ê KÍP QUẦN VỢT THÁI LAN QUA SAIGON

SAIGON.— Theo lời mời của hội Câu Lạc Bộ Thể Thao Saigon (CSS), một ê kíp quần vợt Thái Lan sẽ sang Saigon vào ngày 24-7-69 để đánh giao hữu. Đoàn quần vợt Thái gồm có các tay vợt nam, nữ và thiếu niên sẽ tranh với các tay vợt của câu lạc bộ Thể Thao Saigon trong 2 ngày 27 và 28-7-69.

SẼ BÃI BỎ 2 CUỘC ĐUA XE ĐẠP ?

SAIGON.— Ông Trần Minh Mẫn, Chủ tịch Tổng cuộc xe đạp Việt Nam cho biết hai cuộc đua vòng Miền Tây và vòng Cao Nguyên Trung Phần dự định tổ chức vào tháng 7 và tháng 8 năm nay có thể bị hủy bỏ.

Theo lời ông Chủ tịch Mẫn thì hiện nay đang là mùa mưa, nếu tổ chức lúc này thì sẽ gặp nhiều trở ngại và cuộc đua sẽ mất phần hào hứng.

Thay vào đó, Tổng cuộc đang chuẩn bị cho cuộc đua vòng Việt Nam do Tổng Nha Thanh Niên tổ chức vào tháng 10 tới đây. Trong cuộc đua này, các tay đua sẽ chạy từ Bến Hải đến Cà Mau và mức đến đặt ở Saigon

HAI BÉ GÁI MẤT TÍCH BÍ MẬT

SAIGON— Sáng 16-7, cảnh sát được tin báo cho biết có hai trường hợp trẻ con bị mất tích đột ngột tại vùng Chợ Lớn. Em bé thứ nhất lên 10 tuổi tên Nguyễn thị Tuyết Vân là con của bà Phạm thị Định 28 tuổi (ngụ tại hẻm số 60 đường Lục Tỉnh). Bà Định cho biết con bà vẫn đi học như thường nhật vào sáng nói trên nhưng đến trưa không thấy em về. Cả nhà túa ra tìm kiếm, đến trường hỏi thăm nhưng chẳng ai biết gì hết. Bé gái thứ hai mới lên 3 là con của ông Hồ Bá 29 tuổi (ngụ tại cư xá Phú Lâm B), Em bé này tên Hồ thị Thanh Loan, bị mất tích trong lúc đứng chơi trước nhà. (AH)

TOÀN BỘ «CHỈ HUY PHI THUYỀN APOLLO» BỊ TÓM

TÂNAN.— Ông Chu văn T. chủ quán «Phi thuyền Apollo» cùng cô Trần thị P.Y. quản lý và 3 cô em trẻ đẹp tên Bùi thị P. 22 tuổi, Nguyễn thị Kh. 16 tuổi, Nguyễn thị L. 15 tuổi đều bị bắt giải Tòa hôm qua, đúng vào ngày Mỹ phóng phi thuyền Apollo 11, thứ tư 16-7 và đã bị tống giam về tội mối lái mãi dâm và trực tố 3 cô B., K., L. về tội hành nghề mãi dâm.

Theo tin trên, ông T. khai trương quán PhiThuyền không có phép mà thường rước khách Mẽo quá giới nghiêm khiến đồng bào quanh lộ Cần Đốt phàn nàn, khiếu nại nên cảnh sát bắt cảnh cáo. Cô P. Y. quản lý «Phi Thuyền» lại còn để em út «phi thân» với người Mỹ lẫn người Phi nên cảnh sát thấy chuyện phi pháp phải bắt chủ quán, quản lý và 3 em út có tên trên. Kết quả, 17-7, 2 bị tống giam, 3 được tại ngoại về tội vừa kể. (TD)

NDTV BẮN LẦM ĐỒNG ĐỘI

GIAĐỊNH.— Đêm 15-7, ông Trưởng ấp Tân Việt quận Tân Bình cùng 1 toán NDTV đi tuần trong phạm vi của ấp mình. Khi đến ấp Lộc Hòa 2 thì bị 1 nhóm NDTV ấp này nổ súng. Sau mấy loạt súng nổ bên phía NDTV ấp Tân Việt có 1 cán bộ tên Đỗ đức Th. trúng đạn nơi tay và chưn ngã quỵ. Thấy NDTV ấp Lộc Hòa bắn lầm ông Trưởng ấp liền ra lịnh cho thuộc viên nằm lãnh đạn, đồng thời la lên, bên kia mới ngưng tiếng súng.Sau khi gặp nhau mới biết là NDTV ấp Lộc Hòa ngộ nhận nên nổ súng. Liền khi đó ôngTh. được chở vào bịnh biện cứu cấp. (DL)

BỊ TỐ SANG ĐOẠT 3 TRIỆU BẠC BẮP

SAIGON.— Sáng 17-7, ông Lưu văn Lê, Tổng quản lý Hiệp Hội Nông dân trung ương, ở số 20 đường Hồng thập Tự đệ đơn tới nhà chức trách, thưa ông B.Q.T. Giám đốc một hãng nọ ở đường Nguyễn Huệ, giả mạo chữ ký và sang đoạt 1 số bắp trị giá 2 triệu 802 ngàn 386 đồng. Theo ô. Lê thì cách đây vài tháng ông ủy thác cho hãng nói trên bốc dỡ hàng ở trên tàuTrade Banner đậu ở bến thương cảng và chuyên chở về kho 3922tấn bắp nhập cảng. Sau khi dỡ hàng, hãng này chỉ đem về kho có 3.388 tấn 814 kí, còn thiếu lại 538 tấn 186 kí, ông hỏi thì ông T. bảo hao hụt và ẩm ướt, sau đó ông này lại báo chỉ thiếu có 273 tấn 520 (trong số 538 tấn 186 kí) nhưng ông không chứng minh được bằng cớ hao hụt. Số bắp thiếu trị giá 5.470.400 đồng, sau khi trừ tiền của hãng này ký quỹ và dỡ hàng chuyên chở, ông T. còn thiếu lại 2.442.386đồng, ngoài ra ông này lại giả mạo chữ ký của Hiệp Hội, làm 1 phiếu xuất kho 30 tấn bắp Thái Lan, số bắp này trị giá 390.000 cộng chung cả 2 số tiền ông T. đã thiếu 2.832.386 đồng. Ông Lê cho biết đã đòi nhiều lần nhưng ông T. đều khất quanh. (AH)

VC TREO CỜ TRONG HẺM

SAIGON.— 1g sáng 17-7, cảnh sát phát giác được 1 lá cờVC không rõ treo tự bao giờ tại hẻm số 554 đường Phan đình Phùng.Khi nhân viên đến nơi, kẻ treo cờ đã tẩu thoát. Lúc ấy, có một học sinh lảng vảng nơi treo cờ bị bắt giữ đưa về bót điều tra vì tình nghi. Lá cờ bị tịch thu. (CC)

KHÔNG CÓ CHUYỆN MẤT BẠC Ở TỔNG NGÂN KHỐ

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 17-7-69 theo ttv CC, chúng tôi có loan tin ông Võ văn K. mang 100.000đ đến Tổng Ngân khố gửi và trong lúc đặt gói bạc trên quầy đã bị một kẻ bất lương giật chạy. Nay Tổng Giám đốc Ngân khố gửi đến một văn thư minh xác như sau :

«Sáng ngày 12-7-1969, Bà Trương thị N. thẻ căn cước số 091.772 cấp tại Saigon ngày 5-7-1962. cư ngụ số 331/14-R đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon, có đi cùng ông Võ văn K. và 2 người bạn khác (1 nam và 1 nữ), đến Tổng Ngân Khố để lãnh Trái Phiếu Cải Cách Điền Địa do Chính Phủ trả tiền truất hữu ruộng đất. Sau khi lãnh xong số bạc 100.340đ, bà Trương thị N. bỏ tiền và Trái Phiếu còn lại vào trong một bao nylon, để trong một giỏ xách, rồi cùng ông K. và hai người bạn ra xe hơi riêng đi về nhà. Chừng một giờ sau, bà N. và ông K. có trở lại Tổng Ngân Khố cho biết đã đánh mất bao nylon đựng tiền và Trái Phiếu trong khi đi đường. Đương sự cũng có đến Ty Cảnh sát Quận I làm tờ khai, để sau này xin phó bản Trái Phiếu Cải Cách Điền Địa bị mất. Như thế, không có việc Ô. Võ văn K. mang 100.000đ. đến nộp tại Tổng Ngân Khố và cũng không có sự kiện kẻ bất lương giựt gói bạc đặt trên quầy trong trụ sở Tổng Ngân Khố và tẩu thoát».

CHỒNG HAY ĐI VẮNG, VỢ ĐEM TRAI VỀ HÚ HÍ

GIA ĐỊNH.— Ông Lê văn T. 37t. quân nhân nhà ở Thị Nghè làm việc tại Gò Vấp, có vợ là bà Trần thị N. 34t. vợ chồng ăn ở đã có 4 mặt con. Gần đây ông T. bận công tác thường vắng nhà, bà N. sanh tâm phản bội, tư tình với 1 chàng trai cùng xóm, thường đêm dựa anh chàng về nhà du hí. Việc làm tác tệ này được người bà con ông T. cho hay nên ông để tâm theo dõi. Đêm 15-7, ông T. rình bắt gặp quả tang, người vợ lăng loàn và tình địch đều bị ông bắt đưa về bót. (DL)

ĐỔ GÁI 17 BỎ NHÀ ĐI XÂY TỔ ẤM

SAIGON.— Bà Trịnh thị H. nhà ở đường Hưng Phú Cholon, có cô con gái tên D.T.M. 17 tuổi, cách nay 2 tháng đi học rồi mất tích luôn. Bà H. tìm kiếm mãi khắp nơi không thấy, liền tới bót trình nhà chức trách. Ngày vừa qua bà H. được người quen cho biết, con gái bà đang ở nhà Ng.V.Đ. ở xã Long Hựu tỉnh Long An. Bà liền tới nhà Đ. bắt con gái mang về, thì cô này cho biết đã bị tên Đ. dụ dỗ đem về quê của y xây tổ uyên ương. Ngày 17-7, bà H. bắt Đ. đang ở nhà bà cô của y ở gần đó và đem về bót. Đ. thú nhận đã đem cô M. về quê xây tổ uyên ương. Hiện Đ. đang bị câu lưu thẩm vấn. (AH)

LỰU ĐẠN NỔ, CON CHẾT, BỐ MẸ TRỌNG THƯƠNG

BIÊN HÒA.— 0 giờ 40 sáng 17-7, một tiếng nổ dữ dội đã phát lên gần chợ Trảng Bom thuộc ấp Trung Tâm xã Trảng Bom Biên Hòa, và nhà chức trách đến điều tra được biết đó là lựu đạn nổ trong ngôi nhà số 14/693 của ông Nguyễn văn Hiền (54t).

Tiếng nổ đã làm hư bể đồ đạc khiến cho con ông Hiền là em Nguyễn văn Thủy (5t) chết thảm tại chỗ và gây thương tích nặng cho ông Hiền với vợ là bà Đỗ thị Gấm (40t) và các nạn nhân đã được chở vào Bệnh viện Long Bình cứu cấp. Chưa rõ nguyên nhân vụ nổ nói trên và ai là thủ phạm, tuy nhiên theo dư luận cho biết thì đây là một vụ thanh toán nhau vì thù oán sao đó. Nghe đâu kẻ ném lựu đạn vào nhà ông Hiền là người rất quen trong xóm này». Nhà Chức trách đang mở cuộc điều tra để truy bắt kẻ hung phạm. (PV)

TẢO THANH CÁC SÒNG BẠC, BẮT 13 NGƯỜI

SAIGON.— 5 giờ chiều 16-7, sau thời gian ngắn theo dõi điều tra, nhân viên an ninh đến bao vây và xông vào căn nhà nọ trong hẻm số 325 đường Phan Thanh Giản bắt sòng bài đang hoạt động ở bên trong. 4 con bạc đang quần thảo bị bắt quả tang. Chủ nhà là ông Nguyễn văn M. cùng các con bạc bị mời về bót.

— Hai tiếng đồng hồ sau, nhân viên an ninh lại tìm đến một căn nhà trong hẻm số 413 đường Trương minh Giảng phá vỡ một sòng phé. Cảnh sát xông vào thì các con bạc định chạy nhưng đã muộn, 5 người cùng chủ nhà tên Lê Ph. bị mời về bót. Nhà chức trách tịch thu 62.000đ tiền ta.g.

— 10g đêm, sòng xập xám chương thứ ba cũng bị khám phá nốt tại một căn nhà trong 1 hẻm đường Yên Đỗ. Chủ nhà là ông Nguyễn B. (42t) cùng 4 người đánh bạc bị điệu về bót. (CC)

2 CƯỚP ĐÀN BÀ BỊ TÓM TẠI TRẬN

SAIGON.— 10 giờ sáng 16-7, bà Võ thị M. 27 tuổi (ngụ tại đường Dương bá Trạc) đang đi trên đường Hùng Vương thình lình bị một bọn cướp gồm 2 người đàn ông và 2 người đàn bà chặn đường uy hiếp bà giựt cái xách tay trong có đựng số bạc 1.000đ và 2 chiếc cà rá rồi bỏ chạy. Khổ chủ tri hô cầu cứu. Cảnh sát nghe la chạy đến can thiệp, đuổi theo bắt được 2 người đàn bà, còn 2 đàn ông kia chạy thoát. Hai bà nọ bị bắt đưa về bót khai tên Lê thị Nh. 32 tuổi và Nguyễn thị H. 36 tuổi. (CC)

CẢ MỘT GIA ĐÌNH BỊ ĐẠN LẠC

LONG AN.— 6 giờ rưỡi sáng 16-7, súng nổ ở đâu không rõ đột nhiên bắn xối xả vào xã Bình Láng, quận Tân Trụ (Long An). Làn mưa đạn đã làm cho một gia đình thường dân ngụ trong xã nói trên chịu thiệt hại nặng nề. Một em bé mới 15 tháng tên Đỗ văn Mừa bị thương trầm trọng và tắt thở khi chở đến bệnh viện. Ngoài ra, cha mẹ của em bé xấu số nói trên là ông Đỗ văn Rông 43t. (làm ruộng) và bà Nguyễn thị Vọng 40t. cùng hai người khác trong gia đình là bà Trần thị Kiều 46t. và em bé Nguyễn thị Cầm 4t. bị trọng thương. Các nạn nhân kể trên đều được đưa vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG
Số 42

HỒI XXIV

Đả Hồ chịu tai ương
Nguyên Chương bị đầu độc

Bình Văn không đáp, nhưng trong lòng sinh nghi, tự nghĩ :

— Giày này với giày kia, giày nào cũng làm bằng cỏ, thì có gì khác mà phải đổi ? Việc này chắc hẳn có duyên cớ gì bên trong. Ta chỉ cần hết sức đề phòng nhất cái chân mi là đủ.

Thay giày xong Đả Hồ vào cuộc đấu. Bình Văn cẩn thận đề phòng.30 hợp qua Đả Hồ đột nhiên dùng tay phải đấm tung ra một chưởng vô cùng mãnh liệt,Bình Văn vội né mình tránh kịp, nhanh như chớp Đả Hồ tiếp ngay đòn thứ hai mà cũng chính là đòn trí mạng của hắn đã mưu tính từ trước : Hắn tung một phi cước vào nơi yếu hại của Bình Văn. Nhưng Bình Văn đã đề phòng từ trước nên khi Đả Hồ vừa tung cước lên thì Bình Văn đã hờm sẵn bàn tay trái lựa nhiều bắt lấy cổ chân theo đà kéo tới một chút để rồi lại đẩy về một cái mạnh khiến Đả Hồ bất ngờ mất thăng bằng té lăn củ ra mặt đất.

Chưa hết, Bình Văn tiếp tay phải thêm, một khi 2 tay đã nắm chặt chân Đả Hồ, Bình Văn liền vận dụng toàn thân nội lực giật tung cả cái thân hình vạm vỡ to lớn của Đả Hồ lên không, rồi cứ thế múa tít cái thân cây thịt ấy thành một cái vòng chong chóng, phát ra những tiếng gió, tiếng rít vù vù ghê rợn. Quân sĩ của đôi bên, những đứa đứng gần phải vội vàng chạy lùi về sau xa hàng mấy trượng để tránh sức gió vút. Bình Văn cứ quay như thế đến 4,5 chục vòng ở trên không cuối cùng, một tiếng hét nổ vang, cả cái thân hình to nặng của Đả Hồ đã bị quăng cao đến 5,6 trượng để rồi rớt xuống đất một cái «bịch» khiến cát bụi phải tung lên mù mịt cả một vùng.

Đả Hồ bị rớt xuống, đau quá ngất đi, không kêu đượcmột tiếng, Ngô quân vội vã chạy lại hè nhau bốc lên rồi kê vai khiêng cái thây về bản trận. Bình Văn phi thân lên ngựa tứctốc xông qua Ngô trận chém giết. Đả Hồ lúc đó đã được đặt trong một cỗ xe, tên xà ích giơ roi quất ngựa, ngựa lồng lên, nhất tề chạy như bay về ngả Hồ Châu trốn gấp. Ngô quân liều chết chiến đấu, vừa đánh vừa chạy mong sao bảo vệ được Đả Hồ. Bình Văn thấy Đả Hồ chạy đã xa, liền đánh chiêng thu quân.

Bình Văn đem quân vào thành, an ủi sĩ dân. Cùng lúc đó, bọn tướng tá Thủy Quân là Lý Phúc, Đáp phu Luyến, đem nghĩa quân ra hàng đến hơn 500 người.

Bình Văn nhất nhất phát lạc xong xuôi. Chính lúc định cởi giáp trụ nghỉ ngơi, Bình Văn thấy mấy tên quân đem vào trình một chiếc giày vừa bắt được ở ngoài trận địa. Thì ra đó là chiếc giày của Đả Hồ khi bị bắt chân đã tuột ra văng trên mặt đất. Bình Văn cầm lấy xem kỹ mới hay chiếc giày tuy bằng cỏ dệt nhưng bên trong ngầm lót một cái vành bằng thép cứng có cạnh sắc chìa ra ngoài. Bình Văn xem xong giơ cao cho mọi người thấy rồi nói :

— Ta đã để tâm đề phòng từ trước. Nếu không thì cái đá của Đả Hồ đã làm ta mất mạng. Thì ra tên giặc quỷ quyệt đó đòi giày để muốn hại ta. Quả thật đáng giận !

Nói xong, Bình Văn thở phào 1 cái, tỏ ý khoan khoái thư sướng, như đã thoát được 1 cơn nguy hiểm vạn tử nhất sinh xưa nay chưa từng gặp. Bình Văn sai người viết văn thư báo tiệp về triều xong, lúc đó mới cởi giáp bỏ trụ nghỉ ngơi.

Lại nói Ngô Lương cùng với Quách Thiên Lộc được lệnh đem quân đi đánh Giang âm. Trương Sĩ Thành được tin, bèn chiếm đóng Tần Vọng sơn để ngăn chặn Chu quân. Tổng binh Chu quân là Vương Hột Lôi xông lên lực chiến.

Bỗng trời mưa to gió lớn. Chu quân được dịp tốt, leo thẳng tới Tần vọng sơn, chém giết một trận tơi bời khiến Ngô binh tan vỡ, chạy tán loạn. Chu quân thắng trận, đốt pháo lệnh từ trên đỉnh núi rồi xông xuống tràn vào thành Giang âm bắn hỏa tiễn khắp nơi. Lửa bốc cháy, đến ngày mai, thì Giang âm đã biến thành biển lửa. Cửa tây thành lại kề cận sườn núi, bởi vậy Ngô quân khó bề cầm cự.

Chu quân lập tức dựng thang hàng ngàn hàng vạn chiếc để leo lên thành xa trông như đàn kiến lũ lượt leo tường.Ngô quân rút gấp, cửa tây bị phá, cổng thành mở toang. Chu quân kéo ùa vào như nước lũ.Trương sĩ Thành được tin thành đã bị phá vội vàng chạy trốn. Chu công hãm thành đại thắng do đó , Ngô Lương ở lại trấn thủ Giang âm, Cảnh Bình Văn trấn thủ Tràng hưng rồi phát thư báo tiệp về Kim Lăng.

Chu công được tin đại thắng, mừng rỡ khôn xiết, bèn nói với bọn Lý Thiện Trường, Lưu Cơ, Tống Liêm :

— Tràng châu mất, thế là Sĩ Thành đã mất mất cánh tả, Giang âm, Tràng hưng lại có quân ta chiếm đóng,chẹt hậu lộ của Sĩ Thành Cái thế của Ngô quân càng thêm bí quẫn !

Giữa lúc Chu công đang kế nghị với các tướng để tìm cách thừa thế tấn công, bỗng có nội sứ vào bẩm :

— Ngã vương có mệnh, mời quốc công phó yến. Lát nữa, sẽ có 2 vị ngự đệ tới đây cung nghinh, vậy xin bẩm trước.

Bẩm xong, nội sứ cáo lui. Bọn Lý Thiện Trường, Lưu Cơ, và Tống Liêm lên tiếng hỏi Chu Công :

— Hôm nay, Hòa dương vương mời quốc công phó yến để làm gì vậy ? Quốc công có biết không ?

Chu công do dự bèn hỏi lại :

— Chư công coi chuyến đi này như thế nào ?

Lý Thiện Trường nói :

— Hòa dương vương vốn có lòng nghi kỵ quốc công. Mới đây, có tin cho biết trong cuộc yến sẽ có rượu độc để hãm hại quốc công. Quốc công nên xét kỹ.

Chu công nghe nói, liền đáp :

— Xin đa tạ chư công chỉ giáo. Ta sẽ tìm cách xử trí.

Vừa nói đoạn, Chu công đã được thủ môn quân sĩ phi báo có 2 vị ngự đệ giáng lâm xin mời quốc công ra nghinh tiếp.

Chu công ra đón tiếp vào trướng,thi lễ xong nắm tay cùng đi. Chu công dặn viên tướng trực nhật ở lại phủ chờ đợi chẳng cần phải đưa đón, trước khi ra đi.

Hai vị ngự đệ thấy Chu công không có ý đề phòng gì cả cho rằng chuyến này trúng kế nên tự nhủ :

— Tên lão Chu này chuyến này một mình tiến cung, hẳn phải trúng kế của ta. Chẳng lẽ mi lại có thể trốn thoát ?

Trong lúc đi đường Chu công khéo đem một vài câu chuyện tào lao bông đùa nói với 2 vị ngự đệ tỏ ra như không có quan tâm đến chuyện gì nguy hiểm có thể xảy ra. Đến giữa đường, Chu công ngồi trên ngựa bỗng ngửa mặt lên trời lẩm bẩm nói một hồi y như đang nói chuyện với ai ở trên trời, rồi một lát dừng ngựa lại chửi mắng hai vị ngự đệ đi cạnh:

— Các ngươi đã có ác ý, ta còn đến làm gì ?

Hai vị ngự đệ giả đò hỏi lại :

— Như thế là thế nào ?

Chu Công thong thả đáp :

— Ta thấy thiên thần trên trời bảo ta :«Trong bữa yến hôm nay, các ngươi sẽ lấy rượu độc cho ta uống, nên chớ có đi». Bởi vậy, ta quyết không đi nữa đâu !

Hai vị ngự đệ kinh sợ đến toát cả bồ hôi, vội xuống ngựa đứng nói :

— Há dám như thế ?

Nói đoạn, hai vị ngự đệ từ biệt Chu Công, từ từ rút lui. Khi về tới nhà, hai vị ngự đệ hồi tấu Hòa Dương Vương mọi chuyện đã xảy ra. Cả ba anh em mặt đần ngay như tượng gỗ, một lúc lâu mới nói :

— Như thế thì ra thiên thần lúc nào cũng hộ vệ bên mình lão ta. Từ nay trở đi, chớ nên manh động nữa.

(Còn tiếp)

KHI NGƯỜI ĐÀN BÀ HÀNH ĐỘNG

Truyện gián điệp của Fred NERO
HOÀNG THẮNG dịch

I

Andronic Astaniev, ngồi bất động trong chiếc ghế bành rộng sau chiếc bàn, mắt chăm chú nhìn máy điện thoại.

Đã bốn giờ qua, sau khi Tourab gọi máy nói về cho y hay, hắn có thấy nàng Lélia Lobanova gặp 1 kẻ lạ mặt người Tây Phương. Tuy nhiên lúc đó, tin tức chưa cho biết rõ ràng. Rất có thể cô gái kia đã bất chợt gặp 1 người quen nào đó. Rồi Astaniev được báo cáo ngay là Lélia đã trở về khách sạn. Còn Tourab thì theo dõi gã đàn ông lạ mặt.

Rất có thể, tên này ở 1 nơi ngoại ô xa xôi nào đó, hoặc là nơi đó không có máy điện thoại. A, nhưng...

Astaniev vội quay đầu lại nhìn Lapoukine,cũng đã 15 phút qua, tay tỳ lên thành cửa sổ, đứng khum người nhìn màn đêm càng lúc càng dầy đặc phủ mờ ánh sáng kinh thành Caire.

Lapoukine làm việc dưới quyền Astaniev đã hai năm rồi. Một con người trầm tĩnh đến lạnh lùng và giết người thản nhiên như những đồ tể. Đã có một lần, Astaniev nhìn Lapoukine hành động trong sa mạc Sinai, chống lại ba tên buôn lậu khí giới người Syrie. Một trong ba đứa có súng toan bắn trước nhưng chính y lại là đứa chết trước. 1 viên đạn trúng đầu, chính Astaniev cũng không hiểu Lapoukine rút súng trong người ra lúc nào để hạ sát kẻ buôn lậu khi mà hắn có sẵn súng và chỉ còn có việc nhả đạn mà thôi. Thật là lạ kinh khủng ! Y như trong một phim cao bồi miền Viễn Tây; người hùng hạ xong một mạng, liền mỉm cười tươi.

Rồi tên cướp thứ hai cũng lãnh đủ một viên đạn. Vì súng bị hóc đạn nên Lapoukine phải vật lộn với tên buôn lậuthứ ba, Sau một lúc quần thảo,gã Syrie đã chết vì bị gẫy nát xương sườn.

Chợt chuông điện thoại reo vang.

Astaniev chắc ống máy lên một cách hối hả :

— A lô !

Một giọng nói phụ nữ bên kia đầu giây :

— Thưa, đại úy Astaniev ?

— Chính tôi.

— Xin đại uý đừng rời máy, đại tá Essouad muốn nói chuyện với đại uý.

Có tiếng máy bỏ xuống, rồi 1 giọng nói đàn ông vang lại :

— Astaniev phải không ?

— Dạ.

— Chào anh. Tôi đang sợ không gặp anh tại sở vào giờ phút này. Tôi vừa nhận được một tin bất hạnh...

Astaniev chợt nắm chặt thêm chiếc ống nghe,nhưng giọng nói vẫn bình tĩnh khi hỏi :

— Thưa, chuyện chi đó ạ ?

— Người ta mới tìm ra Tourab. Hắn đã chết.

— Sao ? chết ? ở đâu ? và tại sao vậy ?

— Cách hai cây số conđường Hélouan, nơi xe đổ rác thành phố tới trút bỏ đồ dơ. Chính một tên chuyên moi rác rưởi đã thấy xác Tourab trong đống rác.

Astaniev suýt buột miệng chửi thề nhưng gã tự chận kịp và hỏi lại ;

— Lý do nào đã xảy ra như thế ?

— Chưa rõ. Khi khám xác. bác sĩ nhận thấy y chết vì bị xúc động mạnh. Tuy nhiên, có hai điều làm cho chúng ta thắc mắc, đó là vết cứa nhẹ nơi cổ tay và nơi tìm ra xác nạn nhân.

— Không có dấu vết chống cự ?

— Không.

Astaniev, mắt nhìn vào khoảng không, lẩm bẩm suy nghĩ. Bên kia đầu giây, Essouad vẫn tiếp tục nói.

II

— Mouloukhia, là cái chi vậy ?

Mắt nhìn xuống bản thực đơn, giáo sư Lobanov lên tiếng hỏi.

Viên quản lý nhà hàng nghiêng mình lịch sự trả lời :

— Thưa ông, đó là món bồ câu chiên.

Giáo sư Lobanov ngửng đầu lên nhìn con gái như hỏi ý kiến. Lélia liền trả lời :

— Cha cứ gọi, nếu cha thích ăn món này. Quay sang người nhà hàng, giáo sư nói :

— Cho 2 mouloukhia.Đồ ăn tráng miệng, tôi sẽ gọi sau.

— Dạ !

Gã đàn ông ghi thức ăn vào giấy rồi bỏ đi.

Lélia ngước nhìn quanh phòng ăn nhà hàng : quá rộng và trang hoàng hơi loè loẹt. Khách ăn ít nhưng đủ màu sắc. Người Tàu, người Phi Châu, người Ấn độ.

Lélia thầm nghĩ, cuộc sống của mình sẽ ra sao khi nàng tới Paris. Đó là một chân trời mới hay cũng như nơi nàng sanh sống mà thôi ?

Mải mê suy nghĩ, Lélia đã không nhìn thấy Astaniev bước vào trong phòng ăn khách sạn. Nàng đã giật mình khi gã đàn ông bước tới cạnh bàn cha con nàng ngồi khi gã làm bật lên một tiếng động nhỏ. Luôn luôn Lélia bị giật mình, hoảng hốt như thế. Nó giống như hồi nhỏ khi đi học, lúc nàng bị cô giáo hỏi bài. Tuy bài học đã thuộc lòng trơn tru nhưng nó vẫn không ngăn được sự sợ sệt nơi nàng.

Astaniev lên tiếng chào hai người trước. Khuôn mặt tròn, đôi môi dầy, không tỏ một nét gì khác lạ. Lélia đáp :

— À, chào ông.

Viên giáo sư cũng lên tiếng. Ngay lúc này, Lélia mới nhìn thấy một người đàn ông đang đi lọ tới sau Astaniev. Người y cao và ốm, đôi mắt màu bùn, bất động.Astaniev dơ tay vẫy và gã đàn ông bước lại gần.

— Đây là Lapoukine. Còn đây là giáo sư Lobanov và cô con gái ông.

Lobanov gậtđầu chào vàmời:

— Hai ông dùng cơm tối với chúng tôi nhé ?

Astaniev trả lời :

— Xin cám ơn giáo sư, lúc này thì không thể được, vì chúng tôi còn có chuyện phải đi. Tuy nhiên, bọn tôi có thể uống1ly rượu với giáo sưđược.

Nói xong, Astaniev vẫy gọi bồi bảo mang 2 chiếc ghế tới cùng là kêu đồ uống.

Nỗi băn khoăn của Lélia mỗi lúc mỗi tăng thêm.

Thật là vô ý. Thừa thì giờ đâu mà gã Astaniev này lại tới ngồi uống một ly rượu với cha con nàng.

Astaniev, tay đặt trên bàn, nói huyên thuyên về thành phố Caire, sự sinh hoạt,những cảnh đẹp đầy quyến rũ.

Nghe y nói vậy, Lélia cũng an tâm. Nhưng ngay lúc này,Astaniev nói thêm:

— ... Một thành phố đầy rẫy những âm mưu. Ở đây người ta gặp đủ mọi hạng người... (y nhìn thẳng mặt Lélia), như cô, cô mới gặp một thanh niên hồi chiều đó...

Lélia ngồi bất động. Sự yên lặng như bao trùm quanh bàn. Astaniev với dáng điệu như một con mèo đang ngồi rình đàn chim sẻ chờ một con nào đó tự nhảy tới gần. Riêng Lapoukine vẫn như mơ màng suy nghĩ.

Lobanov thảng thốt vội hỏi con gái :

— Chúng tôi có gặp một người hồi chiều ?

Astaniev nói nhỏ :

— Không phải giáo sư, mà là con gái ông.

Răng nghiến chặt, Lélia dằn giọng hỏi :

— Ông cho người theo dõi tôi, phải không đồng chí đại úy ?

Gã bồi mang thức uống đến đã không cho Astaniev trả lời ngay được. Đợi cho người bồi đi rồi, Astaniev mới nói :

— Nhiệm vụ của tôi là phải biết hết.Thật là một công việc bạc bẽo. Tôi biết mọi người không ưa tôi,ai cũng ghét tôi.

Nói xong, Astaninev làm ra bộ khổ sở. Vai khom xuống, y như một gã đàn ông khốn khổ muốn cầu xin một tình thương nhân loại. Giọng rầu rĩ, y nói tiếp :

— Vậy mà, chính tôi đã cứu thoát được nhiều người. Vì sai lầm, vì bất cẩn... có khi rất trọng đại. Vậy mà, không 1 ai hiểu tôi cả.

Y thở dài.

Lélia suy nghĩ lung. Không hiểu đây là 1 cuộc giăng bẫy hay chính nàng đã bị người ta nhìn thấy cùng với Evrard.

Nhưng nàng cũng đoán được rằng, Astaniev không có biết nhiều, vì thế mới có chuyện nói nơi phòng ăn của khách sạn này.

Astaniev, cầm ly rượu trong hai ngón tay trỏ,và xoay từ từ. Y nói :

— Có nhiều người chẳng may mắc phải lỗi lầm, cũng có người tưởng mình là tinh khôn, là giỏi giang. Họ không hiểu rằng rồi họ sẽ thất bại.

« Chưa đáng ngại... » Lélia nghĩ thầm. Chiếc vòng vây mà Astaniev tung ra hãy con rộng lắm. Nhưng dù sao, hai cha con nàng không thể nào chần chờ được nữa.

Lélia ngước nhìn cha già. Viên giáo sư thở dài nhẹ. Cô gái mỉm cười với cha như nhắc nhủ ông già nên bình tĩnh can đảm rồi nàng ngó nhìnAstaniev. Gã đại úy bỏ ly xuống rồi hỏi ngay :

— Người đàn ông mà cô gặp là ai thế ?

Lélia hít một hơi dài rồi nói bằng một giọng mà nàng mong rằng nó rất bình tĩnh :

— Một sự quen biết rất thường. Tên anh ta là Edouart, còn họ thì tôi quên mất rồi. Anh người Bỉ và là giáo sư sử học tại Bruxelles. Chúng tôi quen biết nhau hồi năm ngoái tại Moscou khi anh sang nghỉ hè.

— Cô có cái hẹn với người ta ?

Lélia nhún vai, làm vẻ thản nhiên :

— Làm gì có.

Vì khát nước nên tôi bước vào một cái bar. Nhất là lúc đó trời nóng quá mà bar này lại quảng cáo là có máy lạnh. Ông giáo sư người Bỉ kia đã ngồi ở đó rồi. Ông ta nhận ra tôi và., và chuyện như thế đó.

Astaniev gật đầu 1 cách khó khăn nặng nề. Nét mặt y vẫn bất động.

— Hắn có nói với cô là hắn ở đâu tới không ?

—Không.Tuy nhiên tôi biết là ngày mai anh ta rời khỏi Caire.

— Đi trở về Bỉ ?

— Đúng thế. Đó là lời anh ta nói với tôi.

Tất cả lại im lặng. Một sự im lặng ngột ngạt, khó chịu. Astaniev lại tiếp tục trò xoay chiếc ly rượu bằng hai ngón tay. Lélia và viên giáo sư như chờ đợi.

Còn Lapoukine thì châm lửa đốt điếu thuốc lá.

Bất chợt,Astaninev nâng cao ly rượu, nói :

— Xin mời !

Rồi y uống một hơi hết nửa ly rượu.

Cha con Lélia cũng nâng ly nhưng chỉ nhấp đầu môi.Lapoukine vẫn ngồi yên hút thuốc lá, đôi mắt như nhìn vào quãng không.

Astaniev chép miệng một cách khoan khoái rồi hỏi bằng một giọng hết sức lịch sự như trong một cuộc tiếp tân lớn :

—Ngày mai,ông và cô vẫn đi Assouan chứ ? Tự nhiên, Lélia như đau nhói trong bụng. Nàng phải cố gắng lắm mới đáp nổi chữ «Vâng!» Nàng không hiểu ông già sẽ nói sao, nhưng nàng không dám quay đầu sang nhìn. Nhưng giáo sư Lobanov không nói gì. Hình như ông đang chờ đợi một sự kết tội đáng xuống đầu ông.

Nhưng Astaniev không kết tội ai cả. Gã đại úy mặt vụ vui vẻ nói :

— Rồi giáo sư xem, dòng sông Nil đi ngược lên thật là cả một sự lạ lùng. Tôi đã đi rồi. Nó đem lại cho tôi thật nhiều kỷ niệm về sự hùng vĩ và đẹp đẽ. Đẹp kinh khủng.

Astaniev uống nốt chỗ rượu còn lại rồi nói lớn :

— Ông và cô thứ lỗi cho nhé, chúng tôi phải đi ngay bây giờ.

Nhìn Astaniev đứng dậy và Lapoulkine cũng đứng lên theo, Lélia không hiểu tại sao câu chuyện lại chấm dứt 1 cách dễ dàng như vậy được.

Astaniev khẽ cúi đầu chúc :

— Tôi thành thật chúc giáo sư và cô ngày mai đi vui vẻ, và đêm nay ngủ ngon.

Lélia đáp :

— Cám ơn ông !

Viên giáo sư nói theo :

— Cám ơn ông !

— Có thể tối nay cô sẽ ra ngoài phố... (Astaniev chợt nói, làm như y vừa mới nghĩ ra) tôi khuyên cô một câu... có nhiều quán giải khát...

Lélia vội chận lời :

— Không. Hai cha con tôi sẽ đi nghỉ ngay bây giờ. Sáng mai tàu nhổ neo sớm.

Astaniev cười :

— Vậy thì cô vẫn còn có thì giờ để dành khi trở về.Thôi chúc cô ngủ ngon.

(Còn 1 kỳ)

Những giả thuyết vì sao M.T.G.P.M.N. cải danh

(Tiếp theo trang 2)

Đại diện BV. vận động hỗ trợ thêm vào, đã bức đi nước rút lập «Chánh Phủ» trước. Họ muốn tỏ với Pháp rằng «Có chúng tôi đây» để gạt bỏ tất cả nhóm lưu vong khác. Biết chừng đâu họ nghe phong phanh có nhóm nào lăm le lập «Chánh Phủ» nên họ «phỗng tay trên» để nhận tất cả sự ủng hộ của Pháp. Nếu giả thuyết này có lý thì rõ ràng Pháp đã nuôi gà và chờ ngày xổ. Tại sao Pháp phải ủng hộ CPCMLT ? Vì bọn này áp dụng luật rừng rú (lois de la jungle) : chủ còn điền cao su, không nạp thuế thì không khai thác được, mấy «concessions» «domaines» cần phải được dung tha. Tóm lại những quyền lợi của Pháp có thể bị bọn Giải phóng tàn phá, còn Chánh Phủ VNCH thì đường đường chính chính dùng đường lối ngoại giao để giải quyết mọi tranh chấp giữa quốc gia với quốc gia.

6) Nếu không có «Hội đàm Ba Lê» thì không bao giờ có cái «CPCMLT» vì hội đàm Balê là «cần vọt» tung MTGP ra chính trường quốc tế(ở điểm nàyai cũng nhận làMỹ đã tính sai khi nói chuyện tay đôi với BV tại Ba Lê và cho MTGP dự hội đàm). Vậy nghĩa là nương cơ hội được mời vào bàn ăn cỗ bọn MTGP phải làm cái việc «hủy thể» biến xác từ cái ngôi trong lòng trứng ấp nở ra gà con.Bọn chúng giải nghĩa theo «biện chứng pháp» tự cho như vậy là «lớn mạnh» là « thắng lợi » ! Nhờ ngoại giao, nhờ chánh trị mà...thắng lợi không ngừng ! Dù ngoài chiến trường chúng đánh đâu thua đó, cũng cứ hò bừa lên...đánh lớn thắng lớn,càng đánh càng thắng ?

Báo chí Algérie cổ võ cho cái CPCMLT gớm lắm. Họ bảo là cái «Chánh Phủ» này đã đặt bàn giấy ở Saigon. Có thể suy luận rằng BV đã lở hoan hô chiến thắng. (Mỹ ngưng oanh tạc — Mỹ rút — Quân lực VNCH từ vụ Tết Mậu thân vừa thua vừa hàng gần hết — Cộng quân và «Mặt Trận» đã tiếp thu miền Nam — miền Bắc đã hòa bình) nên thằng một lèo tuyên truyền luôn cho sướng mồm : đánh thắng rồi thì lập Chánh Phủ ! Chỉ có dân miền Bắc mù mờ tình hình nghe sao tin vậy, để khỏi phải chất vấn cán bộ : miền Nam đã có chánh phủ và được giải phóng rồi tại sao bắt chồng con chúng tôi đi lính vào Nam mà còn thề «sinh Bắc tử Nam».

Dân miền Bắc mà tin như thế, trách chi dân Việt sống ở Pháp mù mờ tin tức nhà, thì không khéo họ bảo nhau rằng Mỹ sắp sửa nhìn nhận (sắp sửa thừa !) CPCMLT thì quả thật đây là... một đòn độc !

Với CS thì hành động nào cũng nhắm vào 1 «trọng tâm». Họ biết rằng hiện thời họ đang «tranh luận» tại Ba Lê. Nơi đây họ có 2 hậu thuẫn : Pháp và Việt Kiều. Trọng tâm của họ là tạo hậu thuẫn vững chắc trong 2 đối tượng đó để ăn nói cho mạnh miệng.

Bây giờ ta thử hỏi họ có thành công gì trong công tác tuyên truyền này chưa mà tại bàn hội đàm họ vẫn lên giọng kẻ cả, gần như là ngoan cố ? Ngồi ở Saigon, khó mà trả lời được. ÔngTổngTrưởngThôngTin của ta có hứa sẽ sang Balê. Vậy ta kiên nhẫn chờ đợi.

7) Để khỏi thiếu sót, cần nêu lên giả thuyết BV muốn tìm hậu thuẫn của nhân dân ở các nước CS thế giới. Hậu thuẫn cho MTGP đúng hơn. Hậu thuẫn này đã có tuy nhiên việc gì mà trầm trầm lâu ngày, đâm ra bị quên lãng. Có khi dân chúng các nước CS từng giúp Hà Nội xâm lăng, cảm thấy mệt mỏi chán nản, tự hỏi vì sao Hà Nội đánh hoài không ngã ngũ ra sao cả. Cần phải tạo ra một ấn tượng « chiến thắng» và hòa bình, nhứt là đối với dân chúng Trung Cộng, trước hết là để chứng minh lý thuyết chiến tranh nhân dân của đồng chí Mao lúc nào cũng đúng và sau nữa «để nhẹ» cho Mao vài lời «cám ơn».

Thành công rồi, bọn nó có chánh phủ rồi, hòa bình rồi, kính xin Mao Chủ tịch rút hết quân lính về Tàu giùm cho chúng con nhờ : nào là quân an ninh thiết lộ, quân tác xạ phòng không, quân công binh sửa chữa cầu kỳ đường xá. Tối thiểu cũng độ 200 ngàn tên. Nhớ cái gương Lư Hán và Đệ Bát Lộ Quân mà kinh tâm táng đởm ! Võ đại Tướng là giáo sư Sử Địa có lẽ thuộc làu lịch sử 2000 năm triều cống Trung quốc. Võ đại Tướng có lẽ không quên «trả bài» cho Bác nghe.

8.) Ai cũng biết tại miền Bắc trong giới lãnh đạo có 2 phe : một thân Nga chủ hòa, một thân TC, chủ chiến. Nếu phe chủ chiến lấn lướt thì sự ra đời của CPCMLT giải quyết được sự lủng củng nội bộ bằng cách để cho bọn đầu xỏ CPCMLT trực tiếp điều khiển chiến tranh chơi tay đôi với VNCH. Nga rất mừng. Trung cộng càng mừng hơn vì hết sợ phi cơ Mỹ vượt biên giới BV bay sang Hoa Nam mà trái lại vẫn làm cho Mỹ tiếp tục «kẹt» ở miền Nam.

Trong 8 giả thuyết nêu trên, chúng ta tìm câu trả lời cho câu hỏi : «Bọn MTGP có lợi gì mà cải danh thành CPCMLT ?».

Bây giờ ta thử đặt giả thuyết : Việc bọn MTGP tự phong xưng danh CPCMLT là triệu chứng gì tại hội đàm Ba lê.

1) Tại hội đàm Ba lê—thành thật mà nói—phe Cộng được Cộng sản Quốc tế tận tình soi sáng và hướng dẫn (hãy nhớ Genève 1954) có khi còn «chỉ huy» nữa. Họ được Nga - Trung cộng thông báo cho những điều «top secret» về sách lược tranh đấu chung, chống «đế quốc Mỹ». Họ có thể biết rõ chính tình Mỹ ở bên Tàu Thế Giới hoặc giả họ được thông báo những ý đồ của Mỹ tại Việt Miên Lào Thái và ở cả ĐNÁ. Giả tỉ Mỹ làm lành với CS, hòa huởn với Nga và cả TC thì Mỹ có thể hứa rằng«Tôi sẽ để yên cho đàn em của các Bồ nếu chúng nó chịu như vầy...như vầy...» Vài cụ Thượng ở Điện Capitol còn bàn tiếng «tại sao không theo gương CS ở Pháp, ở Ý, vv...» Còn tại Ba Lê, phát ngôn viên của phái đoàn Mỹ đôi khi họp báo đã «lãng trí» dùng danh từ CPCMLT thay vì dùng chữ MTGP (tức NLF). Kẻ «bồng», [illegible] «bế» như thể thì từ Mặt Trận biến hình ra «Chánh Phủ» là một tiến trình bắt buộc.

2) Nhiều quan sát viên chỉ quan nghĩ rằng trong phái đoàn Mặt Trận có sự tranh giành ảnh hưởng giữa Nguyễn thị Bình và Trần bửu Kiếm nên «nhơn sự tùng sự» với yêu cầu của XuânThủy—vốn binh vực Bình-(dù sao điều khiển một phụ nữ dễ hơn một người khác khó như Kiếm). Hà Nội bày ra CPCMLT để định lại ngôi thứ và sắp xếp lại cương vị cho từng nhân sự đàn em. Biết đâu nhóm Trịnh đình Thảo từ Tết con khỉ, rồi Tết con gà a dua chạy theo mà chưa xí phần gì cũng đòi hỏi những «hư vị» nại cớ là để dễ dàng tuyên truyền lôi kéo thêm một mớ trí thức đào tẩu, chánh khách bất mãn ở Saigon theo chúng. Khi Phát tới Nam Vang hôm đầu tháng 7 và được quyền Thủ tướng Miên là ông Lon Nol đón tiếp ở phi trường, báo chí thuật rằng có Dương Quỳnh Hoa tháp tùng. Tin cũng giật gân, nhưng phụ nữ Saigon bị bếp nước chợ búa đang hồi khủng hoảng chưa tỏ thái độ gì.

Với Bình làm đại diện cho MT thì Xuân Thủy làm việc ít bị cản trở vì Bình chỉ là lọ hoa làm cảnh ! Bình quả thật là con của cụ Nguyễn An Ninh, da sầu da cám, học tiểu học ở Mỹ Tho, học Trung học ở Cần Thơ rồi sau biến cố 45 lại sang Pháp, không có quá trình tranh đấu, ăn nói lưu loát. Khi Bình đột ngột xuất hiện ở Balê khoảng tháng 1-69 thì ở Saigon những ai biết Bình đều nghĩ rằng Xuân Thủy bị thúc hối «miễn sao có đại diện MT là được» nên lôi đại Bình ra. Với Bình, Xuân Thủy có 2 cái lợi ; Bình dễ sai khiến. Bình có nhiều «fans» ở Balê. Những sinh viên và Việt Kiều cỡ 35-40 đều mến Bình tức nhiên ủng hộ MT. Bây giờ Kiếm trở về mật khu nhường chỗ lại cho Bình. Xuân Thủy tự do thi hành chỉ thị của Bác mà không bị Kiếm thọc gậy vào bánh xe. Kiếm là người Nam ra Hà Nội học khoảng 40-41. Khi Nhật vào Đông Dương, Hà Nội bị phi cơ Mỹ viếng thăm ngày đêm. Sinh viên bỏ trường về Nam. Bẵng một thời gian người ta nghe tên Kiếm trong nhóm Tân Dân Chủ. Mặc dù cả nhóm đã bị Cộng sản « đồng hóa », Kiếm vẫn có xu hướng « tách rời». Càng muốn tách rời, càng bị Hanoi bóp chẹt : cán bộ Bắc vào nắm chỉ huy ở Nam,—cán bộ Nam có uy tín bị hạ tầng công tác (gương Đồng văn Cống là một tỉ dụ). Kiếm phải ở xa Xuân Thủy là một đòi hỏi tất yếu vậy.

3) Do giả thuyết trên, người ta nghĩ rằng nếu một mình Xuân Thủy quyết định tại hòa đàm Ba Lê thì ắt phải có một sự dàn xếp thỏa đáng tay đôi giữa VNCH và VNDCCH mà thôi. Tức là có thể có một vài nhượng bộ về phía Hànội. «Nhu thắng cang nhược thắng cường»mà.Thử hỏiVNCH càng ngày càng nắm ưu thế chánh trị,quân sự, và đồng minh Hoa Kỳ, sau khi tỏ thiện chí xuống thang tối đa mà Hànội không đáp ứng, bỗng dưng phản công trở lại ở cả Thái Lào Việt và không chừng Cam Bốt nữa thì Hanoi sẽ bị thiệt hại ghê gớm. Dù cho Hoa Kỳ có thay thế phần lớn quân số ở VNCH thì Thái Lan vẫn còn cả chục căn cứ không quân Mỹ.

Như vậy CPCMLT là một tấm bình phong che đậy những ý muốn «đã chín mùi» của Hanoi là bám vào hội đàm Ba Lê để giải quyết chiến tranh. Hai chữ «lâm thời» chứng tỏ rằng lúc nào muốn giải tán cũng được. Tự nó chết yểu, hoặc các điều khoản ở hội đàm Ba Le sẽ khai tử nó.

4) Hanoi biết chắc hội đàm Ba Lê sẽ dẫn tới một thỏa hiệp. Dù sao miền Bắc đã hưởng hòa bình. Một khi có ngưng bắn, ngưng chiến ở miền Nam rồi, Hanoi vẫn tiếp tục muốn khuấy rối VNCH là chắc. Vì đó Hanoi tạo ra trước một đứa «con hoang » tức là cái « chánh phủ ma» đó, rồi đem vứt trước cửa nhà VNCH. Nỗi oan Thị Kính ! Nhận vào nuôi ư ? Rõ ràng là con vô thừa nhận ! Nuôi ong tay áo. Còn ngảnh mặt làm ngơ thì... lòng nhân đạo và lương tâm cắn rứt. Vì hòa giải, vì đại đoàn kết. Nghèo quá không có tiền nuôi thì có kẻ lạ thập thò dâng tiền, dâng sữa.

Nói vậy thìMT cũng đủ phá thối,một mai khi có hòabình,cần gì phải gọi là CPCMLT ? M.T. yếu quá rồi, và dân miền Nam đã ghê tởm khinh nhờn đến tột độ vì chủ trương chém giết tàn bạo của nó. «ChánhPhủ» gọi nghe kêu hơn để đòi hỏi nhiều hơn. Đòi gì ?

4a) Vì họ chưa biết bầu cử tự do là gì nên đã lên tiếng không chịu sự bầu cử dưới sự giám sát quốc tế. Sự thật thì MT không nắm được dân như chúng rêu rao. Hình thức bầu cử mà phe Cộng ưng ý, có thể là một cuộc trưng cầu dân ý (sống nhờ Pháp thì khoái Referendum là dĩ nhiên). Có làm vậy, MT mới dễ tuyên truyền và cổ động cho cái «Chánh phủ cộng hòa miền Nam» hầu dễ lường gạt dân quê. Nghe danh xưng này, dân quê dễ nhầm lẫn lắm. Hơn nữa từ sáu tháng qua, ở những vùng chúng tạmtrúM T đã bày trò «bầu cử»hội đồng nhân dân cách mạng xã và ủy ban hành chánh tức là những cơ sở hạ tầng. Còn CPCMLT là cơ sở thượng tầng phải có.

4b) Nếu là MT thì khi ngưng bắn, họ chỉ là một lực lượng võ trang của Hanoi ; có thể họ bị bắt buộc rút về Bắc. Nhưng họ không muốn về với bộ mặt chiến bại. Có thể họ đượccho phép tạm đóng cái răng lược ở vài vị trí (như hồi Genève 54) là may rồi. Hoặc giả họ âm thầm rút qua Lào (quân BV đang cố chiếm đất ở Lào) nương theo Pathet Lào mà thi hành nghĩa vụ CS quốc tế. Vì thế cần phải tự xưng là chánh phủ để đòi đất làm thủ đô. Chánh phủ ở đâu thì quân đội ở đó để tiếp tục gây áp lực và tranh đấu chánh trị.Trước đây hơn tháng, báo chí Saigon loan tin Tướng CS Đồng văn Cống đã sang Ba Lê nhập vào phái đoàn phe Cộng, song tin tức từ hội đàm Ba Lê chưa nhắc đến tên Cống. Khi Hanoi tung chánh phủ CMLT ra thì Cống nghiễm nhiên trở thành «thứ trưởng quốc phòng» không quyền hành gì cả. Nhưng nếuCống có mặt ở Ba Lê thì không phải để chơi mà là để nghiên cứu (hay xa hơn là thảo luận) các vấn đề quân sự ; y như hồi Genève 1954 ; hay là Ba Lê 69 sẽ đem lại hiện tượng nào mới mẻ ?«Giang sơn» của Cống là miền tây Nam Việt có gạo, cá, mắm. Nước mặn hay đồng chua chỗ nào cũng hạp phong thổ cả. Cùng lắm là... Phú quốc cũng tạm được : ở đây để dàng bảo mật và tiếp xúc với Cam Bốt. «Thứ trưởng nhà Nó»có thể xin vài địa điểm để tập trung quân, nhưng xin là xin nh vậy chứ giỏi lắm chỉ được một. VNCH sẽ không bao giờ chấp nhận cho bọn chúng đầu độc nhân dân hồi tháng 7-1954 ở CaMau, Cao Lãnh, Xuyên Mộc suốt ba, bốn th chờ tàu Nga chở đồ ra Bắc.

Tại Ba Lê, chính Tổng thống G. Pompidou vừa tuyên bố hội đàm tiến bộ vì các vấn đề quân sự và chính trị được thảo luận song song.

Nói vòng vo như thế để ước đoán rằng hội đàm Ba Lê phải tới khúc quanh quan trọng, tỉ như việc bắt đầu thảo luận nghiêm chỉnh nh vấn đề quân sự và chính trị. Giả sử hai phe đi lần tới một tựu điểm cử—hiện VNCH đã đưa ra đề nghị và chờ, còn phe Cộng thì đắn đo thiệt—thì MT thấy cần phải «quảng cáo» trước những«nhân vật»của họ c

oOo

Những giả thuyết như trên được nêu lên mà không đánh giá cao t thành ra không thể lượng định đúng hay sai. Dù sao chúng ta thấy rõ Cộng lợi dụng hội đàm Ba Lê để đẩy MTGP chường mặt ra dứt quá độ hai mươi nước phe Cộng đã cho đại diện ngoại giao ở Ba Lê lũ lui tới trụ sở của Nguyễn thị Bình để đưa thư nhìn nhận.

VNCH chúng ta còn cái may là hội đàm Ba Lê chỉ tạo cơ hội cho sự ra thêm một «chính phủ», chứ không phải một Nước. Và dù cho hòa có đến với miền Nam hay không ,cái chánh phủ ma đó vẫn lưu vong và hình, tự hủy thể hay bị đồng hóa là cái chắc.

MINH QUÂN

Yêu! Ghen! Thù hận!

«... Gã ghen lồng lên ! Gặp mặt gã hực lên niềm đau hận thù. Rồi gã bỗng phá lên cười sằng sặc cay đắng, nghe phát rợn người...»

Đó là tâm trạng của kẻ bị cướp đoạt tình yêu ?
Đó là phản ứng của những kẻ đang yêu nhưng bị chối bỏ ?
Tất cả những éo le, gay cấn, say đắm, sắt máu... sẽ liên tiếp d chúng ta đi từ ngạc nhiên này tới ngạc nhiên khác... trong phóng sự TUỔI ĐI HOANG của nhà văn NGUYỄN ĐÌNH THIỀU hiện đang co trên tuần báo **Tiểu Thuyết Thứ Năm**, đồng thời với những cây viết khét tiếng cả nước : NGUYỄN THỤY LONG, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, THANH THƯƠNG HOÀNG, HOÀNG LY, TÔ NGỌC THANH CHIÊU, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, HỒ TRƯỜNG AN, TẠ QUANG KHÔI, HÙNG PHONG .v.v...

Đã phát hành đến số mới nhất : 259

Tìm việc

— Sinh Viên Y Khoa, có chứng chỉM PC,nghèo,tận tâm, đã dạy kèm lâu năm. Mong tìm một chỗ kèm tại tư gia về, Toán-Lý-Hóa—Sinh-Ngữ từ đệ Nhị trở xuống. Điều kiện dễ dàng. Xin viết thư về : Thơ phòng 7/8 Đại học Xá Minh Mạng Cholon.

—Sinh Viên năm thứ 3 nhận kèm Mats : Luyện thi BEPC, Notique Algèbre Moderne, xin thư về Hồng Kiến Nghĩa Box R 12 Sài Gòn.

— Sinh Viên Kỹ Sư năm cuối, có chứng chỉ Toan Lý Hoá, đã dạy nhiều nơi. Nhận kèm tại tư gia về các môn Toán và Lý Hoá từ đệ Nhất trở xuống. Xin liên lạc với H Chương hộp thư R Sài 12 Gòn

— Sinh viên Khoa học muốn tìm chỗ dạy Toán Lý Hóa từ đệ tứ trở xuống. Thư về Trương thị MinhTâm 65B Lot F Phan đình Phùng Sàigòn

— Nữ SV nhận dạy tại tư gia từ đệ II trở xuống và Anh văn thông dụng cho người lớn cần đi làm,giao thiệp (có thể dạy gấp nhiều giờ) xin biên thơ cho cô Thanh hoặc hỏi tại 82/1A Yên Đỗ Saigon.

— Sinh viên chuyên khoa khoa học cần tìm một chỗ kèm tại tư gia từ Đệ nhị trở xuống về môn Toán lý hóa, điều kiện dễ.Xin liên lạc với địachỉ: Châu93B Nguyễn văn Thành Cholon.

— Một sinh viên cần tìm việc làm như kèm trẻ ở trường hoặc tại nhà hay đứng bán hàng, thư ký v.v..., xin biên thư về Cô LOAN 399 Nguyễn tri Phương Cho Lon.

— Nam Sinh có Tú Tài II ban Toán — Nghèo nhận kèm Toán, Lý Hóa từ dệ nhị trở xuống.
San 242/45 Ng.. th.. Thuật SG.

—Nữ S/V chứng chỉVăn Khoa Anh văn. Nhận kèm tư gia đệ ngũ trở xuống đủ các môn, hay Anh văn trình độ sơ cấp trung cấp. Xin biên thư. Ô. Lê Hoàng Hưng hộp thơ 784 Saigon nhờ chuyển giao.

— Nữ giáo viên kinh nghiệm,đứng đắn nhận kèm tư gia trình độ lớp nhất tiểu học trở xuống vào buổi chiều và tối. Thư về : Ô. Lê Hoàng Hưng hộp thư 784. Saigon nhờ chuyển giao Cô Ánh.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

CHỈ TẠI HÁU ĂN

★ HOÀNG-NGÂN

SÀIGÒN lúc này nóng quá, cái nóng nồng nực oi bức ấy đã ảnh hưởng rất nhiều đến các bạn nhỏ gây ra những căn bệnh. Nào là : nhức đầu, sổ mũi, chóng mặt, nặng hơn cả các chứng sốt, cảm. Bởi thế mấy hôm nay, anh Hải sốt nặng quá Những 40 độ, người anh ấy nóng hầm hập, mồ hôi ra ướt cả áo trông như mới tắm.

— Hải, Hải ơi.. dậy ăn cháo cho nóng con... Thật khổ cho tao quá, đi chơi cả ngày bây giờ về làm tội làm tình cho tao. Cố ăn cho lại sức, phải nghỉ làm nữa., Rõ là khổ..

Cầm cái thìa anh Hải khều khều rồi húp húp, được chẳng mấy thìa, anh lại bỏ xuống rồi lăn ra giường. Đứng đằng này tôi thèm dỏ dãi. Kìa cháo gà ngon thế mà chẳng ăn, ngu thật phải gặp mình thì... những 3,4 tô chưa chắc đã.. xá gì một tô con ấy ?

— Ngân ơi, Ngân... xuống ăn cơm. Lưng thưng như ông cụ non vậy ; Tiếng chị Hồng réo réo làm cho tôi bực mình quá đi mất. Bữa nào cũng cơm, cơm.. ngán quá thôi. Cố đợi tý nữa, anh Hải không ăn thì hà.. hà tô cháo sẽ về tay ta. Đang nghĩ vẩn vơ, tiếng anh Hải kéo tôi về thực tế :

— Ngân ! xuống nhà rót tao ly sữa. Này ! bưng tô cháo xuống cho mẹ.

Khệ nệ bưng tô cháo gà ; mùi hành, giò, thịt gà làm cho nước bọt ở chân răng như thác ứa ra Dòm trước dòm sau, tôi cúi miệng xuống.

— Sụp... hà... ngon thật, cháo gà có khác.

Xong xuôi, chùi miệng tử tế tôi bình thản đến độ đạo đức rồi bưng xuống.

— Mẹ ơi mẹ ! Anh Hải bảo không ăn cháo nữa, anh ấy cho con ăn, mẹ pha sữa cho anh ấy. (Rõ mất dạy)

Lâu lâu xong, tôi thản nhiên cầm thìa múc cháo húp ngon lành.

— Này để đấy ! Ai cho phép ăn đó, tao cho mày tát bây giờ, con với cái. Để cho Hưng nó ăn, mấy lợn rồi.

Đang định làm thêm tí nữa, nghe mẹ quát lên cắt ngang hành động của tôi nghe tàn nhẫn lạ. Tôi nhìn tô cháo mà lòng thòm thèm không muốn bỏ, rồi lững thững lên nhà. Vẩn vơ ước mơ bỗng mắt tôi sáng lên tôi nghĩ ra một sáng kiến, bất giác miệng tôi vẽ lên một nụ cười.

Trưa hôm ấy, cả nhà thấy vắng tiếng tôi, lấy làm lạ, mẹ bảo Hưng lên nhà gọi thử. Một lúc sau tôi hừ hừ trên lầu xuống :

— Hôm nay... con ốm... mẹ mua cháo gà con ăn.

— Lại đến phiên mầy, anh em có giây chuyền nhau, chị khổ cho tao thôi !

Tôi lấy điệu bộ đau khổ đếm từng nấc lên lầu lên giường tôi trùm kín mền lại lầm cầm :

— Cố tí nữa sẽ có cháo gà. Phen này ta húp sạch còn khuya mới như anh Hải. Hà cháo gà, một tô cháo gà là khoẻ ru.

Một lúc sau, tôi định thiêm thiếp ngủ một tí thì :

— Anh Ngân dậy ăn cháo này..

Tôi tưng mừng định vùng dậy chợt nghĩ mình cáo ốm nên khe khẽ cho chân xuống đất tìm dép.

— Đây mẹ bảo anh uống thuốc đi rồi hãy ăn. Ăn xong nhớ «cặp thủy» cho mẹ xem đấy. Này cầm lấy «thủy».

— Để đấy cho tao. Nói mãi nhức đầu quá, xuống nhà đi.

Tôi nhăn nhó, đợi Hưng xuống cầu thang xong, tôi thản nhiên vất 2 viên thuốc qua cửa sổ. Rồi cầm thìa bắt đầu thu dọn «chiến trường».

— Sụp... hà à ! Ngon đáo để, ăn liếm bát cũng được nữa.Sụp... à !

Đều đều cứ thế mãi, chẳng mấy chốc tô cháo sạch trơn, không để lại tàn tích nào.

— Đã đời, ngon thật, có tiền mình bỏ 200 ra quán Văn Ba ăn một 10 tô mới đã khẩu. Bây giờ chưa thấm.

Chợt tôi để ý đến «cặp thủy» Cẩn thận tôi lên giường rồi cái điệu bộ người ốm, tôi khẽ khẽ cất tiếng gọi.

— Hưng ơi Hưng ! mang cho anh một ly nước nóng nhé.

Một lát sau, ly nước nóng được vời đến trước mặt tôi. Khẽ kêu thằng Hưng xuống nhà rồi tôi cầm cái cặp thủy đi sát vào ly nước lầm bầm :

— Thế này thì phải sốt đến 41 độ chứ giỡn sao ?

Song trời bất dung nhan, tham thì thâm « tách » cái ống thủy nóng quá chịu không nổi đã vỡ ra và lúng túng tôi hất tay làm bể luôn ly nước nóng

Dưới nhà nghe tiếng đổ vỡ trên lầu, mẹ tôi, chị Hồng, anh Hải, có cả thằng Hưng nữa lần lượt phóng lên lầu xem sự thể ra sao. Mọi người ngơ ngác nhìn tôi rồi lại nhìn dòng thủy tinh. Bất chợt anh Hải phá lên cười khi bắt gặp trên tay tôi ống cặp thủy.

— Ơ ! cái thằng này điên chắc cười cái gì mà cười.

Anh lại cười như điên. Cố dằn anh ấy chỉ ống thủy :

— Đó ! xem kìa,. hố !. hố. nó giả bộ ốm... ha ha.

Mẹ tôi chợt hiểu, đến bên tôi cầm cái ống thủy chép miệng..

— Tao chả tiếc tiền cháo gà mà tiếc cái ống thủy thiệt con với cái chỉ ăn hại thôi.

Tôi bẽn lẽn đứng dậy, chị Hồng không nín được cười hợp lực cùng ang Hải, thằng Hưng vang cả nhà tiếng cười, chỉ có tôi anh chàng tham ăn kia thấy tội nghiệp, thất thểu bước xuống nhà vừa đi vừa thút thít.

— Chỉ tại mình háu ăn...

⁂

⊕ Cách đây 80 năm, người ta dựng một cây cầu trên sông Kasai (Phi Châu) Cầu này không có một cái đinh ốc hay một cây đinh nào cả. Tất cả chỉ là một khối sắt đúc và đủ sức chịu đựng trọng lượng một chiếc xe hơi chạy qua.

⊕ Sách Bác vật chỉ nói rằng, có một thứ cá gọi là cá Dao, mặt giống như người loại cá ấy thường bay vượt lên bờ, đi chơi vào các chợ. Xen lẫn với người thường nên khó phân biệt lắm. Nếu nhận biết được ta cứ đón chúng ngăn trở về sông thì chúng sẽ khóc sướt mướt năn nỉ hết sức thiết yếu Mỗi giọt nước mắt của cá Dao là một hạt ngọc quí ? Người ta còn kể chuyện, có một loại cá tên là cá Nhu ở sông Hán; kêu như tiếng chuông, đầu mình như chuông chẳng khác. Loại cá này do chim và chuột « ăn ở » với nhau mà sinh ra, chỉ có cái đuôi là giống cá thôi. Ruột cá này luôn có chứa một hạt ngọc ? ?

Lê Hữu Hiếu

LƠ ĐÃNG

Trong buổi họp Hướng đạo, anh đoàn trưởng nói :

— Yêu cầu quý vị nào vắng mặt thì hãy đứng dậy cho biết tên.

Cả đoàn : ? !

THUỘC LOẠI GÌ ?

— Rắn đeo kính ở Ấn Độ thuộc loại gì ?

— Loại rắn thì chứ còn loại gì.

TẠI KHÁCH SẠN

— Ngày mai anh nhớ đánh thức tôi vào lúc 7 giờ nhé !

— Vâng ! đúng giờ xin ông cứ.. bấm chuông là tôi sẽ lên ngay để đánh thức ông !

— ! ! ? ?

T.V. MỸ

CON GÌ

Cô giáo hỏi các em lớp Tư :

— Các trò biết con gì hay phá phách đồ đạc trong nhà không !

Cu Tèo giơ tay lên nói :

— Dạ thưa cô con nít ạ !

Cô giáo : ? ! ? !

Y KHAN

THAN THỞ

Trong lớp học giờ Việt văn thầy giáo đang giảng về chữ «than thở» bỗng thấy Sơn đang quay xuống bàn dưới nói chuyện, Thầy giáo (quát)

— Sơn trò hãy cho tôi biết «than thở» là gì ?

Sơn (nhanh nhẩu) :

Thưa thầy «than thở» là một thắng cảnh Đàlạt ạ !

PHAN XUÂN TRƯỜNG

GÓI THUỐC LÀO

Trong giờ Đức Dục thầy giảng về câu tục ngữ : «Miếng khi đói bằng gói khi no» bỗng thấy Tí ngủ gật, thầy :

— Tí, trò nhắc lại câu tôi vừa nói !

Tí :

— Dạ ! dạ... miếng khi đói bằng... bằng gói thuốc lào» ạ !

Thầy :???

HOÀNG ĐÌNH HẢI
(Taberd

Áo Trắng

1— Cái gì lòng trắng như bông ?
Áo thì đủ sắc tím, hồng, vàng, xanh
Bạn thân của giới học hành.
Giúp người công toại, danh thành bấy nay

2— Cái gì qua lại tới lui.
Mang theo tâm sự của người thân yêu.

3 — Cây gì không nhánh, không hoa.
Suốt đời không trái, không xa hơn ngàn.

4— Trải bao sóng gió hãi hùng
Cái chi một cánh bay cùng nước Nam.

5— Cái gì treo ngược đầu lên
Giải nồng thiên hạ, thâu đêm suốt ngày,

G đ :

1/Cuốn Vở,
2/ Lá Thư.
3/ Cây Số Ngàn.
4/ Cánh Buồm.
5/ Cây Quạt Trần.

GIẤC NGỦ THIÊN THẦN

Đ. V. QUỲNH-TRÂM

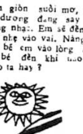
EM hãy ngủ yên khi thu về em nhé, ngủ suốt mùa thu và trổi dậy lúc đông về. Tôi muốn nhìn em ngủ, ôi ! Giấc ngủ vô tư không phiền muộn. Giấc ngủ mà đời người không tìm được hai lần.

Em sẽ thiếp dần trong hơi thở của gió heo may. Em sẽ đến niềm vui vô tận của tuổi ngọc. Nào ! em hãy ngủ đi em nhé ! em có thấy mình đang lạc vào một khu vườn, đầy muôn nghìn loài hoa không ? Em cứ tung chạy nhảy nghe em. Mây mùa thu sẽ gom mây kết gió cho em,

Kìa một đoá hoa hồng đang tươi cười với em, hãy đến chào hồng đi. Rồi hoàng lan, phong lan, dạ lý, ồ nhiều quá cho em khất lần sau nhé. Chân em ríu rít chạy mãi. Nhưng có tiếng dương cầm ở đâu thánh thót lạ. Em hãy nhè nhẹ bước đến lâu đài tuổi thơ, cứ chạy vụt qua khu vườn thượng uyển. Nghe nơi nào có tiếng suối róc rách là đến.

Kìa bên giòng suối mơ, công chúa đại dương đang say sưa trong tiếng nhạc. Em sẽ đến bên nàng, vỗ nhẹ vào vai. Nàng Đại dương sẽ bế em vào lòng hỏi :

— Cô bé đến khi nào sao không cho ta hay ?



— Em mới đến lúc mẹ em đi chợ về.

— Thế hả ! giờ theo ta sang đông cung vui cùng các bạn.

Em và nàng đến đông cung. Nơi đây có nhiều bạn trạc tuổi em. Họ sẽ chạy đến nắm tay em, dắt em vào dự tiệc. Em cứ tự nhiên nhé ! Các bạn sẽ trình diễn những bản nhạc vui tươi, em hãy hát bài « một đàn chim nhỏ » đáp lễ nghe em. Và em sẽ ở lại lâu đài đêm ấy.

Màn đêm buông xuống. Mây đêm mịt mờ che khuất ánh sao. Một vài vì sao lạc theo vừng trăng đi dạo cuối trời. Đến đến rồi, dạ hội bắt đầu em hát, vũ cho thật vui nhé ! Muôn ngàn vị tiên sẽ chúc em những câu đẹp đẽ nhất trần gian. Nàng tiên áo xanh sẽ ban cho em giọng hát hay nhất để em hát cho vang tình đất mẹ. Tiên áo hồng sẽ cho em một khối óc thông minh tiên áo vàng trao em niềm ngây thơ, trong trắng muôn đời.

À Tiên hồi nhiên đã đến. Em có gì để tặng người không. Cô em có bản «Tình ca» của bác Phạm Duy để tặng người. Em cứ hát, cứ ca ngợi quê hương, đất nước hiện lên trong lời ca tiếng nhạc em nhé !

Bác mặt trời mải chơi giờ mới đến. Nhưng sao trăng chạy trốn cả rồi ! Quái lạ ! sao thế nhỉ. Tại sao tất cả để lại mình em giữa vùng đất hoang vu này. À em hiểu rồi, một ngày mới bắt đầu dần đây.

Gió đứng đã trở về giá buốt em hãy tỉnh dậy em nhé ! Họ hàng nhà ve sầu nằm chết khô tận bao giờ, dưới dàn hoa. Lúc em mới ngủ, ve sầu còn gắng gượng giọng hát cuối để tròn kiếp phù du. Nhưng em ngủ đến bốn tháng cơ em ạ. Vì một ngày trên tiên cảnh, bằng cả một mùa thu mà ly !

Nên lúc em thức giấc, chúng đã chết khô lẫn lá vàng. Thôi em hãy vào sửa soạn sách vở, đi học nhé ! Bây giờ đã đầu tháng mười rồi buồn và đẹp hơn bao giờ Em hãy trở về với tình thương mến của thầy bạn, về đuổi bướm hái hoa dưới mái học đường em nhé ! Rồi có hôm nào, thu về với bầu trời đầy mây, tôi hy vọng được gặp lại khuôn mặt ngây thơ, trong giấc ngủ thiên thần.

⁂

---

hương nhụy
LÝ TAO

Bắt đền

Sáng nay mưa thật nhiều
Làm bé lạnh run lên
Bé giận ông trời ghê

Ông ấy cứ khóc hoài
Bé đi học ướt hết
Bé bắt đền trời đấy
Trời phải hứa với bé
Sáng mai sẽ không mưa
Đêm đến có chị Hằng
Để chị cười với bé
Với lại những vì sao
Lấp lánh trên trời cao
Để cho những thi sĩ
Tha hồ mà mộng mơ
Cho tụi bé trẻ thơ
Vui đùa dưới ánh nắng
Để quên cảnh chiến tranh
Đang dày xéo nước ta

THỤY-DUNG

Lời buồn cho quê hương

(ghép những tựa bài hát)

Em xin «trả lại thời gian ngày đó»
Của ưu tư khi «có những đêm buồn»
«Lệ đá» sầu nức nở giọt mưa tuôn
«Vùng biển mặn nghẹn ngào buông tiếng nấc
«Chiều» cô liêu niềm đau thương chất ngất
«Tiếng Sông Hồng» vẫn u uất niềm đau
«Màu tím hoa sim» vẫn đẹp dạt dào
«Vùng trước mặt» là một màu đen tối
Để trăng sao thương đường mưa lầy lội
Để «mây chiều» tìm lối cũ đường xưa
Để những «chiều hoang vắng» bóng cau thưa
Nhìn thực tại «hai mùa mưa» nước mắt
«Đêm ngoại ô» nghe gió lùa hiu hắt
Cuối chân trời «những đóm mắt hỏa châu»
«7000 đêm góp lại» những u sầu
«Lời buồn thánh» nguyện cầu thôi chinh chiến
Sóng trùng dương tìm «một loài chim biển»
«Linh nghĩ gì» trong chiến cuộc quê hương
Mùa trăng xưa bên «bóng nhỏ [illegible] đường»
Giờ l[illegible] tắt để vấn vương trần thế
Hạ buồn ru «khúc tình ca xứ Huế»
«Tình đại dương» như suối lệ [illegible] già
Bao tâm tình của «kẻ ở miền xa»
Chờ cúi mặt tìm «thương ca mùa hạ»

N.H HOA-ĐƠN-PHƯƠNG
(Nhóm tuổi mây hồng)

Nhớ về mẹ

Mùa gió về
Chiếc áo len của con đã ngắn rồi, mẹ à
Chiếc áo len màu xanh... thực đẹp
Mà ngày xưa...
Mẹ đan cho con bằng tình thương và sự kiên nhẫn
Mùa lạnh này
Mẹ không còn đan áo cho con nữa
Rồi trời chớm đông như hôm nay
Con mặc áo gì hở mẹ ?
Con biết, mẹ đi xa rồi
Một ngày lá rụng năm nào, mẹ bỏ con, vĩnh viễn
Những yêu thương mẹ dành cho con cũng rời xa
Chúng theo mẹ về lòng đất âm u và sâu đau
Con không còn những lo lắng của mẹ vào những lần trở trời, trái nắng...
Con mất tất cả...
Để trống vắng hẳn lạ phủ xuống hồn con...

LILAS
(TMH)

Ơn cha nghĩa mẹ

Mới ngày nào em cất tiếng khóc vào đời
Ngày đó ..
Mắt mẹ còn trong xanh !
Bộc lộ niềm thương chan chứa
Và suối tóc dài
Xanh mướt óng ả
Chứa chan tình mẫu tử
Giờ đây... !
Sau 10 năm lớn lên trong bom đạn
Chiến tranh...
Con đã hiểu thế nào là tình mẹ
Thì tóc mẹ đã bạc
Và mắt đã mờ
Ô ! công cha nghĩa mẹ
To lớn hơn trời biển
Con nguyện mãi ghi ơn.

HỒNG-VÂN

Lối cũ

Bước chân em lặng lẽ
Với nỗi buồn vu-vơ
Trên trời mây buông trôi
Lòng em chợt bồi hồi

Con đường xưa còn đây
Ngày nào mình chung bước
Trong những trưa nắng hè
Tà áo bay tha thướt

Vỹ ơi ! hồi có nhớ
Những chiều mưa rơi rơi
Hai đứa trên đường về
« Mùa đậu phụng rang xơi »

Từ ngày mình chia tay
Đã gần hai tháng trọn
Vẫn nhớ người bạn cũ
« Loắt choắt » như chim non !

DIỆU-CẬN
(M.H.Đ)

Truyện cổ tích

CÔNG CHÚA MẶT TRĂNG

Cổ tích Lỗ Ma Ni
★ HUY-BẢ[illegible]

(Tiếp theo)

Trong khi đó, Công chúa Thu Hằng vẫn sống trong nếp sống lặng lẽ của mình. Nàng không ưa mọi người ca tụng mình. Vì nàng hiểu rằng những kẻ nịnh bợ là những kẻ không thật tình và những lời ngọt ngào như một điệu đàn ru ngủ để đẩy một con người xuống một hố sâu u tối. Nàng sống bình lặng với những sở thích quái dị của mình.

Ngày ngày, Công chúa mang giá vẽ ra vườn, vẽ vời cho khuây lãng. Nàng vẽ rất giỏi. Nét bút của nàng thật là điêu luyện, khi nàng tự họa chân dung mình thì nét vẽ cũng linh động như người thật vậy.

Ngày kia, khi Công chúa Thu Hằng vừa vẽ xong bức chân dung của mình, chấm nét mực cuối cùng và lui ra sau ngắm nghía, thì chợt có một con chim Hồng từ trên nền trời xanh thẳm xòe cánh bay vút xuống. Con chim dùng mỏ kẹp lấy bức chân dung của Công chúa và bay nhanh như cắt

Truyện xảy ra thật chớp nhoáng đến nỗi Công chúa Thu Hằng ngẩn ngơ không ngờ. Khi nàng sực nghĩ lại, như người vừa chợt tỉnh giấc chiêm bao thì con chim đã bay xa không còn thấy tăm dạng đâu nữa Nàng vừa tiếc rẻ, vừa buồn bã, băn khoăn, không hiểu rằng con chim Hồng kỳ lạ ấy mang bức chân dung mình tới phương trời nào...

◆

Ở miền Bắc quê hương của các công chúa Thu Hằng và Đông Nga là một quốc gia to lớn hùng mạnh Người cai trị quốc gia này là Hoàng đế Lỗ Đạt Sơn. Vị hoàng đế dũng cảm này, từ lâu vẫn nổi tiếng là vị anh hùng bách chiến,bách thắng. Đất nước Lỗ Sơn hùng mạnh này, vô địch, không những không nước nào dám xâm phạm mà nhiều nước chung quanh còn xin hàng năm triều cống, thần phục Uy tín Hoàng đế vang lừng khắp nơi Ngài rất hãnh diện cho địa vị mình và tỏ ra là một kẻ đàn anh, độ lượng với các nước chung quanh.

Hoàng đế có một người con người con trai rất khôi ngô tuấn tú, khoẻ mạnh và thông minh hơn người.Hoàng tử Lỗ Đạt Mỹ đã đến tuổi trưởng thành và đang tìm kiếm một giai nhân tâm đầu ý hợp để lập gia thất. Các nước lân bang muốn kết thân với Hoàng đế nên tìm cách tổ chức những cuộc gặp gỡ giữa các giai nhân nước họ với hoàng tử. Nhưng trái tim hoàng tử vẫn khép kín. Chàng chưa chọn được một người nào hợp ý mình, thế nên cuộc hôn nhân Hoàng đế mong muốn vẫn chưa thành.

Hoàng tử Lỗ Đạt Mỹ cũng lấy làm băn khoăn lắm chàng chỉ sợ sự lựa chọn quá lâu lắc của mình sẽ làm buồn lòng đức vua. Ngày ngày chàng thường một mình thơ thẩn dạo chơi trong Ngự uyển với lòng hằng mong ước đến giai nhân trong mộng.

Chiều kia, Hoàng tử đang ở nơi vườn hoa bỗng thấy trời như tối sầm lại. Chàng ngạc nhiên ngẩng đầu lên nhìn thì thấy một con chim Hồng to lớn dị thường đang xòe rộng hai cánh chực đáp xuống. Nhanh như chớp chàng chụp lấy dây cung toan giương lên bắn nó, nhưng nó nhanh hơn chàng nhiều buông rơi một mảnh vải mềm nơi mỏ xuống vườn hoa rồi bay vút đi.

Khi Hoàng tử vừa lắp tên vào cung thì con chim to lớn chỉ còn lại một chấm hồng rất nhỏ bé ở cuối trời. Hoàng tử nhìn theo nó, ngẩn ngơ, bàng hoàng như đang nằm mộng.

Chàng bỏ tên vào lưng, rồi cúi xuống nhặt mảnh vải mà con chim Hồng đã bỏ lại. Chàng kêu lên một tiếng ngạc nhiên khi nhìn thấy hình ảnh của một giai nhân được [illegible] trên mảnh vải đó. Giai nhân tuyệt trần, khiến chàng thoạt nhìn đã nghe lòng ngất ngây, say đắm. Hoàng tử nghĩ rằng đó là một hình ảnh của nàng tiên từ trên thượng giới.

(Xem tiếp trang 8)

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Kỳ 103 —

Tô-Ngọc phỏng dịch

Lòng hiếu thảo của một đứa con đối với cha làm cho An.Be bừng sôi bầu máu nóng.Chàng phi hành gia trẻ tuổi vốn là một chuyên viên về địa chất, tự nhiên cảm thấy hận lão già tóc trắng này vô cùng Chàng thầm nghĩ đành rằng sự sống chết đối với chàng không quan trọng, nhưng chàng không thể nào bỏ dở công việc tìm kiếm người cha thân yêu đó Hơn thế nữa, nếu chàng không gặp cha chàng để ngăn ngừa, thì có thể cha chàng đã bị bọn cướp tìm cách làm mê hoặc và ông sẽ sáng chế thứ máy khủng khiếp đó cho chúng, thì rồi một ngày kia chúng sẽ đô hộ tất cả nhân loại... Mọi người sẽ phải làm nô lệ cho chúng...

Rồi một ý tưởng bỗng loé lên trong óc của An.Be.Hay là chàng hãy tỏ bày sự thật với lão già tóc trắng này.Với tài nghệ của lão, nếu dùng đúng chỗ sẽ lợi cho nhân loại rất nhiều. Những kẻ độc ác khi trở lại con đường thiện thì lại còn thiện hơn cả những người xưa nay vốn đã được tiếng là thiện. Trong lịch sử nhân loại cũng như tôn giáo, không thiếu gì những trường hợp kẻ cướp thành thầy tu đạo hạnh.

Nhưng chàng không vội ngỏ ý đó ra ngay. Chàng cho rằng hãy còn nhiều thời giờ để làm công việc đó.

Chiếc tam bản vẫn phóng đi như bay, và trời thì thẫm dần Ánh mặt trời ở phía xa chiếu tới chỉ còn le lói mờ thôi.

Lão già chợt nói :

— Ta nghỉ thôi...

An-Be biết cách điều hành chiếc thuyền rồi,nên chàng lại nhấn nút lần nữa. Và chất nhờn chứa bên trong được các máy bơm đưa đi, lập tức thuyền đi chậm và dừng lại.

Lão già lại chợt nói :

— Giờ ta lên bờ.. Đợi sáng mai bắt cá.

— Sao không bắt ngay bây giờ ?

Lão già lắc đầu :

— Ban đêm chúng lặn sâu xuống đáy nước, làm sao bắt...Vả chăng lũ chúng nó qui tụ ở trong con rạch phía trong kia cơ...

— Chắc nhiều lắm. Sin-vi-a nói.

— Phải nhiều lắm...

Mọi người lên bờ. An-Be nhấc chiếc tam bản lên một cách dễ dàng. Chàng đặt chiếc thuyền lên bãi cỏ xanh gần bờ sông, rồi vươn vai nói :

— Thật là một cuộc hành trình đầy kỳ thú !

Lão già lặng thinh không nói gì cả. Lão tự lấy tay lăn hai bánh của chiếc xe què. Chiếc xe đi thong thả trên con đường gập ghềnh. Phía xa là một cánh đồng rộng mông mênh.

An-Be cầm tay Sin-vi-a, và nói nhỏ :

— Lão già có vẻ suy tư lắm thì phải...Anh tính, nếu lão chịu hợp tác thì chúng ta sẽ tìm ra bọn cướp liên hành tinh không khó. Chính lão dường như cũng đang hận bọn cướp này thì phải...

Sin-vi-a nói :

— Em thì em lo cho quá...Không hiểu ba em và các bạn giờ này ra sao.Mọi người đang chờ tin tức của chúng ta. Không biết mọi người có biết ta đang du hành trong chiếc tẩu thuốc lá không nhỉ ?

— Cũng chẳng hiểu nữa...

Hai người đang nói chuyện với nhau, thì bỗng nhiên mặt đất rung rinh chuyển động- nhìn lên nền trời, thấy như có hàng trăm ngôi sao chạy tán loạn.

An-Be kêu lên :

— Sao thế này ? Sao thế này ?

Lão già cũng ngừng tay lăn bánh Mắt lão [illegible] trông thấy, mặc dầu trời lúc này đã gần như tối mù rồi

Lão già gầm lên :

— Lại có thằng nào hút thuốc rồi !

An-Be hỏi lại :

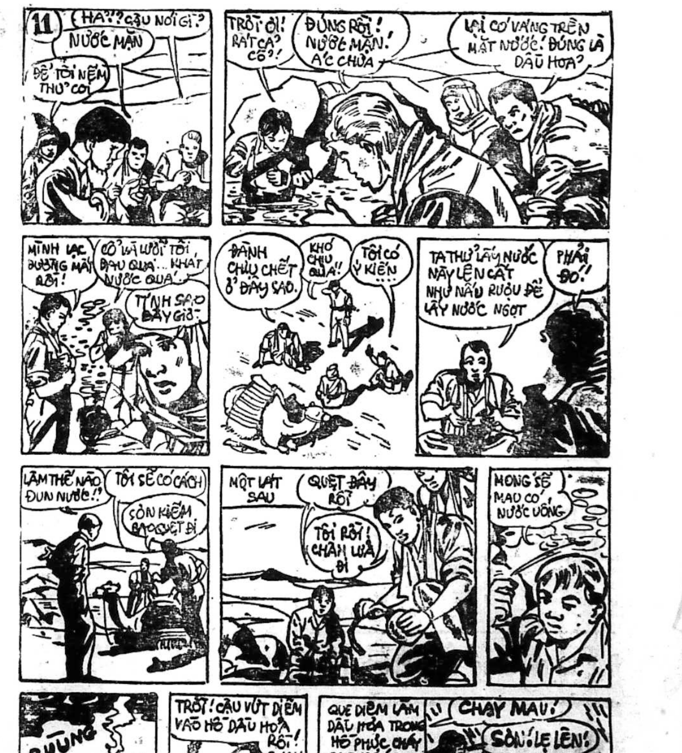
— Hút thuốc ?

Lão già gật đầu :

— Chỗ ta ở đã có kẻ khám phá ra.. Có người đã nhặt

(CÒN NỮA)

« V. 15 chống điệp báo TÀU CỘNG » *Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỂN*



HẢ ?? CẬU NÓI GÌ ?

ĐỂ TÔI NẾM THỬ COI
TRỜI ƠI! RÁT CẢ CỔ?!
ĐÚNG RỒI! NƯỚC MẶN! ÁC CHƯA
LẠI CÓ VÁNG TRÊN MẶT NƯỚC! ĐÚNG LÀ DẦU HỎA?
MÌNH LẠC ĐƯỜNG MẤT RỒI!
CỔ VÀ LƯỠI TÔI ĐAU QUÁ... KHÁT NƯỚC QUÁ
TÍNH SAO BÂY GIỜ
ĐÀNH CHỊU CHẾT Ở ĐÂY SAO.
KHÓ CHỊU QUÁ!!
TÔI CÓ Ý KIẾN ...
TA THỬ LẤY NƯỚC NẦY LÊN CẤT NHƯ NẤU RƯỢU ĐỂ LẤY NƯỚC NGỌT

LÀM THẾ NÀO ĐUN NƯỚC!?
TÔI SẼ CÓ CÁCH
SƠN KIẾM BAO QUẸT ĐI

QUẸT ĐÂY RỒI
TỐI RỒI! CHÂM LỬA ĐI
MONG SẼ MAU CÓ NƯỚC UỐNG

TRỜI! CẬU VỨT DIÊM VÀO HỒ DẦU HỎA RỒI! CHẠY
QUE DIÊM LÀM DẦU HỎA TRONG HỒ PHỰC CHÁY CAO NGÚT...

Chuyện phiếm

« Những con người thời đại »

của **TRẦN-THỊ-HUỆ**

Sau chín tháng cắp sách đến trường, mệt phờ cả râu tôm, bây giờ mới được nghỉ hè. Ui chao, vậy mới là phải phải chớ. Và cũng vì được nghỉ hè nên con nhỏ mới có dịp dạo qua Sè Goòng xem thiên hạ độ rày ăn chơi ra rít đến cái mức độ nào rồi.

Salgon chiều thứ bảy, dập dìu tài tử giai nhân, ngựa xe như nước mới vui vẻ làm sao. Ai nấy mặt cười hớn hở, cặp nhau từng chùm, từng chùm đi khoe áo quần.

Những cô, những cậu thiếu niên mới thực là lắm chuyện. Những cặp kính tròn xoe nằm hờ hênh trên chót mũi để cho biết rằng đây là một nạn nhân của phong trào hippy đang thịnh hành. Những chiếc jupe với màu sắc sặc sỡ tạo cho phố phường một vẻ gì yêu đời lắm quí vị ạ! Con nhỏ cảm thấy vui lây, bèn đi một vòng theo thiên hạ, tức là bát phố.

Thật không biết ai mà chê những pat, những minirobe thì thật là quá cổ lỗ hủ. Người ta, lớn rồi, với lại phải tập theo những văn minh của tây phương. Việc gì giữa trời nắng như thiêu như đốt của cái xứ nhiệt đới như vầy mà lại đóng cái áo dài lướt thướt, lại đội cái nón lá lụp xụp như xích lô đạp thì chết rồi, đâu có ai ngắm. Cần phải khoe đùi chứ. Những cặp đùi tuyệt mỹ ngoại trừ những con ốc xá cứ nằm « khiêm nhường » để đập vào mắt mà người hơn. Và màu sắc cũng vậy, đừng có thêm bận những màu mỡ gà, màu xanh nhạt, hồng nhạt hồng có ai thèm dòm đâu. Nó nhạt nhẽo quá, khiến ta có cảm giác như chìm luôn trong không khí. Cần lựa những màu thật ác ôn, hoa hoè hoa sói, khiến cho thiên hạ ngỡ rằng mình đang ở trên đảo Ha uy di. Như thế thì thật là đáng khen.

Lắm người còn quái dị hơn nữa. Nhưng là một vẻ quái dị đáng yêu và đáng bắt chước làm sao! Thật mà, vừa trông thấy con nhỏ muốn bắt chước làm theo ghê vậy đó. Giá cái mode đó được dạy dỗ tường tận hơn thì hay biết mấy. Dễ lắm: cứ việc làm sao hóa trang cho người ta dòm mình ra giống khác thì thật là thích thú. Nói cho rõ hơn là con nhỏ trông thấy một hiện tượng vô cùng « quê đần »: Có hai người (chả biết ai gái ai trai) cặp tay nhau dạo phố. Một người mang vẻ mảnh mai của con gái dậy thì thế lại hớt tóc sát đến ót, mặc quần áo con trai, thuốc lá phì phèo trên miệng, bên cạnh là một người to lớn, nặng nề, gương mặt mới nhìn là đã thấy ngay vẻ đàn ông thế mà tóc lại dài chấm vai, xách bóp và mặc một cái mini jupe vô cùng hấp dẫn. Họ đi đến đâu, mọi người quay lại nhìn đến đó và đâu đây đã nổi lên tiếng cãi vả người nào là giống cái, kẻ nào là giống đực? Ôi, từ thuở cha sanh mẹ đến giờ, có khi nào được mục kích một cảnh tượng vô cùng hay ho và hấp dẫn đến thế, nên con nhỏ đứng ngây ra mà nhìn y như mán rừng. Quả thật cho đến bây giờ, khi viết cái bài này, vẫn chưa phân biệt được ai trai ai gái nữa.

Thôi thì cứ kể đó là một Đông Phương Bất Bại vì luyện Tị Tà kiếm phổ trong Tiếu Ngạo Giang Hồ mà trở thành giống cái vậy! Đáng khen, thật đáng khen!

Nhưng chưa hết đâu. Còn nữa, còn dài lắm. Và lẽ vì nước này chiến tranh chiền quá nên người ta cần tình thương yêu giữa mọi người. Thế cho nên, mới có 12, 13 tuổi cái tuổi còn chổng đít đọc sách Hồng, bà con đã bắt đầu sờ vào từ ngữ a mua rồi. Nè hén, đầu đường này một đống con gái tuổi còn « thơm » sữa, cô nào cũng rốp riếc ra trò lắm, mang giày đứng muốn trật chân chụm đầu vào nhau để bàn tán. Qui vị biết bàn tán cái chi không? Bàn tán để cua cái đống con trai đang đứng đợi bên đầu đường kia! Đứa nào nói láo bị thụt lưỡi. Con nhỏ hổng có dám nói láo đâu, chính cái lỗ tai được nghe rõ ràng cơ mà; nào là: « tao đi lại đằng đó kêu thằng Bob, còn mầy lo phần thằng Paul nghe. O.K. » và « rồi, tụi mình đi chung một băng nghe? cho thiên hạ coi luôn »... « lại boum thằng... luôn nhé! »

Không, quả thật không bao giờ nghe lộn cả. Con nhỏ vừa nghe xong vừa mừng thầm trong bụng. Thế này thì vượt cả sức tưởng tượng. Thiên hạ vẫn chổng mông gào hòa bình phải có tình tương ái, xích lại gần nhau cho ấm cái cõi lòng lạnh khoảng o độ c. Thế này thì mọi người đều phải mừng đấy nhé, lũ trẻ đã giác ngộ được nhiệm vụ rồi đấy. Các bậc cha mẹ hẳn phải hãnh diện vì đã có những người con làm nên nghiệp cả. Quả là thần đồng! Chúng ta tuổi còn nhỏ dại phải biết noi gương theo, đừng có thêm học hành chi cho tốn thọ, ta đời cầm cái bằng tú tài tú tọt đứng phất phơ đầu công sở mà nhìn thiên hạ tà tà kiếm tiền bằng những bằng cử nhân giá mấy trăm ngàn. Học cho lắm vào rồi lớn đầu óc bị hư mòn, xương cốt oặt oẹo, da dẻ xanh xao. Đúng là học làm cho người ta thành óc quỉ, cần phải có một bộ... bài trừ sự học vấn.

Con nhỏ còn đang đứng nghĩ vẩn vơ bỗng nhiên, có một tốp con trai chạy ngang qua mặt. Chúng quay lại la lớn:

— Trời, sao mà láng si coóng quá ta!

Hả hả? Cái gì? Láng si coóng là cái gì? Chịu! Nhưng không sao, con nhỏ tự nhủ: Về phải lật tự điển mới được. ta cần phải hiểu tất cả ngôn ngữ Việt Nam để cho người ngoại quốc kính phục ta. Thật người Việt Nam mà chả biết tiếng Việt Nam thì chết rồi! Và cũng phải đáng khen thay. Sau bao năm thoát khỏi ách đô hộ, đến bây giờ ta mới phát triển được ngôn ngữ thuần túy rộng thêm. Hoan hô một phát để mừng cho đất nước này trong tương lai sẽ tiến đến chỗ toàn thịnh và toàn mỹ vậy. Thật là hữu ích! Chỉ đi có một buổi chiều mà con nhỏ đã mở mang thêm kiến thức biết là dường nào! Quý hóa quá! Than ôi!!

TRẦN THỊ HUỆ

Đọc và cổ động báo Chính Luận

BLACK & WHITE
SCOTCH WHISKY

BLACK & WHITE

Mái ấm gia đình

Phụ trách : **HÀ-MAI-LAN HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Ti Vi và « mái ấm gia đình »

NGUYỄN-THỊ-LINH

- *«GẦN MỰC THÌ ĐEN, GẦN ĐÈN THÌ RẠNG», NHƯNG GẦN ĐÈN TI VI CÓ RẠNG HAY KHÔNG?*
- *TI VI TỐT HAY XẤU NHỜ CHƯƠNG TRÌNH, Ở Ý THỨC TRÁCH NHIỆM CỦA ÔNG THỦ ĐÀI.*

(Tiếp theo)

Có điều đáng nói là nếu có các biện pháp thì người ta cũng phải biết áp dụng một cách tề nhị và thông minh một chút chứ đừng lợi dụng nó để vơ vũa cả nắm.

Nói tóm lại, trước khi nghĩ đến chương trình đại quy mô phải nghĩ đến kỷ luật đã.

CÁI HỌA TRƯỞNG BAN

Cũng vì TV là đắc địa để cho người ta có thể tự tạo cho mình 1 uy tín trong bất cứ địa hạt nào, ngõ hầu dùng làm một nấc thang «đi lên» trong địa vị. Bởi vậy cho nên người ta đã từng được chứng kiến rất nhiều cảnh lợi dụng TV để làm «bàn đạp đi lên». Có những người vận động tốn tiền tốn bạc để được người ta phỏng vấn về 1 vấn đề gì đó rồi lợi dụng thế ấy mà quảng cáo có lợi cho cá nhân của mình hoặc cơ sở làm ăn của mình.

Cũng có những người tìm cách phá quấy để cho trong các hình ảnh thời sự con người mình được lâu hơn cho người ta để ý đến mình hơn, hoặc là cơ sở làm ăn của mình được máy thâu hình cũng như những lời giới thiệu của người xướng ngôn viên chú ý đến nhiều hơn.

Thậm chí đến nỗi, có một ông chiêm tinh gia nọ đã cố vận động để được xuất hiện trên đài Tivi trong một chương trình hội thảo bàn tròn nọ. May thay ý kiến đó đã bị người phụ trách chương trình vứt bỏ chứ nếu không thì khán giả Ti vi lại được dịp xem một màn coi bói hấp dẫn.

Dĩ nhiên, sau khi đã thực hiện xong một chương trình rồi mà người ta hủy bỏ đi thì sự tốn kém và thiệt hại (cả cho đài lẫn cho nghệ sĩ) không phải là ít. Để tránh cái nạn đó, người ta cần phải thận trọng ngay từ lúc đầu, Những gì có thể kiểm soát trước được (ở đây tôi không đề cập đến nhiệm vụ kiểm duyệt vì đường lối chính trị) thì ta cần phải kiểm soát ngay để bóp chết mọi âm mưu lạm dụng ngay từ khi nó còn trong trứng nước. Nếu những người ở trong ủy ban kiểm soát là các người có đầy đủ khả năng, vì nghệ thuật kỹ thuật .v.v... và nếu họ có tài «đánh hơi», thì chắc chắn khi muốn kiếm ra các mưu mô lươn lẹo đó không phải là khó.

Qua những sự kiện kể trên người ta thấy rằng những người chủ xướng các chương trình rất có thể lợi dụng khoảng đất của mình để làm ăn theo ngả khác được lắm. Cũng rất có thể là vì vô ý thức mà họ đã bị kẻ khác lợi dụng len lỏi vào chương trình của họ để « múa gậy rừng hoang ». Vì vậy một vấn đề cần phải được đặt ra trong hệ thống tổ chức Ti Vi. Các trưởng ban phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về chương trình của mình nếu có xảy ra những chuyện lạm dụng. Nhưng muốn kiểm soát cho được hữu hiệu thì ít ra ban Giám Đốc của đài cũng phải đặt ra hẳn một hệ thống kiểm soát rõ rệt. Và cơ cấu kiểm soát đó cũng cần phải gồm những người có đầy đủ khả năng nhận xét.

Để cho được chắc ăn hơn, những người có phận sự (và phải lãnh trách nhiệm thật sự) có thể hiện diện thường xuyên trong những buổi thu hình để theo dõi tại chỗ của mọi chương trình. Như vậy, nếu chẳng may có sự lạm dụng xảy ra người kiểm soát sẽ được toàn quyền cắt ngay những gì mà nếu sau này hiện lên màn ảnh nhỏ nó sẽ bị khán giả chê là «bê bối».

Giờ đây, chúng tôi xin phép hỏi thăm sức khoẻ các ông trưởng ban

Phải chăng trong mỗi con người nghệ sĩ VN đều có một ông, một bà hay một cô trưởng ban. Thành thực mà nói thì Ti Vi của chúng ta có nhiều trưởng ban quá. Có những kẻ chỉ xuất hiện một lần trên Ti vi với một cái bảng cỏn con có viết chữ Ban X ban Y.., cũng đã trở thành trưởng ban rồi. Tệ hại hơn nữa, những chương trình ấy không có gì là đặc sắc mới lạ, ngược lại còn tệ hơn những chương trình của những ban cũ nữa.

Tại sao lại có sự lựa chọn cẩu thả như vậy? Phải chăng vì ban giám đốc của đài muốn chiều lòng tất cả mọi nhạc công, mọi diễn viên?

Người ta có đặt ra các nguyên tắc tối thiểu trong việc tuyển chọn hoặc cho phép 1 ban trình diễn hay không? Người ta đã căn cứ vào những khả năng nào, những kinh nghiệm nghề nghiệp nào, để tôn những kẻ đó lên làm trưởng ban 1 cách ngang xương như vậy?

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

PHÁT PHÌ
có nguy hiểm không?

(Bài phỏng vấn bác sĩ **FRÉDÉRICK ST ARE**)
HỒ-LỆ-NGUYÊN *lược dịch*

(tiếp theo và hết)

VẤN ĐỀ ĂN NGON MIỆNG CÓ PHẢI LÀ NGUYÊN DO PHÁT PHÌ KHÔNG?

Phải. Nếu ta ăn, trước hết tại vì ta thấy đói. Thế mà, theo những cuộc thí nghiệm ở Đại Học Đường Harvard thì nguyên do của sự đói như sau: sự biến đổi xuất đường của máu trong ngày là một yếu tố cần thiết. Nếu xuất đó, bị kém đi ở dưới một mực độ nào đó ta sẽ cảm thấy đói.

Đối với 1 người phát phì, muốn cảm thấy bớt đói thì nên ăn kẹo, bánh bích quy, hay uống sữa. Phần đông các thực phẩm tạo ra đường trong máu. Những bạn nào bị phát phì không nên ăn uống nhiều. Các bạn chỉ nên dùng 1 ly sữa vào khoảng 11 giờ trưa và nếu có thể, nên nhịn bữa cơm trưa luôn. Nhờ có sữa, đường trong máu vẫn không bị thiếu và ta sẽ không bị đói nữa.

Nên đặt biệt dùng những bữa điểm tâm đầy đủ hơn. Tóm lại, xuất đường trong máu vào buổi sáng rất ít Nhờ ăn đầy đủ, suốt cả ngày xuất đường trong máu sẽ không bị thiếu.

CÓ THUỐC LÀM CHO GẦY KHÔNG?

Có rất nhiều thứ nhưng chỉ nên dùng theo toa của bác sĩ. Người ta không được biết phản ứng của các thuốc đó ra sao, nhưng có một điều là nó làm ta bớt thèm ăn.

PHÁT PHÌ CÓ PHẢI LÀ MỘT CĂN BỆNH KHÔNG?

Dĩ nhiên. Phát phì và chứng tửu độc (alcoolisme) có nhiều điểm giống nhau. Nhiều người vì chán đời quá nên đã tìm cái thú ăn nhiều hoặc uống nhiều

CÓ ĐÚNG LÀ TẬP THỂ THAO CHẲNG THỂ LÀM GẦY BỚT NGƯỜI ĐI KHÔNG?

Phải biết phân biệt rõ rệt. Điều cần thiết nhất là tập vừa phải và tập đều. Theo những cuộc thí nghiệm về các giống vật thì khi chúng hoạt động tới một độ nào nhất định chúng vẫn không cảm thấy bị đói nhưng nếu làm việc quá mức đó chúng sẽ không bị thèm ăn và do đó sẽ tránh được nạn béo vì ăn nhiều.

HÚT THUỐC NHIỀU SẼ KHÔNG THẤY ĐÓI NỮA?

Không có gì chứng tỏ là hút thuốc nhiều sẽ thấy bớt đói. Tuy nhiên, đa số những người bắt đầu bỏ thuốc đều thấy béo hơn trước.

BÁC SĨ LÀM CÁCH NÀO ĐỂ GIỮ CHO MÌNH KHỎI PHÁT PHÌ?

Tôi tránh ăn những bữa đầy. Trong những tiệc tùng tôi thích dùng rượu pha (cocktails) hơn là bánh nướng nhân mặn.

Cánh hoa tư tưởng

Trước sau gì bạn cũng phải lấy vợ. Nếu bạn gặp được người vợ hiền bạn sẽ có hạnh phúc, nếu bạn gặp phải người vợ đanh đá, bạn sẽ trở thành một nhà hiền triết đằng nào bạn cũng có lợi.

L...

✚ *Kẻ nào muốn cầm đầu mọi người, kẻ ấy hãy đứng sau mọi người mà phụng sự họ.*

St. MARC

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**
Số 60
Lược dịch : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Mặc dầu trước những hậu quả có thể xảy ra ấy, Bình vẫn không sao cưỡng lại nổi được cái mùi thơm tho của bánh ngọt và ba - tê. Nó bắt đầu dành một số khá nhiều thì giờ của nó để đi thăm viếng thiên đường cấm đó. Lúc đầu thì dì Linh đuổi nó đi nhưng chú Wòng lại tỏ ra có cảm tình ngay với nó và khi nó bỏ đi thì chú ta lại bụng xụng khó chịu lắm. Mà một khi chú Wòng đã bụng xụng thì bếp núc cũng sẽ chịu ảnh hưởng ngay.

Vì vậy người ta đành phải để cho Bình muốn làm gì thì làm.

Đột nhiên chú Wòng bỗng làm được những bữa cơm ngon khác thường và trong lãnh địa của chú Wòng bắt đầu vang đội lên một loại ngôn ngữ lai căn nửa Tàu nửa Anh cùng những tiếng cười ròn rã.

Chúng tôi hỏi Bình là tại sao nó lại phải há miệng thì nó giải thích rằng khi nào làm bánh, chú Wòng bỏ sốt vào trong một cái phễu làm bằng giấy nhựt trình, dùng răng cắn đầu nhọn cái phễu giấy rồi ép cho sốt chảy xuống chiếc bánh. Thỉnh thoảng Bình lại há miệng ra cho chú Woòng ép cho sốt chảy vào miệng. Nhưng riêng phần chúng tôi, khi chúng tôi xuống bếp để mong được hưởng cuộc bố thí sốt ngọt đó thì chúng tôi bị chú Woòng quơ chảo lên đuổi đi gấp. Trong khi đó thì Bình và người bạn đồng minh của nó cười hi hi muốn tắc thở luôn.

Đôi khi Bình cũng có làm chuyện bậy và bị chú Woòng la lối. Những lúc đó chú nhấc bổng hẳn nó lên và dọa bỏ nó vào trong lò nướng. Chú mở cửa lò ra và đưa nó gần sát vào đó để cho nó thấy nóng mặt.

— Cái lầy mày nghịch quá chời li Bình! Bỏ mày vô lò nướng mày cho vàng lên... hi! hi!!!

Bình cũng biết rằng đó là chuyện đùa mặc dầu vậy nó vẫn sợ và nó quẫy cựa đạp lung tung.

Một buổi chiều nọ trong khi chú Woòng mở cửa lò ra và nghển chân lên để coi xem các bánh ngọt trong đó bày đều từ phía không, thì Bình rón rén đi lại phía sau chú ghé vai vào phía dưới mông chú rồi đẩy mạnh tới và bắt chước giọng chú Wòng:

— Cái lấy mày là thằng con nít dữ quá, Wòng! Bình cho mày vào chong lò nướng lên tề ăn!...Hi hi!!!...

Dì Linh khi đó đang ở phòng bên cạnh, nghe tiếng Bình và tiếng la của chú Wòng vội vã chạy xuống bếp thì cũng vừa lúc đó chú ta đã thoát được ra ngoài rồi và đang vừa hứng hai tay dưới vòi nước vừa la hét như điên.

Một vài người trong số các gia đình nhà họ Mai và họ Bạch từ khắp các nơi ở trong nhà cũng đã chạy ùa tới.

Nhưng vì dì Linh là người chịu trách nhiệm về bếp núc cho nên dì quyết định phải nhắc nhở cho Bình nhớ lại bổn phận của nó. Dì Linh nghiêm nghị bảo Bình:

— Bình con! Con không đối xử ra người lịch sự tí nào cả

(CÒN NỮA)

— 9 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 5

Không biết có phải hắn học luật không?

Chợt thấy mình đã nói hơi nhiều và đã tiết lộ những điều đáng lẽ không nên cho thằng Tư rõ, dì ngừng lại, rồi hỏi:

— Mà con tò mò muốn biết chuyện đó để làm gì?

Thằng Tư thở dài:

— Để hiểu má con rõ hơn nữa.

Dì Thanh gật gù:

— Ừ, thôi thế là đủ rồi. Con nhớ không được nói cho ai biết hết, nghe. Ba đã cấm dì nói chuyện này với con đó. Mà cũng chẳng hay ho gì.

Nhưng thằng Tư lại ngập ngừng hỏi tiếp:

— Thế rồi... tại sao má với chú Ngọc... Không ở với nhau nữa?

Dì Thanh cau mày:

— Nữa! Dì đã biểu thôi cơ mà.

— Đó là câu cuối cùng, xin dì giải đáp giùm con.

— Nói cho ngay dì đâu có rõ hết mọi sự.

— Dì giấu con.

Dì bỗng nghiêm giọng:

— Dì đã nói không là không! Vả lại con còn nhỏ quá, không nên biết chuyện người lớn.

Thằng Tư buồn buồn:

— Nếu vậy con sẽ tự tìm hiểu lấy.

Dì cười nhạt:

— Cái đó là quyền của con... Nhưng, chẳng có lợi gì hết.

Ngừng một chút, dì tiếp:

— Sở dĩ bữa nay dì phải nói chuyện với con như thế này là vì dì không muốn con hiểu lầm về dì. Nếu con chịu khó xét kỹ, dì chả có một chút lợi nào hết khi lấy ba con. Hoàn toàn vì tình yêu! Dì đã yêu ba con rất thành thực, nên bất chấp mọi dư luận để lấy ba.

Thằng Tư nắm lấy tay dì, ngùi ngùi:

— Con xin lỗi dì... vì đã nghĩ oan cho dì.

Dì mỉm cười sung sướng:

— Con biết vậy là tốt lắm. Dì không muốn giữa dì và con có một sự... Không bằng lòng một cách vô lý... Nào, bây giờ hai dì con mình trở vào nhà sửa soạn lên đường về Saigon... À, con nhớ không được nói một tý gì cho ba biết nhé.

Thằng Tư dạp khẽ:

— Dạ!

Nó chợt nghe lòng mình buồn thìm hơn bao giờ hết. Sau khi được hiểu thêm về lỗi lầm của mẹ, lòng yêu kính của nó đối với bà cũng không giảm đi chút nào. Trái lại, nó còn thương bà hơn lên. Chỉ có lòng thù hận mà trước kia nó dành cho dì Thanh nay được chuyển sang «chú Ngọc». Chú mới là kẻ phá vỡ hạnh phúc gia đình nó. Không những thế, chú còn ruồng rẫy mẹ nó, xô đẩy bà sa vào con đường như bấn hiện nay. Nó thầm tự hứa sẽ tìm cho ra chỗ ở của chú. Để làm gì? Nó cũng không biết nữa! Nhưng có phải gặp chú, nó nghĩ vậy.

— Con nghĩ gì vậy?

Tiếng dì Thanh kéo nó trở về hiện tại. Nó lắc đầu cười gượng:

— Đâu có, dì!... À, dì có biết má con hiện nay có còn ở Cấp nữa không?

— Dì cũng như con, suốt ngày chỉ quanh quẩn ở trong nhà, có đi tới đâu mà biết. Con hỏi để làm gì?

— Con muốn gặp bà... để hỏi bà mấy điều.

— Đó là những điều gì, con có thể cho dì biết được không?

Nó ngập ngừng:

— Kể ra... dì biết cũng chẳng sao... Thứ nhất tại sao bà lại thương chú Ngọc, trong khi chú chỉ đáng tuổi em út bà. Thứ hai, tại sao hai người lại thôi nhau? Thứ ba, tại sao... tại sao bà phải làm cái nghề điếm?

Dì Thanh lắc đầu, cười:

— Thú thật, cả ba điều dì không sao trả lời nổi. Nó đã vượt ra ngoài tầm hiểu biết của dì... Nhưng, dì biết chắc một điều là... con không có hy vọng gặp lại bà đâu. Ba nhất định tìm mọi cách để ngăn cản con tới gần bà.

Thằng Tư níu lấy áo dì, hỏi:

— Vậy dì không giúp con được cái gì hết à?

— Dì chịu thôi. Thật ra, dì cũng không biết má con ở đâu nữa, có bao giờ dì để ý tới bà.

Thằng Tư nói liều:

— Đã vậy, con sẽ đi kiếm má một mình, nhưng... dì đừng mét ba cơ...

Ngẫm nghĩ giây lát, dì gật đầu:

— Dì sẽ không cho ba biết ý định của con, nhưng chính con cũng phải giấu dì những lúc con đi kiếm bà. Con có biết tại sao không?

— Không ạ.

— Tại vì dì không muốn là đồng lõa của con. Đã không phải là đồng lõa, tất nhiên dì sẽ tố cáo với ba việc làm của con. Theo dì, con có gặp được má con cũng chả có ích gì hết. Bà không đời nào cho con rõ hết sự thật về chuyện riêng của bà.

— Tại sao?

— Lý do rất giản dị là con còn nhỏ quá, biết cũng chẳng có lợi gì, nhất là chuyện đã qua từ lâu và chẳng hay ho gì.

Thằng Tư cúi đầu im lặng. Nó thầm công nhận dì nói rất đúng. Tuy nhiên nó vẫn muốn gặp bà Hưng và cả chú Ngọc nữa. Nó tự hứa sẽ phải thực hiện bằng được công việc này, dù có gặp lôi thôi gì.

Nó khẽ thở dài, nói:

— Nếu má con không chịu trả lời những thắc mắc của con, con sẽ tìm hiểu lấy.

Dì Thanh cau mày:

— Tìm hiểu lấy? Con tìm hiểu lấy bằng cách nào?

Nó lắc đầu:

— Con cũng chưa biết nữa, nhưng con tin rằng con sẽ làm nổi việc đó.

Trầm ngâm một lát, dì tặc lưỡi:

— Ừ, thì cho là con sẽ thành công, nhưng biết để làm gì?

Chưa bao giờ nó nghĩ tới vấn đề đó. Biết để làm gì? Nó lúng túng đáp:

— Để... để xác định xem má con đáng thương hay đáng ghét?

Dì cười nhạt:

(Còn nữa)

TIỀU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 106 –

Người Lang Sa đến bãi biển. Họ dám mướn người để ám sát cô! Đứa nữ tì đến miếu bà, trở về thuật lại nhiều chi tiết quá mức tưởng tượng, cô chưa tin hẳn. Cô đoán chừng:

— Hay là vì còn trẻ nên nó nhận xét sai lạc?

Nghĩ vậy, cô rời bộ ván, đến cái giường bên cạnh mà gọi:

— Nữ tỳ! Ngủ mê quá vậy? Nấu nước cho ta uống.

Gió thổi ngoài hiên, đem hơi lạnh buốt vào gian nhà quá rộng. Bỗng dưng mà cô nhớ đến Tư Thiện. Gọi Tư Thiện đều quá sớm thì còn gì thể diện một bà chúa, trong lúc bị quân thù dùng võ lực uy hiếp? Hơn nữa, Tư Thiện là người của Lang Sa, chưa đáng tin cậy. Nên chờ thái độ của cậu Cầu.

Ấm nước reo trên bếp. Nữ tỳ châm vào cái ấm nhỏ rồi đứng khép nép bên góc cột.

Cô Huôi hỏi:

— Chừng này cậu Ba về đây?

Nữ tỳ đáp:

— Con về trước, Sau buổi lên xác, cậu Ba xuống chân núi ghé nhà ông đạo Đất, với ông Mười. Phận tôi tớ trong nhà, con đâu dám lại gần cậu để hỏi.

— Cẩn thận như vậy là phải. Hồi lên xác, mi có ở tại đó không? Hay là mi nghe thiên hạ đồn đãi rồi thuật lại, thêm bớt...

Nữ tỳ nói như kêu gào.

— Con đâu dám nói láo. Nếu sau này có nghe thiên hạ đồn đãi khác hơn lời con thì cô cứ giết con.

Để biết rõ, cô Huôi nói như trách mắng:

— Tại miếu có người lên xác, đó là cô gái còn trinh. Nhưng tại sao mi bảo rằng cậu Ba lên xác. Ta suy nghĩ mãi chưa tin lời nói.

Bây giờ, đứa nữ tỳ mới phân trần:

— Lúc ban đầu cô gái lên xác. Lát sau, cậu Ba đứng dậy, mặt mày đỏ khè như uống rượu. Cậu múa hai tay rồi la lớn.

— La chuyện gì? Mi nghe rõ không?

— Cậu nói «Ta sắp chết Một là ta chết, Hai là nó chết». Người ở chung quanh hoảng sợ vì cậu Ba đấm ngực cởi áo ra. Ông Mười nài nỉ cậu Ba...

Cô Huôi hỏi, chận lời đứa nữ tỳ:

— Mi nghe rõ lời cậu Ba không?

— Dạ, lúc đó con ở gần. Ông Mười đuổi con ra xa cho ngồi tới bờ suối, múc nước tạt vào mình cậu. Lát sau, khi tỉnh dậy, cậu đánh ông Mười.

— Được rồi! Ta cấm không cho mi đồn đãi. Coi chừng chết oan như cô Xí Vình.

Thế là cô Huôi nằm xuống suy nghĩ. Người Lang Sa đến, toan dùng võ lực để uy hiếp. Nếu cậu Cầu bị giết hoặc chạy trốn thì cô đâu còn địa vị «bà chúa hòn». Dầu muốn hay không, cô vẫn vào phe cậu Cầu. Tiếc thay! Cậu ta lại nổi cơn điên, như lúc trước. Xem người khác lên xác rồi tự mình lên xác, chuyện ấy dễ tin. Mùi nhang khói, tiếng trống dồn dập, tiếng đàn du dương có thể làm cho người yếu bóng vía trở thành kẻ mê hoặc mất trí khôn.

[illegible] Cầu [illegible] tỉnh để nghe lời côdạy chăng? Nếu bịnh điên nổi lên từng hồi, ắt là [illegible] Cầu sẽ có những hành động liều lĩnh, không ai ngăn cản kịp.

Cậu liều lĩnh thì cô Huôi sẽ mang họa lây. Làm sao bây giờ?

Nếu gọi Tư Thiện lúc đêm khuya thì ông nầy sẽ có thái độ tự phụ, khinh thường cô.

Cô nằm chờ trời sáng, ra lịnh cho nữ tỳ gọi Tư Thiện đến.

Tư Thiện chắp tay chào, chúc mừng cô được bình yên khi trở về Cô Huôi nói ngay:

— Ông ơi! Người Lang Sa đến đây rồi!

Tư Thiện hỏi:

— Thưa cô, ai nói vậy?

— Vài ngày nữa, họ đến. Tôi muốn nhờ ông một việc. Theo ý ông, người Lang Sa có ý định tàn sát dân chúng vùng Hòn Chông nầy không?

— Dạ, họ ngu dại gì mà tàn sát.

— Họ chưa giết cậu Cầu, ông Mười Hầu, cô Ngó và tôi?

Tư Thiện đáp:

— Chưa ắt như vậy. Họ chỉ giết ai chống cự họ bằng võ lực. Tôi nghe rằng khi đến chợ Rạch Giá hồi năm ngoái, họ không giết một người nào cả...

Cô-Huôi trợn mắt:

— Ông nói sao? Nếu không giết người thì họ mang súng, sắm tàu để làm gì?

Tư Thiện đáp:

— Tùy hoàn cảnh mà họ hành động. Nếu ở đây, cô ứng phó khéo léo thì chưa ắt họ dùng võ lực.

— Thí dụ như tôi giao phó cho ông trách nhiệm giàn xếp với họ, liệu ông có thể...

Chưa chi Tư thiện đã từ chối.

— Khó lắm. Cô tin tôi là một việc nhưng còn cậu Ba và ông Mười Hầu. Ngày trước tôi đã mang tội lớn khi dậy giặc ở núi Mo So. Rủi giàn xếp không xong, cậu Ba sẽ giết tôi, còn tàn nhẫn hơn là cậu giết cô Xí Vình.

— Cám ơn ông miễn là khi nào cần, tôi gọi thì ông tiếp dùm. Điều quan trọng là thể diện. Cậu Ba là người ngạo mạn, lúc nổi cơn điên thì xem tất cả mọi người như trò chơi. Mấy tháng rồi, tôi phó mặc công việc cho cậu hoàn toàn chịu trách nhiệm, Chuyện nào ác độc, thiên hạ ghét cậu chớ đâu có ghét tôi. Bây giờ thì khác, nếu để cậu tự tung tự tác thì vùng Hòn Chông nầy mất vào tay người Lang Sa, chừng đó chắc tôi bị người Lang Sa làm nhục.

Lẽ nào người như tôi mà lại đầu hàng, nhân nhượng quá nhiều trong khi cậu chưa sáng mắt, còn hổng cự.

Nghe qua, Tư Thiện càng thêm kính mến cô Huôi. Trên đường về, ông thêm lo lắng vì nếu cậu Cầu còn ngạo mạn, nổi cơn điên từng chập thì nhứt định là xảy ra 1 cuộc đụng độ đẫm máu Có lẽ cậu Cầu sẽ chết nhưng tội nghiệp cho đám lương dân vô tội. Trong phút giây, Tư Thiện nhớ đến bọn hộ vệ.

Đúng là bọn người khó tin cậy. Nếu vì oán giận cậu Cầu, vì ham tiền bạc mà có vài đứa làm nội ứng thì tình thế lại càng rắc rối.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

MẤY ĐIỀU CẦN BIẾT TRƯỚC KHI THÀNH CẬU TÚ, CÔ TÚ

Bài của **NAM-HÀ**

(Tiếp theo và hết)

B — SINH NGỮ. — Môn này bao giờ cũng gay go cho mọi Ban và thí sinh nào cũng rất lo âu lúng túng.

— Ban CD — SNI. Anh hay Pháp — hệ số 3 — 3 giờ có hai phần chính : tác văn (rédaction) và khảo sát (Etude de texte). Theo kinh nghiệm, tôi khuyên thí sinh nên làm khảo sát trước. Phần khảo sát được 8/20 với 4,5 câu hỏi và một đoạn phiên dịch (3 điểm) — Trong các câu hỏi, đọc kỹ xem câu nào dễ ta làm trước. Câu nào khó thì làm sau. Nếu xét thấy không thể làm được thì cho qua luôn. Cần nhất là phải hiểu câu hỏi. Nếu không hiểu câu hỏi mà làm đại thì chỉ mất thì giờ. Khác hẳn với các môn khác, các câu hỏi khảo sát làm đủ mà vẫn không được điểm nào nếu làm sai hoặc bôi bác — Phần đoạn dịch, thí sinh thường rất lúng túng về phần này vì không thuộc Ngữ vựng (vocabulaire). Tôi đã thấy nhiều thí sinh dành trọn cả một giờ để dịch. Trong trường thi như vậy là phí phạm, vô ích. Dù dịch rất hay dù dành trọn cả một giờ thí sinh cũng chỉ được tối đa là 3/20 Giám khảo không thể nào cho quá số điểm đã ấn định cho mỗi câu hỏi của bài thi. Nếu xem phần dịch khó quá, thí sinh nên dịch một vài câu đầu và dịch một cách cẩn thận như vậy cũng được 1/20. Số thì giờ còn lại phải dành cho 5 câu hỏi khác và bài tác văn.

Phần tác văn cũng vạn phần gay go, thử thách — Vở một số điểm 12/20 song thí sinh nên nhớ rằng, có xuất sắc lắm cũng chỉ được 9/20. Nhiều thí sinh chỉ được 1,2 điểm! Tác văn Tú tài II về Anh cũng như Pháp — đều nhằm vào những đề tài phổ thông như miêu tả, thuật sự, thư tín.

Cái yếu nhất của thí sinh là thiếu ngữ vựng sau là không biết cách đặt câu — Construction de phrases — lỗi quan hệ nữa là lỗi văn phạm và chính tả — Hai lỗi sau này dễ làm cho Giám khảo nổi nóng vì nhức đầu.

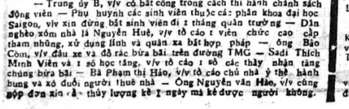
Căn cứ theo sự yếu kém của đại đa số thí sinh, tôi đề nghị các bạn trẻ làm tác văn theo phương pháp này. Thí dụ đề thi bắt miêu tả một tai nạn xe hơi. Vì thí sinh non kém và chỉ là người Việt nên không thể suy nghĩ bằng Sinh ngữ — Tôi nói là suy nghĩ bằng Sinh ngữ — Vậy các bạn hãy suy nghĩ bằng Việt ngữ nghĩa là các bạn tự coi như đang làm một bài luận Việt — Các bạn dàn ý, xếp đặt lớp lang trong óc sau đó viết sơ qua giấy nháp (bằng Việt ngữ). Các bạn tự đặt mình là một học sinh lớp nhất làm luận Việt Văn. Sự thực khả năng học sinh Đệ Nhất Việt cũng chỉ tương đương với học sinh lớp Septième chương trình Pháp. Đó là lẽ tự nhiên. Do đó chỉ cần làm một bài thật ngắn từ một trang hay trang rưỡi giấy thi đã là quá dài. Câu phải đặt thật ngắn, chỉ nên dùng mệnh đề độc lập. Hoặc một câu chỉ nên đặt có một mệnh đề chính, một vài mệnh đề phụ. Thí dụ : « Sáng nay, trên đường đi trường, tôi đã được chứng kiến một tai nạn xe hơi ở ngã tư Cao Thắng. Phan đình Phùng. Tai nạn thật rùng rợn. Chiếc xe hơi nhà binh húc phải chiếc xe du lịch » — Câu văn Việt ngữ nên viết theo « style » Anh — Pháp. Song phải thật đơn giản. Tuyệt đối tránh những chữ khó (vì thiếu ngữ vựng để dịch qua) — Bài tác văn cũng đầy đủ bộ phận : mở đề — thân bài — kết luận. Sau đó, dựa vào bản Pháp Việt Văn, các bạn phỏng dịch qua Sinh ngữ. Vì thế, nếu thí sinh nào làm văn miêu tả mà lại cố làm cho hay (suy nghĩ, trình bày và viết theo dàn ý, sắp xếp bằng Việt ngữ) sẽ rất dễ dàng thất bại. Giám khảo đọc qua sẽ thấy ngay cái ngớ ngẩn của lối văn Việt Nam được trình bày qua sinh ngữ.

Tóm lại, các bạn tự xem mình đang làm một bài tác văn Việt Nam — trình độ lớp Nhất — song phải cố gắng viết theo kiểu hành văn Anh hoặc Pháp sau đó dịch qua. Đây chỉ là cách tạm dùng cho những thí sinh yếu về sinh ngữ. Tôi thí dụ — thay vì bạn viết : « Sáng nay, trời quang mây tạnh, Saigon trở mình thức dậy trong muôn vạn tiếng động...» Bạn sẽ viết « Sáng nay, trời không mưa. Saigon thức dậy (se réveille) với bao nhiêu tiếng động ». Như vậy, dịch qua Sinh ngữ tương đối sẽ dễ dàng.

Thí dụ khác : thay vì bạn nghĩ và viết như sau : « Đôi đã mục kích một tai nạn xe hơi vô cùng thương tâm, cảnh tượng ấy khiến cho bao nhiêu người chứng kiến phải bùi ngùi, xót xa ». Bạn chỉ nên viết : « Tôi đã thấy (voir) một tai nạn xe hơi khủng khiếp. Mọi người đều xót xa trước cảnh này » — Câu sau dịch qua Sinh Ngữ sẽ dễ dàng và bớt được một phần nào cái hơi và giọng Văn Việt Nam.

Sau khi phỏng dịch qua Sinh ngữ, các bạn sẽ điều chỉnh lại từng câu sao cho có giọng văn và cách hành văn có vẻ Anh hay Pháp. Mỗi câu phải cố gắng tránh những lỗi sơ đẳng như chia sai động từ, dùng sai thì và cách (temps du verbe). Nhiều thí sinh học chưa tiêu nên hay biểu diễn cách dùng thì của động từ — Temp Inparfait — hay Passé simple... v.v.., không phải là dễ xử dụng. Vậy phải hết sức thận trọng. Về Ngữ vựng dùng trong câu, phải dùng cho chính xác (propre) và nhất là cố gắng kiểm soát mỗi chữ, để đừng viết sai lỗi chính tả. Tôi thí dụ, trong một đoạn tác văn thí sinh khi hỏi một bà (mục đối thoại) đã viết : Vous ete en chaleur, madame — Nghĩa là ý thí sinh muốn hỏi : « thưa bà, bà có nóng bức không ». Câu ấy có 2 lỗi : vì sơ xuất nên ete thiếu s — lỗi này làm cho Giám khảo dễ « lắc đầu ». Còn từ chaleur, thí sinh tưởng là nóng nực cho rằng chaleur đồng nghĩa với chaud. Song đã vô cùng tai hại vì Vous êtes en chaleur.., có nghĩa rất xấu (tương tự như bà có thấy rạo rực trong người không hay bà có thấy... động tình xuân chăng). Ngay những prépositions đơn giản như SUR — DANS cũng như IN — ON... thí sinh phải hết sức thận trọng. Tôi đã thấy một học sinh Đệ I viết như thế này: Le Président s'assoit sur l'automobile. Chữ Sur này sẽ bị gạch đỏ vì phải viết s'assoeir dans l'automobile mới đúng. Nếu dùng Sur tức là ngồi trên mui.

(Xem tiếp trang 8)



BÀI ; (Trung tâm thực tập Y khoa Nguyễn văn Hóc) : Thanh Thủy — (Nạn ăn-mày) : Hùng mai Hoa — (Tăng Lương tăng giá) : — (Thơ cho chị) . P.P.(Nhịp độ gia tăng dân số tại VN). Mạnh Tuấn — (Tình yêu hai đứa chúng mình) : Ty — (Tội đi với Mỹ-) : H.H. — (Làm sở mẽo) : Ngọc —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Trung úy B, v/v có bất công trong cách thi hành chánh sách động viên — Phụ huynh các sinh viên thuộc các phân khoa đại học Saigon, v/v xin đừng bắt sinh viên đi 1 tháng quân trường — Dân nghèo xóm nhà lá Nguyễn Huệ, v/v tố cáo 1 viên chức cao cấp tham nhũng, xử dụng lính và quân xa bất hợp pháp — ông Bảo Côm, v/v đậu xe và đổ rác bừa bãi trên đường TMG — Sadi Thích Minh Viên và 1 số học tăng, v/v tố cáo 1 số các thầy nhận tăng chúng bừa bãi — Bà Phạm thị Hảo, v/v tố cáo chủ nhà ỷ thế hành hung và xô đuổi người thuê nhà — Ông Nguyễn văn Hào, v/v cũng góp đơn xin cả thủy lượng kể 1 ngày mà kể được người không.

ĐI COI CÁC NGÀI KHOA BẢNG ĐI TÌM CON NGƯỜI VN

phong sự của **Thiều-Quang**

Một buổi sáng chủ nhật đẹp trời, không có gì hứa hẹn 1 cơn mưa tầm tả. Trong khi những người trẻ trong thành phố đua nhau, trên những chiếc xe gắn máy Nhật, «du ngoạn» trong thành phố, thì 1 nhóm người đã «lên đường» nhắm hướng Thủ Đức mà tiến. Đó là những người đi dự buổi hội thảo «đi tìm con người VN» do nhóm «vận động văn hóa dân tộc» tổ chức.

Buổi hội thảo đã được thông báo nhiều lần trên báo chí Thủ Đô và người ta hơi thắc mắc với cái đề tài «đi tìm con ngườiVN» có kẻ, vốn dĩ đã bực mình vì nhiều cảnh «nhiễu nhương» đã thốt lên : «Người VN cả đống đó, cần gì phải đi tìm !». Tuy vậy, 1 số người, ngoài cái nhóm «vận động văn hóa dân tộc», không hiểu vì sẵn 1 bầu nhiệt huyết muốn tìm con người VN thật sự hay vì 1 lý do gì khác đã lên đến trường Kiểu Mẫu Thủ Đức để dự buổi hội thảo.

Địa điểm hội thảo thật là lý tưởng cho một cuộc « Picnic » và có lẽ cả cho một cuộc hội thảo vì cái không khí trong lành và yên tĩnh của nó. Hội trường rộng thênh thang, số ghế lại chỉ độ gần 200 nên trông có vẻ lạc lõng.

Điểm mặt « anh Hùng » người ta thấy thành phần dự hội thảo gồm đa số những nhà trí thức khoa bảng và có địa vị vững chắc trong xã hội. Họ là những vị Bác sĩ, Giáo sư đại học, Luật sư, các Linh mục và Thượng tọa có tiếng tăm và thế lực. Ngoài cái lực lượng hùng hậu, chủ chốt đó, có một số thanh niên, sinh viên, nhưng con số này rất ít và trông họ khác hẳn cái lực lượng hùng hậu kể trên. Trông vị nào cũng có vẻ quan trọng. Và họ quả là quan trọng vì họ đang làm một công việc « quan trọng » « đi Tìm con người Việt Nam ». Không hiểu rằng cái sự « đi tìm con người Việt Nam» của nhóm chủ trương có mang lại một kết quả cụ thể là tìm thấy bao nhiêu người Việt Nam trong số gần 20 triệu dân Miền Nam này nhưng người ta thử « đi tìm con người Việt Nam » trong số những « Hội thảo viên này xem có thể đạt được kết quả mĩ mãn không ?

Khởi đầu cuộc «hành trình» đi tìm con người Việt Nam trong buổi hội thảo này, người ta thấy ngay trước mắt một dãy xe hơi khoảng ba chục: chiếc đủ loại từ loại «de luxe» đến loại có lẽ sản xuất từ hồi Bảo Đại ra đời. Sau cái lực lượng xe hơi hùng hậu kia là một dãy xe gắn máy Nhật Bản,đa số là xe dùng cho quí ông, lẫn lộn trong đó có vài chiếc Vespa hay Lambretta. Tuyệt nhiên không có một cái Mobylette hay một cái Vélo solex hay Puck, hay Sach nào cả và dĩ nhiên cũng không có một cái xe đạp nào. Điều đó cũng dễ hiểu. Có ai có can đảm dù có cả một bầu nhiệt huyết, để đạp cái xe đạp hay cỡi Mobylette từ saigon lên Thủ Đức để hội thảo hay không ?

Tiến vào hội trường rộng thênh thang, với đám Hội thảo viên hơi nhỏ, so với hội trường, và xa cách với Thuyết trình viên trên sân khấu, hay diễn đàn, người ta thấy các vị « quan trọng » này đang im lặng, im lặng để nghe một nữ thuyết trình viên đang thao thao bất tuyệt hay im lặng để mơ mộng theo áng mây bay ngoài khung trời rộng bao la rực rỡ dưới ánh nắng ban mai ? Thỉnh thoảng có vài vị ghé đầu vào nhau thì thầm to nhỏ. Có lẽ hai vị đó đang « hội thảo lẻ » với nhau.

Nữ Thuyết trình viên với giọng nói sang sảng vang cả hội trường. Tiếc rằng Micro điều chỉnh quá lớn nên khán thính giả không được thưởng thức hoàn toàn bài thuyết trình. Chốc chốc những danh từ đẹp đẽ mỹ miều ca tụng cái tinh thần bất khuất của dân tộc có 4 ngàn năm văn hiến cứ đập chan chát vào tai các quí vị thính khán giả.

Trên diễn đàn, nữ thuyết trình viên đang hăng hái đi vào cuộc hành trình đi tìm con người Việt Nam. Dưới ánh đèn trong sân khấu hắt ra, mặt cô nhẵn bóng như soi gương được, cô mặc một cái áo dài hàng ngoại hoá, may theo kiểu Việt Nam hoàn toàn, mái tóc ngắn được cặp gọn sau gáy bằng một chùm hoa vải mỹ miều. Trông cô rất hợp thời trang.

Sau bài thuyết trình của một luật sư mà rất tiếc vì máy vi âm không được điều chỉnh đúng mức, nên khán thính giả nghe không rõ, là phần giải lao «để các hội thảo viên có dịp gặp gỡ nhau để trao đổi ý kiến» các hội thảo viên rời bỏ chỗ ngồi đi ra ngoài hành lang «để gặp gỡ nhau» ở đây người ta có thể điểm rõ mặt «anh hùng» đi tìm con người Việt Nam kỹ hơn.

Thoạt tiên có 2 nữ lưu nổi bật trong cuộc hội thảo này. Một nàng mặc một bộ đồ mà người ta quen gọi là «đồ pat» tay xách một chiếc ví trông như chiếc va li nhỏ rất hợp thời trang. Nữ lưu còn lại diện một bộ đồ đầm dạ hội màu thiên thanh, tóc uốn, chải cao lên như những nàng công chúa thời xưa. Hai nữ lưu này hội thảo riêng với nhau.

Ở một chỗ khác cách đây không xa,người ta thấy một Linh mục giáo sư đại học đang hội thảo với vài bạn trẻ.Linh mục mặc 1 bộ đồ hơi lạ với người Việt Nam.Ngài mặc 1 bộ complet màu đen bằng hàng len đi giầy đen, bên trong áo veston là chiếc áo mà các linh mục thường mặc, với chiếc cổ cồn màu trắng. Khi có người thắc mắc về bộ quần áo này, một số sinh viên, học trò của Linh mục đã trả lời rằng :

— «Ông mặc đúng mốt đấy chứ.Mấy ông bên Tây hay mặc như vậy.»

Một chỗ khác Thượng tọa Thích Tâm Giác, với bộ áo nâu sòng đang tiếp chuyện một vài hội thảo viên. Trên tay Thượng tọa, điếu thuốc lá đang nghi ngút bốc khói.

Cũng trong giờ giải lao này, người ta thấy giới trẻ sinh viên hội thảo với nhau, và giới «người lớn» hội thảo riêng với nhau. Vì cuộc hội thảo còn kéo dài đến chiều nên ban tổ chức đã lo sẵn thức ăn thức uống cho các hội thảo viên. Mỗi hội thảo viên sẽ dùng nước ngọt «con cọp» của hãng BGI và một phần ăn của nhà Thanh Bạch cung cấp.Mỗi phần ăn này được để trong 1 hộp giấy xinh xắn, trong đó có một miếng «săng uých» Jambon, 2 cái Pate chaud và một cái bánh choux à la crème và dĩ nhiên các hội thảo viên sẽ dùng tay «bốc» bánh đưa lên miệng.

Trong khi đang giải khát và giải đói, một sinh viên hài hước :

— Thế nào,các bạn đã Tìm Thấy con người VietNam nào chưa?

Một sinh viên khác hỏi lại :

— Từ lúc vào đây anh có thấy anh trở lại cái gốc Việt Nam một chút nào chưa ?

Anh sinh viên này cười lớn :

— Nguy quá các bạn ạ, chẳng những không Việt Nam hóa một chút nào,mà càng ngày nó càng ngoại quốc hoá : Không tin các bạn hãy nhìn vào hộp bánh này sẽ biết: Rồi đây bột mì, bơ sữa sẽ vào bao tử, xuống ruột non đi vào máu và cấu tạo nên tôi,

Sau giờ giải khát giải đói, có 2 vị lên thuyết trình và trong giờ nghỉ trưa, để các vị khỏi..., buồn ngủ, và giúp các vị hội thảo viên có dịp tìm về văn hoá Việt Nam, một toán du ca đã phụ trách phần sinh hoạt cộng đồng với sự trợ lực của ban Nguồn Sống.

Các hội thảo viên ngồi xếp theo vòng tròn.

Mỗi vị được phát một tập bài hát nhỏ gồm các bài dân ca, các bài ca nhận thức và các bài hát sinh, hoạt vui tươi.

Người phụ trách phần sinh hoạt này đã mời các hội thảo viên cùng hát bài Việt Nam Việt Nam của Phạm Duy, một bài hát hầu như không 1 người trẻ nào trong Saigon này là không biết đến và được dùng trong hầu hết các cuộc sinh hoạt học đường hay lửa trại.

Các hội thảo viên, nhất là các «người lớn» có lẽ không quen hát nên hưởng ứng một cách yếu ớt. Trông quí vị có vẻ mệt mỏi và buồn ngủ. Sau khi trình bày một bài ca nhận thức, hùng tráng, nói lên chí khí bất khuất của con Rồng cháu Tiên,người phụ trách cố mời quí vị hội thảo viên cùng hát và người ta nghe thấy tiếng từ chối, phản đối.Hình như quí vị không thích trở về tìm lại Việt Nam trong tiếng nhạc lời ca,

Sau phần trình diễn, các vị hội thảo viên được mời đi giải lao, quý vị tràn ra ngoài hành lang và lại hội thảo từng 2,3 người một.

Đến chiều, là phần đúc kết lại... thành tích ! Người ta không hiểu quý vị hội thảo viên có đạt được mục đích cao cả của quý vị hay không, nhưng một số sinh viên nhận xét rằng «đi tìm con người việt Nam trong quý vị hội thảo viên có mặt hôm nay, thì hơi khó».

Đường trở về Saigon nắng chói chan. Đi qua một bãi trống dùng làm nơi đổ rác của Hoa Kỳ,mùi hôi xông lên khó thở, 1 bạn trẻ reo lên :

— A ! đây rồi ! Văn hoá Việt Nam ở ngay đây mà quý vị khoa bảng ấy cứ mất công tìm kiếm ở đâu đâu ?

THIỀU QUANG
(Độc giả của nhựt báo Chính Luận)

---

thắc mắc
nguyện vọng

Đã đổ mồ hôi 11 năm rồi nay bị trường Kỹ Thuật đuổi ngang xương

Kính thưa Tổng Thống và Quí Thượng cấp.

Chúng tôi đứng ký tên dưới đây :

Nguyễn văn Tam Đại diện cho mười bảy (17) gia đình xin kê tên :

— Nguyễn Trước - Mai văn Xôi - Bùi Tuôi - Nguyễn văn Muôn - Nguyễn thị Rớt - Nguyễn thị Lâu - Huỳnh thị Hà - Huỳnh thị Thu - Đinh thị Bông - Lê thị Bán - Đỗ thị Mơ - Vũ thị Túc - Trần thị Coi - Nguyễn thị Tịnh - Nguyễn thị Thắng - Cao thị Thu hiện cư ngụ tại khu Thánh Gia,Ấp Trường Tây, xã Vĩnh Nguyên quận Vĩnh Xương, Tỉnh Khánh Hòa.

Chúng tôi phần đông là dân nghèo khổ di cư lánh nạn Cộng Sản.Trong năm 1956,chúng tôi nhận thấy khu vực này còn là hoang phế mồ mã cây cỏi mọc xùm xít đầy dẫy gai góc không có 1 ai trồng đến Vì chúng tôi là những nạn nhân không có nơi cư ngụ nên mới đệ đơn xin Chánh Quyền địa phương để xây cất nhà cửa và lập thành thôn ấp,hiện nay là ấp «Thánh Gia» rồi lần lượt người người đến cư ngụ càng ngày càng đông, hiện khu vực này đã có trên 58 nóc gia kể cả lớn nhỏ Tôn ngói và hơn cả trăm(100) gia đình trú ngụ.

Đến năm 1962 Trường Trung Học Kỹ Thuật tỉnh Khánh Hòa được khai mở tại đây, do sự nhượng lại của Trường Trung Học Lê Quí Đôn. Rồi cũng từ khi được sự nhượng lại Trường Trung Học Kỹ Thuật đã cứ lần lượt xin lệnh giải tỏa cho chúng tôi đi nơi khác Đã một lần có nhiều gia đình nghèo khổ chúng tôi âm thầm khóc hận ra đi.Rồi lần thứ hai Trường Kỹ Thuật cũng xin lệnh giải tỏa tất cả khu vực này, nhưng chúng tôi đã đệ đơn đến nhờ Chính Phủ cứu xét nên việc giải tỏa được đình lại gần hai năm nay.

Đến nay trường KỹThuật lại tái diễn việc xin giải tỏa lần nữa, nhưng lần này Trường Kỹ Thuật không xin giải tỏa tất cả khu vực này mà chỉ xin giải tỏa 17 nóc nhà thuộc khu này mà thôi. Chúng tôi sống tại đây trên mười một năm trước khi chưa có Trường Kỹ Thuật và đã đổ mồ hôi khổ cực cũng như tất cả vốn liếng được dành dụm để tạo dựng nhà cửa trên khoảnh đất này.

Mặc dù lệnh giải toả chỉ có mười bảy (17) gia đình nhưng chúng tôi cũng là nạn nhân di cư từ Bắc vào Nam vì gia đình lánh nạn Cộng-Sản của những vùng mất an ninh, những thương phế binh, những Quân nhân quá hạng tuổi giải ngũ đến ngụ tại đây nhờ Chánh Phủ nâng đỡ để có sự sống yên lành và chỉ mong ngày đất nước thanh bình trở về quê cha đất tổ là ước nguyện duy nhất, còn nơi đây chúng tôi chỉ tạm sống yên ổn làm ăn để bảo vệ gia đình trong thời chinh chiến.

Hiện trạng đất đai tại thị xã Nha Trang rất khan hiếm nên việc đi tìm kiếm một nơi trú ngụ cho gia đình rất khó khăn mà không bao giờ có được. Vậy thành thật mà nói nếu trường Kỹ Thuật cần xây cất thêm cơ sở để đủ cung ứng cho nhu cầu của học sinh thì chúng tôi nhận thấy gần đó sát hàng rào trường Kỹ Thuật cũng có một khu đất của Ty Quan thuế niện bỏ trống có thể xây cất trên hai mươi (20) căn nhà. Thay vì giải tỏa nhà cửa của chúng tôi.Trường Kỹ thuật hãy xin giải tỏa khu đất này để xây cất, vì nơi đây cũng là đất công của Chánh phủ.

Nếu Trường Trung Học Kỹ Thuật thật sự giải tỏa thì trong mười bảy (17) gia đình chúng tôi biết cư ngụ vào đâu để sống vì chúng tôi đã tận tụy mồ hôi lẫn số tiền bạc dành dụm bấy lâu đã đổ vào cơ sở này.

Nếu Trường Kỹ Thuật thật sự xin lệnh giải tỏa là gián tiếp làm khổ sở tất cả mười bảy (17) gia đình chúng tôi vì không có nơi ăn chốn ở, hơn nữa vật giá bây giờ quá đắt đỏ, chúng tôi không thể nào xây dựng được nhà cửa như hiện tại.

Nói tóm lại là việc giải tỏa chỉ gây sự đau khổ cho mọi gia đình nghèo lánh nạn của chúng tôi mà thôi,

Chánh phủ đã ra công xây dựng nông thôn bảo vệ cho dân và bảo vệ đất nước chống Cộng Sản, thì không lẽ Chánh Phủ lại để cho bao gia đình chúng tôi bị Trường TH Kỹ Thuật tại đây tạo nên cảnh màn trời chiếu đất đau khổ cho đành ?

Chúng tôi tha thiết kêu gọi Quí Vị và Chánh Qnyền địa phương rộng xét để cho chúng tôi được ở lại đây tạm sống yên lành, làm ăn bảo vệ gia đình.

Phụ huynh xin xét lại việc thụ huấn 1 tháng ở quân trường

Kính gởi : — Thủ Tướng Chánh Phủ
Đ.Đ.— Tổng Trưởng Quốc Phòng.
— Tổng Trưởng Văn Hoá Giáo Dục và Thanh Niên.
— Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Chương Trình Huấn Luyện Quân Sự Học Trường.
— Giáo Sư Tăng Kim Tây, Giám Đốc Nha H.L.Q.S.HĐ

Chúng tôi là phụ huynh của các sinh viên thuộc các Phân Khoa Đại Học Saigon, trân trọng xin Quý Vị cứu xét và chấm dứt việt bắt các sinh viên phải đi thụ huấn một tháng tại các Quân Trường.

Chắc Quý Vị cũng đã đọc rất nhiều lời phàn nàn của các sinh viên đăng trên các báo nay chúng tôi xin nêu thêm các lý do chính đáng sau đây :

1) Trước hết, các sinh viên đã bị buộc đến quân trường tập luyện mà không hề được khám sức khỏe kỹ lưỡng. Đây là lý do quan trọng nhứt. Đâu phải là tất cả sinh viên đều mạnh khỏe ? Những người bị đau phổi hoặc đau tim làm sao chịu được,một tháng tập luyện ở quân trường ? Những người này chẳng may bị chết, thì ai sẽ chịu trách nhiệm ?

2) Những sinh viên chẳng may bị rớt khóa 1 nếu phải đi quân trường, sẽ không có đủ thời giờ để học thi khóa 2, (Dù có dời ngày thi lại). Như quý vị đã biết chương trình Đại học quá dài và quá khó, chỉ cần bỏ một tháng không coi lại là quên hết. Chính quý vị cũng đã từng trải qua giai đoạn theo học khổ cực ở Đại học, nhưng Quý vị lại quên đi những khó khăn, vất vả mà Quý vị đã phải chịu, để nỡ bắt con em của chúng tôi cố gắng quá sức của chúng ?

3/ Sinh viên đi Quân Trường về, quá mệt mỏi sẽ không đủ thì giờ và sức khoẻ để học thi khoá II và như vậy sẽ phải đương nhiên nhập ngũ. Quí vị quyết định đưa sinh viên đi Quân Trường một tháng, có khác nào bắt họ nhập ngũ ngay sau khi họ thi rớt khoá 1 ? Con em chúng tôi không sợ đi lính, nhưng thiết tưởng một quyết định như vậy rất không hợp lý.

4/ Bắt học quân sự một tháng rồi sau đó lại trả về đời sống sinh viên là một công việc hoàn toàn vô ích. Trước hết, trong khi thụ huấn, các sinh viên vì quá lo lắng cho kỳ thi văn hoá của họ sẽ không chú ý gì đến việc học quân sự và do đó sẽ không hấp thụ được gì cả. Mặt khác, sau khi ở quân trường về, các sinh viên lại phải dồn hết tâm trí và sức lực để học thi, do đó sẽ không còn nhớ tí gì về những điều đã nghe thấy ở quân trường

5) Việc chi tiêu trong lúc thụ huấn ở quân trường rất tốn kém. Chúng tôi là những công chức nghèo, chi tiêu trong gia đình còn không đủ, lấy đâu ra tiền trợ cấp cho con em chúng tôi đi quân trường ? vì số tiền một ngàn đồng Chánh Phủ cấp cho mỗi sinh viên làm sao đủ để chi dùng trong một tháng tại các quân trường ?

Vì những lý do nêu trên, chúng tôi tha thiết thỉnh cầu quý vị xét lại vấn đề và vui lòng bãi bỏ việc bắt các sinh viên đi thụ huấn quân sự ở quân trường ngõ hầu con em chúng tôi có thể an tâm học hành.

Phụ huynh của các Sinh viên thuộc các Phân khoa Đại học Saigon.

Đường làm thật tốt, thật tốn để..đậu xe và đổ rác !

Đã hơn một lần trên mặt báo này, một số đồng bào than phiền không ngớt về việc «đậu xe» và xả rác bừa bãi tại đường Trương-minh Giảng.

Ai cũng biết con đường Trương-minh Giảng do hãng thầu RMK vừa hoàn thành xong, làm con đường này với một thời gian lâu nhất (6 tháng) và tốn kém nhất. Người dân vùng này đã phải một thời gian cực khổ chịu đựng... những tưởng khi đường làm xong sẽ được thoải mái hơn trong việc lưu thông, và thị dân sẽ mát mắt đẹp lòng trong cảm quan mỹ thuật thành phố.

(Xem tiếp trang 8)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (lòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 18-7-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhật 20-7-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Trương-Hán-Bật	76, Triệu-quang-Phục	Cholon
— Nguyễn-trọng-Thiện	40, Cao-Thắng	Saigon

TRUYỀN - HÌNH Thứ Bảy 19-7-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu—Quốc kỳ
19g03 Tin văn
19g05 Hình ảnh tuần qua
19g15 Chương trình Thiếu Nhi ban Tuổi Xanh
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g20 Chương trình văn nghệ tạp diễn Ban Tâm Nguyện
21g00 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15 Phim vui hàng tuần
21g30 Chương trình Quân Đội
22g00 Tin giờ chót
22g05 Chương trình Quân Đội (tiếp theo)
Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1200 Test Pattern Music
1245 Sign On News
1300 Bell Telephone Hour
1400 Wild Wild West
1500 Glen Campbell
1600 Billy Walker's Country
1630 Bill Anderson Show
1700 Lawerence Welk Show
1750 Let's Speak Vietnamese
1800 Beverly Hillbillies
1830 Nashville Vietnam
1900 Evening News
1930 Get Smart
2000 High Chapparal
2100 Game Of The Week Half Time News
2300 Late Movie

Biết đến bao giờ...

Mưa hiu hắt cho lòng sầu tê tái
Mây xám buồn đan kín khoảng trời xanh
Cây chơ vơ chiếc lá vội lìa cành
Đàn chim nhỏ nhớn nhác bay về tổ
Buổi chiều nay mưa giăng giăng thành phố
Ý thu xưa dào dạt cõi tim côi
Nhớ thuở xưa ai đếm xác lá rơi
Nay thu đến lá vàng phơi sắc úa
Người ra đi đã ba mùa lá đổ
Bước chinh nhân còn nặng kiếp lãng du
Bầu bạn cùng sương nắng, cát bụi mù
Lòng đại dương với trời mây non nước
Nhớ lời thư xưa người hẹn ước :
Em của anh hãy gắng học cho ngoan
Anh sẽ về khi bình yên đất nước
Ngày vinh quang ta sẽ cùng chung bước
Sống bên nhau cho trọn những ngày xanh
Anh mắt em sẽ mãi màu thiên thanh
Màu của trời mây với màu biển cả
Sẽ không buồn như khi ta đôi ngả
Lệ tủi hờn sẽ thay thế mừng vui
Và mẹ già không còn luống ngậm ngùi
Lòng lo sợ khi đêm vang tiếng súng
Em yêu ơi ! gắng chờ anh em nhé
Anh sẽ về một ngày rất gần đây...
Lời chinh nhân chờ mòn mỏi tháng ngày
Những mộng ước cũng tan theo ngày tháng
Quê hương ơi bao giờ tin chiến thắng
Khắp nơi về làm nô nức lòng dân
Để non sông trên mọi nẻo xa gần
Không còn nhuộm nét đao binh khói lửa
Để toàn dân cùng mừng vui chan chứa
Đoàn tụ nhau -- không còn cảnh phân ly
Và... biết đến bao giờ quê hương ơi !

H.L. HOÀI ANH

Lượm Lặt Lượm Lặt

VIỆT NAM ĐẤT HOẠT ĐỘNG CỦA TRUYỀN HÌNH MỸ

Phóng viên truyền hình Mỹ đã đổ xô tới VN từ 3 năm qua để khai thác đủ mọi khía cạnh của cuộc chiến tranh khốc liệt này.

Tin tức thời sự Việt Nam là một trong những tin chánh yếu của các đài truyền hình Hoa kỳ. Người ta ước tính rằng hàng tháng trung bình có lối 280 cuốn phim (tin ngắn thời sự) của các hãng truyền hình Mỹ hoạt động tại VN gửi về cung cấp cho các đài truyền hình liên hệ ở Hoa Kỳ.

Với số lượng tin tức (phim ngắn chiếu từ 3 đến 5 phút) này 3/4 thuộc tin chiến sự và 1/4 là tin chính trị và các loại lặt vặt khác.

Người ta cũng không thể biết rõ được lợi tức của ngành này vì các bí mật thương mại, nhưng cuộc chiến tranh Việt Nam hiện đang được các phóng viên truyền hình ngoại quốc khai thác triệt để

Nói tới các hãng truyền hình ngoại quốc đang hoạt động mạnh tại Việt Nam phải kể tới các hãng CBS, NBC, ABC, UPI và gần 10 hãng nhỏ khác của Âu Châu, Úc Châu, và Á Châu.

Các hãng truyền hình Mỹ hoạt động dữ dội từ năm 1965, nghĩa là từ khi quân đội Mỹ tham chiến mạnh tại Việt Nam. Bất cứ một hoạt động nào, ở nơi nào của Quân đội Mỹ đều được các phóng viên truyền hình bám sát và khai thác đầy đủ.

Các khán giả Hoa Kỳ đòi hỏi phóng viên truyền hình phải làm việc để cho họ có thể hiểu biết một phần nào những hình ảnh mà con em họ đang sống, đang chiến đấu và nhiều khi các phóng viên truyền hình đã làm việc hơn cả sự đòi hỏi của khán giả là quay được cơn hấp hối của xác chiến sĩ Mỹ trên chiến trường Việt Nam.

Các phóng viên truyền hình Mỹ Việt đã làm việc tận lực và yêu nghề, họ không từ chối một nguy hiểm nào ở mặt trận và vì vậy đã có nhiều người bị thương. bị chết tại chiến trường như một chiến sĩ.

Một phóng viên truyền hình quốc tịch Mỹ làm cho một hãng lớn của Mỹ, lương căn bản hàng tháng lối 1000 Mỹ kim. Tiền lương của một phóng viên Việt Nam từ 800 đến 600 Mỹ kim, nhưng các phóng viên Việt Nam phải đóng một số thuế lợi tức lương bổng từ 12 phần trăm tới 27 phần trăm. Số phóng viên Việt làm chính thức cho các hãng Mỹ chỉ độ vài chục người.Có khoảng 100 phóng viên Việt khác làm việc các cho hãng truyền hình ngoại quốc bằng cách tự do, nghĩa là quay được phim nào bán phim đó và họ cũng kiếm được bộn tiền.

Với tiền lương lớn như vậy, nhưng phần nhiều các phóng viên VN đều coi cái nghề này là một nghề «giai đoạn», làm một thời gian có tiền quay nghề khác, vì không ai dại gì theo đuổi cái nghề «bán gáo» nguy hiểm này lâu cả.

Gần đây, một vài hãng lớn đã thấy được cái thị hiếu của khán giả Mỹ là đã ngấy cái cảnh hành quân, bắn giết. Những cảnh này đã quá quen thuộc với họ. Một phóng viên nói rằng :

«Có thể đem những hình ảnh về các trận đánh cũ ra chiếu cũng như những trận đánh mới nhất thôi, chả có gì lạ hơn cả» vì thế không thấy các hãng truyền hình Mỹ có chương trình mở rộng thêm nữa. Trừ các trường hợp, các biến cố đặc biệt họ có thể gửi thêm phóng viên tới Việt Nam làm việc trong vài tuần lễ.

Về các tin tức Việt Nam được gởi ra ngoại quốc, có nhiều cuốn phim lôi cuốn khán giả đáng kể.Chẳng hạn như hãng CBS trước đây đã thực hiện được một chương trình dài với chủ đề « Một ngày chiến tranh tại Việt Nam. » Hãng UPI đã hãnh diện về một tin ngắn độc quyền trong vụ Phật Giáo năm 1967 tại Âu châu, và gần đây họ đã làm được nhiều tin đặc biệt trong cuộc biến cố Tết Mậu Thân.

Đối với các phóng viên truyền hình Việt Nam làm cho ngoại quốc, đa số đều mong có một số vốn và đổi nghề vì thế đối với chuyện ngưng chiến, hòa bình tại Việt Nam ít ảnh hưởng tới họ,

Nhiều phóng viên truyền hình Việt Nam làm cho ngoại quốc đã tâm sự rằng Chúng tôi làm một nghề vừa nguy hiểm vừa chán nản nhất, đó là nghề dẫm lên xác chết mà làm việc, chúng tôi là những người ao ước hoà bình hơn ai, cả nhưng phải nhớ kỹ một điều là sự hoà bình đó phải đến với chúng ta trong danh dự và chân chính.

NGUYỄN-VĂN-BỐN

Truyện cổ tích

(tiếp theo trang 5)

Tuy nhiên, chàng cũng say đắm và quyết tìm cho bằng được. Chàng mang bức chân dung ấy và hỏi các quần thần về nàng giai nhân thiên kiều bá mỵ này. Khi ngắm nghía kỹ bức chân dung, một vị quan cho biết đó là hình ảnh Công chúa Thu Hằng ở nước Lân bang về phía Nam. Hoàng tử Lỗ Đạt Mỹ nghe nói mừng rỡ vội vàng sửa soạn lên đường tìm người đẹp.

Được tin Hoàng tử Lỗ đạt Mỹ, con trai của Hoàng đế Lỗ đạt Sơn đến viếng nước mình để cầu thân, làm Công chúa Đông Nga vui mừng khôn xiết.

Từ lâu nàng vẫn nghe nói đến vị Hoàng tử đẹp trai và thông minh xuất chúng này. Nàng chỉ ao ước được một lần diện kiến với chàng và rồi hôm nay... thật là bất ngờ... Công chúa Đông Nga sung sướng vô cùng. Nàng cố trang sức cho thật rực rỡ, diêm dúa để đón tiếp chàng.

Nhưng đến khi, Hoàng tử Lỗ Đạt Mỹ tới chỉ hỏi thăm Công chúa Thu Hằng, nàng Công chúa hiền dịu khiến đức Vua đâm ra lo lắng, phải ra lệnh cho bọn cung nữ trang điểm cho nàng.

(CÒN 1 KỲ)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
PHỦ THỦ TƯỚNG
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG

CÁO THỊ

bán đấu giá công khai

(lần thứ 2)

I– MỤC ĐÍCH :

Bán đấu giá lô hàng hóa bị tịch thâu và quá hạn lưu kho, hiện để tại kho 22, bãi 22, bãi 1 kho 4 kép, bãi 4 kép và bãi 8.

II– NGÀY GIỜ BÁN ĐẤU GIÁ :

Ngày 23 tháng 7 năm 1969 hồi 9 giờ tại Phòng họp Nha Tổng Giám Đốc Thương cảng, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon (lầu 2)

Đơn xin dự cuộc bán đấu giá gởi đến ông Tổng Giám Đốc Thương cảng hạn chót là ngày 21-7-1969.

III– NƠI COI HÀNG :

Công chúng được mời đến xem hàng tại địa điểm trên 4 ngày trước khi bán

IV— NƠI XEM HỒ SƠ :

Văn phòng Nha Tài chánh và Kế toán Tổng Nha Thương cảng trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 16 tháng 7 năm 1969
TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG
NGUYỄN VĂN ĐẠT

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
TỔNG NHA KIỀU LỘ

cáo thị đấu thầu công khai

(Lần thứ 1)

— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :

- Công tác tái tạo cầu Cái Cá tại Km 135 — 833 LTL 7 tại Vĩnh Long.
- Trị giá ước lượng ; 23.295.672đ
- Ký quỹ tạm ; 350.000đ
- Thời hạn thực hiện công tác ; 18 tháng

— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU :

Đơn xin phép dự thầu và bảng kê khai các công tác cầu đã thực hiện hoặc các thành tích của khoản chủ trong địa hạt kỹ thuật thích hợp với công tác này phải gởi tới Tổng Nha Kiều Lộ (Nha Đồ Án — Sở Nghiên cứu Đồ Án) số 55 đường Pasteur Saigon trước ngày 8-8-1969

— NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :

— Tổng Nha Kiều lộ số 55 đường Pasteur Saigon lúc 10 giờ ngày 13-8-1969.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

- Sở Nghiên cứu Đồ Án — Nha Đồ Án — Tổng Nha Kiều lộ — số 55 đường Pasteur Saigon.
- Khu Nam Công chánh Cần thơ
- Ty Công chánh Vĩnh long

Saigon, ngày 17 tháng 7 năm 1969
TỔNG GIÁM ĐỐC KIỀU LỘ
PHAN ĐÌNH TĂNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CỰU CHIẾN BINH
VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI

THÔNG CÁO

Viện Quốc Gia Phục Hồi thuộc Bộ Cựu Chiến Binh cần tuyển dụng một số nhân viên chuyên môn sau đây để làm việc tại Saigon và các chi nhánh :

— 5 Y tá Phòng giải phẫu — 2 Y tá đánh thuốc mê — 5 Chuyên viên Phòng thí nghiệm — 2 Thư ký kế toán (ưu tiên biết kế toán thương mại) — 1 Thư ký kế toán tiếp liệu — 1 Thợ điện — 1 Thợ hồ — 1 Thợ ống nước — 1 Thợ máy

Ưu tiên dành cho cựu quân nhân, quả phụ cô nhi tử sĩ và Thương phế binh.

Nam ứng viên dân sự phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch.

Hồ sơ dự tuyển phải gởi đến Viện Quốc Gia Phục Hồi (Khối Hành Chánh) 70 Bà Huyện Thanh Quan Saigon trước ngày 31-7-1969.

Muốn biết thêm chi tiết cần thiết xin liên lạc tại địa chỉ nói trên.

VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI

---

uống
CALCIUM.PDĐ
BỔ PHỔI
BỔ XƯƠNG
Cho Quý bà
.CÓ THAI
.SAU KHI SANH
Giúp em nhỏ
.MAU BIẾT ĐI
.CHÓNG LỚN
CALCIUM PDĐ
PHONG-PHÚ
282M BYT I-7-68
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

MẤY ĐIỀU CẦN BIẾT TRƯỚC KHI

(tiếp theo trang 7)

Tóm lại, bài tác văn càng ngắn càng tốt nếu tránh được những lỗi sơ đẳng tự nó sẽ tố cáo cái kém cỏi của mình. Một bài tác văn dài mà đầy những lỗi chính tả, văn phạm và dùng sai chữ (impropre) sẽ chỉ được một số điểm rất thấp.

C — TRIẾT TỪ CÂU HỎI ĐẾN LUẬN

Môn này rất gay cho cả 4 Ban — AB và CD — Riêng hai ban AB — triết hệ số 2 và làm trong 3 giờ — Ban A gồm có tâm lý học — Luận lý học — Đạo đức học Ban B cũng như A nhưng bỏ phần Tâm lý học. Riêng ban CD — trong bài sau chúng tôi sẽ trình bầy rõ qua phương pháp làm luận Triết cùng với phương pháp làm luận Quốc Văn cho Tú tài I.

Ban AB phải thi 1 bài luận triết (10 điểm), và trả lời 1 số câu hỏi giáo khoa (10 điểm). Đề thi luận triết ban AB thường là những đề có tính cách tổng quát qua 1 số tiêu chuẩn (thí sinh nào cũng đã được GS chỉ dẫn) thí dụ như : Thế nào là diễn dịch — thế nào là phương pháp qui nạp ? Hoặc giải thích, phê bình về 1 sự kiện như sự kiện sinh lý, sự kiện đạo đức. Hoặc so sánh cảm giác với tri thức — cảm xúc với đam mê hoặc phê bình 1 câu rút từ 1 chủ thuyết như thuyết duy xã hội chẳng hạn.

Về câu hỏi giáo khoa — cần phải thuộc bài mới làm được bài và «Không có vấn đề phê bình» và nhất là không được tán huyên thuyên,.. diễn dịch dông dài vô ích, thường thường là định nghĩa phân loại, dị và đồng, trình bầy mấy nét về 1 học thuyết, 1 chủ nghĩa.

Câu trả lời phải đơn giản, khúc chiết, rõ ràng thí sinh chớ có rộng rãi và tuyệt nhiên không phê phán, không trình bầy quan điểm của mình hay của GS mình. Tóm lại là chép thuộc lòng bài học song phải giản lược đi. Có 5 câu câu hỏi thí sinh chỉ nên làm vào khoảng 1g30 – và mỗi câu không nên dài quá nửa trang giấy thi, Thiết tưởng 1/3 trang đã là vừa. Bài học nếu có thuộc cũng đừng chép y nguyên văn chép cho kín trang mà cần phải thông minh giản lược. trình bày những nét chính yếu 1 cách đơn giản, mạch lạc,

Bài luận triết ban AB tất nhiên là dễ hơn CD — thường có tách cách tổng quát song phải thuộc và trình bày thật rõ những hiện tượng hay sự kiện, phương pháp. định thức. Phải thuộc 1 số điểm chính yếu căn bản mới có thể căn cứ vào đó 1 cách rõ ràng để dẫn chứng. Nhất là phải đọc kỹ đề bài, phải nhớ rõ chủ điểm của đề bài. Thí sinh hay bị lúng túng trong phần biện biệt: Thí dụ : Phân biệt giữa trực giác và suy luận. Hay hình ảnh và ý tưởng, kỹ thuật với khoa học — Phân biệt, so sánh tìm sự tương quan. hỗ tương, điểm đồng và dị... tuy dễ mà khó. Khó vì thí sinh luống cuống, giao động không suy nghĩ và tìm hiểu rõ vấn đề. Phần này có tính cách trình bày hơn là phê bình — và không phải là sự giải thích nên thí sinh cần phải có sự phán minh, khúc chiết chớ có «dán lảo» dông dài.

Về môn trắc nghiệm Sử Địa, thí sinh tú tài II, từng đã làm quen trong kỳ thi tú tài I nên cũng cần nhắc nhở các bạn là luôn luôn bình tĩnh, lanh trí. Thi trắc nghiệm mà thiếu 2 yếu tố này sẽ khó lòng có kết quả. Môn Sử Địa thi trắc nghiệm nên sự học thuộc lòng không phải là cách có thể làm được bài thi — Nhiều khi trở nên vô ích. Ta chỉ cần xem kỹ — mỗi bài ít ra 6,7 lượt sau đó làm bảng tóm lược — nhẩm kỹ những sự kiện, những nét chính và nhất là phải có 1 tầm nhìn tổng quát về chương trình đã học.

NAM [illegible]

Thắc mắc Nguyện vọng

(Tiếp theo trang 1)

Nhưng than ôi ! ai ngờ con đường làm tốn kém công quỹ nhất, làm xong trở thành «bãi đậu xe» vô tội vạ, nơi xả rác bừa bãi vô trách nhiệm. Ai đi qua đường Trương minh Giảng (nhất là khúc từ ranh giới quận 3 đến nhà thờ Ba chuông) vào khoảng 5-7 giờ chiều cũng phải buồn lòng không ít. Đường thì rộng, nhưng nó đã vô tình phải thu hẹp lại, hẹp hơn cả những con đường vốn nhỏ hẹp trong thành phố. Vì hai bên đường đã trở thành bến đậu xe đủ loại : xe lớn, xe nhỏ, xe nhà binh, xe vận tải, xe của những dân mới học làm sang nhờ Dolla Mỹ hay nhờ cho đi thuê nhà

Vì vậy nên nhiều hôm kẹt xe kinh khủng, bởi Trương minh Giảng vốn là một trong hai đường huyết mạch nối liền Tân Sơn Nhất với Saigon. Bị kẹt hàng nửa tiếng đồng hồ, chịu đựng những trận mưa tầm tã, khói đen của đủ các loại xe tỏa ra mù mịt hòa với những đống rác lớn nhỏ, khách bộ hành đều vào nhà thương Hồng Bàng hết thôi các cụ ơi.

Trương minh Giảng gần như một con đường « Quốc tế » của Thủ Đô, vì đủ mọi quốc tịch ngoại kiều cư ngụ vùng này, thế nên tình trạng hỗn độn vô trật tự lưu thông kể trên để kéo dài chúng tôi e tổn thương tới Quốc thể, dưới cái nhìn sắc cạnh của ngoại kiều.

Chúng tôi ngưỡng mong các quan Công chánh và Cảnh sát Gia định lưu ý giùm cho, nên để bảng cấm đậu ngày lẻ và ngày chẵn nơi hai bên đường, nên cho phạt nặng những nhà đổ rác bừa bãi nơi trước cửa, và nên chỉnh trang lại lề đường cho sạch sẽ phong quang, cấm không cho những nhà cửa xây lấn lộ giới.

Chúng tôi cũng xin quý cụ Công lộ Đô thành quá giang hoạt động tới khu này để giúp tay với chánh quyền cảnh sát Gia Định cho dân nhờ, vì dù sao đây cũng là Thủ đô yêu dấu của chúng ta.

Bảo Còm

LỚP NHẬT NGỮ (TỐI)

Khai giảng đợt II ngày 17-7-1969.—Do giáo sư Việt Nhật danh tiếng và kinh nghiệm phụ trách — Học viên ghi tên và giữ chỗ trước tại

Văn phòng Hành Hương

Phật Giáo

số 414 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.410

ANH VĂN CHIỀU và TỐI

VIỆT NAM QUỐC TẾ HỌC ĐƯỜNG

118C Nguyễn huỳnh Đức—Phú Nhuận G. Đ.

KHÓA MỚI 1-8-69

- CÁC LỚP ANH VĂN CĂN BẢN TỪ 1 đến 12 (English For Today)
- LỚP ĐÀM THOẠI ĐẶC BIỆT
- GIÁO SƯ VIỆT MỸ TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC

TRƯỜNG **LA PROVIDENCE**

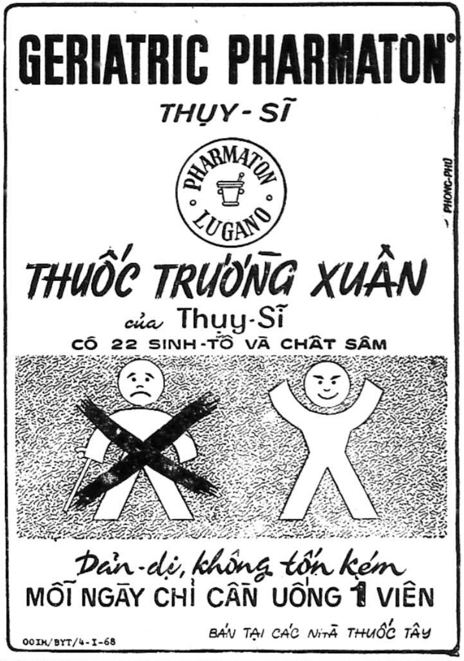
157 Hai Bà Trưng SAIGON

Khai giảng niên khóa 69-70 ngày 18-8-69

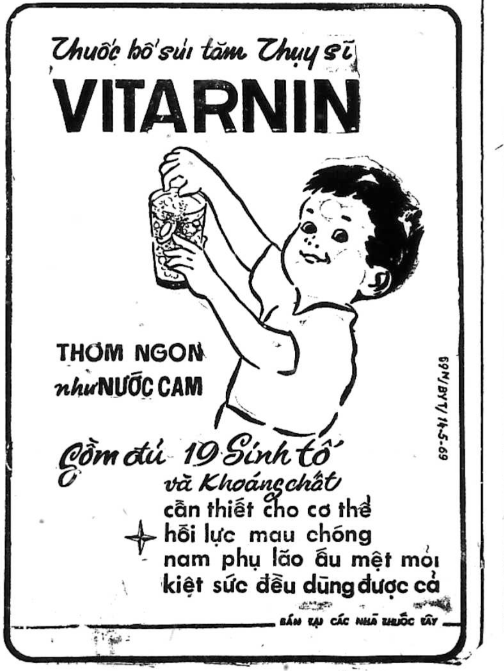
Từ Mẫu Giáo đến Đệ Thất
Chương trình Việt Pháp
Do các nữ tu sĩ điều khiển

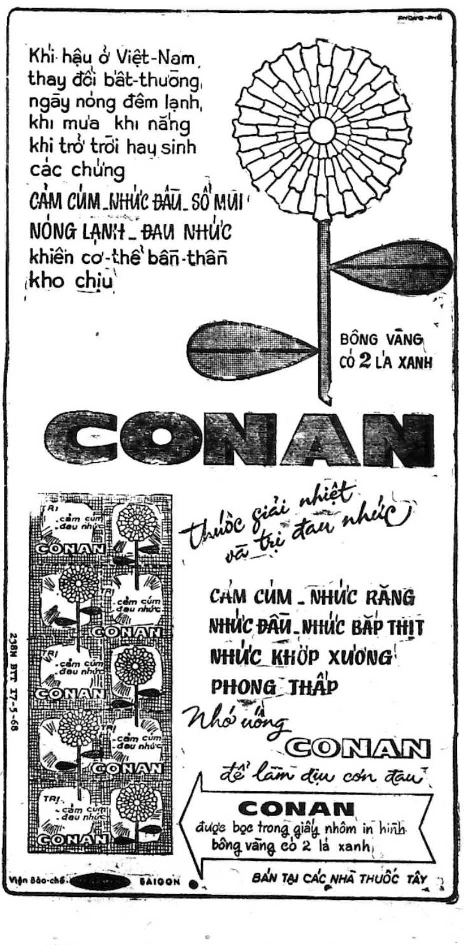
RIÊNG ĐỆ THẤT

- Chỉ thâu nhận nữ sinh
- Học buổi chiều từ 2 giờ đến 6 giờ.
- Sinh ngữ Anh Pháp


GERIATRIC PHARMATON®
THỤY-SĨ
PHARMATON LUGANO
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM
Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
00IM/BYT/4-I-68
PHONG-PHÚ

UROSIPHON
UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ
RICHARD_PHÁP QUỐC
BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
Hộp 8 ống
ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.
K.N. SỐ: 69M.Q.C.D.P. 28.2.68


Thuốc bổ sủi tăm Thụy sĩ
VITARNIN
THƠM NGON
như NƯỚC CAM
Gồm đủ 19 Sinh tố
và Khoáng chất
cần thiết cho cơ thể
hồi lực mau chóng
nam phụ lão ấu mệt mỏi
kiệt sức đều dùng được cả
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
69M/BYT/14-5-69


Khí hậu ở Việt-Nam
thay đổi bất-thường
ngày nóng đêm lạnh,
khi mưa khi nắng
khi trở trời hay sinh
các chứng
CẢM CÚM_NHỨC ĐẦU_SỔ MŨI
NÓNG LẠNH_ĐAU NHỨC
khiến cơ-thể bần-thần
khó chịu
BÔNG VÀNG
CÓ 2 LÁ XANH
CONAN
thuốc giải nhiệt
và trị đau nhức
CẢM CÚM_NHỨC RĂNG
NHỨC ĐẦU_NHỨC BẮP THỊT
NHỨC_KHỚP XƯƠNG
PHONG THẤP
Nhớ uống
CONAN
để làm dịu cơn đau
CONAN
được bọc trong giấy nhôm in hình bông vàng có 2 lá xanh
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
Viện Bào-chế SAIGON
238M BYT I7-5-68
TRỊ cảm cúm đau nhức CONAN
PHONG-PHÚ

Giá tiền đăng RAO VẶT *2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang nhà đủ tiện nghi, điện nước gần chợ, gần trường, lầu I lầu II tầng trệt hướng mát. Hỏi tại 25C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Vì đi xuất ngoại cần sang gấp 1 cái bar đang đông khách khu vực Tự Do. Xin hỏi cô Lang 27 đường Tự Do Saigon.

Vì đi xa cần sang gấp một nhà hàng lớn vùng Phan thanh Giản Đakao. Xin hỏi số 31 Phan thanh Giản.

Sang 1 căn phố lầu thương mại 4mx20m, điện 110v 220v. Hỏi 10 chợ Trương minh Giảng. Mời 5 người trả 1tr8 ai đến trước thương lượng.

Cần sang 1 căn phố luôn đồ đạc dễ ở đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi bà Kim. 135B Bùi hữu Nghĩa Cholon. Sáng từ 9 giờ đến 12 giờ, chiều từ 3 giờ 10 giờ đêm.

Sang Pharmacie

Rất tiếc vì thiếu người trông nom, cần sang nhà thuốc tây vùng trung cư đông đúc, huê lợi đang lên, có sẵn phòng ăn, phòng ngủ đủ tiện nghi dễ ở liền tại chỗ. Hỏi 19 B Ngô tùng Châu Saigon. ĐT.90.557.

TIỆM HỚT TÓC SANG

Cần sang tiệm Hớt tóc đang có huê lợi dồi dào, Hỏi 453 Hai bà Trưng Saigon.

Đi xa sang gấp căn nhà đủ tiện nghi điện nước trong nhà số 409/23B Trần quốcToản (khu cư xá Nguyễn tri Phương) giá nhất định 600.000đ Xin hỏi địa chỉ trên hoặc 409/24B bên cạnh.

Sang quán giải khát đủ bàn ghế đồ dùng mặt tiền đường Phan đình Phùng 1.500000đ huê lợi thâu từ 70 đến 100 ngàn mỗi tháng. Hỏi 275/477B Phan Đình Phùng Sg.

Pharmacie bận việc, cần nhượng 1 Pharmacie (có sẵn Dược sĩ) thuộc vùng Quang Trung (ngã tư Trung Chánh) đầy đủ thuốc, chỗ rộng mát, đông dân cư, đủ tiện nghi, gần phòng mạch bác sĩ. Liên lạc : Pharmacie Trung Chánh (Saigon đi lên phải) hoặc 27 Nguyễn Hoàng Sg (ngoài giờ làm việc) hoặc 378/30 Thành Thái Saigon.

Vì không có người trông coi, cần sang 1 Bar. Hỏi tại 34 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Phan Thanh Giản 355/453. Nhà thương Bình Dân đi lại,nhà Mỹ ở cần sang lại.Bán 1 tủ lạnh Hotpoint, 300 Lít và Bàn phấn và ghế Salon.

Sang sạp bán vải tại chợ Tân định. Hỏi 151 bis Trần quang Khải.

Sang một phòng mạch tại 55 Trần quang Diệu (gần chợ Trương minh Giảng). Hỏi Bác sĩ Danh trại nhãn khoa Bệnh viện Chợ Rẫy, buổi sáng trong giờ làm việc.

Phố sang

Đường Kỳ Đồng sang 2 triệu 5. 10.000đ 1 tháng (có thể làm garage) Phan bội Châu sang 6 triệu, 30 ngàn 1 tháng. Phố Trần hưng Đạo (Sg) sang từng dưới buôn bán 2 triệu, 1 tháng 15 ngàn. Võ Tánh phố trệt sang 2 triệu 4 ngàn đồng 1 tháng. Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần B SV Từ Dũ.

NHÀ [illegible]

240.000đ. Bán gấp 1 căn nhà lợp tôle, hẻm lớn, gần đường, trung tâm thành phố. Hỏi số 130, Bùi Viện Saigon.

Nhà bán luôn đất một căn lầu 3 từng đủ tiện nghi điện nước có máy lạnh mặt tiền số 550E đường Trần hưng Đạo Cholon. Điện thoại số 36.567 hỏi ông Phước, 176A Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà Bảo Sanh

Bán hoặc sang. Hỏi 22/2 Quốc lộ 1 Bảy Hiền.

Bán nhà song lập 453 Cư xá kiến thiết Thủ Đức xem và hỏi 17 giờ mỗi ngày Chủ nhật suốt ngày.

Nhà bán 3m8 x 8m, vách từng gát suốt. Vì đi xa bán rẻ. Hỏi 82/6/19 Yên Đỗ Saigon.

Bán nhà gấp Mặt đường Nguyễn tri Phương số 14A hông Chợ Trần quốc Toản nơi mua bán được chỗ tốt.

Bán phố thương mại lầu đúc mặt tiền luôn đất. Bán xe Opel Station wagon. 40 V.D.N. Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc, luôn cả đất đủ tiện nghi có máy điện hòa, máy nước nóng quạt trần, mặt tiền. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán Nhà một từng lầu Béton 4m.50x 8m Hỏi tại 650/2 Đường Phan thanh Giản Saigon.

3.500.000đ Nhà lầu mới cất bán. Mặt tiền, hướng đông, đầy đủ tiện nghi (điện 110, 220 nước) máy lạnh, nước nóng, khu yên tịnh. Hỏi 20, Trần Khánh Dư, Tân Định. Đ.T. 41211.

Nhà lầu đúc suốt 7mx12m, cửa sắt, mặt tiền đường lớn, điện nước, 3.000 000đ. Hỏi số 95/3 đường mới cầu chữ Y.

Long Xuyên Villa 2 từng lầu có đất rộng tại ngã tư đường lớn. Bán hoặc đổi nhà ở Saigon. Hỏi 90/8 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán nơi yên tịnh, xe vào tận nơi, giá tiền 550.000đ. Mua xong giao nhà ngay hỏi số 214B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Villa bán 900m2, đẹp, êm cứng, có cây ăn quả, 4 phòng ngủ, Salon, phòng ăn, 2 cầu tiêu, điện, nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi Ô. Trần Hồng 102/22 Hồ Biểu Chánh Gia định.

Cần bán gấp 1 căn nhà gạch 8mx25m, có điện nước. Hẻm 463B/63 Lê văn Duyệt Sg.

Cần tiền bán gấp nhà 3mx10m số 21/20 đường Nguyễn cảnh Chân Saigon. Giá nhất định 550.000đ Coi nhà và thương lượng tại địa chỉ trên hay điện thoại 91381/413 hỏi cô Lệ.

Villa bán (trống)

Villa Trương tấn Bửu và 2 căn phố mặt tiền 1.150m2 bán 12 triệu Villa Ng-m-Chiểu 1500m2 mặt tiền 12 triệu. Ng-t-Châu (G.Đ) 1000m2 8 triệu. Hoàng-h-Thám mặt tiền 283m2 5 triệu Ngô.t.Châu mới cất 2 tầng lầu 300m2 6 triệu. Ngô tùng Châu mặt tiền 350m2 6 triệu 5. Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần B.S.V. Từ Dũ

Nhà bán 500 Hồng Thập Tự Saigon, tiện mở cửa hàng giao nhà trống, nhà béton 1 tầng lầu đúc 3m6x16m Hỏi 216 Hai bà Trưng Sg.

Vì Cần đi xa, muốn bán gấp căn nhà trệt và 3 tầng lầu 4mx22m gồm 7 buồng lớn, có đầy đủ tiện nghi, rất thuận lợi cho việc buôn bán như mở phòng mạch, bán thuốc tây. Hàng ăn vân vân. Huê lợi hiện tại mỗi tháng 60.000đ. Hỏi 72C Trương minh Ký Giadịnh tức Trương minh Giảng nối dài.

Nhà bán 720.000đ đủ tiện nghi, tường gạch, gác suốt, 3m5x10m. Lô 70/61 Cư xá Đô Thành.

Nhà bán luôn đất, lầu đúc sau 4x17 rộng nở hậu, đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 280/8 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 450.000đ, lầu đúc, 3x7m, khu chợ cháy đường Đỗ thành Nhân. Hỏi bà Nghị 121 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Villa lầu, có kho hàng và đất trống cho mướn, vùng quận tư. Hỏi 61 Phạm ngũ Lão Sg.

Bán nhà 24 Châu văn Tiếp Cholon, giao trống. Hỏi tại số 22 cùng đường.

Villa bán luôn 500m2 đất tại Phú Lâm,đủ tiện nghi, có nhà xe và nhà bếp riêng hiện có hồ nuôi cá, ao sen và có thể khai thác nhiều nguồn lợi khác. Liên lạc ông Phước 336/20 đường Phú Định Cholon hoặc ĐT. 93.317 trong giờ làm việc.

PHỐ LẦU BÁN (TRỐNG)

Lầu 3 tầng đúc, nóc bằng ngang 6m2x26m2 luôn đất, mặt tiền Trần hưng Đạo (CL) bán 12 triệu Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần B.S.V Từ Dũ.

Bán tầng trệt một cao ốc, đất tư 8mx22m có gara để xe hơi, khu an ninh ngoại kiều ở, điện ba giây đủ tiện nghi. Hỏi 37/74 đường Phát Diệm Saigon (sau Ty CSQG Công Lộ).

Nhà bán lầu đúc điện nước riêng phố buôn bán mở phòng mạch mua xong giao nhà ngay. Hỏi số 219 Trương minh Ký Phú Nhuận. Cửa nhà thờ 3 chuông. Đ.T 40.675.

Nhà gạch bán 4x15 lót gạch bông đủ tiện nghi, xe hơi tới nhà tại hẻm 21 đền Vua Bát Hải số nhà 278/3 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh cũ) Gia Định.

Nhà bán nhà gạch gác suốt lầu béton 3m20x 14, có đủ tiện nghi và điện nước. Xin hỏi tại 656 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất có compteur điện, nước riêng, ngang 4m5, dài 25m, tại số 36/15 Cô Bắc Saigon. Xin hỏi tại 177 Phan đình Phùng Saigon.

Cho vay cầm thế building, bất động sản lớn, Hỏi 28 Tú Xương, Sg. 8g30 đến 10g30.

Nhà bán 4mx18m nhà gạch mới cất, lót gạch bông điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 2399 Trần quý Cáp Gia Định (hẻm rộng số 190) hỏi tại số 192.

Bán 4.800.000đ. 1 nhà lầu mặt tiền có cửa hậu 4mx25m điện 3 giây, 2 giây, nước đủ tiện nghi mua xong giao nhà ngay hỏi 190 Lý thái Tổ.

Đất Bán

Khu E Phú Thọ 2000th. Hỏi 136 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh — Saigon
(gần Bảo Sanh Từ Dũ). Tél 90.167

VILLA BÁN

— Trần quý Cáp mặt tiền 740m2, 28 triệu — Trần quý Cáp (trệt) mặt tiền 800m2, 20 triệu — Duy Tân (lầu) Sg 700m2, 20 triệu — Bùi thị Xuân 200m2 — Yên Đỗ 1.300m2 — Nguyễn minh Chiểu 1.500m2, 12 triệu.

Phố Bán

— Phố lầu mặt tiền 4 từng Trần hưng Đạo Saigon 4m,2x19m luôn đất, bán 10tr. — Phố lầu mặt tiền 3 từng Bến Hàm Tử 107m2 luôn đất, bán 5tr. — Phố lầu mặt tiền 1 từng Công Lý (gần Lê thánh Tôn) 4mx29m luôn đất, bán 8tr. — Phố lầu mặt tiền Nguyễn thiện Thuật 4mx10m, bán 1tr9 — Phố trệt mặt tiền Hiền Vương (lầu đúc phía sau) 4mx30m luôn đất, bán 4tr. — Phố lầu mặt tiền 2 từng Hai bà Trưng (địa điểm tốt) 3mx18m luôn đất, bán 6tr2 — Phố lầu mặt tiền 1 từng Nguyễn Huệ Saigon 5mx42m luôn đất, bán 14tr.

Hỏi **MỸ HƯNG ĐỊA ỐC** 320 Trần Hưng Đạo Saigon Tél 98.980 Mở cửa từ 8 giờ đến 19 giờ.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh — Saigon
(gần bảo sanh Từ Dũ). Tél 90.167

Cao Ốc Bán Thâu Huê Lợi

— Building, Trương m. Giảng + Yên Đỗ 6 tầng 850m2 tháng 7-1970 trống, 30 triệu — Trần hưng Đạo (Sg) 350m2, 6 tầng 25 triệu—Phan thanh Giản (Sg) 750m2, 8 tầng 48 triệu cho mướn 400 ngàn 1 tháng — Nguyễn văn Thoại 560m2, 6 tầng 25 triệu, thâu huê lợi — Võ Tánh ngang T.T.M. 6.800m2 có đất bán 35 triệu, thâu huê lợi 19 triệu 1 năm — Nguyễn văn Học (G.Đ.) 10.000m2 đang cho Mỹ thuê — Chợ Lớn 400m2, 8 tầng mới cất, 60 triệu.

370.000đ chắc giá một căn nhà gạch mới cất 3th6x9th đẹp gác suốt, điện nước, gần chợ trường, hẻm rộng sạch. Khu an ninh, yên tịnh. Hỏi số 14/12 Ng. Huệ Phú Nhuận (cuối hẻm 14). Mời ông ở Trần khánh Dư Tân Định đến thương lượng lại về căn nhà đúc.

Bán nhà lầu 1 tầng luôn 300th/v đất có B. khoán điện, nước Đồng Nai, đủ tiện nghi ngang chợ Trương minh Giảng. Xin hỏi 284/30 Tr.m.Giảng Saigon.

Bán 1 căn phố trệt 4mx25m, luôn đất,tại đ.l. HồngBàng Cholon (góc Tổng đốc Phương) giá bán nhứt định 4 triệu 7 trăm ngàn. Hỏi số 359 Hồng Bàng.

1.200m2 đất phân nửa là hồ đang nuôi cá một nửa nền đất có cất 2 căn nhà tol, gần lộ sát sông tiện chăn nuôi và kỹ nghệ. Cần tiền bán rẻ 400.000đ. Hỏi và xem tại 290/4 và 290/6 đường Dương bá Trạc gần trường Tiểu Học Rạch Ông.

Phố bán gấp Đường Phan-đ-Phùng (Sg) mặt tiền lầu, có điện nước 4m x 19m. Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần BSV Từ Dũ.

Dịp may hiếm có

5.000 thước đất nơi trung tâm thành phố, khu an ninh có 4 cái kho, dùng để chứa hàng rất tiện. Xin do Địa ốc Phạm văn Vàng 37, Tạ Thu Thâu Sg.

Đất bán

4.500m2 Quận 9 Saigon, Xã Bình Khánh. Xóm Chùa, đã rào cột béton kẽm gai. Đất cao ở ngay. Hỏi 41/4 Trần Nhựt Duật Sg. ĐT 41.416.

Bán nhà sạch sẽ 300.000đ. 123/78 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Đất bán 30.000th vuông, mặt tiền đường Saigon Mỹ Tho, cạnh ngã ba Xa lộ An lạc, Quang Trung, tiện để khuyếch trương công kỹ nghệ. Hỏi 51 Trần hoàng Quân (Chợlớn).

Bán phố lầu 1 căn đường 46 số 264 chợ Bình Thới — 2 căn đường Bà Hom sau chợ Phú Lâm hẻm 20. Số 20/3/4 cả đất đòn nước 20mx4m.

Bán villa luôn cả đất đủ tiện nghi. Hỏi 126 MinhMạng (gần ngã tư Cách Mạng Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Phố thương mãi luôn đất ngay mặt chợ Lò Da Phú Thọ đủ tiện nghi Tél...Hỏi số 73/6 Hương lộ 15 sáng 9g đến 11g30.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 1 tầng, 5mx15m, sân dài 10m, mặt tiền, gần chợ. Xin hỏi tại số 618 Đại lộ Hậu Giang Cholon (gần chợ Phú Định)

Nhà bán 2 căn liền, có cửa hậu 7mx15m có sân để xe hơi, địa điểm tốt, đủ tiện nghi, coi nhà 244/129-131. Cư xá Nguyễn Tri Phương Cholon giá phải chăng.

Nhà Lầu 2 tầng đủ tiện nghi cần bán gấp để đi xa Hỏi 544A Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà bán 8mx18m, vách tường, gạch bông, khu đông đúc gần chợ, thuộc khu chung cư Bàn Cờ. Tiện mở Siêu thị, trường học... Coi nhà tại số 575/32 Phan Thanh Giản Sg (Sau lô H Chung cư Bàn Cờ).

170.000đ ngang 12x20m yên tịnh mát mẻ, số 368/62/12 Tôn Đản, hỏi 351 Tôn Đản Khánh Hội chỉ dẫn

Đất 2.600m2 mặt tiền xa lộ địa điểm đang sung và thành vàng. Vì có việc cần bán gấp rẻ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú nhuận

1.600.000Đ

Giao ngay, 199 Trần quốc Toản Cholon mặt tiền 3m5x19m trước chợ có giấy phép. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật. ĐT 90.080.

XƯỞNG VÀ ĐẤT BÁN

Bán 2 Xưởng lớn 1600th. Xây cất trên thửa đất 6.000th.v.Hỏi tại hãng Nhuộm Hoa Nam số 82/325 Chi Lăng G.Đ.

Nhà bán Có lầu bán gấp 3m5x12 đủ tiện nghi, điện nước. Hẻm 284 xe ra vào ngang chợ Trương minh Giảng. Hỏi số 18/108D cột đèn cuối.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi 301/9 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Bán Một căn nhà, gác suốt, đủ tiện nghi, trung tâm thành phố (gần Hồng thập Tự và Lý thái Tổ) trong hẻm rộng, khu an ninh (600.000đ), Hỏi 518 Phan thanh Giản hay 307/8 Cách Mạng Saigon.

CAO ỐC - VILLA - ĐẤT

— Cao ốc 11 tầng lầu, 120 phòng. 700th.v., đường Phạm ngũ Lão, hưởng lợi tức, giá 100 triệu — Cao ốc 5 tầng lầu đường Bùi thị Xuân, 150th.v. giao trống, giá 30 triệu — Villa lầu mặt tiền đường Công Lý, 973th.v., giá 17 triệu giao trống — Villa lầu đường Cách Mạng 360thv. Giá 6 triệu giao trống — Apt Trương tấn Bửu 3 phòng sang luôn đồ đạc, 650 ngàn — Đất mặt tiền Quốc lộ 4 cạnh hãng Khai Vinh 2 mẫu, giá 300đ./1th.v. — Đất mặt tiền đường Võ Tánh Phú Nhuận, 600th.v., giá 5000đ./1th.v. — Nhận lập thủ tục trước bạ, sang tên và khai thuế cho thuê bất động sản.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256, CÔNG LÝ
(khoảng đường hai chiều)

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh — Saigon
(gần Bảo sanh Từ Dũ). Tél 90.167

ĐẤT BÁN TRỐNG

— Cách Mạng 3.600m2, 12.000đ. 1m2 không chia lô — Yên Đỗ 400m2, 15.000đ. 1m2 không chia lô — Hùng Vương (TN) 15000m2 2.500đ., 1m2 — Cách Mạng 1.400m2, 12.000đ . 1m2 — Cao Thắng mặt tiền 528m2, 8 triệu rưỡi — Xa lộ gần xi măng Hà Tiên 13 mẫu 350đ., 1m2 — Gần Điện lực Việt Nam (không chia lô) 300đ., 1m2 — Đường Lê Lợi 3.500m2 đất có 2 kho lớn.

Bán Căn bán rẻ trên 2000 thước đất đã chia thành Lộ Nhỏ cô thành (đất có nhà) hoặc đổi lấy xe du lịch hay nhà phố. Liên lạc với ông Minh báo Chính Luận.

Bán gấp 1 căn phố bìa, đẹp đầy đủ tiện nghi, garage để xe, xem và hỏi tại 40/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán Vì thiếu người trông coi. Muốn bán một căn nhà 3 tầng có sân thượng trước và sau 3mx15m. Có đầy đủ tiện nghi, hiện đang buôn bán tiệm vàng, có huê lợi cao hàng tháng, giá bán 5000.000đ. Xin hỏi 109 đường Lê văn Linh (gần chợ Xóm Chiếu) quận Tư Saigon. Miễn trung gian.

Cần Mua hay sang một căn nhà vào khoảng 600.000đ nếu hẻm thì xe hơi vào được. Liên lạc Ô. Trần Huỳnh Anh 31 Hàn-Thuyên Nha Khoáng Chất Đ.T. 24370 Trong giờ làm việc.

Bán 2 căn nhà liền nhau số 16/55/9 và 16/55/11 Nguyễn Thiện Thuật (Bàn Cờ) Saigon giá 550.000đ, và 650.000đ đủ điện nước.

Cần bán gấp 1 căn nhà : tường 4mx18m, lót gạch bông, gác rộng, đủ tiện nghi. Giá nhất định 1.250.000đ. Hỏi 15/7 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (gần Tổng Nha C.S.Q.G)

350 ngàn nhà xây, gạch bông điện nước. 8/5 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Nhà bán gấp kiểu villa, 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp, nhà kho, 2 phòng tắm WC. có điện thoại, sân để xe, đồng hồ điện, nước riêng. Hỏi tại 14 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 22.489 ngoài giờ làm việc.

Bán nhà mặt tiền. tiện nghi, gần nhà thờ, chùa, chợ, trường học. Giá phải chăng. Hỏi 245 Bà Hạt (Ngã Bảy) Saigon.

Nhà bán luôn đất compteur điện nước. Hỏi 15C Dương Công Trừng Thị Nghè.

Ngã Bảy Bán nhà rộng lớn 4th,5X27th lầu suốt 2 tầng hay cho mướn mặt tiền 4th.5x15th. Đường2 chiều, bến xe đò, lề rộng 6 thước số 530 Pétrus Ký Ngã Bảy.

Bán gấp nhà luôn đất 4m8x20m hướng đông nam, có gác rộng trang trí mỹ thuật, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng xem nhà tại 33D Trần bình Trọng Chợ Quán.

Vinh Long

Nhà bán luôn 500 thước đất 2 triệu 8. Địa điểm tốt 65 đường Đồng Khánh. Do bà Trần thị Kim Liên, 5 Đặng Trần Côn Saigon, Đ.T. 20.308 (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long)

Bán gấp Villa rẻ

Bán một Villa trệt tốt đường Đặng Dung Tân Định rộng 200 thước vuông đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Hỏi tại 56 Đặng Dung.

600.000đ nhà xây 4mx 15m luôn đất gạch bông, Lavabo, cầu tiêu máy, gác xép, điện nước, hiện đang cho ngoại kiều mướn Hỏi hẻm 518-528 số nhà 15/31 Trương minh Giảng Sài Gòn.

Phố lầu đúc, 100th đất, 4 phòng ngủ, sân thượng, hẻm rộng, giao nhà ngay. Hỏi 448/15 Trương Minh Giảng Saigon

Vũng Tàu

Bán 3.000m2 đất vườn gần Tân xa cảng và cách châu thành 300m Xin hỏi ông Niên số 11/D cư xá công chức đường Nguyễn thái Học (gần bến xe lô Saigon-Vũng Tàu) Vũng Tàu.

Nhà bán Đi xa cần bán gấp 1 căn phố 2 từng lầu đúc dài 18mx4 đầy đủ tiện nghi Đại lộ Hưng Phú. số 6P. Xin hỏi số 5 Lê văn Linh chỉ dẫn

Bán PHỐ lầu đầy đủ tiện nghi luôn đất, bằng khoán riêng biệt. Đồ đạc, nước máy, điện 3 giây, điện thoại v.v... Hỏi tại 215/27/1C Cư xá Chu mạnh Trinh Chi Lăng.

Bán hay cho thuê villa 10 phòng Cao Thắng đầy đủ tiện nghi, có garage xin hỏi 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm (Tiếp khách trong giờ làm việc).

Bán nhà lầu vách gạch cột đúc số 16/36A Nguyễn cảnh Chân Saigon (cuối hẻm bên phải có nhà may Xuân Lan đầu hẻm). Mời các ông bà đã trả 750 ngàn đồng. Bán vì cần bán gấp.

Nhà Bán đủ tiện nghi số 638/5 Pétrus-Ký Saigon

HuyệnSử Bán 1 căn lầu đẹp 4 tầng luôn 104m2 đất, 12 phòng có tiện nghi, sân thượng. Góc đường vào chợ Huyện Sử và Nguyễn vănThoại,khu rất phòng thịnh, tiện mở Snack bar và cho thuê.

Dư dùng Bán 1 thang sắt khu ốc rộng mới tiện làm lối đi riêng cho các nhà cho mướn từng trên. Hỏi 26 chợ Trương minh Giảng

4.500.000đ.

PHỐ TRẦN HƯNG ĐẠO
LUÔN ĐẤT, TRUNG TÂM
THỦ ĐÔ,THƯƠNG MÃI VÀ Ở

Nhà lầu mặt tiền Cholon 250thv chỉ bán dưới giá 2 triệu, sâu trên 30th. Giá xây cất trước 12-6-69 cho 1thv tự trông coi lấy : 15.000đ. Vốn bỏ ra 15.000đ X 250 : 3.750.000-1- Tél, trang trí kiểu mẫu tốn kém công phu 500.000đ : 4.250.000đ. Hỏi 381 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán hoặc Đổi

Building 26 phòng và 8 căn phố trệt tại Đại lộ Cách Mạng hiện đang cho người Việt thuê dài hạn, huê lợi hằng tháng 180.000đ. Cần bán hoặc đổi cơ sở thương mãi hay kỹ nghệ, villa hay vườn đất ở nơi yên tịnh, xa Saigon càng tốt, điều kiện dễ. Một dịp may cho ai thích lập nghiệp ở Saigon, hoặc thụ hưởng mà không cần hoạt động. Thư về : Ô. NGUYÊN 42 đường Huỳnh Thúc Kháng Sài Gòn hoặc điện thoại 41.145 hay 90.718 (đã hạn gấp).

Bán Nhà bán một căn nhà nhà một tầng có sân thượng đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi số 457/3 Phan thanh Giản Sg.

3.300.000đ Biệt thự luôn đất (780m2) 4 phòng ngủ, phòng khách nhà bồi, bếp, đủ tiện nghi. Hỏi 8B Tân Hóa Phú Lâm.

Nhà lầu đúc suốt giá 1.500.000 đồng, 3m5x16m, điện, nước, điện thoại, khu trung tâm thành phố. Hỏi ông Năm 457/17 Trần hưng Đạo (sau Thanh tra Lao động).

Bán nhà 12mx2m8 có lầu xếp điện, nước gần chợ, trường học. Hỏi 361/30 Phan đình Phùng Saigon,

Bán một căn lầu đúc mới cất mặt tiền đường tiện việc buôn bán, gần chợ trường xin hỏi nơi 612/89 đường Bàn Cờ, trong giờ làm việc.

Nhà bán đường Cống Quỳnh, trong ngõ xe hơi vô được. Hỏi 117/20 Cống Quỳnh Sg.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Đất Bán Đất ở Huỳnh mẫn Đạt (TN) 700m2 giá 3 triệu 5. Cầu Kinh 2000 m2 300đ 1m2.— Đất Tân Thuận (gần chợ Phước Mỹ) 4 mẫu 1 giá 30đ. 1m2. Đất Nguyễn minh Chiểu 500m2 6.000đ, 1m2.—Cách Mạng 1400m2, 12.000đ 1m2 — Đất Tú Xương 500m2 14 ngàn 1m2. Đất HạnhT. Tây 13.200m2. 800đ, 1m2 (có villa nhỏ).Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần B.S.V Từ Dũ.

Phố bán Đường Phạm h. Thái (Sg) 100m2 3 triệu luôn đất. — Phùng k. Khoan 9m5x28m 10 triệu (2 căn). — Thoại ngọc Hầu lầu đúc 1 triệu 7. — Lầu 3 tầng mặt tiền Hiền Vương 3 triệu 5 mỗi căn. — Trần q. Toản mặt tiền bán 1 Villa nhỏ 3 triệu 5. — Phố Tạ T. Thâu 3 tầng 9 triệu 5 — Ngô đức Kế 8 triệu luôn đất. — Trần h. Đạo 3 tầng 4 triệu 5. — Phố Trần K. Dư (TĐ) 3 triệu 3 Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần B.S.V. Từ Dũ.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng đẹp cho thuê ngày, tháng. Hotel Mỹ Long, 144 Hồ văn Ngà Saigon Tel 21383.

Cho thuê Lầu nhì 3mx 16m đủ tiện nghi 300.000đ. ở nát lời khỏi trả tiền nhà hàng tháng. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Sg).

Nhà cho ngoại kiều thuê, Hỏi 529/5 Phan thanh Giản từ 10 giờ tới 17 giờ.

Phố cho thuê ở mặt tiền đủ tiện nghi để mở văn phòng hay buôn bán có phòng cho thuê. Hỏi 26 đườngThái Lập Thành Sg.

Phòng tiền lầu đẹp, tiện nghi, đi riêng 6000đ đến 8000đ 1 tháng, Hỏi 92/17 Lê quang Định Gia Định.

Phòng cho mướn. Hỏi233/4 Công Lý Saigon.

Cho mướn 1 phòng mát tiện nghi, lầu đúc. 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Cần thuê gấp 1 căn phòng tiện nghi khu an ninh cho 2 người ở. Địa chỉ liên lạc : Ô. Hiệp 21/1/6 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cho ở khỏi trả tiền nhà

Một phòng tường gạch 4mx4m dành cho quý vị nào cho mượn 200.000đ trong 6 tháng. Thư về Ô. Khải 42 Mạc đĩnh Chi Saigon (nhờ chuyển cho Hoàng).

Nhà cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 193/32 Công Lý

Nhà Cho Ngoại Kiều thuê đủ đồ đạc và tiện nghi. 215C/20 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà đẹp 3 phòng, lưới, quạt trần, phòng tắm, sân rộng cho ngoại kiều thuê 12.000đ 1 tháng. Khu an ninh 212/41Bis Nguyễn Hữu Cảnh (Xóm Chùa). Tân Định.

NHÀ 4m50 x 12m50

Cho thuê giá thật rẻ. Đủ tiện nghi, phòng khách, phòng ngủ, nhà bếp, nhà tắm có bể tắm. Tiện cho những cô chiêu đãi viên có chồng ngoại kiều. Hỏi Bà Liên 120/67E đường Nguyễn Kim (mặt đường sân banh Cộng Hòa).

Phòng cho phụ nữ độc thân mướn. Hỏi 35/5D Phát Diệm Saigon.

Nhà và phòng đủ tiện nghi cho sinh viên,, công tư chức ở trọ. 2000đ và 3000đ mỗi người (chỉ nhận phái nữ). Hỏi 11A Tự Đức nối dài Đakao.

Room For Rent

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi có lối đi riêng. 534A Hồng thập Tự Saigon. Điện Thoại 92957.

Phòng tiện nghi, khu an ninh, cho thuê 6000đ 12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

1 Phòng lầu 1 đủ tiện nghi WC trong phòng quạt tủ lạnh lối đi riêng. vùng An Đông hỏi 73 Nguyễn Hoàng Cholon An Đông.

Cần nhà xe

Cần mướn 20 villas cho Ngoại kiều thương mại từ 50 đến 200 ngàn mỗi tháng, giao kèo từ 6 tháng đến 3 năm trả trước và du lịch, Pickup. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần quý Cáp Đ.T. 90689 cả lễ, Chủ nhật.

Nhà cho mướn

Chỗ thị tứ, tiện làm kho hàng trường học hay phòng ngủ, nhà hàng, rộng lớn (bề ngang 11m60, bề dài 47m) Năm từng lầu, cho mướn dài hạn. 105-107 Đại Lộ Minh Mạng Cholon, cho mướn hết hay từ lầu cũng được Coi nhà trong giờ làm việc.

Phòng cho mướn. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi : 591/6 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà cần cho mướn gấp

Đủ tiện nghi, lầu đúc, cần tiền thế chân 200.000đ. khỏi trả tiền hàng tháng. Điều kiện dễ. Xin hỏi 429/42 F Trương minh Giảng S,G.

Cho VN hoặc ngoại kiều mướn 1 tầng hoặc nguyên nhà lầu đúc, mặt tiền, có sân để xe, cần trung gian, 143 Ngô tùng Châu Gia định (ngã tư NTC-Lê quang Định)

Phòng cho thuê ngày, tháng, rộng, mát, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản cách 100m tới rạp Quốc Thái.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ, Chỉ nhận khách Việt Nam.

Nhà rộng đủ tiện nghi, trung tâm thành phố dành cho nữ sinh viên, nữ công tư chức độc thân. 188/30 Cao Đạt Saigon.

Cần mua thuê nhiều phố Villa đất, xe. Hỏi 320 Trần hưng Đạo Sg từ 8g đến 19g.

Nhà cho ngoại kiều thuê tầng lầu 1 tiện nghi phòng ngủ phòng khách, nhà tắm, garage rộng mát dẹp khu an ninh mỗi tháng 25 ngàn. Hỏi 413A Lê quang Định Gia Định (gần Villa 132).

Nhà lầu đúc cho mướn, đủ tiện nghi, gần chợ,trường học. Hỏi 123 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

Phòng Xa lộ

Nhiều phòng cho mướn ngày tháng, đủ tiện nghi, tiện đậu xe. Quán Tân Cảng ngay ngã tư đèn màu gần Caltex mới mở.

Thủ Đức Cho thuê rẻ để làm nhà hộ sinh trường học xưởng kỹ nghệ, garage v.v... một nhà gồm 16 phòng 4mx5m trên một miếng đất 7mx150m, sân 7mx20m, điện 220V—10A và nước Xin hỏi Bà Từ thị Lang 6 Bis Lê thánh Tôn Saigon ĐT QS 40930

Tại 392 Nguyễn Công Trứ Saigon nhà mới xây cất, kiến trúc đẹp, gần chợ gần trường học, khu an ninh. Trên lầu có phòng cho mướn để ở. Lối đi riêng. Từng trệt cho mướn cửa tiệm buôn bán địa điểm thật tốt, (Hỏi chi tiết bà Bảy, 50 Lê Lợi ĐT 23.561).

XE

Bán GMC Benne, 10 bánh dít dầu máy móc, vỏ ruột hoàn toàn tốt xin hỏi 106 HàmNghi Biên Hòa.

Xe bán đi xa cần bán gấp 1 xe du lịch Valiant đời EG 0343. Xin hỏi số 5 Lê văn Linh Sg, trong giờ làm việc.

2CV Berl bán, hoàn hảo, có radio bánh lùn, mới sơn. Hỏi Nam Thái 333/8 Phan thanh Giản Sài Gòn.

Dư dùng bán xe Toyota Corolla đời EI, mới đi gần 2.000 cây số. Hỏi 611/14D Phan Thanh Giản Sg.

Dauphine EB 555. 32A đường Hiền Vương Saigon, thật tốt.

403 NBW- du lịch giá rẻ Volkswagen EA Microbus băng kiến vỏ sơn mới 481 Lý thái Tổ Saigon.

Volkswagen Microbus cuối đời EB, xe còn nguyên thủy, băng kiến toàn hảo, 5 vỏ mới, máy đang rodage. 207 bến Chương Dương Sg.

Bán gấp 350.000đ. Chevrolet 58. Kính xanh radio 5 lốp mới đệm origine. Xem 169B T.Q.Toản Saigon.

403 BT số mới EM rất tốt giá 485.000 Xem xe tại 28 Võ trường Toản Gia Định. (kế rạp Cao Đồng Hưng).

Bán 1 xe Bus hiệu Thames đời EC 30 chỗ ngồi. Tình trạng hoàn hảo. Hỏi địa chỉ 4/35 Liên tỉnh 15 Tân Thuận Đông. Hoặc 109 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Peugeot 403 bán, 9 nút,gốc NBV, toàn hảo. Hỏi 9 Minh Mạng Saigon.

Consul FD bán tableau dài tình trạng còn rất tốt. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon.

Bán xe Corvair EC. Toàn hảo sơn trắng kính xanh. Chủ lái lấy, hỏi 47 Huỳnh tịnh Của Tân định

Bedford Ftte đời mới ED xinh đẹp, máy thùng lốp toàn hảo bán rẻ 79 Lương hữu Khánh Sg. (sauTừ Dũ)

Bán xe microbus Volkswagen EB... sơn mới máy tốt hoàn hảo Hỏi Ô. Hùng 87A Hàm Nghi Saigon, sáng từ 8g đến 12g.

110.000đ Nash đời NBN. Đổi số EK 8 nút Xe mua đi liền 4 vỏ mới 1077 Trần hưng Đạo Cholon.

Xe số : X, T... ?

Nhận : xin giấy phép nhập cảng thủ tục đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số X,T số ngoại quốc và xe đấu giá. Nhận mọi trường hợp khó khăn. V.P. 256 Công Lý Saigon. (Khoảng 2 chiều).

Đại Lý Hòa Phát

Đại Lý xe DAIHATSU thực dụng chở hành khách. Compagno 1000 vận tải nhẹ. Xe du lịch DAIHATSU 1000 Sedan 4 cửa giao xe liền ngay tại hãng khỏi đặt cọc và chờ đợi. 41 Đoàn như Hài Khánh Hội (ngang cửa hàng bán gió đá và Ty Cảnh sát quận 4).

Quạt — Radio

Bán, gắn, sửa chữa đúng cách các loại Raido Car Stéréo và quạt (đủ hiệu) cho xe hơi 12V và 6V, nhanh rẻ, kỹ lưỡng. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Saigon.

Renault Fourgonnette, cắt thùng rồi, làm Camionnette, đã làm máy và hoàn toàn tốt, bán gấp, thật rẻ xin hỏi 87 A, Phát Diệm Saigon trong giờ làm việc.

BÁN FORD THAMES

Nhỏ vận tải nhẹ có băng kiến số mới EK hẻm 125 vô nhà 125/5 Lục Tỉnh Cholon.

403 Camionnette bán đời EB còn tốt. Hỏi 904 Trần hưng Đạo Saigon. Coi xe từ 13 giờ tới 15 giờ.

Vauxhall thật tốt, bán gấp, ít đi, có Radio, mui, đệm, đồng, máy, toàn hảo, vỏ và điện mới nguyên, giá phải chăng, xem xe nơi 57/1 Hồng Bàng CL, trước cửa chợ An Đông

FALCON FUTURA ED-1..

Bán thật tốt, hỏi Ông Long 72 Huỳnh Tịnh Của Tân Định,

Dauphine ondine

ED bán. 778 Phan Thanh Giản (ngã bảy) ĐT93021.

Bon Mazda 1500

Cần mua bon Mazda 1500 xe đã về hay sắp về. Hỏi 402 /Phan thanh Giản Saigon ĐT.92983.

234.000 2CV Du lịch sơn đồng như xe mới. Mới làm máy. Cần bán gấp. 32/38 Cao Thắng Saigon. (gần quán Tam Lộ ngang Trần quý Cáp).

Datsun ED Vauxhall EG thiệt tốt. Hỏi 182A Trương Minh Ký Phú Nhuận. Hay 182/12 T.M.K. gần nhà thờ Ba Chuông.

Bán xe R.8 EB có Radio toàn hảo, 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Cortina EF tốt nguyên thủy. Bán rẻ, hỏi 73 Hồng Thập Tự Sg.

Taunus de luxe 4 cửa có radio. máy sơn đồng toàn hảo. 5 vỏ mới, bán 31.000 ngàn. Coi xe từ 12g đến 2g tại 168/53 Nguyễn CưTrinh Sg.

Bán gấp xe Toyota du lịch EI Corona chưa hết rodage. Hỏi 209/1 ĐL Bạch Đằng Gia Định.

Thuê xe Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều xe đủ loại đời mới, giá cao. Xin hỏi 10 Lê Lợi Sg. ĐT 20.705.

Traction 11N có cọp vuôn xe rất tốt bán gấp Hỏi 9/6 Bạch Đằng G.Đ cạnh nhaThuốcThu Cúc.

EM 0274 hiệu FK vận tải nhẹ. 196 Trần bình Trọng Cholon.

Bán rẻ Sambar thực dụng mới đẹp 5 cửa 10 chỗ ngồi 100/cs 4 lít xăng 19 Bạch Đằng Gia Định.

Bán gấp Jeep và 260.000đ thùng Jeep cammione 10.000đ. 330 Lý thái Tổ Saigon.

INTERNATIONAL EI 1300 Familial, thật tốt, có băng kiếng, dùng chạy xe đò. Cần bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn-xi).

Peugeot 203 du lịch bán màu đen, NBI số mới EJ, xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh. Cholon.

Citroen Traction 11, NBE bán có coffre đã đổi số mới EJ. Máy đồng, sơn nệm, vỏ ruột và cardan rất tốt Coi xe số 9 đường Mạc đĩnh Chi Saigon. trong giờ làm việc.

P.203 tốt, bán gấp. Hỏi số 18 lô F Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Dư dùng Cần bán một xe Microbus toàn hảo hiệu Matador đời ED thiệt Hỏi và coi xe tại 14/9 Kỳ Đồng Sg.

2CV Số EJ toàn hảo bán gấp 210.000đ Ô. Nghĩa Khu Thủy Cục số 2 bis Nguyễn văn Học Gia định, ĐT 23.536 trong giờ làm việc ngoài giờ hỏi Bà Phòng chỉ.

Opel 1700 (du lịch) số EE.. một chủ, tốt nguyên ban hoặc đổi. Hỏi 30/16 Bác sĩ Calmette (Saigon).

403 Ctte ED một đời chủ xài kỹ, xe còn tốt, như mới bán. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

2 CV bán. Hỏi 98/1E Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ xe Singer Gazelle số EJ sơnđồng máy tốt. Xem xe tại số 2C Đoàn Công Bửu Saigon ĐT 91200. Hỏi Bà Hậu.

Bán nhiều xe Daihatsu, Honda TN 360, Lambro Super sang tên tại hãng. Hỏi phòng Hớt tóc CaoTùng 224B PétrusKý Cholon (Bến xe An Đông).

Taunus Du lịch EC có Radio quạt máy coi xe 264 Nguyễn tri Phương Cholon

D.S. 19 EL

9 nút có radio toàn hảo cần bán gấp hỏi ông Dung 575/19 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 800 pick up vận tải nhẹ mới toanh EI bán hoặc cho mướn gấp. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT 40.553

Car Stéréo. Radio Auto, Antene Automatique. Ráp lẹ, đẹp, giá phải chăng. Bán nhiều ban de cartrige 8 tracks nhạc sống tại các vũ trường. Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng trước rạp Casino Dakao Bán đủ loại Radio.TV, Cassette 69 đủ cỡ, nhiều giá tiền.

GARAGE NGUYỄN CẢNH

Có xưởng 500m2, mát mẻ, số 75A đại lộ Cộng Hòa chợ nãn xi. Chuyên sửa : Citroen, Peugeot, Ford, làm đồng, sơn, các loại xe hơi, Công việc bảo đảm, nhanh, lấy uy tín với quý khách. Thợ tuyển chọn. Tiếp đãi ân cần.

Kính mời quý khách.

Vỏ Goodyear 900x20 Bán sỉ lẻ tại nhà buôn Tân Hưng số 10 Trần hưng Đạo Saigon.

Xe bán Falcon Anglia Fourgonnette ED tôlé, cả hai tình trạng toàn hảo, một đời chủ. Coi xe trong giờ làm việc tại 176B Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 40.266 và 99.551.

Bán 1 xe du lịch Volkswagen đời EB có radio toàn hảo. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú nhuận. Tại ngã tư Nguyễn Huỳnh Đức. Trương minh Ký xéo vô.

Volkswagen bán gấp, màu trắng. Mới đi 40.000km, có Radio và 4 vỏ Continental mới chưa thay. Hỏi 14 Ngô tùng Châu Saigon ĐT. 22.489, Ngoài giờ làm việc.

Bán 250 ngàn xe Prince toàn hảo, như mới. Xem xe tại số 114 Chi Lăng Phú Nhuận. hoặc điện thoại ông Thông số 90.090 ngoài giờ làm việc.

Dodge 58 du lịch, xe hoàn toàn tốt và 1 tủ lạnh Hotpoint 450L. 2 cửa, giá rẻ. 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Bán xe Oldsmabile EM đồng sơn tốt. Hỏi 502 Bà Hạt giá rẻ.

P.404 EB bán thật rẻ, cần tiền lấy xe mới. Hỏi B. Đáp 90P Cư xá Bà Hạt Nguyễn tiểu La Cholon, Ô. Đáp Đ.T. quân sự 40.347.

Dư dùng bán một chiếc Toyota Pick-up Mark II số EO... 6 nút, chưa hết rodage. Hỏi 14 Nguyễn văn Sâm Sg

Toyota EH có Radio quạt đồng hồ giờ Familial hỏi 35/7A Phát Diệm Saigon.

Toyota PU T25 EO. vận tải nhẹ thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Jeep capot bầu, capot cao bán. Tại 398 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Peugeot 203 230.000. 153A Bình Thới.

Dư dùng bán 1 xe Dodge vận tải nặng EF toàn hảo. 261, Bến Chương Dương Sài Gòn.

Bán xe 1 Chevrolet Automatic đời EF, một triệu 200.000đ., 1 Camion Bed Ford ED 1 tấn 8, 500.000đ. Coi xe tại 73A Hồng thập Tự Saigon.

Volkswagen du lịch EC4, đồng sơn vỏ mới nguyên, 1 chủ, có radio, màu xanh 487 Phan Đình Phùng Sg.

Honda TN 360

vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53 bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Xe vận tải nhẹ

Honda TN-360 nhường lại lấy ngay tại hãng do 348 Đồng Khánh (CL).

Volkswagen BU bán-radio máy, giàn dưới thật êm. 160 quang Định, Gia định.

Cortina ED 55 ... có và máy lạnh Mark IV bán 650 Countess ED giá 450. Benne 2CV rất hảo giá 230. Mời xem [illegible] Tr M. Giảng (gần Hiền Vương)

Traction 11L bán NF thiệt, bo-air [illegible] bộ cardan mới, máy, vỏ, nệm, [illegible] toàn hảo 539/9 Trần hưng Đạo Sg (vô đụng chùa quẹo trái).

P. 404 EH Modèle 67 Super luxe mới nguyên International : Benne 1.600 toàn hảo 400.000đ 194 Lý Thái Tổ

Jeep Willys capot bầu loại mới, nhập cảng origine EH... 9 nút. **BUICK 58** : sans montant, có radio car stéréo, cartridge, ít đi. Bán rẻ. Mời xem : 167 Bến Vân Đồn Khánh Hội Saigon.

CAMIONNETTE đang chạy đườngSaigon-MỹTho, thiếu người trông nom cần bán gấp giá rẻ (110.000đ) hoặc cho bao giá hạ (10.000đ) một tháng, nếu có bảo đảm. Hỏi biệt thự Song Hỷ số 6 khu B đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (Hotel Tuấn đi vào 100m).

Simca 1000, có Radio sơn đồng máy toàn hảo Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Volkswagen Microbus EA.băng kiến toàn hảo. Hỏi ông Ba 148 Yên Đỗ Saigon (ngay bến tắm ngựa)

Bán gấp Xe Vauxhall du lịch đời NBR đã đổi số EM 7506 toàn hảo, hỏi 242 Cao Đạt Chợ Quán.

2CV Fourgonnette EA 9 nút máy sơn, nệm toàn hảo Mua về đi ngay khỏi tu bổ, vỏ lốp toàn mới. Giá phải chăng. Dư dùng bán do nơi : 118 Pasteur, Sg. (ngang Bộ Công Chánh)

Volkswagen NBU và Ford Corsain rất toàn hảo, bán hoặc đổi Camionnette 403 EA bán 380.000đ. Xem 115/1 T.m.Giảng (gần Hiền Vương).

Cần bán gấp 1 xe Taunus Familial đời EE. Xin hỏi 43 Tự Đức.

Bán 1 Jeep capot cao 2 Simca Aronde 1300 vận tải nhẹ tại 26B Nguyễn văn Học Gia Định

Benne Fargo, máy Perkins mới làm lại toàn hảo. chưa chạy rodage. Thiếu người trông coi, bán gấp 500.000đ. Tại 85, Đào duy Từ (Máy đá) Cholon.

Toyota Pick up loại 1T2 có mui bán rẻ 534A Hồng thập Tự SG ĐT 92957.

340.000đ Bán 1 xe du lịch DKW kiểu F12 nhỏ gọn tuyệt đẹp EC thiệt, 1 đời chủ ít còn mới nguyên Hỏi 162 đại lộ Cộng Hòa Saigon

Cần bán 1 Renault 4 du lịch còn tốt giá rẻ số 2A Cư xá Chánh Hưng Quận 8 Hỏi Bà Kim.

Bán gấp 66 Toyota 1600 Farfisa. Organ. Sony—Akai Tape Recorders. Movie Camera—Projector, Polaroid 180 19" TV, Typewriter, Water Pump. Water Heater 1500 watt generator. etc, 349/165 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ, ĐT 51253.

BÁC SĨ MỘNG ĐƠN
Khoa Đại Học Paris, chuyên trị **bệnh ngoài da** Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g30.

Phòng mạch Bác Sỹ
Dang Hoa Long
chuyên trị bệnh phụ nữ và sản phụ đã dọn lại 282A Trương minhGiảng (đối diện chợ Trương minh Giảng).

Bác sĩ ĐỖ CHÍ ĐỒNG
TRỊ BỆNH PHỔI
dời về 45 Trương Minh Ký sau chợ Đũi. Quận 3—Saigon

Bác sĩ NGUYỄN PHÚC QUẾ Y Khoa nhiệt đới Tốt nghiệp Đại Học Bordeaux Phòng mạch: 26 Nguyễn văn Giai Đakao. Đ.T.: 20 831.

PHÒNG MẠCH THÚ Y
B.S. Phú chữa Chó Mèo. Cắt đuôi, tai. Ngừa dại. 15 đến 20 giờ mỗi ngày. 265, Trương tấn Bửu P.N.

Phòng Nha Khoa
Của P. BÙI DUY TÂM Nhũ danh: Đỗ thị Việt Hương Nha Sĩ Quốc Gia đã bắt đầu làm việc sáng: 8g-11g30 chiều 4g-7g tại 433 Trần Quốc Toản (góc Nguyễn Kim) Chợlớn.

BÁC SĨ CHUYÊN MÔN
GIẢI PHẪU THẨM MỸ
Hội viên Hội Giải Phẫu Thẩm Mỹ ở Đông Kinh, phương pháp Nhật Pháp. 64 Phan đình Phùng Đakao Đ.T. 22.919.

Tìm con
Tôi là LÊ THỊ HẾT có con là Ng. hoàng Khải 12 tuổi đã đi lạc từ ngày 3-7-69 mặc áo sơ mi xám, quần cụt xanh. Vậy bà con ai thấy làm ơn đưa cháu lại số nhà 1066 đường Lê văn Duyệt (Gia Định) hoặc đưa lại tại chi Cảnh Sát Quốc Gia Châu Thành Giađịnh. Xin hậu tạ

Nhắn tin hãng đã về, Moteur 5 CV ông XUÂN ở Thủ Đức đến nhận hàng. Hãng Frigo Hall 50 Pasteur Saigon. ĐT 22.343.

Nhắn tin
T/S Thông dịch Viên
NGÔ PHƯỚC LÂM

Số quân 193216 đã tử trận ngày 12-5-69 tại Quảng Tín có người cậu trước ở Ngã Bảy hiện ở đâu xin liên lạc với Bà Mùi 62 Hai bà Trưng Saigon để nhận xác mới tìm thấy về chôn cất.

Biên Hòa cho mướn mặt tiền 4mx5m50 để mở phòng mạch BS. Địa điểm thật tốt. Hỏi 84B Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Nhắn tin LÊ THỊ NHỎ lên gặp Đề Thám có việc cần. CA NHƯ MAI

Từ con
Tôi có 2 đứa con, thành phần du đãng đã ăn cắp đồ nhiều lần trốn đi. 1) LÂM QUANG NGHĨA sinh 9-5-52. 2) LÂM QUANG LỢI sinh 8-9-53. Vậy kể từ ngày đăng báo này, tôi không chịu trách nhiệm hành vi của 2 đứa con kể trên nữa. Nếu ai chứa chấp, chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

LÂM QUANG NHƯỢC

Bố cáo Tôi VÕ THỊ CƠ, ngụ tại Vũng Tàu có đứa con tên Cao Thị Ba, ngỗ nghịch, phá tiền của kể từ nay tôi không nhận nó là con trong gia đình nữa. Tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành động của nó gây nên.

VÕ THỊ CƠ

Nhắn tin
Tôi tên NGUYỄN THỊ AN mất căn cước ngày14-7-69 không có tiền ai lượm được xin mang lại số 2106 Trương minh Ký ấpTây III xin hậu tạ, cám đang không làm khó dễ.

Gà 1 ngày đến 3 tuần: Goto 120 — Goto 603 — Brown Shell—Brown Nick, Hubbard, Welp Pilch. Concentrate, Bắp, Terra, cám Vina Féco. Bán giá đặc biệt tại 29 Đồn Đất Saigon

Bán chuồng gà 2 và 4 tầng tháo ráp được Hỏi 595/5C Lê văn Duyệt Saigon.

Gà con giống ngoại quốc giống gà ta để nuôi mau lớn có mỗi ngày Bán tại trước Chợ Trương Minh Giảng Saigon cạnh phòng Đ.T. Công Cộng

Phân gà bán phân gà 28 Tú Xương Sg.

Cá chép giống
hỏi trại chăn nuôi Vĩnh Long Tân lập Thủ Đức (qua cầu Giồng Ông Tố quẹo trái 2 cây số).

Gà trống Brownick và 100 gà mái Brownick sắp đẻ (5 tháng) Hỏi 83/10 Bis Lộ 45 Hòa Hưng

Gà đẻ Brownick đen Singapore về còn 2 kỳ chót 22 và 26-7. Số lượng còn ít mời đặt trước tại 7 Hàm Nghi Saigon ĐT 24.907

Gà mới về
Có sẵn các loại gà thịt, đẻ: Pilch B.nick. N.Hampshire, giá hạ. Mời lại mua hoặc ghi tên tại số 414/112A Phan thanh Giản Saigon

Gà con ngoại quốc về hàng tuần đủ loại đặc biệt có loại gà thịt lông trắng để nuôi mau lớn xin mời lại Hùng Cường 692 Phan đình Phùng Saigon.

GÀ ! GÀ ! GÀ
Giống Brown-Nick, đẻ tốt nhất hiện có nhiều gà đã được 1 tuần, khách hàng có thể xem giấy giao kèo của nhà sản xuất ở Singapore. Bán giá thật đặc biệt cho ai mua nhiều—Đủ các loại gà nuôi thịt trắng vàng, về hàng tuần mua tại THANH TÂM 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon,

Gà Goto thịt chân vàng 240đ Kilo. Brownick đang đẻ 700đ Hỏi 84-K Phan đình Phùng Sg.

Trứng gà lộn
11-13 ngày có mỗi ngày Bán sỉ và lẻ tại trước chợ Trương-M-Giảng Saigon cạnh phòng Đ.T. Công Cộng.

Gà ! Gà Nhận ấp trứng gà. Bán gà giống Máy ấp trứng. Nhận ráp, điều chỉnh và sửa chữa máy ấp. Số 179 Bến Trương tấn Bửu Chợlớn.

Gà về. Gà về Tuần này. Hàng ngày sẵn có Gà đẻ: Lơgo. Bao nich Niu hăm sia. Bao Sen. Gà Thịt: GoTo. Agripan, (Mỹ). HuyBa. Nicon, Famkit. Cốc nich. Cám. Vinafeco. Thực phẩm đặc Gibbons. U.S.A. Bắp say. Có đủ thứ thuốc trị bệnh Heo—Gà. Bán tại Như Ý 238 Lý thái Tổ Saigon.

Xưởng chế tạo
Máy ấp trứng gà
TRAN-VĂN-THẠCH

Kết quả bảo đảm ngang hàng với máy ngoại quốc: 80o/o. Chế tạo hoàn toàn bằng kim loại: tránh được mối, mọt, nứt, nhớt và hở hơi. Bảo đảm không hư vặt (en panne), không trở ngại.

Bằng sáng chế số 1.461 do Bộ Kinh Tế cấp ngày 16-5-1966.

Bằng sáng chế,(canh tân hoàn thiện) do Bộ Kinh Tế cấp ngày 26-11-68 (Sens garantie du Gouvernement).

Có đủ loại: 320 trứng: 17.000đ
400 tr: 19.000đ 510tr: 26.000đ
680 tr. 29.000đ 850tr. 32.000đ
1.020 tr: 40.000đ 1.360tr: 46.000đ
1.700 tr: 52.000đ 2.040tr: 63.000đ
2.550 tr: 72.000đ 2.720tr: 80.000đ
3.400 tr: 92.000đ
Thời gian đặt máy: 45 ngày
Số tiền đặt máy: 1/2 giá máy

Thơ và Bưu phiếu xin gởi: Ô. Trần văn Thạch, 210 Võ Tánh nối dài Gia Định (Đối diện Trung Tâm Thực Nghiệm Chăn Nuôi Tân Sơn Nhứt).

Tiếp theo (Đ) trang 3
Hàng triệu dân Nam Mỹ được hứa xem trên Ti Vi về cuộc phóng phi thuyền đều tỏ vẻ thất vọng khi các chương trình hư vào phút chót.

Lính canh nhà tù ở Vọng Các không chịu thực hiện một cuộc chuyển tù nhân lúc Apollo 11 được phóng đi.

Nhật báo tại Belgrade, tờ «Vecerne Novotri» thưởng 800 Mỹ kim cho bất cứ độc giả nào có thể tiên đoán chính xác về các lời nói đầu tiên của phi thuyền trưởng «Apollo-11» trên mặt trăng.

Binh sĩ Mỹ tại Việt Nam đã nghe tiếng đếm ngược tại dân phòng trên đài phát thanh và đài truyền hình của quân đội Mỹ tại Saigon.

Giữa những lời ca ngợi đó, người ta thấy có một vài lời tỏ vẻ tiếc. 1 viên thư ký ở Luân Đôn nói: «Thật là một việc phung phí năng lực, tiền, bạc, người. Người ta sẽ chẳng tìm thấy gì trên nguyệt cầu, không có gì có thể sinh sống được trên nguyệt cầu.»

Tiếp theo (M) trang 3
một Mỹ kiều ra hiệu mở cửa, cô không chịu mở cửa thì Mỹ kiều liền trổ tài leo qua tường vào bắt cô mở cửa nhưng cô không chịu thì ông Mỹ này liền giựt chìa khóa cô đang đeo ở ngực tự mở cổng đem xe hơi vào sân. Cô đang ngơ ngác về thái độ kỳ dị của Mỹ kiều này thì ông ta từ trên xe xuống tiến tới phía cô bắt cô mở cửa phòng, cô cũng không chịu mở nên đã bị Mỹ kiều này nắm 2 vai xách bổng cô lên quay mấy vòng rồi để xuống kéo tới lu nước gần đấy ấn đầu cô xuống làm phải uống mấy hợp nước. Ra trước vành móng ngựa bị can nhìn nhận tội trạng, nên tòa đã xử phạt như trên.

(Tiếp theo (T) trang 3)
người chết, tính đến tháng Sáu.

Các chuyên viên y tế nói rằng bịnh sốt rét xuất huyết gây nên bởi một loại vi khuẩn thường sinh sản trong những khu vực thành thị, nhứt là trong mùa mưa do sự ứ đọng rác rến và những thùng rác không nắp đậy.

Tiếp theo (H) trang 3
sức hút của trái đất cho tới trước khi nó tiến tới gần mặt trăng chẳng bao lâu.

Một lần nữa, phi hành đoàn hy vọng truyền một buổi phát hình màu 15 phút từ phi thuyền của họ, cho thấy các cảnh của trái đất đang lùi dần và mặt trăng đang tiến lại gần.

Cho tới ngày hôm nay, các cuộc đàm thoại giữa phi hành đoàn phi thuyền và nhân viên tại Trung tâm kiểm soát trên mặt đất đã không có gì lạ thường. Dù ở 1 cao độ rất cao, phi hành đoàn báo cáo là họ thấy rõ ràng hình Bắc Mỹ, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Nam Bộ Pháp và Ý và «tất cả đều viên quang vô cùng đẹp đẽ».

Vô cùng chính xác

Trong thời gian các phi hành gia ngủ và trong những giờ tiếp theo đó, chuyến bay của họ đã tiếp tục một cách may mắn như lúc khởi đầu. Con đường họ nhắm tới gặp gỡ mặt trăng trong ngày 19-7 đã hết sức chính xác đến nỗi người ta không cần phải điều chỉnh đường bay như đã định.

Sau đây là chương trình của các phi hành gia trong chuyến bay.

10 giờ 32, phi hành đoàn bắt đầu thời gian nghỉ ngơi trong 10 giờ. 20 giờ 32, phi hành đoàn thức dậy. 03 giờ 26 ngày 19 tháng 7, điều chỉnh ở khoảng giữa lộ trình, nếu cần. 05 giờ 52, các phi hành gia Armstrong và Aldrin chui vào phi thuyền nguyệt cầu để kiểm soát lại, sau đó trở lại phòng chỉ huy với phi hành gia Collins. 07 giờ 32, phát hình màu trong 15 phút từ phi thuyền không gian với các cảnh của trái đất và mặt trăng.

— Ngày 20-7: 1g52 phút đồng bộ Mỹ (13g52 phút Saigon: truyền hình màu từ phi thuyền chính) — 2g07 đồng bộ Mỹ (14g07 SaiGon: truyền hình màu lúc phòng nguyệt cầu tách rời khỏi phòng chỉ huy.

— Ngày 21-7: 1g57 và 2g07 đồng bộ Mỹ (13g57 và 14g07 Saigon) truyền hình màu từ phòng chỉ huy trong quỹ đạo mặt trăng. — 2g12 và 4g52 đồng bộ Mỹ (14g12 và 16g52 giờ Sài Gòn) truyền hình lúc phi hành gia Armstrong đổ bộ xuống mặt trăng và các hoạt động của các phi hành gia trên mặt trăng.

— Ngày 23-7, 7 giờ 02 và 7g17 đồng bộ Mỹ (19g 2 và 19g 17 phút Saigon) truyền hình màu từ phòng chỉ huy trong lúc Apollo 11 trên đường trở lại địa cầu.

Giám đốc chuyến bay Apollo 11 cho hay cuộc đổ bộ mặt trăng sẽ sớm hơn dự trù 3 tiếng rưỡi đồng hồ. Giờ đổ bộ trước định là 6g 21 quốc tế thứ hai 21-7 (14g 21 phút giờ Saigon.)

Chống tăng cường chương trình không gian
HOA THỊNH ĐỐN 17-7 (AP).— Hai lãnh tụ dân chủ tại Thượng Viện Hoa Kỳ nói rằng bất cứ nỗ lực nào của Hoa Kỳ để đưa con người lên hành tinh Mars (hỏa tinh) vào cuối thế kỷ này phải nhường chỗ cho một sự cam kết của quốc gia nhằm mục đích đáp ứng nhu cầu thực tại của thế giới.

Lãnh tụ đảng dân chủ Thượng viện, Mike Mansfield và phụ tá của ông, Thượng nghị sĩ Edward M. Kennedy hôm thứ tư phản đối mãnh liệt tiếp theo đề nghị của phó Tổng Thống Spiro T.Agnen rằng mục tiêu không gian sắp tới của Hoa Kỳ sẽ là hỏa tinh.

Cả hai thượng nghị sĩ đều nói rằng quốc gia phải giải quyết ưu tiên vấn đề đói kém, nhà cửa, nghèo khó và giáo dục trước khi dấn bước vào các cuộc mạo hiểm không gian quá tốn kém này. Ông Mansfield nói! «Nhu cầu của con người trên địa cầu, và nhất là trong quốc gia này phải được ưu tiên».

Tiếp theo (Q) trang3
chờ đợi ngày thống nhất, đôi bên có thể gặp gỡ để nghiên cứu việc phát triển liên lạc giữa hai miền.

«Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa kêu gọi nhà cầm quyền Bắc Việt hãy chấm dứt xâm lăng Miền Nam và tập trung cố gắng vào sự thi đua xây dựng đất nước, hàn gắn những vết thương của chiến tranh để cho đồng bào miền Bắc được an lạc và đồng bào miền Nam được thanh bình».

Tưởng niệm các phi hành gia Nga
HOA THỊNH ĐỐN 17-7 (AP).— Hôm nay TT Nixon cho biết các phi hành gia HoaKỳ sẽ để các huy chương lại trên mặt trăng để tưởng niệm các phi hành gia Nga đã bỏ mình trong khi tham gia các chương trình không gian.

TT Nixon nói các huy chương này do 2 quả phụ của phi hành gia Nga Yuri và Komarov trao cho ông Berman trong thời gian Berman viếng Nga xô.

Tổng Thống Nixon dự định nói chuyện với các phi hành gia khi họ đổ bộ mặt trăng ngày thứ hai tới. Cuộc nói chuyện sẽ truyền đi bằng Vô Tuyến Truyền Hình.

LÃNG CÔNG tại hãng Pacific
SAIGON 18-7.— Từ 7giờ 30 đến 10giờ sáng 15-7, toàn thể công nhân và nhân viên hãng Pacific tại công trường Biên Hòa đã lãng công để phản đối Mỹ kiều L.L.H giám thị ngành thợ hồ đã gây sự đón đánh tàn nhẫn ông H.V.C. nhân viên sở làm ông này ngất xỉu. Nguyên do Mỹ kiều H. có ra lịnh cho ông C. phải đóng cổng chính của hãng lại nhưng ông C. từ chối bảo chỉ làm theo lệnh của xếp trực tiếp. Thế là Mỹ kiều H. gây sự chửi bới rồi đón đánh ông C. đến ngất xỉu như trên. Nội vụ đang được giải quyết.

(Tiếp thec (C) trang 3)
trình được giấy tờ hợp pháp về tình trạng gia đình đương sự được hưởng thêm 20o/o trên số lương khoán. Hồ sơ xin gởi về Nha Hành Chánh (Phòng Nhân Viên) Bộ Lao Động số 459, Trần Hưng Đạo Sg. trước ngày 20-7-69 là thời hạn chót. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi Phòng Nhân viên Bộ Lao Độ trong giờ làm việc.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Mua xe Cần mua một xe Datsun 1000 PU còn mới và 1 xe Mazda 1000 PU còn mới. Hỏi nhà số 106 Phạm ngũ Lão Saigon.

X Plate 1966 Renault Caravelle Sport Two, Tops, Hard And Soft Deck blue Colour Call PTT 913/3 Ext 147, ông Glover.

Taxi bán Renault 4CV. Hỏi 361 Lý thái Tổ Saigon.

P.403 đời NBW, hiện mang số Dalat, xe ít đi, còn nguyên thủy, mới làm máy lần đầu tiên, còn Rodage. Hỏi tại 259/1 Cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt Saigon.

403 Camionnette, 365.000đ. Hỏi số 4 Lê đại Hành Cholon.

Gối dựa xe hơi
Bán hai gối dựa đầu cho ghế trước xe chưa hề xài. Xin do nơi bà Hoan. 213 Tự Do lầu 4, phòng 40 Saigon.

N.K. bán xe Mazda 1500, số X. mới ít đi. Hỏi 407/32 Trương minh Giảng Saigon, từ 12g—18g.

2CV BU bán, Capot mới, đệm mousse, bánh lùn (berline) 160 Lê quang Định Giađịnh.

Cortina ED de luxe 172 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ.

Fiat 1500L ED có C.S.R. tự động, Contessa 1300 EE có Radio, dư dùng bán gấp. Xin hỏi 199/16 Trần quốc Toản Saigon.

Toyota Corona du lịch EH6 mới tinh ít đi màu trắng nệm đỏ kiểu 1968 bán 660 ngàn, và 1 Mazda 1500 de luxe EH7 có máy lạnh nguyên xứ màu crème nệm đen, bán 900 ngàn. Mời xem 138 Trương Minh Giảng Sg. (Ngã ba Trương Minh Giảng và Kỳ Đồng)

Bán Volkswagen EA 9... có Radio, xe thật hoàn hảo do 508 Lý Thái Tổ Sg.

P.203 đi xa bán gấp 210000 đồng. 123 Gia Long.

Cần bán 1 camite Simca EA73... có sẵn mối chở hàng. Hỏi 24 Lê Văn Duyệt, Cầu Bông, Gia Định

Toyota Corona Pick-up vận tải nhẹ EH7.., có mui bố và ghế xe như mới, ít đi hỏi 256 Minh Mạng.

Dư dùng Bán R8 LB 1 đời chủ còn mới nguyên quạt 5 vỏ Michelin mới 267/1 Trương Minh Ký GiaĐịnh.

Nhường Bon mua xe Renault 8 màu trắng, mới về tại hãng. Hỏi Cô Mai 450 Hồng Thập Tự Sg. ĐT93784.

Bán gấp xe Hillman ED kiến bằng. Hỏi số 129/3 lô R cư xá Bến Vân Đồn.

Pick UP nhường 1 P.U. Mazda 1.000. 1 P.U Daihatsu cả 2 chưa số. Bán Opel familial ED mới nguyên. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon.

Đi xa cần bán xe Taunus 17m de luxe, sơn 2 màu tuyệt đẹp, mui, nệm đồng, máy mới xe thật toàn hảo. Hỏi kỹ sư Huyến 178/34 Tân Phước Cholon (sau hội Dục Anh) hoặc nhờ 214 Triệu Đà chỉ dùm.

Bán 404 EH
xe hoàn hảo có radio, cần bán gấp giá rẻ, do 506 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Consul đời EC còn mới nguyên. Hỏi 31A Võ di Nguy PN. mời ông trả 460.000đ. đến thương lượng.

33 Sư Vạn Hạnh bán 1 Peugeot 203. 1 Renault Taxi

Bán 1 Peugeot Familial chưa có chạy lò máy đồng sơn đẹp tốt tuần hảo giá rẻ bán gấp. Coi xe đầu cầu chữ Y đường mới kế tiệm sơn xe Taxi 95/1.

203 máy 1.77. Thật tốt 109/2 Võ Tánh Phú Nhuận

Bán thật rẻ xe Reo Beme 300000đ00 Máy Thames đắc, hộp số Reo nhà binh mới. Đít Cargo có số mạnh, 1 xe Cammionette Sumbar đã làm mui và có 2 hàng ghế. Hỏi 44 Lê văn Duyệt Saigon.

XE - SCOOTERS

Bán Vespa Super EE thật tốt. Hỏi 283 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần mua Vespa — Lambretta cũ mới với giá cao.

BÁN 2 Peugeot 404: 68 El. Volkswagen EF. 2CV đời NBT. 222 Trần Quang Khải giáp Hai Bà Trưng.

Bán một Vespa Super EF hỏi số 108/2 Trần quang Diệu Trương tấn Bửu cũ Saigon.

Bán gấp 1 xe Honda S90 máy tốt. Xin hỏi 294bis Trương minh Giảng Saigon.

LAMBRO 550 SUPER
Bán 1 số xe Lam 550 Super không thùng giá rẻ Hỏi (ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (giờ làm việc)

Cần bán một xe Honda kiểu 69 và một xe Malaguti cả hai đều mới tinh chưa đi. Hỏi tại 149 Bis Trần-Q-Khải Tân Định.

Lambretta NAX đã tái đăng bộ, máy Origine. Hỏi phòng gác cổng Bệnh viện Hồng Bàng Cholon.

Mobylette xanh còn mới, ít đi, hỏi tại số 188A đường Phú Thọ (cư xá Bình Thới).

VESPA SPRINT Bán kiểu mới nhất chạy xăng không. Hỏi ô. Hùng 119 phòng 13 lầu 3 Lê Lợi Saigon.

Dư dùng bán 1 xe Lambretta đời NA.. A số mới EM, máy móc và giàn đồng thật tốt. Coi xe tại Lô 4 số 11 cư xá Đô thành.

LAMBRO 550 mới nguyên lấy liền, giá hạ. Có thùng xe Lambro. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro 550 Super hạ giá. Mua bán xe Lambro 550 mới cũ (có bán xe DAIHATSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon.

Mua xe Cần mua nhiều xe gắn máy Nhật cũ mới mua cả xe bị đụng. Xin đưa lại số 113 Bùi Thị Xuân Saigon (ngã ba Cống Quỳnh)

Bán Lambro 550 Super
Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đạp và đề, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

HỌC [illegible]

Giáo viên Dạy Công lập 20 năm, tú tài 1, cựu thông ngôn, tốt nghiệp Pháp văn trường Sinh ngữ, tìm chỗ kèm trẻ chương trình Pháp từ 7e đến 11e. Do 1i Cư xá Phú Lâm A.

Dạy Đan máy. bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm ngay Địa chỉ 235/9 Nguyễn công Trứ Saigon.

Ca Nhạc
Đờn, Trống, Ca, Organ v.v.., Dạy tại 379 Trần Quốc Toản ChoLon.

DẠY CẮT MAY THÊU
Dạy bảo đảm đến khi rành nghề đủ các môn: Âu Phục. Việt Phục Đồ đầm Thêu tay, Thêu máy, có lớp sáng chiều, tối, học phí nhẹ, hướng dẫn tận tâm Ghi tên: 216 Đề Thám Saigon.

Học lái xe
Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg Đ.T. 37201.

Sinh viên Chuyên Khoa. Khoa Học. Nhận dạy tại tư gia từ đệ nhất trở xuống. Về Toán Lý Hóa Liên Lạc với: Xuân 4/9 Đại Học Xá Minh Mạng Chợ Lớn.

Đức Ngữ cấp tốc do G.S Trung tâm Văn hóa Đức, tốt nghiệp Viện Goethe Munich phụ trách. Hỏi ô. Văn 265 Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

Giáo sư trường Pháp nhiều kinh nghiệm nhận luyện tại tư gia học sinh 9e, 8e, 7e hoặc từ nhóm 4 nơi nhà thầy đảm bảo lên lớp vững chắc. Hỏi ông Chính 193/24 Công Lý Saigon.

Nữ sinh viên chứng chỉ Đại học Văn khoa, đứng đắn tận tâm, nhận kèm trẻ tại tư gia. Xin liên lạc 574/72A Trần h. Đạo CL.

COURS DE FRANÇAIS
Cours Particuliers. pour élève de Classes prrimaires, assurée par dame Françaises. 117B Bà HuyenThanh Quan.

Dạy nấu ăn
Lớp dạy nấu đồ ăn V.N. Tàu và Tây chưng dọn mắt và ăn ngon. Dạy từng môn giá hạ. Xin lại 43 Tự Đức.

Học Y tá cần học Trợ Y Tá hoặc Tu Nghiệp Y Tá hỏi thể lệ số 14 Lê văn Duyệt và 122 Nguyễn Hoàng Sg.

2 giáo sư ĐHSP ban toán cử nhân Lý hóa, nhận hướng dẫn Sinh viên SPCN, dạy từng nhóm hs Đệ I, Đệ II về Toán Lý Hóa. Liên lạc: Ông Hoa 16/87/45 Nguyễn thiện Thuật SG.

Dạy RADIO
Trình độ nào học cũng được, 3 tháng, tuần 12g, 3000đ. 1 tháng. Đầy đủ lý thuyết và thực hành máy thu thanh đèn và transistor. Nhận ít học viên: tối đa 20. Mãn khóa có cấp Chứng chỉ, GS: Đặng sĩ Hỷ và Vũ Bá Hòa 770, Phan Đình Phùng, Saigon.

Dạy cắt may
áo đầm quần tây phụ nữ

Do Cô Bạch Yến đảm trách. Chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm sau 2 tháng học viên rành nghề: Cắt thật khéo. Chỉ nhận độ 5 người. Nhà May Bạch Yến. 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo).

Tae Kwon Do
Võ đường «Manhho»

Khai giảng khoá I ngày 27-7-69 ghi tên từ bây giờ tại: 164 Trịnh minh Thế Khánh Hội 17/7 Đoàn nhữ Hài (ngõ vào hẻm 20 Hoàng Diệu) Huấn luyện viên Đại Hàn—Việt Nam.

Cours de Conversations
par Dame Francaise

Prendre adresse chez Mme De l'Epine. Lundi, Mardi, Vendredi de 9h à 15h. 7, Ngô Thời Nhiệm Saigon. Tel. 23411.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY
Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Dạy Thợ Điện
LỚP ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI

Khóa cấp tốc 1 tháng, Đủ lớp sáng, chiều, tối. Học phí 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày. Trường Đại Nam số 1011 Trần Hưng Đạo Sg.

PHÒNG PHIÊN DỊCH
Và Đánh Máy T.V.C
130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567 Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới đã tự viên lành nghề.

TRÁC LƯỢNG VIÊN
Lớp riêng, Hìm Thy, máy thực tập 305A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Giađịnh).

Dạy đan máy Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon. Dạy nhiều kiểu áo, lối mới, lớn, nhỏ, đủ loại bông, cách đo... Bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm. Bán máy đan.

Lớp Nhạc HUYỀN - LINH
Với sự cộng tác của các G.S. lớn tuổi, trên 20 thực nghiệm: Lý Hồng Bo, Phó Quốc Thăng, Phó Quốc Lân.

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc:

ĐÀN: Tây Ban Cầm ★ Hạ Uy Cầm (gỗ và điện) Măng Cầm ★ Vĩ Cầm. Tập toàn Đàn mới.

ĐÀO TẠO Ca Sĩ chuyên nghiệp trình diễn TIVI NHẠC HỘI. Có máy Ghi âm tối tân để LUYỆN GIỌNG. Nơi học rộng mát, yên tĩnh.

218A TRẦN QUÝ CÁP

NỮ CÔNG GIA CHÁNH
373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn đan thêu len, thêu tay, máy, nấu ăn Tây, Tàu, Việt và các thứ bánh mứt.

Trường dạy máy xe hơi
Cơ Hiệp - Thành
122A PHÁT DIỆM — SAIGON

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI Khóa mới khai giảng ngày **1-8-69**. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và 1 nội trú.

TRƯỜNG ĐẠT ĐỨC
73 Chi Lăng Gia Định ĐT. 40.545 **16-7-69** Mở thêm đợt II 6 Đệ Thất **Mới** Sáng và Chiều học phí 1/2 tháng 7. Trường duy nhất có Đệ Thất ANH—PHÁP học riêng. Trường đã hoạt động từ 1950, còn nhận thêm học sinh, Lục, Ngũ, Tứ Tam, Nhị. Sáng và chiều **Đặc-biệt:** Có lớp Nữ Sinh học riêng. Mở đợt II Luyện thi vào Đệ Thất Công lập Sáng Chiều và sửa soạn lên Đệ Lục luyện thi vào Kỹ thuật Đã có 2 lớp L.T. Đệ Ngũ Kỹ thuật

Giáo sư DO
Nhân dịp Noel, Tết D.L. và A.L. sắp tới. Muốn được mọi người để ý tới, muốn trở thành những tay Vũ cừ khôi, ngay từ bây giờ hãy chuẩn bị tìm đến G.Sư Do là người lão thành nhứt trong làng vũ vừa hoàn tất một tác phẩm lấy tên là «Tự Học Lấy Vũ» khỏi cậy thầy. Một phương pháp mới sẽ đưa ra áp dụng để hướng dẫn quý vị Nam nữ, từ nay khỏi thất công tìm kiếm và mất thì giờ học tập. Chỉ trong vài giờ đã nắm vững tất cả bí quyết của Khoa Khiêu Vũ. Ghi tên, lựa giờ 14 Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 hoặc R lầu 3 (ngã 6 Sg) Có xe nhà kèm cho các bà, các cô đã có bằng mà lái chưa vững.

TRUNG TAM VO-THUAT 'OH DO KWAN

1-8-69

(nhận đơn từ 15-7-69)

Tổng khai giảng nhiều lớp mới TAE KWONDO + AIKIDO, JUDO +AIKIDO. Do Gs. Nguyễn Bình III đẳng Judo, III Đẳng Tae Kwon-Do cùng toàn ban huấn luyện Hàn Việt từ 1 đến 5 Đẳng đảm nhiệm. Ghi tên: Gia Định 241 xa lộ khỏi cầu P.T.Giản 800m cạnh Chi Cảnh Sát Xa Cảng. Saigon 35/23C Phát Diệm (sau Cảnh Sát Cộng Lộ). Võ phục bán tại Văn phòng.

DẠY MAY Có bảo đảm trường chuyên dạy cắt may ÂU — VIỆT — HOA phục và áo đầm phương pháp dễ hiểu, trình độ nào học cũng được, tận tâm chỉ dạy từng người ngày nào nhập học cũng được, học phí nhẹ, do địa điểm:

Thời trang
249 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận)

Gia chánh PHƯƠNG NGA
Do giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân đảm nhận. Chuyên dạy các môn như sau:

Cắm hoa tươi — Cơm Tây, Tàu Tỉa hoa du đủ — và cơm Việt Nam Làm bánh tây — Làm bông nhung Thêu tay, thêu máy, thêu chỉ laine may áo dài. Làm dây nho và con sóc bằng rau câu (hai từng). Làm 10 thứ trái cây đủ màu sắc. Địa chỉ 106 Phạm ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình)

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN
Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

ANH VĂN HEMINGWAY
Thành lập năm 1958 tại Saigon 84-86 Kỳ Con (góc Kỳ Con — Nguyễn Công Trứ)

Đủ mọi trình độ: từ căn bản vỡ lòng đến đàm thoại, văn phạm, luyện dịch các cấp. **Đặc biệt: Đàm thoại Thực hành cấp tốc** theo phương pháp Thính Thoại mới nhất (Aural-Oral Approach) để có thể đi làm, buôn bán, giao dịch, thi cử, xuất ngoại cho những người mới học hoặc đã mất căn bản lẫn niềm tin. Bài vở phát không được soạn riêng cho thích hợp với thực tế, không lý thuyết dông dài. G.S. Bản cùng Ban G.S. Cử Nhân, Cao học kinh nghiệm từng dạy ở VAA, USAID được tín nhiệm từ lâu. Trường sở rộng rãi—Lớp ít người — Sáng, chiều, tối. Luôn luôn có mở lớp mới *Nhận dạy riêng từng người hoặc từng nhóm.*

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L

TV - RADIO

Akai X-150-D nguyên thùng bán rẻ. 419 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Ampli Sherwood S.8800, Garrard SL95, Shure 55E, Coral BX200. Hiền Đông Hải 110 Tôn thọ Tường Cholon, sau 17 giờ.

Bán 1 Kenwood KR100 (mới nguyên 31.000đ), 1 cặp loa Coral BX30 (13.000đ). 18H Lý văn Phức Dakao Saigon.

Sửa TV số 1
Bạch Đằng 169 Đại Lộ Chi Lăng P.N. Đặc biệt 10 ngày quý vị có TV không đồ thay thế, hay hư nhiều. Tất cả sửa với giá 1200đ ĐT 40.057.

Bán Loa Sansui SP.200 toàn hảo, giá 25.000đ Hỏi: 90 đường Bàn Cờ (lầu3).

Sony 230, Akai 1710w, Sansui 3000A, Kenwood KR 100 KR 77 kiểu mới có IC chưa khui bán rẻ, 304/5 Hòa Hưng (cổng khám).

Akai 1800SD (series mới) 1710w; 150D; M-9; x5; Sony 540; 355; Teac 1500; Tất cả chưa khui. 377 Lý thái Tổ.

Akai X150D, Sansui 2000, SX1000TD, KR100, 77 Teac 4010S, Sony 230, tất cả chưa khui. 9/2 Phan Tôn Đakao (114 Phan thanh Giản quẹo trái).

Kenwood TK 140 X (200w)KR100 (140w) TK80 (90w) Pioneer, SX 1000TD (130w) Teac R1000, Gar 80, loa CS88, CS77, bán thật rẻ. 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Sg.

Sửa TV tại nhà quí vị, hoặc đem đến: 126 Trần khắc Chân Tân định. Nơi tập trung chuyên viên kinh nghiệm, việc làm bảo đảm. Máy của quí vị sẽ hoàn hảo như mới.

Kenwood KR100 Ampli 140w 32.000đ và TK 140 X. 42.000đ dư xài, bán nguyên thùng miễn trả giá, tại 166 Hòa Hưng (Khám lớn).

Akai 360D, Sansui 3000A, loa CS88. Đi đến số 222 Trương Minh Ký (T.M.Ký nối dài) quẹo trái 20m, bồi tại 243/9B.

TV National 9 inch. Bình sạt tự động. Mới nguyên. Bán rẻ 20.000đ. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng

Loa Wharfedale Model W.70, Teac A1500w, Sansui 5000A. Nguyên thùng. 441/28 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán rẻ ampli Sansui 500A, Kenwood TK 88, 140 U, 140X, KR 77, KR 100, Teac 4010S, Akai X-150-D, Sony 355, Panasonic (autoreverse) RS 790-S, Loa Warfedale 40, Chrysler CS-31, SP-200. Nguyên thùng. Hỏi Hẻm 198, Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận, nhà số 48/74.

Dư dùng Bán rẻ cặp loa Coral BX 200 TD Dual Kim Diamant mới nguyên 267/1 Trương M. Ký Gia Định.

Teac A1500, R1000, Sansui 1000A, loa Bozak 120w. Hỏi cư xá 351/1 đường C, Lê Đại Hành (xế cửa trường đua Phú Thọ vô 300m).

Akai 150D, 1800SD, M9W, Sony 230, 355, Teac 4010S, Sansui 5000, 3000A. KR-100 (33.5), KR-77 (29) loa Akai (0). CS 88, 77, 33 tất cả chưa khui bán thật rẻ. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Sony TV 4 inch, còn mới có hóa đơn và đủ phụ tùng Akai 1710+2 loa SS30. Một radio FM Général 6 band xài pin điện. Hỏi Cương 18 Kỳ Con Saigon.

Bán 1 Ampli Kenwood TK-140U, 1 cặp loa Sansui. Xin hỏi ông Thuận 47 Đoàn thị Điểm Saigon.

Tapedeck Sony 355 Akai 4.000D mới nguyên và ampli Kenwood TK 88 nhường lại giá rẻ Hỏi 1 Đinh công Tráng Tân Định.

Bán rẻ Teac 4010S. 1500w, X150D chưa khui—Một bộ Ampli 25 watts 2 loa Grundig và garrard chỉ có 15.000đ. Hỏi 106B Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Sansui 5000 2000 Kenwood TK. 140x (200w); KR. 77; KR 100 (140w Fet-ic) Pioneer 1000 TD (130w) SX-990 (100w) Pioneer PL-41 bán thật rẻ. 377 Lý thái Tổ.

Loa Sansui SP 200. Pioneer CS 88; 77; 33; đầu Shure 95G; Headphone Stereo đủ loại bán thật rẻ. 377 Lý thái Tổ.

Bán rẻ máy đèn Honda xách tay 300 what's và TV Sony 9 inchs xài pile và điện còn nguyên thùng. Hỏi 118/51 Trần Quang Diệu Sg.

Chú ý bán rẻ
Sansui 5000, 3000A, 2000, 800 Kenwood TK140X TK88, KR100, KR77. Pioneer X1000 TD 700 T 990. Akai 1800SD, M9, 1710w 150D. Sony 540, 230, 355. Teac 4010S, 1500. Loa CS88, CS77, CS23, 130, CS31, SP200. Sonic 330, 251, PL41. Guarard 95 Headphone đầu Shure. Tất cả kiểu mới nguyên thùng chưa khui, Hẻm 299 vô 50m số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

Ampli Sansui 5000-2000-3000 Kenwood TK. 140x. KR 100 KR 77 Pioneer SX 1000 TD SX 990 Akai 1800 SD Sony 355 Đầu Shure 75E (type 2) Loa SP 2000. CS 88 Tất cả chưa khui Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Ampli Pioneer
SX990 (100 watts) KR77. Cassette radio Philips AM/FM (tối tân nhứt). Hỏi 75bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

SP 2000 loa stéréo và máy Sansui 5000A âm thanh nổi tuyệt hảo và 1 cặp loa SP200 dư dùng bán gấp rẻ. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Akai 1800 SD
Ampli KR100, KR77, SX 1000 TD, Sansui 3000, 2000, Ampli Akai 7000S, TK 140X, X 150D TC355, 230, 105. Loa CS77, CS88, CS 33. PL41 bán. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mã Đà).

Akai X 360D, X 1.800SD, X 4000D Teac A 4010S Sony, 230, 355 540. Ampli, 2000, 5 000. KR77 loa, SP200, CS33, CS88. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Thâu băng
53 Trần quý Cáp khoảng T.M Giảng

— Luôn luôn giữ công thâu **rẻ nhất** — Không lừa bịp là «băng nguyên thủy» để tính công thật cao — Có đủ hết nhạc Vũ trường(Stéreo) do Lệ Thu Khánh Ly — Jo Marcel v.v.. trình bày. Công thâu 400đ lựa bản 30đ.

— **English for Today (Bộ mới)** Đã làm rất nhiều bạn hài lòng vì không bị ù, rè, đọc 1/2 bài **Reading** như những tăng đương thịnh hành. Công thâu 400đ 1 cuốn — Với với máy móc- tối tân, kỹ thuật bảo đảm, giá rẻ nhất chắc chắn các bạn sẽ có những cuộn băng **vừa ý nhất.**

Antenne 20 Éléments
Hãy dùng Antenne Télévison 20 Éléments Hiệu DZ-20E815, mạnh tốt bắt trực tiếp đài Saigon, dù ở Đàlạt, Nha Trang miền trung. Một phát minh mới nhất của Nhật Bản. Antenne 20 Éléments DZ-20E815. có bán khắp nơi.

Thâu Băng
TÂN . HẢI — RECORD

255 Công Lý Saigon — Nhận thâu băng, Sang băng, Bài học Anh ngữ giao gấp. Stéréo — Mono — Cassette — Nhạc thời trang. Tiền chiến. Cổ nhạc, Tuồng cải lương. Nhạc ngoại quốc (Kích động. êm dịu). — Đặc Biệt: Để khỏi mất thời giờ quí báo tại phòng thâu băng chúng tôi có sẵn tập nhạc chọn lọc, biếu quí khách mang về chọn lựa những bản nhạc ưa thích trong giờ phút nhàn rỗi.

Nhạc chọn từng bản: Việt Nam: 15đ. — Ngoại quốc: 20 đồng.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC
Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette)giao gấp** các bản nhạc do **khách** chọn **từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng** Nhạc **ngoại quốc** (kích động, êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ: **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). **KINH CHÂU** 66 ter Lê Lợi Saigon.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

Télévision OPÉRA
Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa: Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Ampli Pioneer SX 1000 TD và loa CS 77 loại tối tân nguyên thùng Sony 355 nguyên thùng xin hỏi 93/93B Trần hoàng Quân Cholon.

CẦN MUA NHIỀU T.V.
của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Sg.

Hifi Studio
Phòng thâu băng máy lạnh

102 Phan Đình Phùng Dakao

Nhận thu đủ loại băng và đầy đủ các loại nhạc Việt và Ngoại quốc. Âm thanh đặc sắc. Giao băng sau 24 giờ. Mở cửa mỗi ngày từ 9H sáng tới 7 giờ chiều

Sony 230, Akai 1710w, Sansui 3000A, Kenwood KR 100 (140w IC. ic) chưa khui bán rẻ. 304/5 Hòa Hưng (cổng khám).

RADIO - TV
HỒNG TUYẾN 88 Châu văn Tiếp Gia Định, Bán giá cũ Radio TV, Cassette, National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại Máy Philips. Có nhận sửa TV. Radio Cassette, P.U chạy không đúng tiếng. Tổ chức đứng đắn. Giá tính phải chăng.

DU'S TÉLÉVISION
48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy: **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder, Sony, Akai Teac, Ampex: National** và máy Truyền hình đủ loại Mỹ Nhật — Hòa Lan Xin quý vị hãy đem ngay đến Du. Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc.

Thâu Băng Nhạc
Do Nhạc sĩ Nguyễn Đức phụ trách Nhạc được sếp sắp theo từng loại: Ướt át, Ngọt ngạt, Lành mạnh, vui tươi, êm ái. Nhạc hay nhiều bản chưa có nhà thâu băng nào có bán. Nhạc hòa tấu không lời với những bản Tân Nhạc và Tiền chiến. Ca Bắc đã có bán cuốn 2 gồm: Ca Trù, Kịch thơ Lịch Sử, Ngâm Thơ v.v.. Mời ghé **Bình Minh Records** 335 Bà Hạt Cho Lon (gần khu Cao Ốc Ấn Quang)

Nhạc sống Vũ trường, nhạc thời trang, nhạc tiền chiến, nhạc lính, nhạc hài hước, Tân cổ giao duyên. Bài học Anh ngữ English For Today trọn bộ mới, đọc thật rõ, Let's learn English, Calling all beginners Life with the Taylor, Anglais sans peine—La pratique de L'anglais v.v... Bài học Pháp ngữ, Đức, Nhật ngữ, nhạc ngoại quốc Top Hits, êm dịu, Khiêu vũ, cổ điển. Bán sẵn nhiều bandes Cartridge 8 tracks, bande Cassette và thường. T.K thu băng 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

Sound-On-Sound là gì ?
A method in which previously recorded material on one track may be re-recorded on another track while simultaneously adding new material. (1 phương pháp ghi lại âm thanh trên 1 đường băng vào 1 đường băng khác đồng thời thêm vào âm thanh mới). Đó là định nghĩa trong sách dạy ghi âm. Hẳn nhiên không phải là Stéréo mà còn làm băng nhạc nghe xì xì và ù ù như đầu máy xe lửa. Người ta chỉ dùng phương pháp này để thâu lại 1 cuốn băng Mono. Như một vài nơi khác, Băng của Trung Tâm **KINH ĐÔ 110/2 Lê Lợi** ghi âm trực tiếp tại các phòng trà theo phương pháp Stéréo ngay từ 2 micro của dàn nhạc và ca sĩ. Mặc dầu thâu băng những máy nhà nghề, chúng tôi đón tiếp bạn với một máy tầm thường (không dùng máy khuếch âm (Amplifier) để bạn có thể đánh giá chính xác âm thanh không bị ngụy tạo. Chúng tôi sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc của quý bạn về ghi âm và nhất là chỉ nói khi biết, và nói sự thực, không lòe bịp.

linh tinh

Dưa cao xu Cần mua Latex liquide naturel. 17 Ng-Biểu Chợlớn

Cần mua 1 số bàn ghế học sinh. Bán 1 số giường sắt cũ Hỏi Cô Tiên, số 273 Võ Tánh Sg. trong giờ làm việc : ĐT: 24.284

Nhận nuôi trẻ từ sơ sanh đến 5 tuổi tính cách gia đình, bác sĩ nhà chăm sóc, 4.000đ 1 tháng. Hỏi 92/17 Lê quang Định Giadịnh.

Bán chó Doberman

Doberman 6 tuần đực cái, màu đen vàng bố mẹ đều có «Pedigrée» đem ở ngoại quốc về. Hỏi 267 Võ duy Ngụy Phú Nhuận Điện Thoại 40.589.

Nơi ở trọ

Lý tưởng cho phái nữ, địa điểm an ninh, đầy đủ tiện nghi, có quạt trần. 1.500đ mỗi tháng. Hỏi 250. Hòa Hưng Saigon (chỉ dẫn).

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành, Cầu Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái : 182 Lê Lai Saigon.

Gởi Bagages đi Pháp :

Chuyến tàu tới chạy ngày 30/7/69 Transclair, 786 Phan đình Phùng. Tél. 24.019

Bán chó berger đen, rất giống, đẹp. Hỏi 245 Bà Hạt (Ngã Bảy) Saigon.

Mimi Coutute

50 Lê Lợi, Saigon chuyên may : áo dạ hội, áo cưới, Mini Jupe, Robe-Culotte, Quần Patte - Éléphant, áo tắm đủ kiểu do cô Therèse Ngạn tốt nghiệp ưu hạng tại BaLê (Couseuse Modeliste và Haute Couture Mannequin) Giá rẻ. Học sinh bớt 20o/o.

RẺ NHẤT BÁN GẤP

42 ghế sắt cao lọc nệm, 1 quầy hàng tất cả những dụng cụ đủ trang trí một Bar, một cửa sắt bông đúc ba cánh và nhiều cửa gỗ còn tốt, xin hỏi và xem hàng tại 102 Nguyễn văn Thoại Gia Định (đối diện với khách sạn Lộc)

Bán vỏ Michelin

900x20 (C-20). 177 Trần-Quốc-Toản Saigon,

Phòng tắm hơi

Mới khai trương sạch sẽ. có âm thanh nổi nhân viên tiếp đãi một cách nồng hậu, giá đặc biệt 200đ mở cửa 9 giờ sáng cho tới 10 giờ đêm, chủ nhân kính mời. Địa chỉ 87 Phạm Đăng Hưng Đa Kao.

Danois Bán chó Danois 4 tháng trắng đốm đen (Arlequin) thật đẹp. Hỏi Cậu Sơn Cinéma Văn Hoa Đakao

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

ĐÔNG KINH

Mới Mở : Viện UốnTóc Âu Mỹ. Nhiều thợ trẻ chuyên nghiệp, nhiều kiểu đẹp, chải theo lối tài tử : Thuốc tốt giá rẻ không đâu bằng. 580 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40.917

Lò nấu điện 4 bếp hiệu Hotpoint có đồng hồ tự động kiểu rất mới điện 220V. 2 lò nướng rất tiện 226 Trung Dũng (Gần sân banh cây Thị)

Hãng Du Lịch

TÂN TIẾN LỮ HÀNH

15 Tạ Thu Thâu Saigon

ĐT 22.402. Xin chuyển đôi lời cảm tạ cùng quí du khách tham gia đoàn du lịch Nhật Bổn Hồng kông vừa rồi, có nhã ý khích lệ chúng tôi bằng cách giới thiệu bạn bè thân hữu đến ghi tên tham gia đoàn du lịch kỳ II. Tổ chức đứng đắn, lo lắng chu đáo, hướng dẫn viên rành nghề, giúp đỡ tận tâm khi quí vị cần đến. Đoàn II sẽ khởi hành vào tháng 9. Xin ghi tên gấp để kịp ngày dự định.

HÃNG DU LỊCH

THIÊN NGA

385, Trần quý Cáp SAIGON

Quý vị hãy đến ghi tên ngay từ bây giờ để hưởng giá biểu nhẹ nhất Du lịch : HỒNG KÔNG, NHỰT BỔN (mỗi tháng đều có tổ chức) Á CHÂU, ÂU CHÂU, MỸ CHÂU. Quý vị chỉ đến ghi tên tại Hãng Du Lịch **THIÊN-NGA** là vì : Tổ chức đứng đắn, chu đáo về thủ tục xuất ngoại miễn phí nhanh chóng. Hướng dẫn viên chuyên nghiệp. Du khách dùng cơm dự tiệc tại các nhà hàng danh tiếng và nghỉ ngơi tại khách sạn sang trọng bậc nhất. Du khách xử dụng trọn số ngoại tệ do Viện Hối Đoái cho đổi. Du khách không bắt buộc nhập đoàn chúng tôi giới thiệu giùm các nhà hàng và khách sạn ở ngoại quốc.

DU LỊCH

Saigon, Hongkong, Tokyo, Nikko, Kamakura, Odawara, Toba, Kyoto, Nara, Tokyo, Hongkong, Saigon, 16 ngày là : **131.000đ.** Hãng bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại đi ngày **15-8-69.** Hãng lo thủ tục miễn phí cho du khách Chương trình và ghi tên tại SAIGON—TOURS, **50** CôngLý. **Tél 23.372** 82 Ngô Quyền Chợlớn ĐT 37.121—2 Phạm Hồng Thái Đà-Lạt (Cao Nguyên Trung Phần)

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ

Muốn thi đậu

Bị đổ tài, giải đáp không được, các bạn đừng thất vọng đã có tiệm phở TÂN TÂN cạnh bờ sân Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Kính mời

Do nhóm thợ

Chuyên môn hợp tác, may áo dài bạ giá 2 tháng. Học Sinh 250đ 1 áo dài, và có sẵn đồ trẻ em để bán đủ cỡ **NHÀ MAY MỘNG** 5 Nguyễn huy Tự Dakao

Piano Bán gấp Piano hiệu Klein (Paris) toàn bảo Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

Du Lịch

Du Lịch 7 ngày HongKong : 36.359đ, Bao thuế du lịch, ăn ở du ngoạn, giải trí, di chuyển và lo miễn phí thủ tục xuất ngoại. Xin ghi tên và hỏi chương trình tại hãng du lịch :

VIỆT NAM THẮNG LỢI

39 Tạ Thu Thâu Saigon.

Thuế lợi tức ?

Nhận lãnh giữ sổ sách kế toán các hãng buôn, xuất nhập cảng, lập tờ khai thuế lợi tức, các dịch vụ thương mại do một nhóm chuyên viên thông thạo luật thuế hiện hành đảm trách. — Văn phòng Trường Sơn 256 Công Lý (khoảng đường hai chiều.)

Muốn nhà đẹp và mỹ thuật chỉ có bàn ghế & hàng canh tân đồ gỗ :

PHAN-văn-NHỊ

Nệm nằm ngồi êm như của ngoại quốc. Làm bằng máy tối tân, mau lẹ, bền chắc và bảo đảm.

Có nhiều bàn nghế đất tiền và bàn ghế bằng sắt đồ văn phòng đủ loại chưng bày tại số 73A Hàng thập Tự Saigon — Đ.T. 20743. Đổi đồ cũ lấy đồ mới.

105-107 Minh Mạng Chợ lớn Đ.T. 50.538. Đồ cũ đổi lấy đồ mới.

HÀNH HƯƠNG XỨ PHẬT

Muôn thuở một lần để các Phật Tử và các nhà mộ đạo chiêm bái bốn chỗ Động Tâm :

— **LUMBINI** nơi Phật giáng sanh — **BỒ ĐỀ ĐẠO TRÀNG** nơi Phật đắc đạo — **VƯỜN LỘC GIÀ** nơi Phật chuyển Pháp luân — **KUSHINAGAR** nơi Phật nhập Niết Bàn, và các Phật tích khác tại Thái Lan, Ấn Độ, và Tích Lan Trưởng Đoàn : **Đại Đức NAGA MAHA THERA - TỲ KHƯU BỬU - CHƠN,** nguyên Tăng Thống G.H.T.G.N.T.V.N. Hướng dẫn **Đại Đức BHIKSHU THÍCH HUYỀN VI** (Đại Học Đường Nalanda). Chương trình đi và về 25 ngày gồm có Thái Lan, Ấn Độ, Tích Lan và Singapore. Chương trình đi và về 16 ngày gồm có Thái Lan và Ấn Độ. Tổ chức bao ăn ở đầy đủ (chay và mặn), di chuyển. Ghi tên và làm mọi thủ tục xuất ngoại : Hãng Lữ Hành Du Lịch **NGUYỄN BÁ GIÁP — NBG TOURS,** 144 Lê Lai Sg.

Mùng Nylon 100o/o may sẵn Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

CHỤP ẢNH CÁC ĐÁM TIỆC

(Hôn giá, tang, tế)

Lãnh chụp ảnh màu hay đen trắng các đám tiệc ngày, đêm, trong nhà cũng như ngoài trời. Hình ảnh tươi đẹp rõ ràng. Giá phải chăng. Xin hỏi : 88 Bùi Chu SAIGON. Điện Thoại : 23.596.

Vỏ chai Lave

Chuyên mua bán đủ loại vỏ chai Lave nước ngọt, soda, các loại thùng gỗ. giao tận nhà. Nhận gửi chai và nước đi các Tỉnh và miền Trung Dépôt KIM CHI 209/3, Hàng Xanh mặt lộ xế trước bót Hàng Xanh ngã tư xa lộ Giađịnh.

Bà HỒNG LIÊN

THẦN BÀI CÀO

tướng số, đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy tướng lãnh các Giám Đốc thương gia, sinh viên v.v... Địa chỉ mới số 5 l6 E cư xá Kiến Thiết Nguyễn thiện Thuật thay cho Hãng Xanh Giađịnh. Coi tướng số suốt ngày.

Quảng cáo

Thực hiện những loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào. Lịch—Bảng thiếc—Cờ v..v... In lụa-Sơn phản chiếu ban đêm. **TAMICO** 23 Cao Thắng Saigon—Đ.T. 24.934.

RONEOFAX

22 Nguyễn văn Giai Đakao SG Trung Tâm : Tái Bản, đánh máy, In RONEO.

— Tái bản các Họa đồ kỹ thuật, Bản nhạc, Kinh sách tài liệu Giáo khoa bằng phương pháp RONEOFAX chụp nguyên bản vào Stencil và in Roneo, nhanh chóng, đẹp như nguyên bản và đỡ tốn kém.

— Nhận đánh máy các tài liệu giáo khoa, ngoại ngữ, chuyên viên đánh máy giỏi.

— In Roneobằng máy tối tân không dơ lem, không nhòe.

MINH - TRIẾT

25A Minh Mạng—CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa **ĐẠI LỤC NHÂM** và **VỊ BỐC TIÊN TRI** (biết trước khi bói) Hộ thành phép **THÁI CỰC ĐỒ** (không giúp sự bất chánh).

MÁY TỦ LẠNH

Freezer (nằm) Sanyo mới nguyên bản. hỏi hẻm 66 Nguyễn Huệ Gia Định (về 50th, cần nhà lầu bìa số 283/4.

Freezer đứng 300L-400L Occasion máy giặt và máy sấy Mỹ 12k. Máy nước lạnh. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương Minh Giảng. ĐT 40.265.

THÀNH ĐẠT TỦ LẠNH

Tủ lạnh National Jetcycle 115L, 140L. Máy giặt 3kg2, 5kg. cam đoan giá rẻ nhất. Bếp ga lớn nhỏ, quạt bàn Hitachi 8000đ. bàn trần bảo đảm 1 năm 2.900đ. 122 Trần Quang Diệu Saigon.

Bán Máy lạnh hiệu Philco 18.500 BTU 220 volts còn rất mới. Máy lạnh Whirpool 110 volts 8000 BTU chưa khui, tủ lạnh 100L hiệu Toshiba giá 15.000đ. Xem 115/1 Trương Minh Giảng (gần Hiền Vương).

Bán Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freeze, Liên lạc Đ.T 23.596. 86-88 Bùi Chu Sg.

Điện thoại lãnh sửa chữa bảo trì. Cần máy phụ. Có nhiều máy tốt. Giá đặc biệt, gọi Nam Lan 90.618. Đến 710B Phan Thanh Giản Sg.

Bán máy may

Mitsih — Honda, máy giặt tủ lạnh, bếp gaz, đồ điện hỏi nơi «Xuân Hoàng» 86 Bạch Đằng Gia Định.

Máy may đại hạ giá nhà buôn Tấn Phát 356 Minh Mạng (gần Ngã 6 Cây Điệp Quận 5).

Máy lạnh Fedders 13.000 BTU. Điện 220v-110v, Westinghouse 13800 BTU. Điện 220v. General Electric 12.000 BTU 220v. 152/1 Yên Đỗ Saigon.

Cần mua gấp 6 máy điều hòa không khí 1,5CV mới hoặc đã dùng rồi nhưng còn tốt. Hỏi 74 Duy Tân Saigon.

Sanyo 90 lít mới nguyên xả đá tự động. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Sanyo 90 lít Nec 100 mớinguyên Hỏi 75Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Bán tủ lạnh

250 Lít General Electric tốt như mới. Do nơi Bà Hoan 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, Saigon.

BÁN MÁY POLAROID

chưa dùng kiểu 250 tối tân nhứt, luôn bao da, dụng đủ đồ. Có hóa đơn và đã nạp thuế. Kẹt tiền bán 22.000 bằng giá chợ trời, bán cho sĩ tới trước nhứt. Do nơi Bà Hoan 213 Tự Do lầu 4, phòng 40 Saigon.

Dư dùng muốn bán máy điều hòa và tủ lạnh, Bếp gaz. Hỏi 32 Trần Cao Vân Saigon.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh hiệu Kenivator 200L xài hơn một năm 38 ngàn hỏi 147 Đoàn thị Điểm.

Quạt và tủ lạnh

Hitachi (140L) nguyên thùng (33000đ) Canon Zoom 518 và ciné Projector đủ loại bán rẻ 377 Lý thái Tổ.

Bán Hai máy ảnh Polaroid 210 land và Topcon Resuper. Hỏi 173/36J Nguyễn Kim.

Freezer (đứng) hiệu Norge GE, 520-380L và 1, 2 cửa hiệu Frigidaire 400L, mau đông lạnh, 25 dưới O độ, rất thích hợp làm kem, kem bao, lave, siêu thị. Xin hỏi 339 Phan đ. Phùng Sg

Tủ lạnh Général và Hotpoint 2 cửa có Freezer lạnh 20/0 đời mới chưa sơn lại còn rất tốt, và máy điều hòa Fedder 2 ngựa mặt đen gần như mới 63.000đ. 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị).

Bán máy phát điện hiệu Général Motor Diésel Hoa Kỳ. Còn nguyên trong thùng. 891 Trần Hưng Đạo (Chợ Quán) Sg. ĐT 36.246.

Máy hàn điện từ 130 đến 300 ampères. Bán sỉ và lẻ, Giá thật rẻ Wa-Kong No 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Tủ lạnh Toshiba 140L bán rẻ 316/3 Trương minh Giảng.

Máy đan hư dàn cong, kim queo bông ra không đều. Sửa hoàn toàn như mới. 257 Gia Long Saigon

32.000đ Tủ lạnh Hitachi R 2125, 140L mới nguyên hỏi 45 Nguyễn Phi Sg.

GIAO TẬN NHÀ Tủ Sanyo 70L nguyên thùng bán 18.000đ 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Má Đá)

Tủ lạnh Rẻ đặc biệt, giao tận nhà. Sanyo-70L, 127L, 150L. Toshiba 140L. Hitachi 140L. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Tủ lạnh Hitachi 140L.Sanyo 127L.80L Toshiba 140L kiểu mới giá rẻ giao tận nhà. Máy làm kem xài điện 110V (10 người ăn) giá đặc biệt 2800đ. Bột kem nguyên nhất đủ loại. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Máy điện quay gà tự động 30 con gà trong 20 phút. Máy hấp từ 0o — 150o — 300oC. Đường kính bên trong 45,3cm, 50,3cm, 70,3cm, Balance précision 1/10mg. Giá tiền từ 22.000đ. đến 67.000đ. a) Cardiograph. b) Microscope. Địa chỉ : 844 Trần hưng Đạo.

Tủ lạnh mới về

Hitachi R2125 National 115L 140L Jetcycle 110v/220v. Sanyo 70L, 150L.Toshiba140L General Electric 2 cửa 250L/280L. TV Sanyo, Denon, giá hạ giao hàng tận nhà, Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng.

Dư xài Bán một máy lạnh hiệu Carrier 5 mã lực. Tình trạng nguyên thủy. Hỏi 407/2 Trương minh Giảng Saigon. (ngoài giờ làm việc.)

Thiện photo

SỬA MÁY ẢNH

Sửa đủ loại máy ảnh có bảo đảm có thợ sửa lấy ngay. Xin do 359/3-Trương-M-Giảng Sg. (kế siêu thị Lâm Mỹ)

KỸ NGHỆ LẠNH

Công Trang

18 Võ Tánh SG Điện Thoại 90.877 Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, máy ướp lạnh phòng lạnh, máy kem, máy giặt, máy nước nóng và các máy thuộc về điện.

Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa hoàn hảo, bảo đảm và nhanh chóng.

KỸ NGHỆ LẠNH

OPÉRA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đồ điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr. hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương.

Gia đình đông con cần biết

Đến mua ngay một máy quay kem cho gia đình, nửa kí lô kem trong 20 phút có bán sẵn bột kem rất ngon. Bếp gas có lò quay luôn giá 6.600đ. còn mới nguyên. Giá cũ. Liên lạc 88 đường Bùi Chu Saigon. ĐT 23.596.

Kỹ Nghệ Lạnh DOANH KÝ

Air Conditionneur. Máy lạnh, tủ lạnh, Gas. Chuyên viên có thực hành ngoài nước hiện đã bảo trì các cơ sở lớn. Bảo đảm.

Số 14 Nguyễn thiện Thuật. Saigon Đ.T. 90.200.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước rông, máy giặt, đồ điện v.v... Do nhiều chuyên viên lâu năm kinh nghiệm đảm trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng. giá rẻ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. **25084**

Bán máy may

— VÀ MÁY VẮT SỔ —

Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Máy giặt lò GAZ

Tự động sấy khô và vắt tay. **TỦ LẠNH** National,Sharp và Sanyo đủ cỡ. Bán sỉ và lẻ. **BỘT LÀM CRÈME** nhập cảng ngon thơm béo. Hàng sẽ về cuối tháng 7-69. Máy điều hòa không khí điện 110v hiệu Sanyo và National 9000 BTU có đồng hồ 10A đều xài được, xin chỉ dẫn cách gắn và xử dụng, không khí mát mẻ như Đà Lạt.. Tại **QUANG MINH** 61 Phạm Ngũ Lão Saigon,ĐT 22.359 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành).

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

UỐNG REACTIN (BETA)

— ăn ngon, mau đói — Lên cân nhanh chóng — dễ ngủ yên (59M/QCDP) Bán tại nhà thuốc tây.

Trễ Kinh 5.10 ngày không lo ! Có thuốc gia truyền được quý bà quý cô tín nhiệm khắp miền Hậu Giang. Bán tại 51/66/25 Cao Thắng Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nám canh dẫn dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong tình Cốt, khí, mai sang, Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược,cứu nguy khối người.Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hỏi âm.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ

Mua thuốc ít tốn tiền kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân công chức nửa phần tiền thuốc trị bảo đảm 24 thứ trĩ ít đau ; đi làm việc như thường, bảo đảm không hết bịnh không nhận tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon.

Thuốc gia truyền

Tử cung và huyết trắng

Ít tốn tiền hết bịnh chắc chắn, tử cung sa, đau giây chằng, lở mụt, huyết trắng lâu năm. Huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ. 507 Phan Thanh Giản Saigon

LƯU Ý !!!

THUỐC GIA TRUYỀN

BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần cổng xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ

THUỐC GIA TRUYỀN

chuyên môn

trị bảo đảm bịnh

HOA LIỄU

(Phong tình)

LẬU MỦ, SANG ĐỘC. LỞ LỞI GIANG MAI, MỒNG GÀ, TRĨ

Biến sanh đau mình, uể oải, nhột đau trong đường tiểu, nóng nảy trong mình Dương vật có mủ đục, nổi mục ngứa lở, nước tiểu lợn cợn nổi hột soài.

Ai đã bị bịnh kinh niên nói trên đã trị đủ nơi mà không hết ăn đồ phong hoặc uống rượu là trúng lại không tuyệt nọc.

Nơi đây trị bằng thuốc gia truyền không cữ ăn đồ phong uống rượu mà vẫn tuyệt nọc chắc chắn bảo đảm trăm phần trăm. Địa chỉ : 160 Lê Lai Saigon.

1 TIẾP THEO TRANG 1

«Theo bản chất, tôi là một người lạc quan. Do đó nếu quí vị không nói «không» với tôi khoảng 25 lần tôi sẽ cho là quí vị nói «có» với tôi. Vì vậy tôi sẽ không thất vọng về việc này».

Ông Lodge bình luận rằng đề nghị của TT Thiệu nói chung là một đề nghị rất đáng chú ý.

Ông nói, « nếu người ta đọc lịch sử 100 năm qua ở Tây Phương tôi nghĩ rằng quí vị sẽ không tìm thấy một trường hợp nào khác nữa của một vị Quốc trưởng, giữa cuộc chiến tranh, trước khi khói thuốc súng trên chiến trường đã tắt hẳn, nói ông sẽ đặt số phận của chính ông và của quốc gia ông trong một cuộc tuyển cử trong đó các đối thủ của ông, những người đối lập cũng như các kẻ thù sẽ tham dự trên một căn bản đồng đều.

«Tôi đã đọc lịch sử Âu châu và Hoa kỳ và tôi không thấy có điều gì có thể ví được với điều này. Tôi nghĩ đó là một đề nghị đáng chú ý và tôi hy vọng họ sẽ cứu xét một cách thận trọng».

Phát ngôn viên phái đoàn Hoa kỳ ông Kaplan nói theo quan điểm của ông rằng đề nghị tuyển cử đó «sẽ nổi lên như một cái mốc quan trọng trong cuộc chiến tranh bi thảm này trong khi chúng ta tiếp tục đi tới».

Ông nói với 1 ký giả đã nhắc ông nhớ lại 1 vài lời của ông trước đây rằng «chúng tôi thực sự đang đi vào các vấn đề chính. Đề nghị đó đưa người ta tới trọng tâm của vấn đề Việt Nam.

«Điều hoàn toàn rõ ràng đối với chúng tôi là TT Thiệu đã mở rộng cửa để có thể dẫn tới một giải pháp hòa bình.»

«Nếu phe bên kia không chịu phá bất cứ kỷ lục. Thế vận nào để chạy qua cửa đó, ông Kaplan nói, thì Hoa Kỳ không đi đến kết luận là cuộc thương nghị đã đi đến chỗ ngưng nhưng thấy rằng đã tới lúc thuận lợi để phe bên kia ngồi xuống và thảo luận các vấn đề ».

Ông nói thêm, «nếu tình thế sẽ được giải quyết qua đường lối thương nghị thì tôi thấy không còn đường lối nào khác hơn là hai phe cùng ngồi xuống và thảo luận những vấn đề như vấn đề này».

Tại buổi họp báo, ông Nguyễn Triệu Đan, phát ngôn viên phái đoàn VNCH nói :«Quả thật đối phương đã tuyên bố bác bỏ đề nghị của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu về vấn đề bầu cử nhưng chúng tôi để cho họ có thì giờ cứu xét cặn kẽ đề nghị này và chúng tôi mong ước CS sẽ nghiên cứu tỉ mỉ bản văn. Đối phương cần có thì giờ để nhận chỉ thị của Hanoi và việc tuyên truyền vốn là bản chất của CS. Chúng tôi chờ nhận được phúc đáp giống như phản ứng đầu tiên của họ nhưng chúng tôi mong ước đối phương nhận thức là chúng tôi thành thực.»

Trả lời những câu hỏi khác, ông Nguyễn triệu Đan nhắc lại là chánh phủ VNCH sẽ không bao giờ nhân nhượng về hai điểm là triệt bỏi đơn phương quân lực Mỹ và đồng minh cùng lật đổ chánh phủ VNCH. Hai điểm này được đối phương coi là chánh yếu.

Được hỏi về một lời tuyên bố của Việt Nam Cộng Hòa mới đây được giải thích như là chỉ cho những phần tử thuộc Mặt Trận Giải Phóng nào đã tự tuyên bố không Cộng sản mới được tham dự vào cuộc tuyển cử mà thôi, ông Nguyễn Triệu Đan đã nói : «MTGP có thể được tham dự cuộc tuyển cử như là MTGP. Đó là một trong những nguyên tắc của đề nghị của chúng tôi. Nguyên tắc đó sẽ có hiệu lực ra sao là điều cần được thảo luận khi nào phe bên kia quyết định tham dự cuộc thảo luận với chúng tôi».

«Trò cười», «lừa gạt», «xảo trá», «gian manh», «chiếc áo quá cũ mà người ta muốn làm cho ra vẻ mới», «hàng trăm, hàng ngàn lượt sơn bóng để che dấu cái bản chất đê tiện». Trên đây là một số những danh từ mà chiều nay Nguyễn Thành Lê phát ngôn viên của phái đoàn BV tham dự hội đàm Balê, đã sử dụng để mô tả đề nghị của TT Nguyễn văn Thiệu nhằm tổ chức các cuộc bầu cử tự do.

«Chúng tôi cương quyết bác bỏ đề nghị xảo trá của ông Nguyễn văn Thiệu» Dương đình Thảo, phát ngôn viên của VC đã tuyên bố như trên sau phiên họp lần thứ 26 của hội đàm Ba Lê. Để chứng minh điều mà họ gọi là sự [illegible] viện chí của chính phủ Saigon, phát ngôn viên VC đã viện dẫn sự gia tăng lực lượng Cảnh Sát Nam VN từ 90.000 lên 100.000 người.

Thảo nhấn mạnh rằng Đại sứ VNCH Phạm đăng Lâm đã phản đối việc chính phủ tự xưng cách mạng âm thời lên án chính phủ Việt Nam Cộng Hòa. Phát ngôn viên nói thay thế mọi câu trả lời là Nguyễn thị Bình chỉ nhắc lại một câu mới đây của P.T.T. Kỳ : «Nhận tiền của Mỹ, liếm gót giầy Mỹ không nhất thiết là những bằng chứng của sự nô lệ».

Chính phủ Mỹ thất vọng

HOA THỊNH ĐỐN 17-7 (AFP)

Hôm thứ Năm, tại ủy hội ngoại giao viện dân biểu Mỹ, ngoại trưởng William Rogers nói chính phủ Mỹ thất vọng về phản ứng «hoàn toàn tiêu cực của BV đối với các nỗ lực ở Balê để xúc tiến hòa đàm».

Ngoại trưởng Mỹ nhấn mạnh là hai phái đoàn Mỹ và VNCH đã nhiều lần cố gắng theo đuổi hướng đó nhưng «phản ứng duy nhất của đối phương là hoàn toàn tiêu cực.» Mỹ thất vọng trước thái độ này và rất tiếc về những danh từ mà BV sử dụng để chỉ các cố gắng đó. Một thái độ như vậy không giúp cho cuộc đàm phán được dễ dàng.

Đề cập vấn đề tù binh, ngoại trưởng nói Bắc Việt không cho phép quốc tế thị sát các trại giam và cũng chẳng thông báo danh sách các tù binh ở trong tay họ. Ông nói : Tôi không hiểu vì lẽ nào họ giữ thái độ thiếu nhân đạo như vậy».

Mỹ kêu gọi Nga

HOA THỊNH ĐỐN 17-7 (Reuter) — Hôm nay, Ngoại trưởng Mỹ Rogers lên tiếng kêu gọi Nga Xô hãy tỏ ra nghiêm chỉnh trong sự cải thiện mối bang giao với Hoa Kỳ bằng cách tán thành cuộc thương thuyết hòa bình với Hanoi.

Ông Rogers nói «nếu Nga xô có thái độ nghiêm chỉnh để đáp ứng với những vấn đề trong chương trình giúp đỡ đối với ngoại quốc thì Nga Xô phải chứng tỏ bằng cách áp dụng những biện pháp mà 1 trong những biện pháp đó là Nga Xô hãy giúp đỡ Hoa kỳ trong cuộc thương thuyết với Hanoi.»

Ngoại trưởng Rogers nói là còn về phần Hoa kỳ «chúng tôi sẽ sẵn sàng thi hành 1 biện pháp đáp ứng trong quyền lợi quốc gia của chúng tôi.» Ông cho rằng Hoa kỳ phải cố gắng cải thiện bang giao với Nga xô 1 cách thực tế hơn và hợp lý hơn.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

DU LỊCH HỒNG KÔNG

Du lịch 7 ngày Hồng Kông 49.000đ Bao thuế Du lịch ăn ở giải trí di chuyển, ghi tên và hỏi chương trình tại hãng THIÊN NGA 385 Trần quí Cáp Saigon.

CHẢ CÁ

LAN HƯƠNG

57, Trần văn Thạch, Tân Định Sg. Một món ăn nổi tiếng của Hà Thành. Chủ nhân chuyên nghiệp 30 năm trong nghề. Phòng ăn lịch sự mát mẻ, tiếp đón nồng hậu.

Chủ nhân kính mời

Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy tráng phim và rửa hình màu đủ loại : Bảo đảm trong 1 tuần lễ đã tráng rành 3 loại phim Ektachrome Kodacolor Ektacolor. Có bán đủ các loại thuốc màu. Xin hỏi ông Thiên Vũ hay ông Hưởng Hẻm 226, số nhà 236/30 Trương minh Ký Gia Định.

Sách Tử-vi Bói-dịch

Sách dùng suốt đời đúng 100o/o rất cần ích cho ta để biết trước kết quả việc ta sẽ làm thành bại tốt xấu, ta nên làm nữa hay thôi. Trọn bộ sáu quyển, ai có sách này sẽ là thầy bói Tử vi bói dịch danh tiếng nhất thế giới. Xin hỏi 146B Pasteur Saigon Sách quí hơn vàng.

Áo dài đẹp

Tay Raglan cổ decolleter đủ kiểu nổibật thời trang

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon.

LỜI TIÊN TRI

LÊ-BÁ-HÒA

Nhà tâm số được nổi tiếng đem vinh hạnh cho nghề tướng số Việt Nam được báo chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.

Quý vị nào còn thắc mắc số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

Thiệp cưới BBC

Nhà in văn hóa **quốc tế BBC số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật** SAIGON đã hoàn thành nhiều kiểu **tân kỳ, ý vị, trang nhã** và thích ứng cao trào tiến hóa thời đại, đủ loại **thiếp danh, thiệp Cưới,** đang nổi danh quốc tế, nên đã được nhiều đại diện văn hóa quốc tế ở AMERICA, Europe, Asia và Australasia...đến mua mẫu về lưu niệm tại thư phòng nước họ. Đây là một nhà in lý tưởng, biết hy sinh cho văn nghệ, dám bất chấp mọi khó khăn tốn phí để quảng cáo rùm beng trên sách báo nước ngoài hầu giới thiệu một lối quảng cáo độc đáo thâm trầm và hóm hỉnh của một dân tộc nhỏ nhoi, nhưng đã từng chiến thắng giặc Mông, giặc Mãn và dẹp tan mọi cuộc Bắc Sâm, thảo đã luận bởi của bánh xe Lịch Sử.

Bán rẻ một số bông gòn, vải may nệm và nệm 0,m80x2m còn thật tốt. Hỏi 102 Trần Quý Chợ Lớn (gần chợ Thiếc PhúThọ).

HÀNH HƯƠNG

Lourdes Lisieux (Pháp) và Rome(Ý) Do văn thư của Bộ Nội Vụ ngày 16-5-69 Toán I đã lên đường ngày 8-7-69. Toán II sẽ khởi hành ngày 2-10-69. Hạn chót nộp hồ sơ 21-7-69. Nơi Tân Tiến Lữ Hành 15 Tạ ThuThâu Saigon. ĐT 22.402

Piano Yamaha nhiều kiểu nhiều màu, có bảo đảm và giao tận nhà kiểu 69 sắp có, Việt Long 90 Phùng Hưng (Paris cũ) Cholon.

CẦN NGƯỜI

Nấu phở Bắc

Cần 1 người nấu giỏi, lương cao. Hỏi 180A Lê quang Định Gia Định, từ 12 giờ đến 14 giờ.

Cần thợ Tivi

Cần 1 người thợ phụ sửa Tivi. Hỏi 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cần một người giữ em hay làm việc vặt, nhà ít người. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Cần Kế toán viên V.N. có ít nhất 5 năm kinh nghiệm thông thạo thuế má, luật lao động, sổ sách và sổ lương. Làm việc cho hãng ngoại quốc lương cao nếu hội đủ điều kiện. Kèm theo lý lịch và kinh nghiệm. Xin biên thư cho cô Yến AFI Hộp thơ 16.

Cần người

Cần nhiều thợ sửa máy văn phòng biết nói tiếng Anh. Xin tiếp xúc với 38 Trần khánh Dư, Đakao, Saigon. Điện thoại số 91.863/64 hay Tiger 4870 để làm việc ngay.

Cần dùng người bán essens và giữ caisse có điều kiện, người có tuổi. Xin đến 100 Phạm Ngũ Lão thương lượng.

Cần nhiều thợ ráp áo dài thật giỏi, tập sự xin miễn. Hỏi 487bis Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Cần 1 cô làm việc vặt cho 1 gia đình ít người. Hỏi 45 Nguyễn Phi Saigon.

Cần một bồi phòng dân ông hợp lệ quân dịch. Hỏi khách sạn Thiên Nga 73 Huỳnh quang Tiên từ 15 giờ

GIẢI ĐÁP THẮC MẮC

Nhận : Giải đáp, giúp sáng kiến về tất cả mọi vấn đề mà quý vị cho là nan giải-lo âu. **Tỷ dụ :** Buồn chán về cuộc đời, đau khổ vì thất nghiệp, lo âu và thiếu tin cậy khi mượn người làm, lao tâm về những xui xẻo xảy đến. Kính mời quý vị đến gặp ông **Hồng Đức số 386/23bis Trương minh Giảng Saigon.** Hy vọng sớm giúp quý vị đạt ý nguyện.

Cần 1 người biết rành nghề nấu hủ tiếu. Hỏi tại 351 đường Trần quý Cáp Saigon.

Cần tài xế xe du lịch lành nghề và có xe gắn máy để đi lấy thuốc, làm buổi sáng. Hỏi 28 Chi Lăng Giađịnh.

Hãng giặt lớn cần mua lại nhiều máy giặt và máy vắt. Cần nhiều thợ ủi và thợ phơi quần áo ka ki thù lao thật cao. Cần bán gấp 1 máy ép nón lát tự động rất tốt, ai ép cũng được và 1 tủ kính 4 mặt 2mx1m2, Hỏi 15/1 Trần quốc Toản Saigon.

Cần gấp 1 nữ lao công từ 40t đến 45t giúp việc nhà không giặt ủi. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg gần nhà bảo sanh Từ Dũ

Cần gấp 1 tài xế và 1 người làm việc nhà siêng năng lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 thư ký, biết đánh máy chữ, biết Pháp ngữ, làm việc văn phòng, tự túc có xe gắn máy, xin hỏi số 323 Đồng Khánh, Cholon. Hãng buôn Ets. Chandra.

Cần 1 chị giúp việc nhà, (nhà 2 người lớn) 41 Võ Tánh (lầu 2) Sg.

Cần gấp 1 cô thâu ngân viên cóthể chưng, lương cao và nhiều cô chiêu đãi viên. Hỏi 51/2C Nguyễn Trãi CL, từ 8g đến 12g chiều miễn tiếp.

Cần 4 chú bé có sức mạnh làm việc trong nhà, lương hậu ăn ở tại chỗ, hỏi 103 Hồng Thập Tự Sg.

Cần 1 thiếu niên 16, 17, phụ bán hàng. Hỏi Kihoa, 63 Thái Lập Thành Sg.

Cần 1 em trai cỡ 15 tuổi làm tùy phái. Hỏi tại số 108/405 Lê Lợi Sg. (4g. chiều).

Cần Tuyển

— Thợ máy tàu có bằng hạng nhứt hoặc hạng nhì. Hỏi 29 Yên Đỗ Sg.

Hãng tàu Vishipco Lines cần người trình độ cử nhân Anh ngữ hoặc tốt nghiệp thương mãi có du học tại ngoại quốc để làm việc tại Saigon, hỏi 36 Hồng thập Tự.

Hãng Pháp cần tài xế xe du lịch giỏi có giấy chứng chỉ tốt. có kinh nghiệm hợp lệ tình trạng quân dịch, lương hậu. Xin biên thơ kèm ảnh và lý lịch cho hộp thơ số 116 SG.

Cần một nữ quản lý đủ khả năng trông nom một nhà hàng. Hỏi 180A Lê quang Định. Gia Định.

Cần 1 người thợ ráp áo đầm trẻ con rành nghề 1 người làm bô đê tay 1 người theu 1 người làm khuy nút Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon.

Thợ thêu Cần một cô thợ thêu và biết xử dụng máy thêu Necchi rành nghề Hỏi buổi sáng 357 Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp 2 chị giúp việc nhanh nhẹn dưới 45 tuổi. Hỏi quán Minh Trí 258A Pétrus Ký.

Cần gấp tài xế lái xe nhà, hỏi 5/7 hẻm Nguyễn Siêu Saigon.

Cần gấp tài xế đứng tuổi chuyên lái xe nhà, hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Cần gấp Thợ may quần tây, chemise (đồ bán) thợ đan giỏi và có máy đan áo len 190 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 người nữ bán hàng 1 buổi (chiều) tuổi 16-17. Hỏi 29 Phạm ngũ Lão Saigon

Quán Giao Chỉ 57 Võ Tánh Saigon

Cần gấp 1 người Bắc biết nấu ăn Lương hậu và Hai em chạy bàn

Cần mấy em nhỏ chạy bàn, nhanh nhẹn, lương hậu. Hỏi : Quán Gió 94 VõTánh Saigon

Cần lao công. Trạm xăng Shell 90 Hai bà Trưng Saigon.

Cần một người dạy họ uy cầm tại nhà. Hỏi bà Riền, 132 Hàm Nghi Saigon. APT.13

Cần một cô kèm trình độ 5e biết ít Anh văn. Điều kiện phải có BAC II. 180A Lê quang Định Gia Định.

Cần Nam thư ký đánh máy, viết chữ tốt. Hỏi Sovi 611/10-14 Phan thanh Giản, Saigon Từ 4 đến 6 giờ chiều.

Cần người

Cần một cô thạo nghề bán thuốc Tây tại chợ Gò Công. Bao ăn và ở, lương hậu. Hỏi tại Lan Nga, 104, Nguyễn Văn Thoại, Cholon.

Cần 1 chị làm việc vặt, lương hậu. Hỏi 5 Tổng Đốc Phương Cholon.

Cần thợ may đồ đầm giỏi, lương cao, xin hỏi số 13 đường Thái Lập Thành Sg.

Cần một người dọn dẹp và nấu ăn. 173 Đề Thám Saigon.

Cần giáo viên có sư phạm, dạy 2 buổi trường tiểu học. Hỏi 40 Hiền Vương lầu 4 Saigon.

Cần tài xế lớn tuổi dầy kinh nghiệm. Hỏi 36Ter/22A Lê Lợi Saigon.

Trường Đạt Đức 73 Chi-Lăng Gia Lăng Cần gấp một Tài Xế ngoài tuổi quân dịch Có thể ăn ở trong trường

Cần người giữ em, trọng tuổi, sạch sẽ. Hỏi 2088 Trương minh Ký Gia định (ngang nhà thờ Ba Chuông). Lương hậu.

Giúp quý vị khi cần ?

NHẬN : Bảo trì,sửa chữa gởi, đổi T.V. Radio, Phono, Tape Recorder Cassette v.v. do một nhóm chuyên viên đến nhà đảm nhiệm.

NHẬN : cung cấp người làm Miễn phí từgiúp việc nhà, lao công, đến thợ chuyên môn các nghề v.v.. Trân trọng mời quý vị tới số : 386/23 Bis Trương minh Giảng Sg. hay thơ về bà Tâm Box 364 Saigon

Can một «cô» thợ may và cắt Âu phục phụ nữ. Hỏi nhà may Minh Thành 352 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 2 chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu bao ăn ở. 74 Trình minh Thế.

Cần nơi hợp tác

Nữ dược sĩ cần tìm nơi hợp tác như mở hay quản lý Pharmacie ở Saigon hay các tỉnh. Xin liên lạc cô Hải Châu, 50 Cách Mạng S.G. Tel. 40 652.

Cần gấp nhiều tài xế chạy xe Camion, nhiều kinh nghiệm. Liên lạc Văn Phòng Liên Phương Kỹ nghệ dệt, Phong Phú, Thủ Đức.

Đồn Điền Cao Su tỉnh Bình Longcần dùng hai thợ máy rành nghề. Hỏi 236 Công Lý Saigon

Cần thơ ký đánh máy thành thạo (Việt Anh Pháp) Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch Xin viết đơn (kèm ảnh) gởi đến AIP 144 (41 Mạc-đỉnh-Chi) Saigon để chuyển giao.

Kỹ Nghệ lớn cần

Một tài xế giao hàng lái xe 3 tấn 5. Hỏi 134, Nguyễn Biểu Cholon.

Cần 1 người giữ em. Hỏi 245 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 người bếp gia đình và 2 người làm việc nhà phải biết ủi. 629B Nguyễn Trãi Cholon.

BAR

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo Anh văn rành nghề làm gần Sg. khu đông Mỹ có xe đưa rước. Hỏi 20 Phan Thanh Giản.

Cần Bar mới mở khu giải trí phi trường Phan Rang cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề biết chút ít Anh văn bao ăn ở, vé máy bay. Hỏi số 4 lầu B cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon (trước sân banh Cộng Hòa).

Bar cần gấp thêm nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh cửa Tây chợ Saigon.

Cần chiêu đãi không cần biết tiếng Anh, hỏi 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

Club Mỹ tại Nha Trang Cần Nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi tại 159/27 Trương minh Giảng Saigon

NHẬN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Nhiều chiêu đãi viên các nơi, kém ăn, thiếu ngủ, chỗ làm không được khoản khoát. Hãy gấp đến nhận việc tại nhà hàng và Khách sạn TaBu 24 Trương công Định Vũng Tàu. Nơi được hởi thở trong lành của gió biển, ăn cá tươi, ở phòng rộng và sạch sẽ, để giữ được sức khoẻ về sau. Chỉ nhận thêm 8 cô chiêu đãi biết Anh văn, đẹp và còn trẻ.

CẦN chiêu đãi viên để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Xin hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan vào buổi sáng, hay Nhà hàng Kim Cương số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở, lương hậu. Hỏi cô Hạnh sáng từ 9 giờ đến 2 giờ chiều. Số 21/D đường Hùng Vương Thị Nghè (hẻm cây xăng)

Watusi bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp Hỏi Watusi 130 Cách Mạng từ 13 giờ.

Monalisa bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh, có chỗ ăn ở Hỏi 128 Sương Nguyệt Ánh Sg.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Biết ít tiếng Anh.Xin hỏi tại Capitol 115A đường Đồng Khánh Cholon

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại khu đặc biệt Mỹ. Bar rất đông khách. Điều kiện : bao ăn ở, chia hai. Hỏi tại 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8 giờ, chiều 3 giờ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có tiền xe. Nếu làm xin hỏi số nhà 53 đường Đinh Hòa Chợ Lớn Xóm Củi. Bar Nam Mỹ Vũng Tàu.

Bar đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh uống được chia 60o/o. Hỏi tại bar Hoàng Hậu số 251 đg Nguyễn minh Chiếu Gia định.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được Bình Dân 46 Trịnh minhThế Khánh hội.

Cần chiêu đãi viên, bao ăn ở, không biết Anh văn sẽ được dạy. Hỏi cô Thu 284 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Hùng số 10/2 đường Cao Thắng hẻm 2 sau chợ Phú Nhuận. Ngay tiệm gạo Thanh Phượng đi vào.

3T9 thật rẻ bar Holtel restaurant luôn 100m đất, nhà 3 tầng đồ đạc lịch sự vui, lời, đông khách nhất Nguyễn v Thoại hỏi 300 Hai bà Trưng Tân Định Đ.T 40.592.

Cần chiêu đãi

Hotel bar Restaurant đông khách, nhạc hay, phòng rộng, sạch sẽ có chỗ ăn ở, lương hậu. Hỏi Hotel Monsoon (Phong Vân) 138/261 262 Nguyễn văn Thoại gần Bảy Hiền hay đến Sơn Ca 11 Thái lập Thành (có xe đưa rước).

7 TIẾP THEO TRANG 1

nội các Hương nhưng phát ngôn viên hồi đó cho rằng «đây là tăng cường chứ không phải cải tổ».

Theo Pháp tấn xã, danh tính các nhân vật được Thủ tướng mời tham gia tân chính phủ không được tiết lộ. Nhưng theo nguồn tin chắc chắn thì những nhân vật được chọn vì «uy tín» của họ trong dân chúng đặc biệt là [illegible] sông Cửu Long.

5 TIẾP THEO TRANG 1

sách của Hoa Kỳ đối với các quốc gia Á châu tự do, quan niệm của Hoa kỳ trong tương lai về công cuộc chống hiểm họa Cộng sản ở Đông Nam Á.

Buổi thuyết trình chấm dứt vàolúc 11g30 trong một bầu không khí hào hứng thân mật và cởi mở.

Thiết tưởng có điều phải nói lại ở đây là sau khi Đại sứ Bunkerthuyết trình xong báo chí đã biết tin nhưng vì nội dung của bản thuyết trình được hoàn toàn giữ kín nên tới nay qua bản tin này báo chí cũng không biết gì hơn. Như vậy là về phía tòa Đại SứHoa Kỳ và cố tình giữ kín buổi thuyết trình này, còn về phía VN thì lại công bố.

Mặt khác, có điều cần phải nhấn mạnh là sau khi Phó TT Nguyễn cao Kỳ đọc bản thuyết trình dài 32 trang Ronéo thì ngày hôm sau cũng tại nơi này đại sứ Bunker đã vội vã tới thuyết trình về «chính sách của Hoakỳ đối với VNCH» mà lẽ ra theo chương trình đã được loan báo trước, buổi sáng hôm đó ông sẽ tới trụ sở Hội Hồng Thập Tự VN để trao một chi phiếu 5 triệu đồng cho Hội này.

8 TIẾP THEO TRANG 1

vị hóa cảnh nghèo đói, xúi dục nổi loạn và khiêu khích. Kết quả những việc đó làm cho Mác Cu Vờ, Mao Trạch Đông tiến lại gần nhau.

Lý luận về sự gây rối loạn và tinh thần chán nản của học thuyết cách mạng không ngừng và chiến tranh cách mạng nhất định sẽ dẫn bọn Tờ Rốt Ky hiện đại và bọn theo Mao Trạch Đông đi tới thất bại và phá sản.

13 TIẾP THEO TRANG 1

Tại bộ ngoại giao, phát ngôn viên Robert J. McCloskey cho biết không một «cơ quan duy nhất nào thuộc chính phủ có tiếng nói quyết định» trong việc ước lượng về việc Cộng sản ly chiến.

Ông cho các ký giả biết Bộ Ngoại giao đang tiếp tục nỗ lực để xác định ý nghĩa sự lắng dịu, nhưng ông đã trả lời «không có lời bình luận nào» khi được hỏi là đã đạt tới một sự xác định nào chưa.

Tại Ngũ Giác Đài, một Phátngôn Viên đã nói rằng Bộ trưởng Quốc Phòng Laird hân hoan ghi nhận rằng tổng số quân nhân Mỹ bị tử thương trên chiến trường trong tuần tính tới ngày 18-7 là số thấp nhất kể từ 4 tháng Giêng, thời gian mà số tử thương ở chiến trường là 153.

«Dĩ nhiên là ông hy vọng con số đó sẽ còn giảm sút nữa» phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng nói. Không còn điều gì để cho ông Bộ Trưởng quan tâm hơn là việc làm giảm số tổn thất của Mỹ trong khi chúng tôi đang mưu tìm để đạt mục tiêu của xứ sở tại VN.

Bơi theo Mao

HƯƠNG CẢNG, (16-7 AFP). Hôm nay, đài phát thanh Bắc kinh nghe được tại đây loan tin nhiều quân nhân và thường dân tại cácthành phố lớn ở TC đã tổ chức những cuộc bơi qua sông ngòi, hồ ao và ở biển trong dịp kỷ niệm lần thứ 3 chuyến bơi qua sông Dương tử của Chủ tịch họ Mao.

Đài phát thanh Bắc Kinh cho đây là 1 biến cố «hứng thú» và lấy 1 bài học qua ngày kỷ niệm như sau «đừng có sợ gì cả trời, cả đất, càng không sợ nữa bọn đế quốc bọn xét lại và tất cả những kẻ phản động trên thế giới».

Quê hương của bịnh dịch

HƯƠNG CẢNG 17-7 (UPI).— Hôm nay, 1 đài phát thanh địa phương loan tin rằng các bệnh truyền nhiễm kỳ lạ «đang lan rộng» tại tỉnh Quảng Đông.

Mặc dầu đài phát thanh Quảng Châu không xác nhận về những bệnh truyền nhiễm này nhưng nhiều du khách từ tỉnh Quảng Đông về mới đây cho biết có nhiều bệnh truyền nhiễm nguy hiểm đang xảy ra ở vài vùng tại Hoa lục. Các du khách này cũng đề cập đến các bệnh truyền nhiễm khác trong đó có cả bệnh sưng màng óc.

Thành phố Quảng châu được biết là 1 trong những vùng mắc bệnh truyền nhiễm nhiều nhất.

Trong suốt vài ngày qua, đài phát thanh và báo chí Quảng Đông khuyến khích «sinh hoạt vệ sinh» và ra lịnh cho 40 triệu dân trong tỉnh này «đoàn kết để chống lại các bệnh truyền nhiễm».

Lính Nga tuyên thệ

SAIGON, 18-7.— Đài Mạc Tư Khoa loan báo đêm hôm qua rằng «các chiến sĩ trẻ tuổi của một đơn vị quân khu Viễn Đông Liên xô,» tiếp giáp với TC» đã xếp hàng nghiêm chỉnh tuyên thệ tập quân sự».

Đài MTK nói lời thề đó « vang lên nghiêm trang trong sự im lặng» và các «chiến sĩ» này thề « trung thành với tổ quốc» chớ không nói đến chủ nghĩa CS.

6 TIẾP THEO TRANG 1

đó 6 cuộc đã gây tổn thất về nhân mạng và vật chất.

Từ 9g00 sáng đến16g20 chiều ngày hôm qua, các binh sĩ BB thuộc trung đoàn 8, sư đoàn 5 đã bắt được 27 du kích cùng tịch thu 4 súng cá nhân, 6 lựu đạn, 1 lá cờ và 1 số tài liệu trong khi lục soát vùng 8 cs ĐN quận lỵ Trị Tâm (53cs BTB Saigon) thuộc Bình Dương.

Hồi 12g15 trưa qua, 1 đoàn quân xa Hoa kỳ trong khi di chuyển trên quốc lộ 13 từ Lai Khê đến Quản Lợi đã lọt ổ phục kích của Cộng quân tại 12 cây số nam An Lộc

Sử dụng hỏa lực súng nhỏ và súng phóng lựu, Cộng quân từ hai bên đường tấn công cả đoàn xe.

Lập tức, lực lượng hộ tống đã phản kích. Sau đó một đơn vị thuộc Trung Đoàn 11 Thiết kỵ kéo đến tăng viện và pháo binh cùng phi cơ chiến thuật yểm trợ cho lực lượng bạn. Ngót nửa giờ sau địch rút thế rút lui, đoàn xe tiếp tục di chuyển đến Quản Lợi.

ĐoànCộng quân tham dự cuộc phục kích thuộc quân số của sư đoàn 1 Chính quy BV.

Thiệt hại về phía địch được ghi nhận với 8 Cộng quân bị bắn hạ tại trận, 1 bị bắt giữ.

Phía đồng minh có 9bị thương.phía VN rất nhẹ.

Tại Chương Thiện, vào hồi 12giờ qua 1 tiểu đoàn BB/VN thuộc Trung đoàn 31, sư đoàn 21 đã chạm địch không rõ lực lượng tại vùng 6cs TTN quận lỵ Kiên Long (205 cs TN Saigon).

Lực lượng bạn đã hạ 18 địch quân tại chỗ, bắt sống 1 tên khác cùng tịch thu 1 súng cá nhân. Ngoài ra quân ta còn tiếp nhận 1 hồi chánh. Tổn thất về phía bạn chỉ có 4 bị thương.

Vào hồi 2g00 sáng ngày hôm qua, 1 lực lượng địch không rõ quân số tấn công chi khu Phú Thứ, 5cs ĐN Huế. Lực lượng ĐPQ trong chi khu đã đẩy lui địch và hạ 14 tên cùng tịch thu 4 súng phóng hỏa tiễn B 40 và B.41 và 10 AK.47. Tổn thất về phía lực lượng đồn trú có 1 tử thương, 2 bị thương.

Cũng tại Thừa Thiên vào hồi 0g20 sáng qua, địch quân còn tấn công vị trí đóng quân 1 đơn vị Bộ Binh VN tại 8 cs Tây thành phố Huế. Lực lượng bạn đã đẩy lui địch sau khi hạ sát 23 tên và bắt sống1tên khác.Thu dọn chiến trường lực lượng bạn tịch thu 5 súng B.40 10 súng AK 47 và 1 súng K.54 cùng 1 số đạn dược; tổn thất về phía BB thuộc trung đoàn 3 được coi là nhẹ.

Tại Quảng Trị trong cuộc HQ LAM SƠN 329, vào hồi 9g40 sáng qua, các binh sĩ thuộc trungđoàn 2, sư đoàn 1/BB/VN đã tịch thu được 1 súng hỏa tiễn 122ly cùng phá hủy 10 hầm tại vùng 6cs ĐB quận lỵ Gio Linh. Đến 11g45 cùng ngày cũng các binh sĩ kể trên đã phá hủy 1.000 viên đạn súng cá nhân, 20 lựu đạn, 30 hầm, 8 nhà và 20 tạ lúa của địch trong khi lục soát vùng 13cs TTN quận lỵ Ba Lòng. Không cótổn thất bạn được báo cáo trong 2 trận kể trên.

Chiều hôm qua, CS đặt súng trong vùng phi quân sự Nam pháo kích vào các căn cứ Việt Mỹ ở Gio Linh. Địch quân đã bị phản pháo thích đáng.

Lực lượng không kỵ Hoa Kỳ hồi trưa và chiều qua đã tìm thấy 17 tấn rưỡi gạo và gần một tấn đạn dược của Cộng quân tại Tây Ninh và Biên Hòa vùng 8cây số Đông Nam Katum và 13 cây số Đông Bắc Biên Hòa. Số đạn bị tịch thu gồm có 200 đạn 60 ly, 30 đạn 82 ly, 25 đạn 57 ly và 26 đạn 75 ly.

Mặt khác lúc 17g15 hôm thứ Tư 1 đơn vị Hoa kỳ đã tìm thấy 3 tấn đường của Cộng quân tại 26 cây số Đông Bắc Xuân Lộc thuộc tỉnh Long Khánh.

Số đường được đưa về phân phát cho thường dân.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Như vậy thì đề nghị 6 điểm mới của TT Thiệu là một sự thay đổi lập trường chiến lược căn bản của VNCH, nhưng được trình bày như một sự thay đổi chiến thuật được đưa ra không đúng lúc, và trình bày không đúng kiểu. Và chánh phủ VNCH từ nay đã thật sự coi tổ chức MTGPMN là một chánh đảng đối lập không CS ở miền Nam VN : chứ không phải chỉ là một sự lỡ lời «cười ra nước mắt» của Ngoại trưởng Thành. Nhận định này vừa mới tìm được một bằng chứng hậu nghiệm gián tiếp, trong «yêu cầu» của Bộ thông tin, bảo các đoàn thể chánh trị, tôn giáo của nhân dân VNCH rằng «phải bãi bỏ mọi hình thức mít tinh, biểu tình, ngày Quốc hận 20-7, và phải đổi ngày Quốc hận thành ngày Hòa giải».

Cố nhiên, khi đột ngột bẻ lái cả một guồng máy nặng nề, quẹo vào một «lối rẽ» bất ngờ, thì làm sao khỏi có những phản ứng chống kháng. Không những nơi mấy bánh xe từng cọ xát với «mặt đường» (như các đoàn thể quần chúng, chẳng hạn Lực lượng ĐĐK). Mà còn ngay cả nơi những bộ phận tróng đầu não guồng máy. Điển hình là phản ứng « khét lẹt » của Phó Tổng Thống Kỳ (mà Chính Luận đã nói đến trong số báo hôm qua), và phản ứng ồn ào mới đây của Thượng viện VNCH. Người ta những tưởng : Thượng viện sẽ cùng với Hạ viện, mở một phiên họp khoáng đại bất thường, có những phản ứng nghiêm chỉnh và hữu hiệu, đưa ra những quyết định dứt khoát, «soi đường dẫn lối cho nhân dân và quân đội» trong lúc hoang mang này. Nếu quả thật một giai đoạn chiến lược đã qua, và những điều kiện chủ quan của cuộc đấu tranh đã hoàn toàn thay đổi, khiến cho sự thay đổi lập trường của TT Thiệu, vi phạm Hiến pháp VNCH, là một việc hợp lý và cần thiết, thì QH nên xác nhận trước nhân dân, và sau đó cấp bách tu chính Hiến Pháp cho phù hợp. Bằng không đúng như vậy, thì Quốc hội phải tỏ ra xứng đáng là cơ quan dân cử, đại diện của nhân dân, có bổn phận vạch rõ con đường lãnh đạo nhân dân, và làm cho con đường ấy được chấp nhận bởi mọi thẩm quyền lãnh đạo. Đàng này không thế! Trong một phiên họp bất thường riêng biệt, Thượng viện với sự hiện diện có ngoài ba chục nghị sĩ, sau khi nghe NS Trần văn Đôn thuyết trình phi bác đề nghị 6 điểm mới của TT Thiệu; đã chỉ biểu quyết xác định với một đa số tương đối, hai điểm : một là «cho đề nghị ấy là một sự thay đổi lập trường căn bản của VNCH» ; và hai là nói «MTGPMN trước sau trong thực chất vẫn hoàn toàn là CS». (Trong khi Hạ viện chưa thấy chính thức có phản ứng gì mà chỉ thanh minh về vụ «chỉ có 20 dân biểu xin xuất ngoại thôi»).

Rõ ràng, theo cái vẻ bề mặt của các sự kiện, thì đã có mâu thuẫn quan điểm nghiêm trọng giữa TT Thiệu và PTT Kỳ, cũng như giữa TT Thiệu và Thượng viện. Thế nhưng, cứ cho là mâu thuẫn này có thật và sâu sắc, thì rồi nó sẽ được dứt khoát giải quyết ra sao ? Nhân dân hoang mang càng thêm hoang mang, và có thể đâm ra hoảng hốt ! Bởi vì không lẽ trong một lúc nguy hiểm như lúc này, mà họ bừng tỉnh thấy mình được dẫn dắt bởi những bộ phận lãnh đạo mâu thuẫn với nhau, giằng co nhau, muốn lôi kéo họ đi theo những ngả đường trái ngược nhau ? Hay là, như họ đã quen thấy, mâu thuẫn cũng sẽ chẳng cần được giải quyết. Bởi vì «số phận của họ đã được an bài rồi». Đàng nào họ cũng sẽ phải đi vào cái «lối rẽ» mà TT Nixon, cùng với TT Thiệu đã muốn. Phản ứng của Phó TT Kỳ, cũng như phản ứng của Thượng viện chẳng qua cũng chỉ là những « đòn danh dự » vuốt đuôi ! (Trong khi những kẻ giàu tưởng tượng thì lại quyết đoán rằng : cái bề ngoài mâu thuẫn kia chỉ là giả tạo ! Nó chỉ là một sự bố trí khéo léo, do bàn tay của một nhà dàn cảnh tài ba nơi hậu trường, muốn có một vài phản ứng ồn ào, như một cách làm cho phần số dư luận chống Cộng sản theo đường lối cũ, « uống nước đường », dễ rồi sau đó nguôi giận và dần lòng bước chân vào « lối rẽ » theo TT Thiệu.)

Thế nhưng, Cộng sản lại nhất quyết không bước chân theo vào « lối rẽ » ấy ! Tại chiến trường miền Nam VN, tình hình tuy có lắng dịu một phần nào trong ít ngày gần đây, nhưng các thẩm quyền quân sự Hoa kỳ — trong số đó có cả ông Bộ trưởng QP M. Laird — chưa hề dám tin liều rằng « quả thật Cộng sản đã đáp ứng và giảm bớt cường độ chiến tranh ». Trái lại, theo sự nhận xét của 4 vị đại sứ Nhật ở VN, Mên, Lào, Thái, thì có thể chắc rằng « sau thời kỳ lắng dịu, chiến trường sẽ sôi động nữa » ! Mặt khác tại Ba Lê, Thị Bình đã tuyên bố sẵn sàng « kéo dài chiến tranh đến 5 năm, 10 năm, hay 20 năm» ! (Đúng như giọng Trường Chinh và Võ nguyên Giáp ở Hànội). Và nếu TT Thiệu có lòng tốt, nán chờ Cộng sản trả lời dứt khoát đề nghị mới của ông, thì sau những lần bác bỏ trước, nay tại phiên họp khoáng đại thứ 26 của hội đàm Ba lê, họ đã trả lời dứt khoát, và mỉa mai chế nhạo đề nghị ấy !

Không biết rồi TT Thiệu có quyết định từ bỏ « lối rẽ », để trở lại với con đường tiếp tục chiến đấu, như ông đã cho hiểu khi trả lời cuộc « phỏng vấn » của Nha Báo Chí PTT chăng ? Nếu nhớ rằng tại Saigon « ngày Quốc hận 20-7 — nghĩa là ba ngày sau phiên họp khoáng đại thứ 26 của hội đàm Ba lê — đã được Bộ Thông Tin tiên liệu đổi tên là ngày Hòa giải », tại Hoa thịnh Đốn Bộ Trưởng Laird đã xác định rõ với Thượng Viện « Mỹ đã thay đổi lập trường nhưng mục tiêu của Mỹ vẫn thế và Mỹ đã tới lối rẽ để có hòa bình », thì người ta có thể đoán rằng : « TT Thiệu sẽ vẫn còn kiên nhẫn khoác tay TT Nixon đi sâu thêm vào lối rẽ ấy, dẫu là như những kẻ độc hành».

CHINH-LUẬN

Tin mừng

Được tin ngày 19-7-69, bạn LÊ THỊ KIM THANH vâng lịnh song thân khoát áo vu quy. Thành thật chia vui cùng gia đình, và chúc KIM THANH trăm năm hạnh phúc cùng bạn PHẠM-QUỐC-LONG

Bạn : BẢY

Tin Mừng

Thân ái chúc mừng Thiên thần mũ đỏ :

Trần-Văn-Nghi

Và em gái hậu phương

Đinh-Thị-Chiến

Hạnh phúc trăn trở răng long đầu bạc.

ĐỈNH và CHI.

Mừng

Em NGUYỄN-THỊ-LƯƠNG

(THANH-VÂN) và

VŨ - ĐÌNH - AN

Trăm năm hạnh phúc.

Anh Chị ĐOẠT—Bình Dương.

CHIA VUI

Được tin mừng TẢN ĐÀ,

NGUYỄN-HÀO

Đẹp duyên cùng Dược Sĩ

PHẠM-THỊ-HỒNG-LOAN

TÂM HÀ mến chúc Tân Lang cùng Người Đẹp trọn đời hạnh phúc.

Ô.B. NGUYỄN-KỲ-TÂM

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- *Bác sĩ Lê hữu Thu, Trưởng phòng Hậu giải phẫu*
- *Bác sĩ Trương đình Trí, Trưởng phòng Giải phẫu*
- *Quí Bác sĩ Bình, Bác sĩ Phước, bác sĩ Hào, Bác sĩ Khá và quí vị Bác sĩ tại phòng Giải phẫu,*
- *Quí T/U Nguyễn cao Công, T/U Nguyễn Bá Tùng, T/U Đặng chí Khuê, T/U Phạm ngọc Mã, Th/S Hồ Kinh phòng Giải phẫu, và hậu giải phẫu*
- *Quí vị Sĩ quan Trợ y, Hạ sĩ quan, Quân nhân và nhân viên DC phòng Giải phẫu và hậu giải phẫu*

TỔNG Y VIỆN DUY TÂN ĐÀ NẴNG

- *Bác sĩ Giám đốc, BS Phó Giám Đốc, Ông Lê như Dưỡng, Ô. Nguyễn Minh, BS Trung tá Wheeler (Cố vấn) và các bạn đồng nghiệp tại khu Giải phẫu và Bệnh viện Trung ương Huế*
- *Quí bạn Cán sự Y tế và Điều dưỡng tại TTYTTK Đà nẵng và ty Y tế Đà nẵng.*
- *Quí bà con bạn bè quen biết*

Đã tận tình săn sóc, chữa trị và giúp đỡ cho con, rể, em, chồng, anh chúng tôi là :

S.V.S.Q. LÊ - VĂN - BÉ

qua cơn bệnh hiểm nghèo, cứu tử hoàn sanh. Trong lúc đau đớn có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

T.M. Hai gia đình : Đà LÊ-VĂN-BÉ

Cáo Phó

Lực Lượng Dân Tộc Việt, đau đớn báo tin cho toàn thể đoàn viên các cấp rõ :

Đ/C GIOAN

Trịnh-Khánh-Vàng

Nhân viên Chủ Tịch Đoàn L.L.D.T.V. đã mệnh chung hồi 12 giờ ngày 16-7-69 tại tư thất số 164/5 hẻm Cô Bắc, Phú Nhuận, hưởng thọ 57 tuổi.

Lễ di cửu sẽ cử hành vào 8 giờ 30 ngày thứ bảy 19-7-69 và an táng tại nghĩa trang Họ Tân Định, đường Thoại Ngọc Hầu, Gia Định.

Lực Lượng Dân Tộc Việt

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được biết : Rể, Chồng, Cha và Ông của chúng tôi là :

MATHIEU HỒ-VĂN-HẢI

hưởng thọ 56 tuổi

đã từ trần vào 10 giờ 30 ngày 17-7-69 tại Saint-Paul, hiện quàng tại nhà nhà riêng 441/1 Phan Đình Phùng Saigon.

Lễ động quan vào hồi 7h30 và tang lễ sẽ cử hành tại nhà thờ Chợ Đũi vào lúc 8h00 ngày 21-7-69.

Tang gia đồng kính cáo

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :
Thân phụ, Nhạc phụ và Tổ phụ chúng tôi là :

Cụ Nguyễn-Văn-Chúc

Pháp danh PHÚC-THÀNH

đã mệnh chung tại tư gia số 59 Trần Khánh Dư Tân Định Saigon, ngày 18-7-69, hưởng thọ 85 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào 9 giờ sáng chủ nhật 20-7-69 và an táng tại Nghĩa trang Phước Hòa, Gò Vấp.

Thay mặt tang gia
Vợ chồng HOÀNG-VĂN-VĨNH

CẢM TẠ

Chúng tôi xin thành thật cảm tạ :

- *Ông Giám đốc, Ông Phó Giám đốc Nha, Quý vị Chủ sự Phòng, Ban và nhân viên thuộc Nha CS Vùng 4*
- *Đại tá Tư lệnh, Trung tá Tư lệnh phó cùng quý vị SQ, HSQ, BS thuộc Không đoàn 33.*
- *Trung tá Giám đốc—Thiếu tá Phó Giám đốc cùng quý vị SQ, HSQ, BS thuộc Sở 4 ANQĐ*
- *Đại úy ĐĐT, cùng toàn thể quý vị SQ, HSQ, BS thuộc ĐĐ31864 TĐ.86*
- *Đại úy Trưởng ban cùng toàn thể anh chị em quân dân chính Ban yểm trợ cục Quân cụ*
- *Bà con và anh em NDTV khóm 1 hẻm 2 đường Quang Trung Cần Thơ*

Và thân bằng quyến thuộc đã tiễn đưa, phân ưu và hộ niệm, trong dịp : Con, em, anh, chồng và cha chúng tôi là :

Ông TRẦN-MẠNH-SẮT

đã tử nạn vì công vụ tại Cần Thơ ngày 10-7-69.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quý vị cùng thân bằng quyến thuộc niệm tình miễn thứ.

Lễ an táng đã được cử hành hồi 10g ngày 13-7-69 tại nhà thờ lớn Cần Thơ.

Cha : Trần trọng Kỳ
Mẹ : Vũ thị Tuần
Anh : Trần mạnh Vân (vợ và các con)
Em : Trần mạnh Dzi (vợ và các con)
Vợ : Đỗ thị Huệ
Con trai : Trần mạnh Hưng
— Trần văn Chương
— Trần quang Thuận
— Trần thiện Tâm
Con gái : Trần thị Nhung

Phân Ưu

Chúng tôi đau buồn loan tin :

- **Cố Thiếu úy NGUYỄN-HỮU-HIỆP**
- **Cố Hạ sĩ NGUYỄN-HOÀNG-THUẬN**
- **Cố Hạ sĩ VÕ-VĂN-ẦN**

Thuộc Đại Đội 21, Tiểu Đoàn 2 Nhảy Dù, vừa gục ngã hồi 16 giờ 30 ngày 14-7-1969 tại Tây Ninh.

Chúng tôi, quân nhân các cấp thuộc Đại Đội thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Cầu chúc linh hồn các bạn sớm siêu thoát.

Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ
Thuộc Đại Đội 21, Tiểu Đoàn 2 Nhảy Dù.

BỐ CÁO (Dalat)

● DO ÁN NGÀY 24-4-1969

Tòa Thượng Thẩm truyền ông Nguyễn-bá-Thượng phải trả nhà số 37 đường Minh Mạng Đà Lạt cho chủ nhà Nguyễn-quý-Đôn, mãn hạn 4 tháng kể từ ngày tuyên phúc quyết. Mọi sự sang nhượng căn nhà kể trên đều vô giá trị.

CHỦ NHÀ

Trường Nữ Công MỸ - HẠNH

đã hoạt động trở lại đúng như các bạn học viên cũ và mới của trường từng chờ đón.

Trường mở thêm :

— Lớp bánh Pháp
— Lớp cơm Tây
— Lớp cơm Tầu

với học phí phải chăng và ngày giờ tiện lợi cho tất cả các giới công chức, sinh viên, học sinh.

Do Bà HIẾU-ĐỨC sẽ chỉ dẫn trực tiếp, các học viên tự tay làm. Kết quả bảo đảm.

Ghi tên tại : 1B Lê quang Định— Gia Định— (hồ học có hạn).

Cấm ? Tịch Thu ? ?

Xin quí bạn đọc và quí vị chủ nhân các nhà sách trên toàn quốc chú ý

Vì tác phẩm HỒNG LÂU MỘNG từ trước đến nay đã bị cấm không được phép xuất bản nên quí vị chủ nhân các nhà sách sợ bộ HỒNG LÂU MỘNG đang xuất bản là ấn phẩm «IN LẬU» và không dám bày bán hoặc chỉ bán cho những khách hàng quen !

Sự thật HỒNG-LÂU-MỘNG xuất bản có giấy phép đàng hoàng và nhờ sự khéo léo trong việc dùng chữ của dịch giả nên không hề bị cấm cũng như không bị xóa bỏ một chữ nào, dù là những đoạn gay cấn nhất.

Vậy quí bạn đọc hãy tìm hỏi ngay :

HỒNG-LÂU-MỘNG

Có bán đầy đủ tại các nhà sách trên toàn quốc.

Công Ty SHELL Việt-Nam

CẦN TUYỂN :

— **Ingénieur Agronome**
— **Expert comptable**

Xin liên lạc với Phòng Tuyển Dụng
15, đại lộ Thống Nhứt Saigon

RMK-BRJ
Cần Tuyển Gấp

1). Tài xế xe hạng nặng (có bằng lái xe hạng nặng)
2), Thợ máy dầu và thợ máy xăng.
3). Thợ tiện
4). Thợ hàn điện
5). Thợ cuốn mô-tơ

Ứng viên phải :
a) Hợp lệ tình trạng quân dịch
b) Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ
c) Có chứng chỉ hành nghề

Xin mời các ứng viên đủ điều kiện đến hỏi tại Phòng Nhân viên RMK-BRJ tại Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

Tin Mừng Cho Nữ Giới

CHỦ NHÂN đã từng xuất ngoại nhiều nước, đứng điều khiển một nhà may Âu Phục Phụ Nữ, giúp các bạn trong việc chọn lựa hàng cũng như kiểu áo thích hợp với vóc dáng và thời trang.

Tiếp đãi nồng hậu, lịch sự — HÃY ĐẾN :

ÁNH - TUYẾT
56 Phan Bội Châu, Saigon

— Một rừng vải tơ lụa
— Một tốp thợ ưng ý nhất,
— Một nhà may làm vừa lòng các bạn khó tính.

Quốc - Tế Lữ - Hành - Cuộc
INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY

Do Ông HÀ-HỌC-LẬP và Bà BÙI-THỊ-LỤC-HÀ trực tiếp điều khiển

1.— MỖI TUẦN TỔ CHỨC DU LỊCH Á CHÂU :
— Hành trình số 1 : SAIGON — HƯƠNG-CẢNG : 6 ngày
— Hành trình số 2 : SAIGON — HƯƠNG-CẢNG — ĐÀI-LOAN : 16 ngày
— Hành trình số 3 : SAIGON — HƯƠNG-CẢNG — NHỰT-BỔN : 16 ngày
2.— HÀNH TRÌNH ĐẶC BIỆT SỐ 4 :
— Du lịch NHỰT-BỔN và viếng Hội chợ Quốc Tế OSAKA 1970 : 26 ngày.

Lo thủ tục xuất ngoại nhanh chóng. Giữ chỗ máy bay các Hãng mau lẹ. Thu xếp phương tiện chuyên chở lưu trú và du ngoạn. Quý khách đi Hội chợ OSAKA xin ghi tên càng sớm càng tốt để giữ chỗ khách sạn.

Xin điện thoại cho I.T.A. Tel 93811 hoặc hỏi chi tiết tại :

133, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon — 1007, Đại lộ Trần Hưng Đạo Cholon

NHÀ - BÁN

Kiểu Biệt-Thự 6 phòng, đủ tiện nghi tại số : 1 Tịnh Tâm Huế.
Hỏi Ông THIÊM 157,
Phan Bội Châu HUẾ.

CẦN GẤP

Nhiều thợ sửa đồng hồ và máy ảnh biết chút ít tiếng Anh, lương cao. Hỏi gấp Hãng thầu VIỆT-HÀN 74 Công Lý trong giờ làm việc.

thuốc siêng Nhành Mai

Trừ đàm, trị siêng kinh niên, người lớn và trẻ con siêng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63.

Mộng-Tuyền ☆ Duy-Khánh ◒ Thanh-Tuyền ☆ Túy-Phượng ◔ Đoàn.T.Kim
Xuân-Phát ▣ Tùng-Lâm ◔ Thanh-Việt ☆ Phi-Thoàn ▣ Khả Năng

(5 danh hề ganh đua tài nghệ trong cùng một vở kịch—cười muốn bể rạp)

Tại ĐẠI - NHẠC - HỘI HƯNG - ĐẠO tổ chức từ 9g30 đến 13g
Chủ Nhật 20-07-1969 tại rạp máy lạnh Hưng - Đạo, Saigon

ĐƠN CA : Lan Ngọc, Phương hồng Quế, Phương hoài Tâm và 2 đệ nhất nam, nữ danh ca khả ái Duy Khánh-Thanh Tuyền—4 ban hợp ca và kích động nhạc : Ban Sao Băng, AVT, Huỳnh Hoa-Tony Hiếu, Khánh Băng-Phùng Trọng. Từ lâu vắng bóng : Túy Phượng tái ngộ khán giả với màn ca diễn sôi động bằng một tài nghệ vượt tiến không ngờ và Nguyễn đình Nghĩa với tiếng sáo thần độc đáo hơn xưa. Chế Linh, Ngọc Châu, Ngô nhật Thanh : màn cổ, kim hòa điệu. Như Ngọc : màn SEXY độc vũ chấn chấn không kém Xuân Trang, Thu Thủy. Cuối cùng là thoại kịch tâm lý, xã hội mới nhất (lần đầu tiên trình diễn) của Anh Lân : «Kịch Đời ? Đời Là Kịch ?», Và đặc biệt phần nồng cốt mới lạ, lần đầu tiên xuất hiện trên sân khấu tân nhạc : các màn phi thân, đánh chưởng ngoạn mục, kỳ thú (như trong phim ảnh kiếm hiệp) với vở kịch võ hiệp trào lộng bất hủ :

« CÔ GÁI ĐỒ-LONG HAY TRIỆU-MINH KÉN CHỒNG »

do các cô Mộng Tuyền, Thiên Kim, Thanh Lịch, các bạn Ngọc Đức, Anh Lân, Phát Giầu và Xuân Phát, Tùng Lâm, Thanh Việt, Phi Thoàn, Khả Năng đồng diễn.

GIÁ VÉ : 100đ—150đ—200đ—250đ—300đ và 96 vé danh dự 350đ, đang bán tại rạp HƯNG-ĐẠO cho đến 9g30 sáng Chủ Nhật 20-7-69. Xin Quí vị tới mua vé trước để được chỗ tốt và tránh chen lấn hoặc hết ghế bán.

Độc giả hàng ngày của CHÍNH-LUẬN
tìm đọc mỗi cuối tuần

Diễn - Đàn

Tuần báo nghị luận cùng một tôn chỉ với CHÍNH-LUẬN.

Số ra mắt phát hành THỨ BẢY :

26-07-1969

BÁN

1 Rờ mọt CODER 8 bánh 5 tấn thắng tự động—1 Rờ mọt chở be—1 Cưa vòng đứng chạy điện 4 ngựa—1 trục kéo phía sau D.4—1 Rulô chân trâu—1 sườn nhà bằng sắt—5 Vỏ xe cỡ 750x20—1000 thước vuông dâm bào ép 200x50x35/10è—50 kí Sel Cobra—1500 kí Talc—78 kí Némagon — 2813 kí Fongicide TB.192—66 thước lưới MONEL số 80 và 60—Dụng cụ Văn phòng—Địa hình—Họa —Bàn ghế.

Hỏi 64 Đoàn Thị Điểm—Saigon.

NHÀ MAY ÂU PHỤC

ĐÔNG - THỊNH

113—Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon—Đ.T. 93033

Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây Chemi Pijama short [illegible] lớn người lớn và trẻ em bán sẵn có đồ lớn cho mướn dự tiệc cưới hỏi. [illegible] chi tiết xin liên lạc Đ.T. 93033.

GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI

ĐẶC BIỆT : 1 Bộ đồ lớn Tergal luôn công 2.000đ

QUẦN		CHEMISE		PYJAMA	
POLYEST..	500đ	TETOR..	350đ	SANFOR	350đ
TETOR..	750đ	NILFRAN..	300đ	SANFOR	400đ
TERRIL..	1300đ	TETOR..	400đ	SANFOR	400đ
TREVIR..	1300đ	NILFRAN..	400đ	TETORON	400đ
TERGAL..	1400đ	POPELINE..	180đ	NILFRAN	450đ

ĐÔNG THỊNH KÍNH MỜI